

Euroopan unionin virallinen lehti

C 285 E



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

53. vuosikerta
21. lokakuuta 2010

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot

PÄÄTÖSLAUSELMAT

Euroopan parlamentti

ISTUNTOKAUSI 2009–2010

Istunnot 24.–26. marraskuuta 2009

Tämän istunnon pöytäkirja on julkaistu Virallisessa lehdessä C 95 E, 15.4.2010.

Hyväksytyt tekstit, 25. marraskuuta 2009, vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuonna 2007 on julkaistu virallisessa lehdessä, EUVL L 19, 23.1.2010.

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

Keski- ja itä-Euroopan 25. marraskuuta 2009

2010/C 285 E/01

Kööpenhaminan ilmastomuutoskokouksen valmistelu

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 Euroopan unionin strategiasta Kööpenhaminan ilmastomuutoskokouksessa (COP15) 1

2010/C 285 E/02

Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskeva monivuotinen ohjelma (2010–2014) (Tukholman ohjelma)

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 komission tiedonannosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle "Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue kansalaisia varten" – Tukholman ohjelma 12

2010/C 285 E/03

Euro-Välimeri-alueen talous- ja kauppakumppanuus

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 Euro-Välimeri-alueen talous- ja kauppakumppanuudesta Brysselissä 9. joulukuuta 2009 pidettävän kahdeksannen Euro-Välimeri-maiden kauppaministerikokouksen edellä 35

2010/C 285 E/04

Lentoyhtiöiden konkurssit ja matkustajille maksettavat korvaukset

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 lentoyhtiöiden konkurseista ja matkustajille maksettavista korvauksista 42

FI

(jatkuu kääntöpuolella)

2010/C 285 E/05	"made in" (alkuperämerkintä) Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 alkuperämerkinnöistä	44
Torstai 26. marraskuuta 2009		
2010/C 285 E/06	Länsi-Balkanin maita, Islantia ja Turkia koskeva vuoden 2009 laajentumisstrategia Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 Länsi-Balkanin maita, Islantia ja Turkia koskevasta komission vuoden 2009 laajentumisstrategia-asiakirjasta	47
2010/C 285 E/07	Naisiin kohdistuvan väkivallan poistaminen Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 naisiin kohdistuvan väkivallan poistamisesta	53
2010/C 285 E/08	Somalian rannikkovesillä tapahtuviin merirosvouksiin liittyvän poliittisen ratkaisun löytäminen Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 Somalian rannikkovesien merirosvouksen poliittisesta ratkaisemisesta	59
2010/C 285 E/09	Savuton ympäristö Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 savuttomista ympäristöistä	63
2010/C 285 E/10	Ajan tasalle saatettujen ILO-yleissopimusten ratifiointi ja täytäntöönpano Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 ILO:n ajan tasalle saatetuiksi luokittelemista yleissopimuksista	67
2010/C 285 E/11	Elintarviketurvaa koskeva FAO:n huippukokous Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 FAO:n huippukokouksesta ja elintarviketurvallisuudesta	69
2010/C 285 E/12	Nicaragua Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 Nicaraguasta	74
2010/C 285 E/13	Laos ja Vietnam Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 Laosin ja Vietnamin tilanteesta	76
2010/C 285 E/14	Kiina: vähemmistöjen oikeudet ja kuolemanrangaistuksen käyttö Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 Kiinasta: vähemmistöjen oikeudet ja kuolemanrangaistuksen käyttö	80

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan parlamentti

Tiistai 24. marraskuuta 2009

2010/C 285 E/15	Tobias Pflügerin parlamentaarisen koskemattomuuden ja erioikeuksien puolustamista koskeva pyyntö Euroopan parlamentin päätös 24. marraskuuta 2009 Tobias Pflügerin parlamentaarisen koskemattomuuden ja erioikeuksien puolustamista koskevasta pyynnöstä (2009/2055(IMM))	84
-----------------	--	----

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

PÄÄTÖSLAUSELMAT

EUROOPAN PARLAMENTTI

Kööpenhaminan ilmastomuutoskokouksen valmistelu

P7_TA(2009)0089

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 Euroopan unionin strategiasta Kööpenhaminan ilmastomuutoskokouksessa (COP15)

(2010/C 285 E/01)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ilmastomuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen (UNFCCC) ja siihen liitetyn Kioton pöytäkirjan,
- ottaa huomioon Balin toimintasuunnitelman (päätös 1/COP13),
- ottaa huomioon ilmastomuutosta koskevan YK:n puitesopimuksen osapuolten tulevan 15. kokouksen (COP15) ja Kioton pöytäkirjan osapuolten kokouksena toimivan osapuolten viidennen kokouksen (COP/MOP5), jotka pidetään Kööpenhaminassa 7.–18. joulukuuta 2009,
- ottaa huomioon 17. joulukuuta 2008 hyväksymänsä ilmasto- ja energiapaketin, erityisesti direktiivin 2003/87/EY muuttamisesta kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kauppaa koskevan yhteisön järjestelmän parantamiseksi ja laajentamiseksi 23. huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/29/EY ⁽¹⁾ ja jäsenvaltioiden pyrkimyksistä vähentää kasvihuonekaasupäästöjään yhteisön kasvihuonekaasupäästöjen vähentämissitoumusten täyttämiseksi vuoteen 2020 mennessä 23. huhtikuuta 2009 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 406/2009/EY ⁽²⁾,
- ottaa huomioon direktiivin 2003/87/EY muuttamisesta ilmailutoiminnan sisällyttämiseksi yhteisön kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kaupan järjestelmään 19. marraskuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/101/EY ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EUVL L 140, 5.6.2009, s. 63.⁽²⁾ EUVL L 140, 5.6.2009, s. 136.⁽³⁾ EUVL L 8, 13.1.2009, s. 3.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- ottaa huomioon komission 10. syyskuuta 2009 päivätyn tiedonannon ”Kansainvälisen ilmastorahoituksen vahvistaminen: Eurooppalainen malli Kööpenhaminan sopimusta varten” (KOM(2009)0475),
 - ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa ilmastonmuutoksesta, erityisesti 4. helmikuuta 2009 antamansa päätöslauselman ”2050: Tulevaisuus alkaa tänään – EU:n tulevaa yhdenmukaista ilmastosuojelupolitiikkaa koskevia suosituksia” ⁽¹⁾ ja 11. maaliskuuta 2009 antamansa päätöslauselman EU:n strategiasta kattavan ilmastonmuutossopimuksen tekemiseksi Kööpenhaminassa ja riittävän rahoituksen myöntämisestä ilmastonmuutospolitiikalle ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja komission 20. joulukuuta 2005 antaman yhteisen julkilausuman Euroopan unionin kehityspolitiikasta: ”Eurooppalainen konsensus” ⁽³⁾ ja erityisesti sen 22, 38, 75, 76 ja 105 kohdan,
 - ottaa huomioon 29. ja 30. lokakuuta 2009 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät,
 - ottaa huomioon 21. lokakuuta 2008 antamansa päätöslauselman maailmanlaajuisen ilmastonmuutosliittouman luomisesta Euroopan unionin ja ilmastonmuutokselle altteimpien köyhien kehitysmaiden välille ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että neuvottelut vuoden 2012 jälkeistä aikaa koskevasta kattavasta kansainvälisestä ilmastonmuutossopimuksesta on tarkoitus saattaa päätökseen joulukuussa 2009 Kööpenhaminassa; katsoo, että sopimuksen olisi oltava oikeudellisesti sitova ja että siinä olisi otettava huomioon uusin tieteellinen näyttö, jonka mukaan ilmasto muuttuu aiemmin arvioitua nopeammin ja aggressiivisemmin, ja että sopimuksen olisi oltava johdonmukainen sen tavoitteen kanssa, että maapallon keskimääräinen vuosittainen pintalämpötila ei nouse yli kahdella celsiusasteella teollista aikakautta edeltävästä tasosta, jäljempänä ”kahden celsiusasteen tavoite”,
- B. katsoo, että kahden celsiusasteen tavoitteen saavuttamiseksi teollisuusmaiden on näytettävä esimerkkiä ja vähennettävä merkittävästi päästöjään ja että myös kehitysmaiden on osallistuttava tavoitteen täyttämiseen,
- C. toteaa, että kehitysmaiden osuus ilmastonmuutoksessa on vähäisin, mutta ne kärsivät eniten ilmiön seurauksista, ja että ilmastonmuutos vaarantaa 40 prosenttia kansainvälisistä köyhyyden kitkemiseen tähtäävistä investoinneista ja vaarantaa näin kehitysyhteistyön tehokkuuden ja jatkuvuuden; katsoo, että ilmastonmuutos- ja kehitysyhteistyöaloitteiden paremmalle koordinoinnille, täydentävyydelle ja johdonmukaisuudelle on selkeä tarve,
- D. ottaa huomioon, että ilmastonmuutos voi lisätä luonnonvaroihin liittyvien konfliktien mahdollisuutta viljelykelpoisen maan vähenemisen, vesipulan pahenemisen, metsien häviämisen ja ilmaston aiheuttaman muuttoliikkeen vuoksi; katsoo, että myös mahdolliset kansanterveydelliset vaikutukset olisi otettava huomioon,

⁽¹⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2009)0042.

⁽²⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2009)0121.

⁽³⁾ EUVL C 46, 24.2.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2008)0491.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- E. ottaa huomioon, että noin 20 prosenttia maailman kasvihuonekaasupäästöistä johtuu käytännössä metsäkadosta, että metsäkatko on merkittävä tekijä biologisen monimuotoisuuden vähenemisessä ja että se muodostaa vakavan uhan kehitykselle ja erityisesti vähävaraisten toimeentulolle,
- F. katsoo, että tarvitaan huomattava määrä lisärahoitusta, jotta voidaan toteuttaa tarvittavat hillitsemis- ja mukauttamistoimet kehitysmaissa, minkä vuoksi ilmastonmuutoksen torjuntaan olisi osoitettava yhtä paljon resursseja kuin nykyisen rahoituskriisin torjuntaan,
- G. ottaa huomioon, että suurin osa ilmastonmuutokseen luvatuista määrärahoista tulee virallisen kehitysavun talousarvioista, mikä siirtää varoja pois kehitysavusta ja vaarantaa vakavasti köyhyyden vähentämistoimet ja vuosituhaten kehitystavoitteiden saavuttamisen,
- H. toteaa, että sitova kansainvälinen kehys, joka johtaa riittävän suuriin päästövähennyksiin, tuottaa myös merkittävää ja välitöntä lisähyötyä maailman terveystilanteen suhteen, ja toteaa, että ilman tällaista kehystä eteneminen kohti vuosituhaten kehitystavoitteiden saavuttamista vaarantuu ja voi kääntyä väärään suuntaan,
- I. ottaa huomioon, että EU on maailman ainoana alueellisenä yhteisönä vahvistanut sitovia tavoitteita kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi, kun se on hyväksynyt edellä mainitun ilmasto- ja energiapaaketin, joka koostuu lainsäädäntötoimista kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi vuoteen 2020 mennessä yksipuolisesti 20 prosentilla vuoden 1990 päästömääristä ja johon sisältyy sitoumus vähennystavoitteen nostamisesta uusimman tieteellisen tiedon valossa 30 prosenttiin tai sitäkin suuremmaksi, jos Kööpenhaminassa saadaan aikaan riittävän kunnianhimoinen ja sitova kansainvälinen sopimus, jossa edellytetään muilta teollisuusmailta vastaavia toimia ja taloudellisesti pidemmälle kehittyneiltä kehitysmaailta asianmukaista panosta, joka on suhteessa niiden vastuuseen ja kapasiteettiin,
- J. toteaa, että tarvitaan maailmanlaajuinen muutos teknologian ja teknologisen yhteistyön alalla, jotta voidaan nopeuttaa innovointia ja lisätä esittelyä ja käyttöönottoa niin, että kaikki maat voivat käyttää kohtuullisen hintaista kestävä teknologiaa,
- K. toteaa, että keskeisellä sijalla hiilidioksidipäästöjen rajoittamisessa ovat energiatehokkuus ja erityisesti viimeaikaiset aloitteet, jotka koskevat rakennusten energiatehokkuutta ja energiamerkintäsääntöjä,
- L. toteaa, että kunnianhimoiset ilmastotoimet auttaisivat ratkaisemaan nykyisen talouskriisin työpaikkojen syntymisen ja taloudellisen toiminnan lisääntymisen kautta, ja panee merkille, että Kansainvälinen energijärjestö pitää tarpeellisena, että Kööpenhaminassa saadaan aikaan kunnianhimoinen sopimus, jotta kriisin viivyttämiä investointeja voidaan ohjata ympäristön kannalta kestäviin kohteisiin,
- M. toteaa, että monet kolmannet maat ovat toteuttaneet ilmastonmuutoksen torjuntatoimia esimerkiksi asettamalla päästövähennystavoitteita,
- N. katsoo, että Kööpenhaminassa on saatava aikaan kattava sopimus, jotta voidaan torjua hiilivuotoa ja luoda yhtäläiset toimintaedellytykset siirryttäessä tavoittelemaan 30 prosentin vähennystä kasvihuonekaasupäästöihin,
- O. toteaa, että kasvihuonekaasupäästöjen tehokas vähentäminen edellyttää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, joka kattaa kaikki päästöjä aiheuttavat tuotannon ja liikenteen alat, ja sitä tulisi tarkastella kehyksessä, jonka avulla voidaan siirtyä onnistuneesti kohti kestävä taloudellista mallia, jossa ympäristön laatu käy käsi kädessä talouskasvun, vaurauden lisääntymisen ja teknisen kehityksen kanssa,

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009**Tavoite**

1. kehottaa Euroopan unionia pyrkimään edelleen ulkosuhteiden alalla sovellettavaan ilmastopolitiikkaan ja esiintymään yhtenäisenä ja pitämään kiinni johtavasta roolistaan COP15-neuvotteluissa sekä ajamaan kunnianhimoisia tavoitteita kansainvälisten kumppaneiden kanssa käymissään keskusteluissa, jotta Kööpenhaminassa saataisiin aikaan kunnianhimoinen ja oikeudellisesti sitova kansainvälinen sopimus, joka on sopusoinnussa uusimman tieteellisen tiedon ja kahden celsiusasteen tavoitteen kanssa;
2. korostaa, että osapuolten on saatava Kööpenhaminassa aikaan tämän vuoden loppuun mennessä oikeudellisesti sitova sopimus teollisuusmaiden vähennystavoitteista ja rahoituksesta ja vahvistettava virallinen prosessi, jonka avulla vuoden 2010 alkukuukausina päästään oikeudellisesti sitovaan ja kattavaan ilmastositoumukseen, joka tulee voimaan 1. tammikuuta 2013;
3. kehottaa kaikkia COP15-maiden valtionpäämiehiä ja hallitusten päämiehiä asettamaan nämä kysymykset etusijalle ja osoittamaan poliittista johtajuutta ja pitää erittäin tärkeänä, että kyseiset valtionpäämiehet ja hallitusten päämiehet osallistuvat COP15-kokouksen korkean tason osuuteen, jotta vältetään tilanne, että ei saada aikaan merkittäviä pitkän aikavälin sitoumuksia sisältävää sopimusta siitä syystä, että paikalla olevilla neuvottelijoilla ei ole tarvittavaa poliittista mandaattia tai toimivaltaa;
4. korostaa, että on erittäin tärkeää saada Kööpenhaminassa päätökseen vuoden 2012 jälkeistä aikaa koskevat sopimusneuvottelut, jotta varmistetaan sitoumusten jatkuvuus myös Kioton pöytäkirjan kattaman sitoumuskauden umpeuduttua, ja toteaa, että lisäviiveet maailmanlaajuisessa toiminnassa saattavat johtaa tilanteeseen, jossa tulevat sukupolvet eivät enää kykene hallitsemaan ilmastomuutosta;

Päästövähennyssitoumukset

5. korostaa, että kansainvälisen sopimuksen olisi perustuttava yhteisen mutta eriytetyn vastuun periaatteen noian, että teollisuusmaat näyttäisivät esimerkkiä vähentämällä omia päästöjään; katsoo kuitenkin, että ottaen huomioon niiden taloudellisen painoarvon Kiinan, Intian ja Brasilian olisi sitouduttava teollisuusmaiden tasoihin tavoitteisiin, kun taas muiden nousevien talouksien olisi toteutettava Balin toimintasuunnitelman mukaisesti asianmukaisia kestävä kehityksen mukaisia kansallisia hillitsemistoimia, joihin ne saavat teollisuusmailta mitattavissa ja todennettavissa olevaa teknistä, rahoituksellista ja valmiuksien lisäämiseen tähtäävää tukea samalla, kun teknologian siirroissa otetaan asianmukaisesti huomioon teollisoikeuksien suojele sekä vähiten kehittyneiden valtioiden erityistarpeet;
6. katsoo, että Kööpenhaminan sopimuksella olisi velvoitettava osapuolet sitoviin vähennyksiin ja asetettava laiminlyönneistä koituvia kansainvälisiä seuraamuksia, joiden muodosta päätetään myöhemmin;
7. palauttaa mieliin, että kansainvälisellä sopimuksella olisi varmistettava teollisuusmaiden kasvihuonekaasupäästöjen kokonaisvähennys vuoteen 2020 mennessä määrällä, joka on vähintään 25 prosenttia, mutta mieluiten lähempänä 40:tä prosenttia, vuoden 1990 päästömääriin nähden, kuten suositettiin kansainvälisen ilmastomuutospaneelin (IPCC) neljännessä arviointikertomuksessa; toteaa uusimpien tieteellisten tietojen osoittavan, että tarvitaan vähintään 40 prosentin päästövähennys; edellyttää, että kyseiset vähennykset toteutetaan omassa maassa; palauttaa mieliin, että EU:n ja muiden teollisuusmaiden pitkän aikavälin tavoitteeksi vuoteen 2050 mennessä olisi asetettava vähintään 80 prosentin vähennys vuoden 1990 päästömääriin nähden; muistuttaa, että maailman kasvihuonekaasupäästöjen olisi alettava vähentyä viimeistään vuonna 2015; korostaa, että kansainvälisessä sopimuksessa sovittujen vähentämistavoitteiden on oltava sopusoinnussa kahden celsiusasteen tavoitteen ja uusimman tieteellisen tiedon kanssa; kehottaa siksi tarkastelemaan sopimusta viiden vuoden välein, jotta varmistetaan, että vähentämistavoitteet ovat riittävän kunnianhimoisia kahden celsiusasteen tavoitteen saavuttamiseksi ja jatkuvasti sopusoinnussa uusimman tieteellisen tiedon kanssa; kehottaa luomaan maailmanlaajuisen hiilikirjanpitomekanismin;
8. kehottaa EU:ta selvittämään, millä ehdoilla se voisi kasvattaa vähentämissitoumustaan ottaen huomioon, että uusimmissa tieteellisissä suosituksissa kehoitetaan sitoutumaan 40 prosentin päästövähennykseen;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

9. kehottaa sisällyttämään Kööpenhaminan sopimukseen raportointivelvoitteita, joiden mukaisesti liitteen 1 sopimuspuolten on laadittava vuoteen 2050 ulottuvaksi kaudeksi kahden celsiusasteen tavoitteen mukaisen päästövähennyksen saavuttamista koskevat toimintasuunnitelmat;

10. antaa tunnustusta Japanin sitoumukselle vähentää päästöjään 25 prosentilla vuoteen 2020 mennessä ja pitää myönteisinä Kiinasta saatuja myönteisiä signaaleja; kehottaa nämä seikat huomioon ottaen Yhdysvaltoja määrittämään vaalikamppailussa asetetut tavoitteet sitoviksi ja antamaan näin vahvan signaalin johtavien teollisuusmaiden määrätietoisuudesta ilmastonmuutoksen torjunnassa; korostaa tässä yhteydessä, että myös Intia on ehdottomasti saatava mukaan ilmastonmuutoksen torjuntaan;

11. panee tyytyväisenä merkille komission edellä mainitun 10. syyskuuta 2009 päivätyn tiedonannon ja pitää sitä tärkeänä keskustelupuheenvuorona, ja korostaa erityisesti Euroopan parlamentin asemaa toisena budjettivallan käyttäjänä;

12. muistuttaa, että kansainvälisellä sopimuksella on varmistettava myös se, että kehitysmaat ryhmänä rajoittavat päästöjensä kasvun 15–30 prosenttia tavallista tasoa alemmaksi, jotta voidaan varmistaa kahden celsiusasteen tavoitteen saavuttaminen;

13. korostaa, että liitteeseen I kuulumattomia maita ei voida kohdella yhtenäisenä ryhmänä, sillä niiden valmiudet investoida toimiin ilmastonmuutoksen vaikutusten lieventämiseksi ja muutoksiin sopeutumiseksi sekä niiden valmiudet mukautua ilmastonmuutokseen eivät ole yhtäläiset;

14. kehottaa EU:ta kannustamaan COP15-osapuolia kehittämään yhteistä visiota vuodelle 2050 ja sen jälkeiselle ajalle;

15. palauttaa mieliin antamansa suosituksen, jonka mukaan kansainvälisen sopimuksen mallina käytettäisiin tiettyjä ilmasto- ja energiapakettiin sisällytettyjä periaatteita, erityisesti teollisuusmaiden sitoumuksia koskevaa lineaarista kehityslinjaa, todennettuihin päästöihin ja bruttokansantuotteeseen perustuvaa eriyttämistä ja vuosittaisen hillitsemistä koskevan kertoimen sisältävän valvontajärjestelmän tiukennettua noudattamista;

Rahoitus

16. korostaa, että Kööpenhaminan sopimuksen syntyminen voisi olla tarvittava kimmoke vihreälle New Deal -sopimukselle, jolla voitaisiin tehostaa sosiaalista kasvua ja talouskasvua, edistää ympäristön kannalta kestävää teknologiaa, uusiutuvaa energiaa ja energiatehokkuutta, vähentää energiankulutusta ja luoda uusia työpaikkoja sekä turvata sosiaalinen yhteenkuuluvuus niin teollisuusmaissa kuin kehitysmaissa; toteaa myös, että ilmastonmuutokseen liittyvät kansanterveydelliset näkökohdat on otettava asianmukaisesti huomioon; palauttaa mieliin ilmastonmuutoksen taloudellisia vaikutuksia koskevan Sternin raportin, jossa esitetään selkeitä taloudellisia kannustimia kansainvälisen yhteisön saamiseksi nopeisiin toimiin ilmastonmuutoksen torjumiseksi; katsoo, että julkisen sektorin etukäteisinvestoinneilla ympäristön kannalta kestävään energiainfrastruktuuriin ja täydentäviin tutkimus- ja kehityst toimiin voidaan alentaa ilmastonmuutoksen sosiaalisia kustannuksia;

17. korostaa, että kaikkien maiden aktiivinen osallistuminen ilmastonmuutoksen torjuntaan voi toteutua vain, jos kehitysmaat ja nousevat taloudet kykenevät pitämään yllä kestävää talouskasvua; kehottaa siksi luomaan paremmin yhdenmukaisia poliittisia keinoja kehitys- ja ilmastohaasteiden käsittelyyn;

18. toteaa, että ilmastonmuutos on haaste, johon ei ole poliittista patenttiratkaisua, mutta olemassa olevien mahdollisuuksien yhdistäminen ja toiminnan radikaali tehostaminen kaikilla talous- ja yhteiskuntaelämän aloilla sekä teollisuus- että kehitysmaissa voivat kuitenkin osaltaan auttaa resurssi- ja jakeluongelmien ratkaisemisessa ja tasoittaa tietä kolmannelle teolliselle vallankumoukselle;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

19. korostaa, että ilmastonmuutoksen vaikutukset kohdistuvat entistä voimallisemmin kehitysmaiden asukkaisiin, joten on myös kehitysmaiden edun mukaista, että ne osaltaan edistävät ilmastonsuojelusopimuksen aikaansaamista;

20. korostaa teollisuusmaiden vastuuta riittävän, kestävä ja ennakoitavissa olevan taloudellisen ja teknisen tuen antamisessa kehitysmaille, jotta nämä kykenevät sitoutumaan kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseen, mukautumaan ilmastonmuutoksen seurauksiin ja vähentämään metsien hävittämisestä ja metsien tilan heikkenemisestä johtuvia päästöjä sekä kehittämään valmiuksiaan tulevan kansainvälisen ilmastonmuutossopimuksen velvoitteiden täyttämiseksi;

21. korostaa, että tällaisten sitoumusten, joilla varmistetaan tarvittava ennakoitavissa oleva rahoitustuki ilmastonmuutosta koskevan YK:n puitesopimuksen mukaisille toimille ilmastonmuutoksen hillitsemiseksi ja siihen sopeutumisiksi, on oltava uusia ja julkista kehitysapua täydentäviä sekä jäsenvaltioiden vuotuisista talousarviomenettelyistä riippumattomia; muistuttaa, että varoja ei pitäisi jakaa lainoina vaan avustuksina; palauttaa mieliin nykyiset julkista kehitysapua koskevat sitoumukset, joilla on tavoitteena saavuttaa vuoteen 2015 mennessä julkisen kehitysavun taso, joka on 0,7 prosenttia bruttokansantuotteesta;

22. korostaa, että on hankittava pikaisesti kansainvälinen julkinen tuki kunnianhimoisen Kööpenhaminan sopimuksen tekemiseksi, ja kehottaa EU:ta sitoutumaan ainakin komission arvion mukaiseen 5–7 miljardin euron vuosittaiseen kokonaisrahoitukseen kaudella 2010–2012;

23. muistuttaa, että EU:n kollektiivisen rahoitusosuuden kehitysmaiden toteuttamien hillitsemistoimien ja niiden mukautumistarpeiden kattamiseksi olisi oltava vähintään 30 000 miljoonaa euroa vuosittain vuoteen 2020 mennessä ja että summa voi kasvaa ilmastonmuutoksen vakavuutta ja sen kustannustasoa koskevan uuden tiedon myötä;

24. kehottaa kansainvälistä yhteisöä lisäämään merkittävästi kehitysmaille annettavaa rahoitustukea toimiin, joilla pyritään hillitsemään ilmastonmuutosta ja helpottamaan siihen sopeutumista, kehittämällä uusia innovatiivisia rahoitusmekanismeja (esimerkiksi ympäristölainat);

25. korostaa, että merkittävä osa EU:n päästökauppajärjestelmän puitteissa huutokaupattavista päästöoikeuksista, myös lento- ja laivaliikenteen päästöoikeushuutokaupasta saatavista tuloista, olisi korvamerkitävä tarkoituksiin, joilla autetaan kehitysmaita torjumaan ilmastonmuutosta ja mukautumaan siihen; korostaa kuitenkin, että yli 50 prosenttia EU:n päästöistä ei kuulu vuonna 2005 käynnistyneen EU:n päästökauppajärjestelmän piiriin; katsoo siksi, että on tarpeen kehittää vaihtoehtoisia strategioita, jotta teollisuuden ohella kaikki talouden osa-alueet ja etenkin kaikki jäsenvaltiot osallistuvat päästövähennystalkoisiin ja kantavat vastuunsa;

26. korostaa, että EU:n talousarvion tulevan tarkistamisen yhteydessä on keskityttävä siihen, että myönnetään riittävästi resursseja toimenpiteisiin, jotka auttavat suojautumaan ilmastonmuutosta vastaan ja sopeutumaan siihen;

27. suosittaa, että teollisuusmaat tarkastelisivat mahdollisuutta korvamerkitä osa bruttokansantuotteestaan siihen, että perustetaan yhteistyörahasto, josta rahoitetaan puhtaan energian teknologiaa ja jonka rahoitus on riippumatonta jo olemassa olevista kehitysapurahastoista;

28. kannattaa Norjan ehdottamia päästömääräyksiköitä samoin kuin Tanskan ja Meksikon tekemiä ehdotuksia;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

29. vaatii, että Kööpenhaminan sopimuksen mukaisissa ilmastoalan rahoituksen hallintorakenteissa varmistetaan teollisuusmaiden ja kehitysmaiden tasavertainen edustus; korostaa lisäksi, että varainsiirron keskeytyksen varmistamiseksi olisi sovellettava kehitysyhteistyöpolitiikasta saatuja kokemuksia ja vakiintuneita periaatteita, kuten hyvän hallinnon periaatetta; huomauttaa, että avunantajamaiden on pyrittävä lisäämään kehitysmaiden vastaanottokykyä, jotta nämä voivat käyttää resursseja tehokkaasti;

Yhteistyö kehitysmaiden kanssa

30. kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita vahvistamaan nykyisiä ilmastokumppanuuksiaan kehitysmaiden kanssa ja luomaan uusia kumppanuuksia sinne, missä niitä ei tällä hetkellä ole, ja antamaan huomattavasti nykyistä enemmän rahallista tukea teknologian kehittämiseen ja siirtoon, teollis- ja tekijänoikeuksista sopimiseen sekä omistautumista edistävien institutionaalisten valmiuksien lisäämiseen, mukaan lukien kansalliset sopeutumisohjelmat, jotka ovat ilmastomuutokseen sopeutumisen kannalta tärkeitä välineitä;

31. pitää ehdottoman tärkeänä, että vuoden 2012 jälkeistä aikaa koskevassa kansainvälisessä ilmastomuutossovimuksessa otetaan huomioon sekä kansainvälisellä että kansallisella tasolla käynnissä olevat kehitysprosessit; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita luomaan yhteyden ilmastomuutoksen ja vuosituhaten kehitystavoitteiden välille sisällyttämällä ilmastomuutokseen sopeutumisen ja sen lieventämisen vuosituhaten kehitystavoitteiden toteuttamiseen tähtääviin hankkeisiin ja ohjelmiin ja kaikkiin köyhyyden vähentämistä koskeviin strategioihin;

32. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita lisäämään huomattavasti maailmanlaajuisen ilmastomuutosliittouman (GCCA) rahoitusta ja ehdottaa, että yksi rahoituslähde voitaisiin saada EU:n päästökauppajärjestelmän odotettavissa olevista huutokauppatuloista; kehottaa komissiota varmistamaan, että maailmanlaajuisesta ilmastomuutosliittoumasta tulee sopeuttamisvarojen käyttöä kehitysmaissa käsittelevä tietojenvaihtokeskus, millä vältetään uusien kahdenvälisen EU:n aloitteiden luominen;

33. toteaa, että ilmastomuutoksen takia ihmisiä siirtyy asuinsijoiltaan, mikä aiheuttaa uutta pakkosiirtolaisuutta, jota kansainvälisen yhteisön on käsiteltävä asianmukaisesti; kehottaa kansainvälistä yhteisöä tunnistamaan ilmastopakolaisten suojeluun liittyvät lainsäädännölliset puutteet ja korjaamaan niitä sekä ottamaan käyttöön erityisen tuki- ja suojelujärjestelmän;

34. korostaa institutionaalisen vastuun ja luottamuksen välttämättömyyttä, minkä vuoksi on varmistettava avunantaja- ja vastaanottajamaiden oikeudenmukainen edustus sopeutumisrahoituslaitosten hallintoelimi-

Energia ja energiatehokkuus

35. katsoo, että maailmanlaajuinen siirtyminen tehokkaaseen ja kestäväan talouteen on tarpeen paitsi siksi, että vaarallista ilmastomuutosta on torjuttava kasvihuonekaasupäästöjä vähentämällä, niin myös siksi, että sen avulla voidaan lisätä investointeja, työpaikkoja, talouskasvua ja kilpailukykyä ja parantaa elämänlaatua vaarantamatta tavoitetta, jonka mukaan nykyaikaisten energiapalveluiden saanti on taattava kaikille; korostaa, että sen vuoksi on pikaisesti parannettava energiatehokkuutta koko maailmassa ja lisäävä uusiutuvien energianlähteiden osuutta;

36. korostaa, että kansainvälinen siirtyminen kohti vähän hiiltä käyttävää taloutta edellyttää, että ydinenergia muodostaa merkittävän osan energiavalikoimasta keskipitkällä aikavälillä; korostaa kuitenkin, että ydinpolttoaineen kierron turvallisuuteen ja varmuuteen liittyviä kysymyksiä on käsiteltävä riittävästi kansainvälisellä tasolla mahdollisimman korkean turvallisuustason varmistamiseksi;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

37. kehottaa kaikkia hallituksia, myös EU:n jäsenvaltioiden hallituksia, ja EU:ta, edistämään energiatehokkuustoimia; kehottaa EU:n jäsenvaltioita toimimaan entistä kunnianhimoisemmin energiatehokkuuspaketin ja erityisesti tällä hetkellä käynnissä olevan rakennusten energiatehokkuudesta annetun direktiivin uudelleenlaatimisen (KOM(2008)0780) yhteydessä, jotta neuvoston kanssa päästään toimivaan ja yhtenäiseen sopimukseen ja annetaan selkeä signaali EU:n sitoutumisesta Kööpenhaminan sopimukseen ja helpotetaan etenemistä kasvihuonekaasupäästöjen 30 prosentin vähennykseen;

38. korostaa, että laajamittainen fossiilisten polttoaineiden käyttö sähköntuotannossa on suurin hiilidioksidipäästöjen lähde maailmanlaajuisesti; myöntää, että keskipitkällä aikavälillä fossiilisten polttoaineiden rooli on edelleen merkittävä energiahuollossa; kehottaa neuvotteluosapuolia kiinnittämään erityistä huomiota kestävien, polttoainetehokkaiden ja päästöjä vähentävien fossiilisia polttoaineita hyödyntävien teknologioiden kehittämiseen ja käyttöön sähköntuotannossa;

39. katsoo, että sekä päästövähennystavoitteisiin että rahoitussitoumuksiin on tarpeen soveltaa tehostettua vaatimusten noudattamista koskevaa järjestelmää, mukaan lukien ennakkoarvointijärjestelmä ja seuraukset, kuten tulevien päästömääräyksiköiden peruuttaminen;

Sopeutuminen

40. korostaa teollisuusmaiden historiallista vastuuta peruuttamattomasta ilmastonmuutoksesta ja muistuttaa velvollisuudesta auttaa kehitysmaita ja vähiten kehittyneitä maita sopeutumaan näihin muutoksiin;

41. kehottaa näin ollen EU:ta ja sen jäsenvaltioita auttamaan kehitysmaita kehittämään valmiuksiaan sopeutua ilmastonmuutokseen ja antamaan riittävästi teknistä tukea niille maille, joihin ympäristön muuttaminen vaikuttaa eniten;

42. pitää ennakoivaa sopeutumista väistämättömään ilmastonmuutokseen tärkeänä erityisesti kaikkein haavoittuvaisimmilla alueilla ja yhteiskunnassa heikoimmassa asemassa olevien ryhmien keskuudessa ja korostaa tietoisuuden lisäämisen merkitystä, jotta ilmastonmuutokseen sopeutuminen olisi mahdollisimman tehokasta;

43. korostaa, että EU:n ja sen jäsenvaltioiden on tehostettava myös toimintaansa, jolla tuetaan sopeuttamistoimien pikaista täytäntöönpanoa EU:n sisällä, jotta resursseja säästyy tulevaan kansainväliseen toimintaan;

Teknologiayhteistyö ja tutkimus

44. katsoo, että tarvitaan uudenlaista teknologiayhteistyötä innovaatiovauhdin ja innovaatioiden käyttöönottoasteen lisäämiseksi niin, että kaikki maat voivat saada käyttöönsä kohtuuhintaista ympäristöystävällistä tekniikkaa eikä asiassa loukata teollis- ja tekijänoikeuksia;

45. katsoo, että Kööpenhaminan sopimuksessa olisi määrättävä tärkeimpiä sopeutumis- ja lieventämisteknikoita koskevista teknologian alan toimintaohjelmista, jotta koko teknologiaketjua tuettaisiin sellaisilla tavoitteilla, joilla esimerkiksi lisätään huomattavasti lieventämiseen ja sopeutumiseen liittyvän tutkimuksen, kehityksen ja esittelyn rahoitusta; tukee tässä yhteydessä komission arviota siitä, että maailmanlaajuisesti energiaan liittyvä tutkimus-, kehitys- ja esittelytoiminta olisi vähintään kaksinkertaistettava vuoteen 2012 mennessä ja nelinkertaistettava nykyisestä tasostaan vuoteen 2020 mennessä;

Keski viikko 25. marraskuuta 2009

46. kehottaa teollisuusmaita investoimaan voimakkaammin kestäviä ja energiatehokkaita tuotantoprosesseja tukevaan uuteen ja edistyskelliseen tekniikkaan; pitää olennaisena, että tutkimuksen seitsemännessä puiteohjelmassa lisätään ilmastomuutosta koskevan kansainvälisen yhteistyön rahoitusta;

Maailman hiilimarkkinat

47. korostaa, että vaikka markkinaratkaisut ja uudet kansainväliset hiilimarkkinamekanismit, kuten kehitysmaiden niin sanottu katto ja kauppa -järjestelmä (cap and trade) ja verotusjärjestelmät, eivät ratkaise kehitysmaiden ongelmia lähitulevaisuudessa, asia on kuitenkin pidettävä kaikkien neuvottelujen pitkän aikavälin tavoitteena; kehottaa EU:ta ja sen kansainvälisiä kumppaneita tutkimaan pikaisesti, miten EU:n päästökauppajärjestelmä voitaisiin kytkeä tulevaisuudessa parhaiten Yhdysvaltain liittovaltiokohtaisiin ja alueellisiin kauppajärjestelmiin ja muiden maiden järjestelmiin, koska näin voidaan luoda useampia erilaisia päästövähennysvaihtoehtoja, lisätä markkinoiden kokoa ja likviditeettiä ja viime kädessä jakaa resursseja tehokkaammin;

48. toteaa, että toimivat maailmanlaajuiset hiilimarkkinat ovat olennaisen tärkeä asia EU:n taloudelle, jotta selviydytään EU:n kunnianhimoisista sitoumuksista kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi vuoteen 2020 mennessä; korostaa, että tarvitaan vuoden 2012 jälkeistä aikaa koskeva kattava kansainvälinen sopimus, jossa määrätään muilta teollisuusmailta vaadittavista vastaavista toimista, jotta voidaan estää hiilivuodon riski erityisesti kasvihuonekaasupäästöjen pitkän aikavälin vähentämistavoitteiden suhteen; korostaa tässä suhteessa nousevien talouksien ja kehitysmaiden tiiviin yhteistyön keskeistä merkitystä;

49. pitää myönteisenä Kioton pöytäkirjan puhtaan kehityksen mekanismia, jonka ansiosta kehitysmaat voivat olla mukana hiilimarkkinoilla ja saavat käyttöönsä tehokasta uutta tekniikkaa; korostaa kuitenkin, että teollisuusmaiden päästövähennystavoitteidensa saavuttamiseksi käyttämät kompensaatiot eivät voi korvata kehitysmaiden kansainvälisen ilmastomuutossopimuksen mukaisesti kuuluvaa vastuuta hillitä kasvihuonekaasupäästöjään, eikä niiden käyttö korvaa kehitysmaiden niiden päästöjen hillitsemiseksi annettavaa taloudellista ja teknistä apua;

50. vaatii lisäksi, että tuleviin kompensatiomekanismeihin on sisällytettävä tiukat hankkeiden laatua koskevat vaatimukset, jotta teollisuusmaat eivät veisi kehitysmaiden kustannuksiltaan edullisia vähentämismenetelmiä ja jotta voidaan varmistaa hankkeiden korkea laatu luotettavien, todennettavien ja todellisten lisäpäästövähennysten avulla, mikä tukee kestävästä kehityksestä myös kehitysmaissa;

51. katsoo, että mainitut hankkeiden laatua koskevat vaatimukset huomioon ottaen on uudistettava puhtaan kehityksen mekanismia ja yhteistoteutusta; tukee myös komission näkemystä, että taloudellisesti edistyneempiä kehitysmaita koskevista alakohtaisista mekanismeista olisi sovittava vuoden 2012 jälkeiselle kaudelle, jotta niistä saadaan tehokas väline kehitysmaiden ilmastonsuojelutoimiin ja kestävästä kehityksestä toisiin;

52. vaatii, että EU:n ja sen jäsenvaltioiden on täytettävä sitoumuksensa ilmastomuutoksen hillitsemiseen ensisijaisesti EU:n sisällä, ja muistuttaa kaikkia osapuolia, että joustomekanismeja olisi käytettävä mahdollisimman vähän;

Maankäytön muutokset, metsien hävittäminen sekä metsien ja luonnonvarojen tilan heikkeneminen

53. katsoo, että kehitysmaat tarvitsevat huomattavan paljon taloudellista apua ja teknistä ja hallinnollista tukea voidakseen pysäyttää trooppisten metsien täydellisen hävittämisen viimeistään vuoteen 2020 mennessä ja että osoitus sitoutumisesta tähän on ratkaiseva seikka kansainvälisissä neuvotteluissa, joiden tavoitteena on vuoden 2012 jälkeistä aikaa koskeva kattava kansainvälinen ilmastopöytäkirja;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

54. korostaa, että luonnollisten hiilinielujen säilyttäminen on tehokkain ja toimivin tapa hillitä ilmastonmuutosta ja että siihen ei liity mitään tunnettuja kielteisiä sivuvaikutuksia; katsoo lisäksi, että kattavan metsittämispolitiikan kehittäminen on korvaamatonta ilmastonmuutosta käsiteltäessä;

55. kehottaa EU:ta sitoutumaan kansainvälisiin rahoitustoimiin, joilla pyritään estämään metsäkatot, ja edistämään maailmanlaajuisia ei-kaupallista metsänistutusta;

56. korostaa, että metsien suojeleminen on tärkeää, jotta maailmanlaajuinen ilmastonsuojelu olisi tehokasta, ja kehottaa EU:ta ja jäsenvaltioita tunnustamaan metsien suojelun tarpeellisuuden ja sisällyttämään tämän näkökohdan kansainväliseen sopimukseen;

57. on komission kanssa samaa mieltä siitä, että julkinen rahoitus on realistisin keino kannustaa metsäkadon torjuntaan kaudella 2013–2020; kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita myöntämään rahoitusta myös kaudelle 2010–2012 toimien toteuttamiseksi kehitysmaissa jo varhaisessa vaiheessa ja kannattaa komission ehdotusta siitä, että luodaan ilmastonmuutosta koskevan YK:n puitesopimuksen puitteissa maailmanlaajuisen metsähiilimekanismin (Global Forest Carbon Mechanism, GFCM), joka perustuu pysyvään rahoitusjärjestelmään; kehottaa jäsenvaltioita vahvistamaan sitoutumistaan maailman metsien häviämisen sekä metsien ja maaperän tilan heikkenemisen ja aavikoitumisen pysäyttämiseen korvamerkitsemällä huomattavan osan EU:n päästökauppajärjestelmän huutokauppataloista toimiin, joilla voidaan vähentää metsien häviämistä ja metsien tilan heikkenemistä kehitysmaissa; kehottaa jäsenvaltioita tukemaan komission ehdotusta Norjan tekemän rahoitusehdotuksen hyväksymisestä ja osoittamaan osan sallittujen päästömääräyksiköiden huutokaupasta saatavista tuloista metsähiilimekanismin rahoitukseen;

58. korostaa, että tulevan maailmanlaajuisen metsähiilimekanismin on oltava kytköksissä biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen päätöksiin ja edistettävä sen tavoitteita ja että metsäkadosta ja metsien tilan heikkenemisestä aiheutuvien päästöjen vähentämiseen (YK:n REDD-ohjelma, Reducing Emissions from Deforestation and Degradation) tähtäävissä toimin, säännöissä ja menettelyissä on nimenomaisesti otettava huomioon vaikutukset biologiseen monimuotoisuuteen; katsoo, että metsähiilimekanismilla on ennen kaikkea varmistettava aarniometsien suojeleminen; korostaa, että sellaiselle metsäteollisuustoiminnalle, joka ei paljoakaan pysty hillitsemään ilmastonmuutosta ja joka saattaa uhata biologista monimuotoisuutta, ei saa myöntää tukea metsähiilimekanismin kautta;

59. korostaa, että tulevassa metsähiilimekanismissa on kunnioitettava alkuperäiskansojen ja paikallisyhteisöjen oikeuksia, mukaan luettuina niiden oikeudet yhteisomistukseen ja autonomisiin alueisiin, ja annettava niille täydet ja todelliset mahdollisuudet osallistua ja käyttää päätösvaltaa kaikilla tasoilla, mukaan lukien kansallisten REDD-suunnitelmien kehittäminen ja täytäntöönpano sekä rahoituksen kohdennus tai jako;

60. kehottaa EU:ta edistämään korkeiden sosiaalisten ja ympäristönormien soveltamista REDD-toimin; kehottaa EU:ta tukemaan sellaisia REDD-järjestelmiä, jotka ulottuvat nykyistä puhtaan kehityksen mekaniismissa sovellettua hankepohjaista lähestymistapaa laajemmalle ja joilla puututaan metsäkadon taustalla oleviin syihin, kuten huonoon hallintoon, köyhyyteen, lahjontaan ja lainvalvonnan puutteellisuuteen, tukemalla politiikkojen ja instituutioiden uudistamista paikallisella, alueellisella ja kansallisella tasolla;

61. vaatii, että EU:n on metsänhoitoa sekä yleisesti maankäyttöä, maankäytön muutoksia ja metsätaloutta (LULUCF) koskevia kansainvälisiä laskentasaäntöjä tarkastellessaan käytettävä johtavana periaatteenaan liitteen I mukaisten päästövähennystavoitteiden ympäristönsuojelullista tehokkuutta;

62. korostaa, että eri alojen käytännöt, jotka liittyvät esimerkiksi vesihuoltoon, ekosysteemin suojeluun, maataloustuotantoon, maaperän tilaan, muutoksiin maankäytössä, terveydenhuoltoon, elintarvikehuoltoon ja katastrofeihin, ovat olleet osasyynä ilmastonmuutokseen ja pahentaneet sitä, mutta että samalla nämä alat ovat kärsineet ilmastonmuutoksen kielteisten vaikutusten vakavista seurauksista; katsoo, että nämä molemmat ulottuvuudet on sisällytettävä Kööpenhaminan sopimukseen kohdennettujen toimien ohella, jotta voidaan varmistaa, että ilmastonmuutoksen hillitseminen ja siihen sopeutuminen toteutetaan laaja-alaisesti näillä aloilla;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

Kansainvälinen lento- ja meriliikenne

63. muistuttaa, että ilmailulla on hiilidioksidivaikutuksen lisäksi monia muita vaikutuksia, jotka suurin piirtein kaksinkertaistavat sen mahdollisen vaikutuksen ilmaston lämpiämiseen; kehottaa EU:ta varmistamaan, että nämä vaikutukset otetaan huomioon Kööpenhaminan sopimuksessa;

64. vaatii kansainvälisen lento- ja meriliikenteen sisällyttämistä ilmastomuutosta koskevan YK:n puitesopimuksen alaiseen kansainväliseen sopimukseen, koska neuvottelut Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) ja Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) kanssa eivät johtaneet toivottuun tulokseen;

65. vaatii, että kansainvälisiin lento- ja meriliikennealan sopimuksiin sisällytetään samat sitovat tavoitteet kuin muille aloille; vaatii lisäksi, että vähintään 50 prosenttia alan päästöoikeuksista huutokaupataan maailmanlaajuisessa järjestelmässä;

Kansalaisyhteiskunnan osallistuminen

66. korostaa, että kansalaisille tiedottaminen ja heidän kuulemisensa sekä osallistumisensa päätöksentekoon on erittäin tärkeää, ja kannustaa erityisesti kaupunkikeskuksia, alueita ja suuralueita käynnistämään viranomaisten tuella omia tiedotuskampanjoita, joihin myös voi liittyä esimerkiksi erityisiä päästövähennystavoitteita;

67. toteaa, että vuoteen 2030 mennessä kaksi kolmasosaa ihmiskunnasta asuu kaupunkikeskuksissa, joten kaupungeilla sekä paikallisilla ja alueellisilla viranomaisilla on käytännön ilmastotoimien täytäntöönpanossa ratkaiseva rooli; pitää myönteisenä maailman kaupunkien johtajien ja paikallishallintojen edustajien tekemässä ilmastonsuojelusopimuksessa esitettyä sitoumusta ja kehottaa EU:ta edistämään kaupunkien sekä paikallisten ja alueellisten viranomaisten osallistumista kansallisten ilmastomuutosstrategioiden kehittämiseen ja täytäntöönpanoon, lievennystoimia koskevat suunnitelmat ja sopeutumisohjelmat mukaan luettuina;

Euroopan parlamentin valtuuskunta

68. katsoo, että EU:n valtuuskunnan rooli ilmastomuutosta koskevissa neuvotteluissa on merkittävä, eikä siksi voi hyväksyä sitä, etteivät valtuuskuntaan kuuluvat Euroopan parlamentin jäsenet saaneet osallistua EU:n koordinoitukokouksiin osapuolten edellisessä kokouksessa; katsoo, että parlamentin jäsenillä on oltava oikeus osallistua Kööpenhaminassa koordinoitukokouksiin ainakin tarkkailijan roolissa ja vaikka ilman puheoikeutta;

*

* *

69. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä ilmastomuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen sihteeristölle ja pyytämään, että se välitetään kaikille Euroopan unioniin kuulumattomille sopimuspuolille.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskeva monivuotinen ohjelma (2010–2014) (Tukholman ohjelma)

P7_TA(2009)0090

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 komission tiedonannosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle ”Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue kansalaisia varten” – Tukholman ohjelma

(2010/C 285 E/02)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Lissabonin sopimuksen, erityisesti sen vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskevat määräykset sekä sen uudet oikeudelliset puitteet perusoikeuksien suojaamiseksi ja unionin kansalaisuuden lujittamiseksi, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2, 6 ja 7 artiklan, sellaisina kuin ne ovat muutettuina Lissabonin sopimuksella, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen pöytäkirjan N:o 8, joka koskee liittymistä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehtyyn eurooppalaiseen yleissopimukseen (Euroopan ihmisoikeussopimus), sellaisena kuin se on sisällytettyinä siihen Lissabonin sopimuksella, ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan, jolla on sama oikeudellinen arvo kuin perussopimuksilla,
- ottaa huomioon 10. kesäkuuta 2009 annetun komission tiedonannon ”Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue kansalaisia varten” (KOM(2009)0262), jossa se esittää vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskevat painopisteensä kaudelle 2010–2014, sekä Haagin ohjelman ja toimintasuunnitelman arvioinnin (KOM(2009)0263) ja siihen liittyvän täytäntöönpanon tulostaulun (SEC(2009)0765) samoin kuin kansallisten parlamenttien, kansalaisyhteiskunnan sekä EU:n erillisvirastojen ja elinten panoksen,
- ottaa huomioon 16. lokakuuta 2009 annetun neuvoston puheenjohtajavaltion asiakirjaluonnoksen ”Tukholman ohjelma: Avoin ja turvallinen Eurooppa kansalaisia varten” (14449/09),
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan, kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan ja perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan työjärjestyksen 51 artiklan mukaisesti järjestämät yhteiskokoukset,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue on Amsterdamin sopimuksen voimaantulosta lähtien ollut Euroopan unionin olennainen tavoite; toteaa, että on välttämätöntä palauttaa rikos- ja yksityisoikeuden kattaneen Tampereen ohjelman alkuperäinen henki siten, että keskitytään oikeusvaltion periaatteisiin sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamiseen,
- B. ottaa huomioon, että globalisaatio vaikuttaa rahoitusalaan ja kasvavassa määrin myös vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueeseen; toteaa, että se edellyttää entistä kokonaisvaltaisempaa lähestymistapaa sekä toimenpiteitä, joilla puututaan maahanmuuttoa ja turvapaikka-asioita koskeviin polttaviin kysymyksiin, ja että on erityisesti tehostettava tietojenvaihtoa ja yhteistyötä oikeus- ja sisäasioita, kehitysyhteistyötä, kansainvälistä kauppaa ja sosiaaliasioita koskevasta politiikasta vastaavien tahojen välillä,
- C. huomauttaa, että Lissabonin sopimuksessa, joka hyväksyttiin äskettäin joko parlamentin äänestyksellä tai kansanäänestyksellä, muotoillaan uudelleen vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueeseen liittyvän politiikan oikeusperusta, tavoitteet, välineet ja päätöksentekomenetelmät,

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- D. ottaa huomioon, että Lissabonin sopimuksella kansallisille parlamenteille ensimmäisen kerran annettavilla oikeuksilla ja institutionaalisella roolilla on myönteinen vaikutus erityisesti vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen kehitykseen ja toimintaan, varsinkin kun toissijaisuusperiaatteen noudattaminen taataan entistä paremmin,
- E. ottaa huomioon, että monilla oikeus- ja sisäasioita koskevan politiikan osa-alueilla kansalliset ratkaisut eivät enää riitä ja että sen vuoksi on kehitettävä eurooppalaisia ratkaisuja maahanmuuttoa, turvallisuutta ja teknologiaa, myös tieto- ja viestintätekniikkaa, koskeviin kansainvälisiin haasteisiin,
- F. ottaa huomioon, että EU:n sisärajatarkastusten poistaminen kuuluu Euroopan yhdentymisen suurimpiin saavutuksiin,
- G. ottaa huomioon, että kansalaiset ovat unionin tasolla suoraan edustettuina Euroopan parlamentissa ja että jäsenvaltioita edustaa neuvostossa niiden kulloinenkin hallitus, joka puolestaan on demokraattisesti vastuussa vastaavalle kansalliselle parlamentille; katsoo, että Euroopan unionissa tarvittavan parlamentarismin vahvistamisen täytyy siksi perustua yhtäältä Euroopan parlamentin toimivallan vahvistamiseen kaikessa unionin päätöksenteossa ja toisaalta siihen, että kansalliset parlamentit voivat entistä enemmän valvoa omien maiden hallituksia,
- H. palauttaa mieliin, että yhteiset toimenpiteet on toteutettava yhteisön toimivallan rajoissa ja että yhteisön tason lähestymistapa olisi valittava vain silloin, kun sen uskotaan olevan kansallisia toimia tehokkaampi,
- I. huomauttaa, että EU:n kansalaisten oikeudet ja oikeudet suojaan, erityisesti tietosuojaan, on säilytettävä ja että oikeus- ja sisäasioita koskevaan yhteiseen politiikkaan on edelleen sovellettava parlamentaarista valvontaa,
- J. toteaa, että avoimuuden on oltava ratkaisevassa asemassa lainsäädäntötyössä ja että kansallisten parlamenttien ja kansalaisten olisi voitava seurata ja valvoa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueeseen liittyvän politiikan määrittelyä ja täytäntöönpanoa,
- K. ottaa huomioon, että Lissabonin sopimukseen sisältyvä unionin liittyminen Euroopan ihmisoikeussopimukseen ei vaikuta unionin perusoikeuksien suojeluun, joka pohjautuu perusoikeuskirjaan ja yhteisöjen tuomioistuimen (tulevan unionin tuomioistuimen) oikeuskäytäntöön, ja että se on tärkeä osa lisäsuojaa, mutta huomauttaa, että Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen ja unionin tuomioistuimen välillä on oltava selkeä toimivaltajako,
- L. toteaa, että järjestäytyneen rikollisuuden, petosten ja lahjonnan torjumiseksi tehokkaasti ja oikea-aikaisesti sekä EU:n taloudellisten etujen suojaamiseksi on tarpeen lujittaa poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä, ottaa Europol ja Eurojust entistä järjestelmällisemmin mukaan tutkintaan, perustaa Euroopan syyttäjänvirasto ja saavuttaa tehokkaita ja mitattavissa olevia tuloksia, ja huomauttaa, että EU:n kansalaiset haluavat EU:n aseman vahvistamista lahjonnan torjumisessa,
- M. huomauttaa, että yksityisoikeudellisen oikeudenkäytön alalla viiden seuraavan vuoden painopisteissä on otettava huomioon yksittäisten kansalaisten ja yritysten ilmaisemat tarpeet,
- N. toteaa, että vastavuoroinen tunnustaminen, joka on vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen elinehto, edellyttää keskinäistä luottamusta ja luottamusta muiden maiden oikeusjärjestelmiä kohtaan ja että kyseiset arvot voidaan turvata ainoastaan toistensa tuntemisen ja keskinäisen ymmärtämisen kautta, jolloin luodaan eurooppalainen oikeudenkäyttökulttuuri,
- O. katsoo, että Euroopan oikeudenkäyttöalueen on pohjauduttava oikeudellisten ammattien harjoittajien, oikeuslaitoksen ja syyttäjien eurooppalaiseen oikeuskulttuuriin, joka ei ainoastaan perustu unionin oikeuteen vaan jota myös kehitetään toistensa kansallisten oikeudenkäyttöjärjestelmien tuntemisen ja ymmärtämisen, yliopistojen opetussuunnitelmien perusteellisen uudistuksen, opiskelijavaihdon, opintomatkojen ja yhteisen koulutuksen kautta Euroopan juridisen koulutusverkoston ja eurooppaoikeuden akatemian aktiivisella tuella,

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- P. katsoo, että keskinäinen luottamus edellyttää myös erilaisten kansallisten järjestelmien vaikuttavuuden ja tulosten jatkuvaa arviointia niin kansallisella kuin unioninkin tasolla; huomauttaa, että tässä yhteydessä on palautettava mieliin komission arvokas työ oikeudenkäytön tehostamiseksi Euroopan neuvostossa,
- Q. toteaa, että oikeudenkäyttöjärjestelmän eri aloilla toimivien eurooppalaisten verkostojen (Euroopan juridis-
dise koulutusverkoston, Euroopan tuomarineuvostojen verkoston, Euroopan unionin korkeimpien oikeuksien presidenttien verkoston, unionin jäsenvaltioiden ylimpien syyttäjien Eurojustice-verkoston, siviili- ja kauppaoikeuden alan Euroopan oikeudellisen verkoston sekä oikeudellisten ammattien harjoittajien verkostojen) on oltava aktiivisessa asemassa eurooppalaisen oikeudenkäyttökulttuurin jatkokehittämisessä, ja ottaa huomioon 10. syyskuuta 1991 antamansa päätöslauselman eurooppaoikeuden akademian perustamisesta ⁽¹⁾, 24. syyskuuta 2002 hyväksymänsä kannan neuvoston päätöksen tekemiseksi oikeuslaitoksen palveluksessa olevien koulutuksen eurooppalaisen verkoston perustamisesta ⁽²⁾, 9. heinäkuuta 2008 antamansa päätöslauselman kansallisen tuomarin asemasta Euroopan oikeuslaitoksessa ⁽³⁾ ja 7. toukokuuta 2009 antamansa suosituksen neuvostolle EU:n rikosoikeudellisen alueen kehittämistä ⁽⁴⁾,
- R. toteaa, että tietoverkkorikollisuus on lisääntynyt merkittävästi viime vuosina, mikä synnyttää entistä monimutkaisempia oikeudellisia haasteita ja muodostaa rasitteen tuomioistuinten valmiuksille; katsoo, että tällaisen kehityksen vuoksi on välttämätöntä tarkastella tietoverkkorikollisuuteen liittyviä asioihin erikoistuneen Euroopan tietoverkkotuomioistuimen perustamista,

Lissabonin sopimuksen mukainen vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue

1. panee merkille, että vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskeva uusi monivuotinen ohjelma hyväksytään ja pannaan täytäntöön todennäköisesti Lissabonin sopimuksen mukaisissa uusissa oikeudellisissa puitteissa, joten siinä on jo otettava huomioon kaikki sopimukseen sisältyvät muutokset:

- Schengenin yhteistyöstä, jossa kiteytyy henkilöiden vapaa liikkuvuus EU:n sisällä, tulee vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen ydin, ja Schengenin aluetta olisi laajennettava entisestään;
- kaikkien ihmisten perusoikeuksien suojaaminen ja edistäminen sekä oikeuksien Euroopan, Euroopan oikeusalueen, solidaarisen ja monimuotoisen Euroopan rakentaminen ovat EU:n toimintalinjoihin erottamattomana osana kuuluvia keskeisiä arvoja ja että ne ovat korkealla EU:n asialistalla, ja EU:n toimielimiä kehoitetaan kunnioittamaan kaikkien ihmisten yhdenvertaisten oikeuksien periaatetta;
- päätöksentekoprosessia vahvistetaan noudattamalla tavanomaista lainsäätämisyjärjestystä, ja kaikki tapahtuu unionin tuomioistuimen oikeudellisessa valvonnassa;
- toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden ehdoton noudattaminen vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella varmistetaan lisätakeilla, joiden avulla tietty määrä kansallisia parlamentteja voi käynnistää varoitusmenettelyn, sekä antamalla yksittäiselle jäsenvaltiolle oikeus käyttää eräänlaista "häätäjarrua", kun se katsoo, että oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa koskeva säädösluonnos saattaa vaikuttaa sen kansallisen oikeusjärjestyksen olennaisiin osiin; tällaisen välineen käyttö johtaa tavallisesti tiiviimpään yhteistyöhön niiden jäsenvaltioiden ydinryhmässä, jotka haluavat yhdentää politiikkaansa;

⁽¹⁾ EYVL C 267, 14.10.1991, s. 33.

⁽²⁾ EUVL C 273 E, 14.11.2003, s. 99.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0352.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2009)0386.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

2. huomauttaa, että EU:n toiminnan uskottavuus lisääntyy, kun se perustuu uusiin tai uudistettuihin oikeudellisiin puitteisiin, kuten perusoikeuksien suojelua, myös kansallisten vähemmistöjen suojelua, koskeviin uusiin määräyksiin, kaikkien eriarvoisuuden muotojen, erityisesti miesten ja naisten välisen tasa-arvon puutteen, torjumista (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 8 artikla) tai kaikenlaisen syrjinnän poistamista (10 artikla) koskeviin uusiin määräyksiin, avoimuutta kaikissa EU:n toimielimissä, elimissä ja laitoksissa edistäviin määräyksiin (15 artikla), henkilötietojen suojaamista yksityisten tai julkisten tahojen väärinkäytöltä koskeviin määräyksiin (16 artikla), diplomaatti- ja konsuliviranomaisten antamaa suojelua koskeviin määräyksiin (23 artikla), yhteistä turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaa koskeviin määräyksiin (77 artikla ja sitä seuraavat määräykset), kolmansien maiden kansalaisten kotouttamisen edistämistä koskeviin määräyksiin (79 artiklan 4 kohta) sekä hyvän hallintotavan parantamista koskeviin määräyksiin (298 artikla);
3. korostaa, että on tärkeää laajentaa rajoituksitta unionin tuomioistuimen toimivaltaa, jotta se voi antaa ennakkoratkaisuja kaikista vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen kannalta merkityksellisistä kysymyksistä ja jotta komissio voi käynnistää rikkomusmenettelyjä ⁽¹⁾;
4. huomauttaa, että se, että jäsenvaltiot vetoavat vapauttaviin lausekkeisiin, hankaloittaa kansalaisten ja yritysten oikeussuojakeinoja ja heikentää niiden avoimuutta Euroopan vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella ja että sitä olisi tasapuolisuuden, johdonmukaisuuden ja yksinkertaisuuden nimissä sen vuoksi vältettävä mahdollisuuksien mukaan;
5. pitää myönteisenä, että Lissabonin sopimuksella yhteispäätösmenettelystä tulee tavanomainen lainsäätämisyjärjestys vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskevista asioista, joihin sitä ei ole toistaiseksi sovellettu, ja että näin varmistetaan, että oikeus- ja sisäasioita koskevan yhteisön politiikan eri osa-alueet ja sen yhteydessä toteutetut toimenpiteet tulevat parlamentaarisen valvonnan piiriin; katsoo, että Euroopan parlamentin osallistuminen kansainvälisten sopimusten ratifiointiin on ainoastaan välttämätön lisä niihin toimivaltuuksiin, jotka sille on sisäisesti tunnustettu nimenomaan nykyisen kolmannen pilarin asioissa;
6. katsoo, että jäsenvaltioiden keskinäinen sekä jäsenvaltioiden ja unionin välinen yhteisvastuuperiaate saa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella erityisen merkityksen ja että sen on toteuduttava pakollisena käytännön yhteisvastuuna etenkin rajavalvontaa, maahanmuuttoa, pelastuspalvelua ja yhteisvastuulauseketta koskevista kysymyksistä;
7. korostaa, että EU:n perustana on vapauden periaate; huomauttaa, että turvallisuuteen, kun sillä tuetaan vapautta, on pyrittävä oikeusvaltioperiaatetta ja perusoikeuksista johtuvia velvollisuuksia noudattaen; toteaa, että turvallisuuden ja vapauden tasapainoa on tarkasteltava tästä näkökulmasta;

Entistä johdonmukaisempi, avoimempi ja demokraattisempi monivuotinen ohjelma

8. katsoo, että Tukholman ohjelmassa olisi erityisesti
- käsiteltävä maahanmuuttoon liittyviä ongelmia yhteisvastuun hengessä;
 - löydettävä entistä parempi tasapaino kansalaisten turvallisuuden (kuten ulkorajojen suojelun ja rajat ylittävää rikollisuutta koskevien syytösten) ja heidän yksilöllisten oikeuksiensa suojelun välille;
 - taattava kansalaisille oikeudenmukaiset oikeussuojakeinot;
 - ratkaistava käytännön ongelmat, joita kansalaiset kohtaavat EU:ssa eri oikeusjärjestysten alaisissa asioissa;

⁽¹⁾ Jollei siirtymämääräyksistä tehdyn pöytäkirjan N:o 36 10 artiklasta ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 276 artiklasta muuta johdu.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

9. katsoo, että kyseisen ohjelman täytäntöönpanossa olisi lojaalin yhteistyön hengessä ensisijaisesti varmistettava, että kansalaisilla on samantasoinen perusoikeuksien suoja kaikkialla unionin julkishallinnossa, erillisvirastot ja muut elimet mukaan luettuina, ja jäsenvaltioiden julkishallinnossa ja ettei kenellekään aiheutuisi haittaa sen vuoksi, että hän on käyttänyt unionin kansalaisille ihmisoikeusperinteen ja jäsenvaltioille yhteisen oikeusvaltioperiaatteen mukaisesti taattuja perusvapauksia;

Parlamenttien välinen yhteistyö

10. huomauttaa, että Lissabonin sopimuksen mukaisissa uusissa oikeudellisissa ja institutionaalisissa puitteissa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella voidaan toteuttaa lisätoimia vain ottamalla niihin asiaankuuluvasti mukaan Euroopan parlamentti sekä kansalliset parlamentit ja kansalaisyhteiskunta, jotta saadaan aikaan avointa ja jatkuvaa keskustelua;

11. kehottaa lisäämään unionin ja kansallisen tason lainsäädäntötyön avoimuutta ja suhtautuu myönteisesti tavanomaisen lainsäätämisenjärjestyksen noudattamiseen, jolloin päätöksentekoprosessissa voidaan mahdollisimman laajasti soveltaa oikeutta tutustua asiakirjoihin ja saada tietoa, erityisesti silloin, kun ehdotus saattaa vaikuttaa yksilöiden ja kansalaisten oikeuksiin, riippumatta siitä, onko aloitteen tehnyt komissio vai jäsenvaltioiden ryhmä;

12. toteaa lainsäädäntötyön avoimuuden parantamiseksi kansainvälisellä tasolla, jolla komissio on saanut yhteisön toimivallan, niin että parlamentin tehtäväksi on jäänyt antaa pelkkä suostumus, kuten erityisesti kansainvälistä yksityisoikeutta käsittelevän Haagin konferenssin tilanteesta voidaan havaita, sitoutuneensa seuraamaan tiiviisti kyseisen konferenssin tapahtumia; sitoutuu tukemaan asiasta kiinnostuneille Euroopan parlamentin jäsenille ja kansallisten parlamenttien jäsenille avoimen parlamentaarisen foorumin perustamista, jotta parlamenttien jäsenille voidaan tiedottaa konferenssin etenemisestä sekä sen työskentelystä ja saavutuksista ja jotta erilaisista kysymyksistä voidaan keskustella julkisesti;

13. pitää myönteisenä, että Lissabonin sopimuksella luodaan järjestelmä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskevan politiikan arviointia varten, ja kehottaa perustamaan etenkin oikeuden alalle täsmällisen seuranta- ja arviointijärjestelmän, jossa keskitytään nykyisten oikeudellisten välineiden, oikeudenkäytön ja perusoikeuksien suojelun laatuun, tehokkuuteen ja tasapuolisuuteen, sekä ottamaan prosessiin tiiviisti mukaan Euroopan parlamentin ja kansalliset parlamentit; näin ollen

— panee merkille, että vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella on nykyisin käytössä useita arviointijärjestelmiä ja että nämä on koottava yhdeksi johdonmukaiseksi kehykseksi, joka kattaa kaikki osat alueet ennakkoarvioinneista lainsäädännön täytäntöönpanon arviointiin;

— katsoo, että EU:n eri elinten toteuttamien arviointien koordinointia olisi parannettava;

— kehottaa perustamaan arviointijärjestelmän, joka antaisi Euroopan parlamentille ja kansallisille parlamentteille Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston (Frontex), Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston (EASO) ja Schengenin järjestelmän ohella mahdollisuuden tutustua tietoihin, jotka koskevat sisäisen turvallisuuden komitean politiikkoja (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 70 artikla) ja toimintaa (71 artikla), sekä vastaaviin tietoihin Europolista (88 artikla) ja Eurojustista (85 artikla); katsoo tässä yhteydessä, että Euroopan parlamentille olisi annettava oikeus antaa sitova lausunto erillisvirastojen johtajien nimityksestä (koska parlamentti on myös budjettivallan käyttäjä);

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- on lisäksi sitä mieltä, että Euroopan parlamentin ja kansallisten parlamenttien yhteistyön määrittelemiseksi vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueeseen liittyvissä asioissa olisi hyvä luoda pysyvä poliittisten edustajien foorumi (kaksi edustajaa kutakin kamaria kohti ja kaksi varajäsentä), joka kokoontuisi kaksi kertaa vuodessa ja jolla olisi yhteinen virtuaalinen toimintaympäristö, jossa kaikki vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskevat tiedot, myös luottamukselliset tiedot, olisivat tosiaikaisesti kaikkien käytettävissä; katsoo myös, että kansallisten parlamenttien edustajien olisi saatava osallistua Euroopan parlamentin kokouksiin valiokuntatasolla ja sen vuotuisen keskusteluun vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueeseen liittyvissä asioissa tapahtuneesta edistymisestä;

14. katsoo, että olisi ensisijaisesti pyrittävä kaventamaan unionin tasolla hyväksyttyjen sääntöjen ja politiikkojen sekä niiden kansallisen täytäntöönpanon välistä kuilua;

15. kehottaa arvioimaan säännöllisesti monivuotisessa ohjelmassa saavutettuja tuloksia osana Euroopan parlamentin vuotuista keskustelua, johon kansalaisyhteiskunnan olisi osallistuttava, jossa olisi keskityttävä perusoikeuksien suojeluun EU:ssa ja jonka olisi perustuttava neuvostolta, komissiolta, Euroopan tietosuojavaltuutetulta ja Euroopan unionin perusoikeusvirastolta saatuihin tietoihin sekä riippumattomien asiantuntijoiden arviointeihin ja tutkimuksiin, kansalaisyhteiskunnan järjestöjen panokseen ja parlamentin päätöslauselmiin;

Oikeuksien Eurooppa

16. katsoo, että perusoikeuksien tehokas suojaaminen ja edistäminen ovat Euroopan kansanvallan perusta ja edellytyksiä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen lujittamiselle; on tästä syystä vakuuttunut, että neuvoston ja komission tehtävänä on aktiivisesti esittää toimia perusoikeuksien edistämiseksi;

17. palauttaa niin ikään mieliin, että unioni liittyy Euroopan ihmisoikeussopimukseen ja että neuvottelut unionin liittymiseksi kyseiseen sopimukseen olisi sen vuoksi aloitettava välittömästi;

18. kehottaa komissiota kehittämään toimielinten välistä sopimusta edelleen siten, että siinä otetaan huomioon Lissabonin sopimus sekä Euroopan ihmisoikeussopimuksen, Euroopan ihmisoikeustuomioistuinten ja EU:n toimielinten välisen yhteyden seuraukset;

19. pyytää esittämään selkeän ja kattavan ehdotuksen syytettyjen oikeuksista, jotta voidaan varmistaa, että nämä saavat oikeudenmukaisen oikeudenkäynnin, ja hylkää nykyisin hyväksyttävän asteittaisen lähestymistavan;

20. palauttaa mieliin, että Lissabonin sopimuksen voimaantulon myötä unionin perusoikeuskirjasta tulee yhtä sitova kuin perussopimuksista ja sitä sovelletaan kokonaan kaikkiin vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskeviin toimiin ja että unionin tuomioistuin valvoo sen noudattamista; pitää kuitenkin valitettavana perusoikeuskirjan vaikutuksia kahden jäsenvaltion kansalliseen lainsäädäntöön rajoittavan pöytäkirjan käyttöönottoa ja toistaa olevansa huolissaan siitä, että tämä saattaa johtaa ihmisten eriarvoisuuteen;

21. kehottaa tarkastelemaan perusteellisesti ja puolueettomasti nykyisten toimenpiteiden tarpeellisuutta, oikeasuhteisuutta ja tehokkuutta vapauden ja oikeuden alalla, myös niiden vaikutuksia EU:n arvojen ja periaatteiden sekä kansalaisten perusoikeuksien suojeluun ja edistämiseen; kehottaa toteuttamaan perusoikeuksien ja EU:n arvojen osalta kunkin uuden politiikan, säädösehdotuksen ja ohjelman vaikutustenarvioinnin, jossa olisi selvästi todettava, mihin perusoikeuksiin se saattaa vaikuttaa ja millaisia toimia aiotaan toteuttaa niiden suojaamiseksi suhteellisuus- ja tarpeellisuusperiaatteiden mukaisesti; katsoo, että perusoikeusvirastoa olisi kuultava koko perus- ja ihmisoikeuksiin vaikuttavien lainsäädäntöehdotuksia koskevan päätöksentekoprosessin aikana, ja kehottaa komissiota laatimaan kaikkiin perusoikeusviraston kertomuksiin virallisen vastauksen, joka sisältää luettelon ehdotetuista toimista perusoikeusviraston esiin nostamien aiheiden käsittelemiseksi;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

22. kehottaa edistämään EU:n arvoja, ihmisoikeuskysymysten valtavirtaistaminen mukaan luettuna, ja katsoo, että ihmisoikeudet olisi sisällytettävä kaikkiin unionin kolmansien maiden kanssa tekemiin sopimukseen ja koko vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen ulkoiseen ulottuvuuteen, erityisesti kun otetaan huomioon uudet välineet, jotka Lissabonin sopimus tarjoaa tätä tarkoitusta varten; tunnustaa asianmukaisen ja johdonmukaisen sisäisen ihmisoikeuspolitiikan merkityksen sille, että voidaan saavuttaa ja säilyttää asian edellyttämä ulkoinen uskottavuus;

23. pitää kuolemanrangaistusta julmana, epäinhimillisenä ja halventavana rangaistuksena ja kehottaa unionia ja jäsenvaltioita toimimaan ponnekkaasti sen poistamiseksi kaikista maailman maista;

24. kehottaa ottamaan vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskevien politiikkojen ulkoisessa ulottuvuudessa huomioon ihmisoikeudet ja perusvapaudet ja suojelemaan ja edistämään niitä, ja vaatii, että kansainvälisen yhteistyön on perustuttava näille arvoille, että kidutusta ei saa hyväksyä, että poikkeukselliset luovutukset on lopetettava pysyvästi ja että kyseiset käytännöt on tutkittava asianmukaisesti, jotta ehkäistään niiden toistuminen tulevaisuudessa;

Syrjinnän torjuminen ja kotouttamisen edistäminen

25. kehottaa toteuttamaan toimia, joilla EU:n kansalaisille ja siellä oleskeleville tiedotetaan täysimääräisesti heidän perusoikeuksistaan, kuten sekä yleisölle että haavoittuvassa asemassa oleville ryhmille suunnattuja valistuskampanjoita, epävirallisia koulutusaloitteita ja toimia, joilla syrjimättömyys ja tasa-arvo sisällytetään virallisiin opetussuunnitelmiin, sekä lisäämään vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella aktiivisesti toimivien EU:n ja jäsenvaltioiden elinten tietoisuutta perusoikeuksien olennaisesta merkityksestä ja selvittämään mahdollisuutta joko kansallisen tai unionin tason oikeussuojakeinoihin tapauksissa, joissa kyseisiä oikeuksia loukataan;

26. korostaa, että lisääntyvään suvaitsemattomuuteen EU:ssa on puututtava paitsi panemalla täysimääräisesti täytäntöön rasmin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja ilmaisujen torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin 28. marraskuuta 2008 tehty neuvoston puitepäätös 2008/913/YOS⁽¹⁾ myös uusilla suvaitsemattomuusrikosten vastaisilla EU:n lainsäädäntötoimilla;

27. katsoo, että monimuotoisuus on unionin rikkaus ja että unionin on oltava turvallinen ympäristö, jossa kunnioitetaan erilaisuutta ja kansallisia erityispiirteitä ja suojellaan muita heikommassa asemassa olevia, kuten romaneja; korostaa sen vuoksi, että Tukholman ohjelmassa pitäisi ensisijaisesti aktiivisesti lisätä syrjinnänvastaisen ja sukupuolten tasa-arvoa koskevan lainsäädännön tuntemusta, torjua köyhyyttä, sukupuoleen, sukupuoliseen suuntautumiseen, ikään, vammaisuuteen, uskontoon tai uskonnolliseen vakaumukseen, ihonväriin, polveutumiseen tai kansalliseen tai etniseen alkuperään perustuvaa syrjintää, rasismia, antisemitismia, muukalaisvihaa ja homofobiaa sekä suojella lapsia ja vähemmistöjä; katsoo, että olemassa olevia välineitä ja toimenpiteitä naisiin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi olisi hyödynnettävä ja sovellettava täysimääräisesti ja aktiivisesti; kehottaa sen vuoksi tulevaa puheenjohtajavaltiota Espanjaa ja sitä seuraavia puheenjohtajavaltioita edistämään eurooppalaisen suojelumääräyksen käyttöönottoa sen varmistamiseksi, että näiden rikosten uhreilla on sama suojelun taso kaikissa jäsenvaltioissa;

28. palauttaa mieliin, että tavallisen kansalaisen näkökulmasta yksi suurimmista uhkista sisäisen turvallisuuden kannalta on sosiaalinen syrjäytyminen; huomauttaa, että työttömyys ja muut maailmanlaajuisen rahoituskriisin takia kärjistyneet toimeentulo-ongelmat, kuten ylivelkaantuminen, lisäävät syrjäytymisriskiä ja että etniset vähemmistöt ovat yleisesti haavoittuvassa asemassa, sillä he ovat vaarassa joutua myös syrjinnän ja rasististen rikosten uhreiksi;

29. kehottaa perusoikeusvirastoa keräämään ja kokoamaan luotettavia ja vertailukelpoisia tilastotietoja kaikista syrjintäperusteista, kansallisiin vähemmistöihin kohdistuva syrjintä mukaan luettuna, kohteilemaan eri perusteita, mukaan lukien naisiin kohdistuvaa väkivaltaa koskeva EU:n laajuinen vertailutieto, yhdenvertaisesti ja julkaisemaan tiedot helposti ymmärrettävässä muodossa sekä yhtyy neuvoston puheenjohtajakolmikron (Espanjan, Belgian ja Unkarin) näkemykseen siitä, että perusoikeusviraston valtuutusta olisi tarkasteltava uudelleen mahdollisimman pian ja että uudelleentarkastelu antaa tilaisuuden syventää yhteistyötä Euroopan neuvoston kanssa ja harkita mahdollisuutta laajentaa perusoikeusviraston valtuutusta, jonka mukaisesti sen on nykyisin tarkasteltava perusoikeuksien tilannetta Euroopan unionissa;

⁽¹⁾ EUVL L 328, 6.12.2008, s. 55.

Keski viikko 25. marraskuuta 2009

30. vahvistaa, että EU:n ja jäsenvaltioiden on yhdistettävä voimansa, jotta haavoittuvassa asemassa olevat ryhmät, erityisesti romanit, otetaan yhteiskunnan täysiarvoisiksi jäseniksi parantamalla heidän koulutus- ja työmahdollisuuksiaan sekä toteuttamalla toimia heihin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi;

31. painottaa, että vaikka EU:n lainsäätäjät ja poliitikot ovat hyväksyneet runsaasti säädöksiä vähemmistötaustaisiin naisiin, erityisesti romanin naisiin, kohdistuvan moninkertaisen syrjinnän torjumiseksi, mitään merkittävää edistystä ei ole saavutettu; kehottaa siksi jäsenvaltioita tarkastelemaan kaikkien moninkertaiseen syrjintään liittyvien toimien täytäntöönpanoa;

32. pitää tärkeänä, että ehdotetaan naisiin kohdistuvaa väkivaltaa koskevaa EU:n direktiiviä ja toimintasuunnitelmaa, jotta voidaan varmistaa väkivallan ehkäisy, uhrien suojelu ja syyllisten asettaminen syytteeseen; katsoo, että EU:ssa on luotava mekanismeja, joiden avulla varmistetaan, että ihmiskaupan sukupuoliluultavuus ja sen sukupuolinäkökohtien analyysit otetaan huomioon kaikissa toimissa, joilla pyritään ehkäisemään ja torjumaan ihmiskauppaa;

Unionin kansalaisuuteen liittyvien oikeuksien lujittaminen

33. huomauttaa, että Lissabonin sopimukseen sisällytetyn kansalaisaloitteen myötä kansalaiset voivat suoraan osallistua unionin suvereenin päätösvallan käyttöön, sillä he voivat ensimmäisen kerran olla mukana panemassa alulle unionin lainsäädäntöehdotuksia; pyytää painokkaasti, että tämä uusi väline pannaan täytäntöön siten, että ihmisiä todella rohkaistaan käyttämään sitä, ja kehottaa komissiota ottamaan asianmukaisesti huomioon kaikki aloitteet, jotka täyttävät oikeudelliset perusteet;

34. suhtautuu myönteisesti kansalaisaloitetta koskevaan Lissabonin sopimuksen määräykseen ja kehottaa komissiota ottamaan asianmukaisesti huomioon parlamentin tehtävän ja nykyisen vetoomusoikeuden, kun se tekee ehdotuksen kansalaisaloitteen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista käytännön säännöistä;

35. aikoo panna alulle uuden ehdotuksen Euroopan parlamentin vaalien järjestämistä koskevan lain perusluonteista uudistusta varten; toistaa kantansa, jonka mukaan neuvoston olisi jo antamiensa yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti toteutettava toimia äänioikeuden ja vaalikelpoisuuden helpottamiseksi kannustaa unionin kansalaisia osallistumaan Euroopan parlamentin vaaleihin asuinvaltiossaan, jonka kansalaisia he eivät ole;

36. kehottaa jäsenvaltioita panemaan täysimääräisesti täytäntöön unionin kansalaisuuteen liittyvät oikeudet, jotta unionin kansalaiset voivat käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen yhdessä perheenjäsentensä kanssa ja siten matkustaa, työskennellä, opiskella, jäädä eläkkeelle, osallistua politiikkaan ja demokraattiseen elämään sekä viettää perhe-elämää rajoituksitta kaikkialla unionissa, joten on varmistettava, että he säilyttävät oikeuden kaikkiin sosiaalietuuksiin asuinpaikastaan riippumatta; katsoo, että jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että unionin kansalaiset voivat vaivattomasti käyttää äänioikeuttaan kunnallisvaaleissa;

37. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan EU:n kansalaisten ja heidän perheidensä, rekisteröidyt parisuhteet ja avioliitot mukaan luettuina, sellaisina kuin ne on määritelty Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29. huhtikuuta 2004 annetun direktiivin 2004/38/EY⁽¹⁾ 2 ja 3 artiklassa, vapaan liikkuvuuden, ja välttämään samalla kaikenlaista syrjintää, myös seksuaalisen suuntautumisen perusteella tapahtuvaa syrjintää, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisten perheoikeuden säästöjen soveltamista;

⁽¹⁾ EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

38. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita selvittämään, miten EU:n kansalaisten vapaata liikkuvuutta voidaan helpottaa auttamalla kyseistä vapautta käyttäviä EU:n kansalaisia kotoutumaan ja osallistumaan sen vastaanottajamaan yhteiskuntaan, johon he päättävät muuttaa käyttäessään oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen Euroopan unionissa;

39. katsoo, että kyseisten vapauksien käyttö on turvattava yli kansallisten rajojen ja että unionin kansalaisten on voitava täysimääräisesti käyttää erityisoikeuksiaan myös EU:n ulkopuolella; korostaa sen vuoksi konsuliviranomaisten antamaa suojelua koskevan koordinoinnin ja yhteistyön lujittamisen merkitystä;

40. kehottaa jäsenvaltioita panemaan oikeudenmukaisesti ja yhtenäisesti täytäntöön velvoitteensa varmistaa diplomaatti- ja konsuliviranomaisten unionin kansalaisille antama suojelu siten, että ne panevat täytäntöön EU:n kansalaisille EU:n alueen ulkopuolella annettavan konsuliavun vähimmäistasoa koskevan sopimuksen;

41. kehottaa neuvostoa ja komissiota ensisijaisesti parantamaan avoimuutta ja oikeutta tutustua asiakirjoihin, sillä nämä ovat olennaisia kansalaislähtöisen EU:n toteuttamisessa;

42. on tyytyväinen siihen, että Tukholman ohjelmassa mainitaan osallistuminen Euroopan unionin demokraattiseen elämään; kehottaa neuvostoa sisällyttämään Tukholman ohjelmaan erityisen osion asianmukaisista toimista, jotka ovat tarpeen edistettäessä naisten osallistumista vaalikampanjoihin ja poliittiseen elämään yleensä, jotta voidaan torjua vielä olemassa olevaa demokratiavajetta, joka johtuu naisten vähäisestä osallistumisesta kunnallisvaaleihin sekä kansallisiin ja Euroopan parlamentin vaaleihin;

Maahanmuutto

43. katsoo, että kaikissa maahanmuuttoa koskevissa kokonaisvaltaisissa lähestymistavoissa on otettava huomioon ”työntekijät”, jotka saavat ihmiset lähtemään kotimaastaan, ja että lähtö- ja kauttakulkumaissa tarvitaan erityisesti sellaisia selkeitä kehitys- ja investointisuunnitelmia, joilla helpotetaan maahanmuuttajien rahansiirtoa lähtömaihinsa, harjoitetaan kauppa- ja maatalouspolitiikkaa, joka edistää taloudellisia mahdollisuuksia, ja edistetään demokratiakehitystä sekä oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien toteutumista;

44. korostaa, että on tarpeen jatkuvasti kehittää riittävästi rahoitettuja ja kunnianhimoisia alueellisia suojeluohjelmia tiiviissä yhteistyössä Yhdistyneiden Kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun ja asianomaisten kolmansien maiden kanssa;

45. toteaa, että yhteisön kotouttamis-, maahanmuutto- ja turvapaikkapolitiikan on perustuttava perusoikeuksien sekä Euroopan ihmisoikeussopimuksen täysimääräiseen noudattamiseen, jotta voidaan varmistaa kolmansien maiden kansalaisten ihmisoikeuksien tehokas suojelu sekä palauttamiskiellon periaatteen täysimääräinen noudattaminen; huomauttaa, että maahanmuutto- ja turvapaikkapolitiikan olisi myös vastattava haavoittuvimmassa asemassa olevien ryhmien, kuten pakolaisten ja turvapaikanhakijoiden ja erityisesti alaikäisten ja yksin tulleiden alaikäisten, tarpeisiin; kehottaa luomaan johdonmukaisen ja kattavan oikeudellisen kehyksen laillisen maahanmuuton helpottamiseksi;

46. kehottaa määrittelemään vahvan, erityisesti työllisyyspolitiikkaan mutta myös muihin yhteisön politiikkoihin kiinteästi sidoksissa olevan maahanmuuttopolitiikan, jossa laillinen maahanmuutto on vaihtoehto laittomalle maahanmuutolle ja josta on mahdollisimman myönteisiä seurauksia sekä jäsenvaltioille että itse maahanmuuttajien hyvinvoinnille;

47. painottaa tarvetta vahvistaa muuttoliikettä koskevaa kokonaisvaltaista EU:n lähestymistapaa siten, että löydetään uusia tapoja käydä poliittista vuoropuhelua ja tehdä yhteistyötä kolmansien maiden kanssa muuttovirtojen hallinnan parantamiseksi, humanitaaristen murhenäytelmien ehkäisemiseksi;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

48. korostaa, että maahanmuutto- ja kehitysyhteistyöpolitiikka on kytkettävä tiiviisti toisiinsa ja että on tehostettava lähtö- ja kauttakulkumaiden kanssa käytävää vuoropuhelua erityisesti laittoman maahanmuuton torjumiseksi; korostaa tässä yhteydessä, että tehokkaat yhteiset toimet laittoman maahanmuuton torjumiseksi parantavat jäsenvaltioiden mahdollisuuksia kehittää laillista maahanmuuttoa;

Turvapaikka-asiat

49. kehottaa kehittämään edelleen yhteistä eurooppalaista turvapaikkajärjestelmää Euroopan maahanmuutto- ja turvapaikkasopimuksen mukaisen Euroopan turvapaikkajärjestelmän toteuttamiseksi; katsoo, että yhteisen menettelyn pitäisi varmistaa entistä johdonmukaisempi ja laadukkaampi turvapaikka-asioita koskeva päätöksenteko jäsenvaltioissa, jotta EU:n suojelujärjestelmissä havaitut puutteet voitaisiin korjata;

50. kehottaa neuvostoa ja jäsenvaltioita noudattamaan pakolaisten oikeusasemaa koskevan YK:n yleissopimuksen mukaista pakolaisten oikeudellista määritelmää;

51. katsoo, että yhteisvastuun on oltava edelleen keskeisellä sijalla yhteisessä maahanmuutto- ja turvapaikkapolitiikassa, mutta siihen on liityttävä myös jäsenvaltioiden yhteisvastuu niin, että ne täyttävät pakolaisten ja turvapaikanhakijoiden suojelua koskevat kansainväliset velvoitteensa, ja että siksi on varmistettava, ettei mikään jäsenvaltio laiminlyö näitä velvoitteitaan;

52. muistuttaa, että oikeus hakea turvapaikkaa on taattava kaikille konflikteja ja väkivaltaa pakeneville ihmisille; tuomitsee ihmisten palauttamisen ja joukkokarkotukset maihin, joissa ihmisoikeuksia ei noudateta, ja maihin, jotka eivät ole allekirjoittaneet pakolaisten oikeusasemaa koskevaa YK:n yleissopimusta;

53. rohkaisee neuvottelemaan keskeneräisistä ja tulevista Euroopan turvapaikkajärjestelmää koskevista lainsäädäntöehdotuksista standardien parantamiseksi ja olemassa olevan lainsäädännön puutteiden korjaamiseksi;

54. kehottaa lisäksi jäsenvaltioiden sekä turvapaikanhakijoiden ja muiden pakolaisten väliseen solidaarisuuteen;

55. kehottaa jäsenvaltioita toimimaan aktiivisesti ja osoittamaan, että ne ovat sitoutuneet täysin yhteisvastuumekanismeihin, kuten komission kaavailemaan kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden sisäistä uudelleensijoittamista koskevaan pilottihankkeeseen, sekä muihin aloitteisiin, jotka johtavat aidon ja pitkäjänteisen yhteisvastuun syntymiseen jäsenvaltioiden kesken, sekä edistämään alueellisia suojeluohjelmia; katsoo tässä yhteydessä, että jäsenvaltioiden vastaanottokyvyn arvioimiseksi olisi perustettava avoin järjestelmä ja että turvapaikka-asioden tukiviraston tehtävää tällä alalla olisi täsmennettävä; kehottaa tältä pohjalta käymään avointa keskustelua esillä olevista eri vaihtoehtoista, jotta voidaan perustaa tehokasta yhteisvastuuta varten pakollinen järjestelmä, jossa käytetään erityisesti sisäistä uudelleensijoittamista;

56. kehottaa tältä osin virallistamaan pikaisesti Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 80 artiklan mukaisen yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen, johon olisi sisällytettävä ”pakollisen ja peruuttamattoman yhteisvastuun” järjestelmä ja läheisempi yhteistyö kolmansien maiden ja erityisesti naapurimaiden kanssa, jotta niitä voidaan auttaa kehittämään turvapaikka- ja suojelujärjestelmiään niin, että perusoikeuksia ja kansainvälisiä suojelunormeja noudatetaan, että odotukset ovat realistisia ja ettei kyseenalaisteta tai pyritä korvaamaan Euroopan unionista saatavaa suojelua;

57. katsoo, että on tarpeen noudattaa lähestymistapaa, joka perustuu kumppanuuteen lähtö- ja kauttakulkumaiden kanssa, jotta nämä maat auttaisivat aktiivisesti muuttovirtojen hallinnassa, torjua laitonta maahanmuuttoa tiedottamalla potentiaalisille muuttajille maastamuuttoon liittyvistä vaaroista ja toteuttaa tehokkaita tiedotuskampanjoita mahdollisuuksista päästä laillisesti maahan ja/tai työhön EU:n jäsenvaltioissa;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

58. painottaa, että kaikkien Turkin ja Libyan kaltaisten lähtö- ja kauttakulkumaiden kanssa tehtävien sopimusten olisi sisällettävä lukuja, jotka koskevat maahanmuuttoon liittyvää yhteistyötä, jotta voidaan ottaa asiaankuuluvasti huomioon niiden jäsenvaltioiden tilanne, joihin muuttovirrat eniten kohdistuvat, ja korostaa laittoman maahanmuuton ja ihmiskaupan torjuntaa tukemalla Frontexin työtä;

59. kehottaa tehostamaan yhteistyötä sellaisten toimien vahvistamiseksi, joilla varmistetaan laittomasti maassa oleskelevien, muiden kuin suojelun tarpeessa olevien maahanmuuttajien tehokas ja nopea palautus niin, että vapaaehtoinen paluu asetetaan etusijalle;

60. kehottaa toteuttamaan toimia, joilla poistetaan laillisesti jäsenvaltioissa oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten perheen yhdistämistä koskevan oikeuden käyttämisen esteet;

61. painottaa sen tärkeyttä, että maahanmuuttajille taataan oikeussuojakeinot sekä asumis-, koulutus- ja terveydenhoitomahdollisuudet muun muassa siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksien suojelua koskevan kansainvälisen yleissopimuksen mukaisesti;

62. kehottaa komissiota esittämään käytännön ehdotuksia turvapaikkamenettelyjen väärinkäytön tehokkaaksi torjumiseksi;

63. huomauttaa, että kiertomuuttoa olisi edistettävä, mutta palauttaa mieliin, ettei tällainen lähestymistapa saa johtaa palkkojen alasajoon eikä sosiaaliseen polkumyyntiin ja ettei siinä saa sivuuttaa kotouttamistoimien tarvetta;

Ulkorajat ja viisumit

64. kehottaa hyväksymään kattavan suunnitelman, jossa vahvistetaan unionin yhdenmisen rajaturvallisuuden strategian yleistavoitteet ja rakenne, jotta saataisiin aikaan todellinen yhteinen turvapaikka-, maahanmuutto- ja ulkorajavalvontapolitiikka Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 67 artiklan 2 kohdan mukaisesti;

65. kehottaa noudattamaan viisumipolitiikassa strategista lähestymistapaa toimien, sisäisten sääntöjen ja ulkoisten sitoumusten johdonmukaisuuden säilyttämiseksi sekä sen turvaamiseksi, että kolmannet maat kohtelevat jäsenvaltioita yhdenvertaisesti;

66. kehottaa komissiota arvioimaan asianmukaisesti viisumi- ja takaisinottosopimusten ja Euroopan unionin ja sen itänaapureiden välillä jo käytössä olevien kahdenvälisten paikallisten rajaliikennesopimusten täytäntöönpanoa Länsi-Balkanin viisumivapautta koskevan prosessin yhteydessä selvien tapauskohtaisten perusteiden ja vertailukohtien luomiseksi, jotta voidaan arvioida ja parantaa nykyisiä viisumin myöntämisen helpottamista koskevia sopimuksia ja edetä kohti viisumitonta matkustusaluetta, minkä tavoitteena on lisätä ihmisten välisten kontaktien määrää;

67. kehottaa komissiota kolmansien maiden kanssa sovitun viisumien vastavuoroisuuden täytäntöönpanon tehostamiseksi ja siten kaikkien EU-kansalaisten yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi tässä asiassa uudistamaan strategiaansa soveltamalla kaikkia käytettävissään olevia välineitä, kuten seuraamuksia, sekä yhdistämään tämän kysymyksen asianomaisten kolmansien maiden kanssa käymiinsä neuvotteluihin;

68. katsoo, että Frontex on unionin kattavan maahanmuuttostrategian olennainen väline ja että sen on kunnioitettava täysin maahanmuuttajien ihmisoikeuksia; kehottaa tehostamaan sen toiminnan parlamentaarista valvontaa ja tukee sen valtuutuksen uudelleentarkastelua – myös kansainvälisten ihmisoikeusvaatimusten mukaisia palautuksia koskevaa selkeää järjestelmää sekä alue- ja erityistoimistojen perustamista – sen aseman vahvistamiseksi;

Keski viikko 25. marraskuuta 2009

69. muistuttaa, että Frontexin on ehdottomasti voitava luottaa sekä kertaluonteisten yhteisten operaatioiden että pitkäkestoisten operaatioiden koordinoinnissa jäsenvaltioiden sen käyttöön asettamien resurssien saatavuuteen;

70. kehottaa kaikkia asianomaisia jäsenvaltioita ratkaisemaan yhteisiin operaatioihin osallistuvien jäsenvaltioiden resurssien käyttöä koskevat mahdolliset käytännön ja/tai oikeudelliset ongelmat;

71. muistuttaa, että toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) ja viisumitietojärjestelmän (VIS) toiminta on ehdottomasti käynnistettävä mahdollisimman pian; katsoo, että SIS II -järjestelmän käyttöönotto tuo huomattavia parannuksia ja biometristen tietojen käyttöönoton ja ilmoitusten linkittämisen kaltaisia uusia toimintoja, joilla tehostetaan ulkorajojen valvontaa ja vahvistetaan turvallisuutta;

72. korostaa, että uusia rajaturvallisuusvälineitä tai suuria tiedontallennusjärjestelmiä olisi otettava käyttöön vasta, kun olemassa olevat välineet ovat täysin toimivia, turvallisia ja luotettavia, sekä kehottaa arvioimaan perusteellisesti uusien välineiden tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta esimerkiksi maahantulon ja maastapoistumisen, matkustajien rekisteröintiohjelman, matkustajarekisterin ja sähköisen matkustuslupajärjestelmän osalta;

Lasten suojelu

73. korostaa Lissabonin sopimuksen merkitystä, sillä perusoikeuskirjasta tehdään siinä oikeudellisesti sitova, ja toteaa, että perusoikeuskirjan 24 artiklassa nimenomaisesti määrätään lapsen oikeuksista ja toetaan muun muassa, että "kaikissa lasta koskevissa viranomaisten tai yksityisten laitosten toimissa on ensisijaisesti otettava huomioon lapsen etu";

74. katsoo, että kaikissa EU:n toimissa tällä alalla on ehdottomasti kunnioitettava ja edistettävä lapsen oikeuksia, sellaisina kuin ne vahvistetaan lapsen oikeuksista tehdyssä YK:n yleissopimuksessa ja tunnustetaan perusoikeuskirjassa, ja kehottaa tehostamaan lasten suojelua koskevia EU:n toimia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella;

75. kehottaa jäsenvaltioita kunnioittamaan lapsen oikeuksista tehdyssä YK:n yleissopimuksessa vahvistettuja lapsen oikeuksia ja panemaan ne täytäntöön;

76. kehottaa EU:ta puuttumaan entistä aktiivisemmin kaikenlaiseen lasten huonoon kohteluun, kuten väkivaltaan, syrjintään, sosiaaliseen syrjäytymiseen, rasismiin, lapsityövoiman käyttöön, prostituutioon ja ihmiskauppaan, sekä edistämään koordinoituja toimia lasten suojelemiseksi ja heidän oikeuksiensa puolustamiseksi siten, että lapsen oikeuksista tehty YK:n yleissopimusta käytetään EU:n toiminnan ja nykyisen lainsäädännön muuttamisen perustana;

77. katsoo, että on erittäin tärkeää käsitellä vailla huoltajaa olevien tai huoltajastaan eroon joutuneiden lasten suojelua koskevaa kysymystä, sillä heitä uhkaavat erityiset vaarat;

78. painottaa, että on tärkeää ottaa huomioon lapsen oikeudet ja kiinnittää erityistä huomiota erittäin haavoittuvassa asemassa oleviin lapsiin maahanmuuttopolitiikassa; katsoo, että tällä alalla on kehitettävä kunnianhimoinen unionin strategia;

79. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että EU:n turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikassa sekä ihmiskaupan torjuntaa koskevassa politiikassa tällä alalla kohdellaan maahanmuuttajalapsia ensisijaisesti lapsina ja että he saavat syrjimättä käyttää oikeuksiaan lapsina, erityisesti oikeuttaan perheen yhdistämiseen; katsoo sen vuoksi, että kolmansista maista tulleita, vailla huoltajaa olevia alaikäisiä koskevassa EU:n toimintasuunnitelmassa on varmistettava, että

a) kaikki vailla huoltajaa olevat lapset saavat erityistä suojelua ja tukea EU:ssa;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- b) EU:ssa kehitetään toimia, joilla jäsenvaltioita autetaan löytämään turvallinen, konkreettinen ja kestävä ratkaisu kunkin lapsen tapauksessa lapsen etujen mukaisesti;
- c) silloin, kun palautus kolmanteen maahan on lapsen etujen mukaista, yhteistyössä kohdemaan kanssa toteutetaan asianmukainen palautus- ja sopeutusprosessi;
- d) EU tekee kolmansien maiden kanssa yhteistyötä, jotta voidaan ehkäistä vaarallista muuttoliikettä ja antaa mahdollisuuksia asianomaisten maiden lapsille;

80. kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota vailla huoltajaa oleviin ja muihin alaikäisiin ja varmistamaan, että he välttävät säilönotolta kaikissa olosuhteissa;

81. huomauttaa, että kolmansista maista peräisin olevat lapset voivat olla erityisen alttiina pakkotyön muodoille erityisesti maissa, joissa he eivät saa riittävää tukea ja suojelua siksi, että he oleskelevat maassa laittomasti; korostaa, että työllisyyttä, turvapaikka-asioita, maahanmuuttoa ja ihmiskaupan torjuntaa koskevassa EU:n politiikassa on tunnustettava tällainen todellisuus ja otettava se huomioon;

Tietosuoja ja tietoturva

82. panee merkille internetin kasvavan merkityksen ja huomauttaa, että internetin maailmanlaajuinen ja avoin luonne edellyttää maailmanlaajuisia tietosuoja-, turvallisuus- ja sananvapaussääntöjä; kehottaa neuvostoa ja komissiota tekemään aloitteen maailmanlaajuisen foorumin perustamiseksi tällaisten standardien laatimista varten; katsoo, että on erittäin tärkeää rajata tarkasti, määritellä ja säännellä tapaukset, joissa yksityistä internetyritystä voidaan vaatia luovuttamaan tietoja viranomaisille, sekä varmistaa, että kyseisten tietojen käyttöön viranomaisissa sovelletaan mahdollisimman tiukkoja tietosuojavaatimuksia;

83. korostaa, että tietosuojan perusoikeuslottuvuutta ja oikeutta yksityisyyteen on ehdottomasti kunnioitettava kaikessa unionin politiikassa;

84. korostaa, että henkilötietojen ja yksityisyyden suoja on sisällytettävä kaikkiin unionin politiikkoihin, kun otetaan huomioon tekniikan kehittyminen ja suurten tietojärjestelmien luominen;

85. katsoo, että sisäänrakennettua yksityisyyden suojaa koskevan lähestymistavan on oltava olennainen osa kaikkea sellaista kehitystä, joka saattaa vaarantaa yksittäisten ihmisten henkilötietojen suojan ja yleisön luottamuksen tietoja hallussaan pitäviä tahoja kohtaan;

86. huomauttaa, että saatavuusperiaatteen nojalla on mahdollista sallia sellaisten henkilötietojen vaihto, joita ei ole kerätty perustellusti ja laillisesti, ja että tähän on sovellettava yhteisiä sääntöjä; suhtautuu epäillen sellaisen operatiivisen toiminnan edistämiseen, johon ei sisälly esimerkiksi peitetutkinnan ja kansalaisten valvonnan eurooppalaista määritelmää ja niitä koskevia yhteisiä vaatimuksia;

87. katsoo, että ennen kuin tällä alalla aiotaan toteuttaa EU:n toimia, olisi vahvistettava selkeät perusteet, joilla arvioidaan rajoitusten suhteellisuus ja tarpeellisuus perusoikeuksien kannalta; katsoo niin ikään, että kaikkien ehdotusten seuraukset olisi aina analysoitava huolellisesti ennen päätöksentekoa;

88. on huolestunut ennaltaehkäisy- ja valvontatarkoituksessa harjoitetun, tiedonlouhintatekniikkaan ja viattomia kansalaisia koskevan tiedon yleiseen keruuseen perustuvan profiloinnin lisääntymisestä; muistuttaa sen tärkeydestä, että lainvalvontatoimien on perustuttava ihmisoikeuksien kunnioittamiseen syyttömyysolet-taman periaatteen noudattamisesta lähtien aina yksityisyyden suojelua ja tietosuojaa koskevan oikeuden noudattamiseen saakka;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

89. suhtautuu myönteisesti kansainvälisiä tietosuojavaatimuksia koskevaan ehdotukseen; korostaa, että kolmansien maiden kanssa tehtävät tietosuojasopimukset olisi laadittava täysin avoimesti Euroopan parlamentin harjoittaman demokraattisen valvonnan piirissä ja että unionin tasoisten tietosuojavaatimusten soveltaminen kolmannessa maassa on tietojenvaihdon vähimmäisvaatimus;

90. suhtautuu myönteisesti ehdotukseen kattavasta tietosuojajärjestelmästä, jota sovelletaan EU:ssa ja kolmansien maiden kanssa; kehottaa arvioimaan perusteellisesti kaiken asiaankuuluvan lainsäädännön (esimerkiksi terrorismin torjuntaa, poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä, maahanmuuttoa ja transatlanttisia sopimuksia koskevan lainsäädännön) yksityisyyden ja henkilötietojen suojan alalla;

91. pitää myönteisenä, että Tukholman ohjelmassa painotetaan teknologian merkitystä tehokkaan henkilötietojen ja yksityisyyden suojan kannalta;

92. kehottaa EU:ta osoittamaan, että se haluaa ottaa kaikessa politiikassaan huomioon haavoittuvassa asemassa olevien ihmisten erityistarpeet;

93. korostaa, että tarvitaan entistä selkeämpiä ja tiukempia rajoituksia jäsenvaltioiden kesken tapahtuvalle tietojenvaihdolle ja EU:n yhteisten rekisterien käytölle; katsoo, että suurten EU-tason rekisterien luominen saattaa muuten uhata henkilökohtaista koskemattomuutta ja että tällaiset rekisterit voivat olla tehottomia ja lisätä samalla tietovuotojen ja tietojen väärinkäytön vaaraa;

94. kehottaa jäsenvaltioita lujittamaan keskinäistä luottamustaan ja luottamusta toistensa kykyyn vahvistaa turvallisuutta; katsoo, että keskinäinen luottamus edellyttää myös eri jäsenvaltioiden toimien vaikuttavuuden ja tulosten tehokasta, perusteellista ja jatkuvaa arviointia;

Yksityis- ja kauppa-oikeus perheiden, kansalaisten ja yritysten kannalta

Kansalaisten ja yritysten yksityisoikeudellisten oikeussuojan saatavuuden parantaminen

95. katsoo, että yksityisoikeuden alalla painopisteissä on ensisijaisesti vastattava yksittäisten kansalaisten ja yritysten ilmaisemiin tarpeisiin samalla, kun jatkuvasti yksinkertaistetaan oikeuslaitoksen toimintaa sekä luodaan entistä yksinkertaisempia, selkeämpiä ja helppokäyttöisempiä menettelyjä, jotta voidaan taata perusoikeuksien ja kuluttajansuojan asianmukainen täytäntöönpano; suhtautuu myönteisesti komission päätöksiin esittää testamentteja ja perintöoikeutta koskeva ehdotus sekä aviovarallisuussuhteita asumus- ja avioeron yhteydessä koskeva vihreä kirja, mutta kehottaa tältä osin

— toteuttamaan lisätoimia vaihtoehtoisen riidanratkaisun edistämiseksi, jotta voidaan erityisesti parantaa kuluttajien oikeussuojan saatavuutta, sekä ottamaan käyttöön yhteisön tason kollektiivisia oikeussuojakeinoja, jotta voidaan parantaa kansalaisten ja yritysten oikeussuojan saatavuutta, mutta huomauttaa, ettei tämä saa johtaa kansallisen prosessioikeuden tarpeettomaan pirstoutumiseen;

— tekemään ehdotuksia, jotka koskevat yksinkertaista ja itsenäistä eurooppalaista pankkitalletusten takavarikointijärjestelmää sekä pankkitalletusten tilapäistä jäädyttämistä, asiakirjojen oikeaksi todistamista koskevien vaatimusten poistamista, säännöksiä Rooma II -asetukseen⁽¹⁾ jääneiden aukkojen täyttämiseksi henkilöllisyyteen liittyvien oikeuksien loukkausten ja kunnianloukkausten osalta ja lopullista ratkaisua tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta tehtyjä kahdenvälisiä sopimuksia koskevaan ongelmaan, tarvittaessa seuraavaan liittymisasiakirjaan liitettävän pöytäkirjan avulla; harkitsemaan lisäksi ehdotusta kansainväliseksi säädökseksi, joka mahdollistaisi kaikkien kolmansissa maissa annettujen tuomioiden perusteellisen tarkastamisen, ennen kuin ne voidaan tunnustaa ja panna täytäntöön jäsenvaltiossa; tekemään lisäksi ehdotuksia säännöksistä yhteisöjen tuomioistuimen yhtiöoikeuden alalla havaitsemien aukkojen täyttämiseksi, ehdotuksen muita heikommassa asemassa olevien aikuisten suojelemisesta sekä ehdotuksen tarvittaessa tiiviimmän yhteistyön kautta annettavaksi asetukseksi avioliittoa ja yhteisten lasten huoltoa koskevissa asioissa sovellettavasta laista, jonka lähtökohtana on lapsen etu ja osapuolten syrjimätön kohtelu;

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 864/2007, annettu 11. heinäkuuta 2007, sopimukseen perustuttomiksi velvoitteiksi sovellettavasta laista (Rooma II) (EUVL L 199, 31.7.2007, s. 40).

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- harkitsemaan huolellisesti yhteisön väliaikaista toimenpidettä kansallisten tuomioistuinten mahdollisesti määräämien toimenpiteiden lisäksi, kansallisten oikeudellisten lähestymistapojen eroja omistuksenpidätyksessä ja muissa vastaavissa menettelyissä, kansainvälisten adoptioiden tunnustamista ja koko kansallisten virkatodistusten vastavuoroista tunnustamista koskevaa kysymystä;
- laatimaan vuoteen 2013 mennessä yhteisön lainvalintasäännösten, johon kootaan kaikki yhteisön lainsäätäjän tällä alalla antamat asetukset kansainvälisen yksityisoikeuden virstanpylväänä pidetyn Brysselin yleissopimuksen 45-vuotispäivän kunniaksi;
- soveltamaan käytännössä eurooppalaisen riita-asiain oikeudenkäynnin alalla jo annettuja lukuisia innovatiivisia säädöksiä ja tutkimaan niitä, jotta niitä voidaan mahdollisesti yksinkertaistaa ja jotta ne voidaan kodifioida yhdeksi säädökseksi, johon kootaan kaikki tällä alalla annettu yhteisön lainsäädäntö;

96. katsoo, ettei täytäntöönpanomenettelyn poistamista Bryssel I -asetuksen ⁽¹⁾ yhteydessä saisi kiirehtiä ja että siihen olisi liitettävä asianmukaiset suojatoimet;

97. tarkasteli mielellään ehdotuksia, jotka koskevat vapaaehtoisien 28. järjestelmän kehittämistä rajat ylittäviä seikkoja sisältävien yksityisoikeudellisten asioiden käsittelyyn aloilla, jotka liittyvät perheoikeuteen, yksilöiden oikeuksiin ja varallisuus-oikeuteen;

98. painottaa, että on tarpeen edelleen edistää EU:n kansainvälistä läsnäoloa oikeusasioissa maailmanlaajuisien ratkaisujen ja monenvälisten välineiden avulla; katsoo, että tiivis yhteistyö kansainvälisten organisaatioiden, kuten kansainvälistä yksityisoikeutta käsittelevän Haagin konferenssin ja Euroopan neuvoston kanssa, on erityisen tärkeää; katsoo lisäksi, että EU:n olisi edistettävä ja tuettava kolmansien maiden, erityisesti EU:n naapurimaiden, liittymistä kansainvälisiin oikeussopimuksiin ja että tämä on olennaisen tärkeää erityisesti perheoikeuden ja lastensuojelun alalla;

Yhtenäismarkkinoiden täysimääräinen hyödyntäminen eurooppalaisen sopimusoikeuden avulla

99. kehottaa komissiota tehostamaan eurooppalaista sopimusoikeutta koskevaa työtä tutkijoiden laatiman yhteisen viitekehysluonnoksen ja myös muun eurooppalaisen sopimusoikeuden alan tieteellisen tutkimuksen perusteella ja ottamaan parlamentin täysimääräisesti mukaan avoimeen ja demokraattiseen prosessiin, jonka on johdettava yhteisen viitekehysten hyväksymiseen poliittisella tasolla; korostaa, että poliittisella tasolla hyväksyttävän yhteisen viitekehysten perusteella olisi kehitettävä vapaavalintainen ja sellaisenaan sovellettava väline, jotta kaikki sopimuspuolet, muiden muassa yritykset ja kuluttajat, voivat vapaasti valita eurooppalaisen sopimusoikeuden liiketoimeensa sovellettavaksi laiksi;

100. korostaa jälleen, että komission olisi huolehdittava siitä, että yhteinen viitekehysluonnos, samoin kuin muu tieteellinen tutkimus, on saatavilla mahdollisimman monella asiaankuuluvalla kielellä, jotta se on kaikkien asianomaisten sidosryhmien käytettävissä, ja että sitä olisi jo käytettävä yhteisön ja kansallisten lainsäätäjien ei-sitovana oikeudellisena työvälineenä; katsoo, että yhteisen viitekehysluonnoksen säännöt olisi jo tässä vaiheessa otettava järjestelmällisesti ja yksityiskohtaisesti huomioon kaikissa sopimusoikeutta koskevilla komission tulevilla ehdotuksilla ja vaikutustenarvioinneilla;

101. kannustaa komissiota viemään eteenpäin äskettäin esittämänsä ajatusta, jonka mukaan laadittaisiin vapaaehtoisia alakohtaisia vakiosopimuksia yhteisen viitekehysten pohjalta;

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 44/2001, annettu 22. joulukuuta 2000, tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla (EYVL L 12, 16.1.2001, s. 1).

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

Lainsäädännön parantaminen oikeudenkäytön alalla

102. korostaa, että oikeudenkäyttöön liittyvää yhteistyötä koskevan yhteisön lainsäädännön on oltava mahdollisimman laadukasta ja perustuttava asianmukaisesti tehtyihin vaikutustenarviointeihin, jotta kansalaisten ja yritysten käytettävissä olisi tehokkaita välineitä; pitää valitettavana, ettei tällä alalla ole aiemmin tehty asianmukaisia vaikutustenarviointeja; panee merkille viimeaikaisen edistymisen ja aikoo lähiaikoina analysoida kriittisesti yhtä komission tekemää vaikutustenarviointia;

103. on vahvasti sitä mieltä, että riippumattoman valvonnan vähimmäistason varmistamiseksi vaikutustenarviointien valmistelussa olisi perustettava riippumaton asiantuntijalautakunta, joka valvoo pistokokein vaikutustenarviointilautakunnan antamien lausuntojen laatua, ja että myös sidosryhmien edustajien olisi saatava osallistua niiden tekemiseen;

104. katsoo, että oikeudellinen yhteistyö on avainasemassa lähennettäessä eri jäsenvaltioiden oikeudenkäyntimenettelyjä paitsi riita-asioissa myös rikosasioissa; katsoo sen vuoksi, että kansalaisten menettelyllisten oikeuksien lähentämistä jäsenvaltioiden välillä on edistettävä yhtä lailla riita- ja rikosoikeudenkäynneissä;

Eurooppalaisen oikeuskulttuurin kehittäminen

105. kehottaa kehittämään eurooppalaisen oikeudenkäytökulttuurin, joka kattaa kaikki oikeuden osa-alueet; huomauttaa tältä osin seuraavaa:

— korkeimpien oikeuksien presidenttien verkosto, Euroopan tuomarineuvostojen verkosto, korkeimpien hallinto-oikeuksien ja ylimpien hallintotuomioistuinten yhdistys sekä unionin jäsenvaltioiden ylimpien syyttäjien, tuomioistuinten viranhaltijoiden ja oikeudellisten ammattien harjoittajien Eurojustice-verkosto voivat saada aikaan paljon koordinoimalla ja edistämällä oikeuslaitoksen ammatillista koulutusta ja muiden jäsenvaltioiden oikeusjärjestelmien ymmärtämistä sekä helpottamalla rajat ylittävien riitojen ja ongelmien ratkaisua, joten niiden toimintaa on edistettävä ja niiden on saatava riittävästi rahoitusta; tämän perusteella on laadittava kokonaan rahoitettu eurooppalaista tuomarikoulutusta koskeva suunnitelma edellä mainittujen oikeudellisten verkostojen kanssa siten, että vältetään ohjelmien ja rakenteiden tarpeeton päällekkäisyys ja perustaa European Judicial Academy -oppilaitos (Euroopan tuomariakatemia), joka muodostuu Euroopan juridisesta koulutusverkostosta ja eurooppaoikeuden akatemiasta;

— on kehitettävä aktiivisia toimintalinjoja, joilla edistetään ulkomaisten lakien tuntemista ja ymmärtämistä, jotta voidaan lisätä oikeusvarmuutta ja edistää vastavuoroisen tunnustamisen kannalta välttämätöntä keskinäistä luottamusta; toimintalinjoihin on sisällyttävä kokemustenvaihtoa, vaihto-ohjelmia, vierailuja sekä tiedotusta ja kursseja oikeudellisten ammattien harjoittajille ja oikeuslaitokselle, nykyisten kansallisten oikeusalan koulutusjärjestelmien koordinoitua EU:ssa sekä kansallisen oikeuden perehdytyskursseja oikeudellisten ammattien harjoittajille ja tuomareille;

106. pyytää sen vuoksi, että komissio kannustaisi yliopistoja, muita erityisalan korkeakouluja ja toimivaltaisia ammattialajärjestöjä kehittämään tuomareiden ja oikeudellisten ammattien harjoittajien yhteisen opintopiste- tai opintosuoritusjärjestelmän; pyytää komissiota luomaan unionissa hyväksytyjen oikeusalan koulutuslaitosten verkoston, joka tarjoaa pysyvästi ja jatkuvasti kansallisen oikeuden, vertailevan oikeuden ja eurooppaoikeuden perehdytyskursseja oikeudellisten ammattien harjoittajille ja tuomareille;

Sähköinen oikeudenkäyttö: palvelu kansalaisia, oikeudellisten ammattien harjoittajia ja oikeuslaitosta varten

107. kehottaa lisäämään toimia sähköisen oikeudenkäytön edistämiseksi ja kehittämiseksi yhteisön tasolla, jotta voidaan parantaa kansalaisten ja yritysten oikeussuojakeinoja, sekä katsoo seuraavaa:

— kahdenvälisissä hankkeissa yhteistyötä tekevien jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että niiden työskentely suunnitellaan siten, että se on siirrettävissä yhteisön tasolle, jotta voidaan välttää tarpeetonta päällekkäisyyttä;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- yksityisoikeutta ja erityisesti prosessioikeutta koskevassa nykyisessä yhteisön lainsäädännössä pitäisi ottaa entistä paremmin huomioon tietotekniikan käyttö, varsinkin eurooppalaisen maksamismääräyksen ja vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn, todisteiden vastaanottamista siviiliasioissa koskevan asetuksen ⁽¹⁾ ja vaihtoehtoisen riidanratkaisun osalta, ja sähköisten asiakirjojen ja velallisen omaisuuden läpinäkyvyyden osalta olisi toteutettava toimia; tavoitteena olisi päästä yksinkertaisempiin, edullisempiin ja nopeampiin siviiliprosesseihin rajat ylittävissä tapauksissa;
- sähköisiä välineitä, kuten eurooppalaista rikosrekisteritietojärjestelmää (ECRIS) ja Schengenin tietojärjestelmää, pitäisi kehittää edelleen;

108. katsoo, että sähköisen oikeudenkäytön pitäisi helpottaa kansalaisten mahdollisuutta saada oikeuspäätös, nopeuttaa oikeudellisia menettelyjä ja tehostaa oikeudenkäyntiä, ja kehottaa sen vuoksi sisällyttämään tulevaan monikieliseen sähköisen oikeudenkäytön portaaliin mahdollisuuden käyttää oikeusalan tietokantoja, sähköisiä oikeudellisia ja tuomioistuinten ulkopuolisia muutoksenhakukeinoja, kansalaisia oikeusongelmissa avustavia älykkäitä järjestelmiä sekä kattavia rekistereitä, oikeusalan ammattinharjoittajien hakemistoja ja kunkin jäsenvaltion oikeusjärjestelmään perehdyttäviä helppotajuisia oppaita;

109. katsoo, että portaali olisi myös suunniteltava siten, että tuomarit, jäsenvaltioiden tuomioistuinten ja oikeusministeriöiden viranhaltijat ja juristeina toimivat voivat käyttää sitä työvälineenään ja että kaikilla näillä olisi oikeus käyttää turvallisesti tarvitsemiaan portaalin osioita; kehottaa tekemään portaalista tältä osin sellaisen, että se mahdollistaa turvallisen yhteydenpidon, videoneuvottelut ja asiakirjojen vaihdon tuomioistuinten välillä ja myös tuomioistuinten ja oikeudenkäynnin osapuolten välillä (paperittomat menettelyt), sähköisten allekirjoitusten varmentamisen ja asianmukaisten varmennusjärjestelmien käytön sekä tietojenvaihdon;

110. kehottaa komissiota varmistamaan, että kaikki tuleva yksityisoikeuden alan lainsäädäntö laaditaan siten, että sitä voidaan käyttää verkkosovelluksissa niin, että kenttiin täytettävää vapaamuotoista tekstiä tarvitaan mahdollisimman vähän; kehottaa toteuttamaan toimia sen varmistamiseksi, että verkossa saadaan tarvittaessa käyttäjätukea kaikilla virallisilla kielillä ja että verkossa on käytettävissä sähköisiä käännöspalveluja; katsoo myös, että asiakirjojen tiedoksiannon ollessa tarpeen olisi varmistettava, että asiakirjoja voidaan antaa tiedoksi, yhteydenpito voidaan hoitaa sähköpostitse ja allekirjoitukset voidaan tehdä sähköisesti, ja että videoneuvottelujen käyttöä olisi edistettävä tilanteissa, joissa tarvitaan suullista todistajanlausuntoa; katsoo vielä, että komission olisi kaikissa tulevilla ehdotuksissa perusteltava, että niissä on otettu huomioon sähköinen oikeudenkäyttö;

111. vaatii, että sukupuoleen perustuvaa väkivaltaa koskevat tietueet ovat selkeästi esillä ECRIS-järjestelmässä;

Rikosoikeuden painopisteet

112. kehottaa kehittämään perusoikeuksien kunnioittamiseen, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen ja kansallisten rikosoikeusjärjestelmien johdonmukaisuuden säilyttämiseen perustuvan EU:n rikosoikeudellisen alueen, joka sisältää seuraavaa:

- syyttömysolettamaan perustuvia rikosoikeudenkäyntien menettelyllisiä takeita koskeva kunnianhimoinen säädös, jossa oikeus puolustukseen toteutuu täysimääräisesti;
- vakaat oikeudelliset puitteet, jotta voidaan varmistaa ne bis in idem -periaatteen noudattaminen ja helpottaa rikosoikeudenkäyntien siirtoa jäsenvaltiosta toiseen sekä toimivaltaristiriitojen ratkaisua samalla, kun turvataan menettelylliset takeet ja oikeus puolustukseen, sekä varmistaa näiden oikeuksien ja oikeussuojakeinojen tehokas käyttö;
- kattavat oikeudelliset puitteet, jotka mahdollistavat rikosten uhrien ja erityisesti terrorismin, järjestäytyneen rikollisuuden, ihmiskaupan ja sukupuoleen perustuvan väkivallan uhrien mahdollisimman laajan suojelun jäsenvaltioiden tasolla, asianmukaiset korvaukset mukaan luettuna;

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1206/2001, annettu 28. toukokuuta 2001, jäsenvaltioiden tuomioistuinten välisestä yhteistyöstä siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa tapahtuvassa todisteiden vastaanottamisessa (EYVL L 174, 27.6.2001, s. 1).

Keski viikko 25. marraskuuta 2009

- yhteiset oikeudelliset puitteet, jotka mahdollistavat todistajien mahdollisimman laajan suojelun;
- vankila- ja pidätysoloja koskevat vähimmäisstandardit ja vankien yhteiset oikeudet EU:ssa, mukaan luettuina aiheettomasti pidätettyjen tai tuomittujen asianmukaisia korvauksia koskevat säännöt, samoin kuin sopimusten tekeminen EU:n ja kolmansien maiden välillä näiden maiden tuomion saaneiden kansalaisten palauttamiseksi, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, niiden täytäntöön panemiseksi Euroopan unionissa 27. marraskuuta 2008 tehdyn neuvoston puitepäättöksen 2008/909/YOS⁽¹⁾ täysimääräinen täytäntöönpano, riittävän EU:n rahoituksen myöntäminen uusien alueellisten turvallisuussuunnitelmien mukaisten uusien säilöönottokeskusten rakentamiselle vankiloiden ahtaudesta kärsivissä jäsenvaltioissa ja sosiaalisten uudelleensijoittamisohjelmien toteuttamiselle;
- yhteisön säädöksen antaminen kansainvälisten rikollisjärjestöjen tuottojen ja omaisuuden takavarikoimiseksi ja käyttämiseksi sosiaalisiin tarkoituksiin;
- kattava säädös todisteiden vastaanottamisesta ja hyväksyttävyydestä rikosoikeudenkäynneissä;
- toimenpiteet oikeusavun turvaamiseksi varaamalla siihen riittävästi määrärahoja;
- toimenpiteet väkivallan, erityisesti naisiin ja lapsiin kohdistuvan väkivallan, torjumiseksi;

113. korostaa, että laittomaan maahanmuuttoon liittyvässä toiminnassa on otettava huomioon ihmiskaupan torjunta ja ettei siinä saa millään tavoin rangaista erityisen haavoittuvassa asemassa olevia rikosten uhreja, useimmiten naisia ja lapsia, eikä vaarantaa heidän oikeuksiaan;

114. korostaa, että joka neljäs nainen Euroopassa on ollut tai on parhaillaan miesten harjoittaman väkivallan kohteena; kehottaa komissiota sen vuoksi vahvistamaan nykyisen EU-rakenteen mukaista oikeusperustaa sen varmistamiseksi, että kaikkia naisiin kohdistuvan väkivallan muotoja käsitellään tällaisen väkivallan laajan ja sukupuolinäkökohdat huomioon ottavan määritelmän mukaisesti; pyytää ehdottamaan tähän oikeusperustaan pohjautuvaa naisiin kohdistuvaa väkivaltaa koskevaa direktiiviä ja eurooppalaista toimintasuunnitelmaa, jotta voidaan varmistaa väkivallan ehkäisy, uhrien suojelu ja syyllisten saattaminen oikeuden eteen; kehottaa jäsenvaltioita ottamaan asianmukaisesti huomioon maahanmuuttajanaisten erityistilanteen, etenkin sellaisten EU:hun hyvin kotoutuneiden (ja usein kaksoiskansalaisuuden saaneiden) nuorten tyttöjen erityistilanteen, jotka joutuvat vanhempiensa tai läheistensä taholta kaappauksen, laittoman eristämisen tai fyysisen ja henkisen väkivallan uhreiksi uskonnollisista, kulttuurisista tai perinteeseen liittyvistä syistä, sekä varmistamaan, että otetaan käyttöön tehokkaita tuki- ja suojelukeinoja;

115. korostaa, että sukupuolinäkökohdat on otettava huomioon ihmiskaupan torjuntaa koskevan politiikan kehittämisen kaikissa vaiheissa;

Johdonmukainen monikerroksinen turvallisuusstrategia: Eurooppa, joka suojelee kansalaisiaan (rikollisuuden torjunta ja kansalaisten oikeuksien takaaminen)

116. arvostelee sellaisen kokonaisvaltaisen yleissuunnitelman puuttumista, jossa esitettäisiin EU:n turvallisuus- ja rajavalvontastrategian yleiset tavoitteet ja rakenne sekä havainnollistettaisiin yksityiskohtaisesti, miten kaikkien asiaan liittyvien ohjelmien ja järjestelmien (jo käytössä, valmisteilla tai politiikan laadintavaiheessa olevien) oletetaan toimivan yhdessä ja miten niiden väliset suhteet voitaisiin optimoida; katsoo, että komission pitäisi EU:n turvallisuus- ja rajavalvontastrategian kokonaisrakennetta suunnitellessaan aivan ensiksi analysoida nykyisen lainsäädännön tehokkuus yhteisvaikutusten optimoimiseksi;

⁽¹⁾ EUVL L 327, 5.12.2008, s. 27.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

117. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että tulevaisuudessa EU:n toimissa tällä alalla kunnioitetaan täysin perusoikeuksien ja -vapauksien olennaista merkitystä ja löydetään oikea tasapaino turvallisuuden ja vapauden välillä ja että kyseistä tavoitetta valvotaan ja virtaviivaistetaan riittävästi; uskoo vakaasti oikeusvaltioperiaatteen, tehokkaan tuomioistuINVALVONNAN ja selontekovelvollisuuden ensisijaisuuteen;

118. on sitoutunut Lissabonin sopimuksen mukaisissa uusissa institutionaalisissa puitteissa tekemään yhteistyötä komission ja neuvoston kanssa, jotta voidaan keskittyä unionin kansalaisten vapauden edistämiseen rikosasioita koskevia EU:n oikeudellisia puitteita kehitettäessä; katsoo, että vaatimusta, joka koskee kansalaisten suojelua terrorismilta ja järjestäytyneeltä rikollisuudelta, olisi tuettava tehokkailla oikeudellisilla ja operatiivisilla välineillä, kun otetaan huomioon näiden ilmiöiden maailmanlaajuinen ulottuvuus, ja että se olisi sisällytettävä osaksi selkeää lainsäädäntöä, jossa annetaan unionin kansalaisille mahdollisuus käyttää täysimääräisesti oikeuksiaan, myös oikeutta riittävään suhteettomien tai epäselvien sääntöjen ja sääntöjen puitteellinen täytäntöönpano;

119. katsoo, että jäsenvaltioiden olisi tarkasteltava, missä määrin rikosasioita koskevat EU:n oikeudelliset puitteet voidaan toteuttaa;

120. kehottaa EU:ta tunnustamaan terrorismin välillisten uhrien ihmisarvon, rohkeuden ja kärsimyksen ja korostaa, että terrorismin uhrien oikeuksien puolustaminen ja edistäminen sekä rahallisen korvauksen myöntäminen heille pitäisi asettaa etusijalle; tunnustaa naisten äärimmäisen haavoittuvan aseman terrorismin välillisinä uhreina;

121. kehottaa hyväksymään kattavat oikeudelliset puitteet, jotka mahdollistavat rikosten uhrien riittävän suojelun ja heille maksettavat korvaukset, antamalla luonnoksen puitepäätökseksi uhrien suojelua koskevien nykyisten säädösten muuttamiseksi; katsoo, että on olennaista kehittää yhteinen lähestymistapa, jossa otetaan johdonmukaisesti ja tehokkaasti huomioon kaikkien uhrien tarpeet ja oikeudet ja varmistetaan, että uhreja kohdellaan uhreina eikä rikollisina;

122. pitää myönteisenä, että Ruotsi asettaa puheenjohtajakaudellaan etusijalle rikosten uhrien, myös väkivallan ja sukupuolisen häirinnän kohteeksi joutuneiden naisten, tukemisen; kehottaa neuvostoa sisällyttämään Tukholman ohjelmaan naisiin kohdistuvan väkivallan torjumista koskevan kokonaisvaltaisen eurooppalaisen strategian, johon kuuluu ennalta ehkäiseviä toimia (kuten miesten naisiin kohdistamaa väkivaltaa koskeva valistus), uhrien suojelua koskevia toimia, mukaan luettuna erityinen osio rikoksen uhrien oikeuksista, tuen lisääminen rikosten uhreille, etenkin nuorille tytöille, jotka joutuvat yhä useammin vakavien rikosten uhreiksi, sekä konkreettisia toimia rikoksentekijöiden syytteen asettamiseksi; kehottaa Espanjaa puheenjohtajakaudellaan panemaan täysimääräisesti täytäntöön Tukholman ohjelmaan sisältyvän toimintasuunnitelman ja kuukausittain tiedottamaan Euroopan parlamentille saavutetusta edistyksestä;

123. pitää turvallista Eurooppaa koskevaa tavoitetta perusteltuna ja on samaa mieltä siitä, että on tärkeää jatkuvasti kehittää ja lujittaa terrorismin, järjestäytyneen rikollisuuden, laittoman maahanmuuton, ihmiskaupan ja seksuaalisen hyväksikäytön torjuntaa koskevaa EU:n yhteistä politiikkaa;

124. kehottaa luomaan järjestäytyneen rikollisuuden torjuntaa koskevan kokonaisvaltaisen, koko Euroopan kattavan strategian, jossa yhdistetään jäsenvaltioiden, EU:n toimielinten ja erillisvirastojen sekä tietojenvaihtoverkostojen toimet ja niiden käytettävissä olevat resurssit; korostaa tässä yhteydessä, että järjestäytyneet talousrikollisuus, kuten tupakan salakuljetus, johtaa tulonmenetyksiin, jotka entisestään pahentavat monien EU:n jäsenvaltioiden julkistalouden tilaa, ja kehottaa hyväksymään viipymättä tehokkaita ehkäiseviä toimia;

125. katsoo, että järjestäytyneen rikollisuuden ja terrorismin vastaisissa lisätoimissa olisi entistä enemmän keskityttävä perusoikeuksien suojeluun ja että niihin olisi sisällytettävä riittävä todistajansuoja, kannustimia terrorismivierokosten hajottamisessa yhteistyötä tekeville sekä ennaltaehkäisyä ja kotouttamista koskevia toimintalinjoja erityisesti riskiryhmiin kuuluvien henkilöiden osalta niin, että kaikissa tapauksissa asetetaan etusijalle taloudellisen ja sosiaalisen tason eettiset ehkäisevät toimet sekä korvaukset ja hyvitykset terrorismin uhreille;

Keski viikko 25. marraskuuta 2009

126. katsoo, että on erityisen tärkeää, että EU pyrkii toden teolla torjumaan ihmiskauppaa, joka on jatkuvasti paheneva ongelma, että ihmiskauppaa on torjuttava niin EU:n sisällä kuin sen ulkopuolellakin ja että kaikkia toimenpide-ehdotuksia olisi analysitava sukupuolinäkökohdat huomioon ottaen; katsoo, että EU:n ja jäsenvaltioiden olisi puututtava erityisesti ihmiskaupan uhrien tarjoamien palvelujen kysyntään ottamalla käyttöön seuraamuksia sekä toteuttamalla koulutustoimia ja valistuskampanjoita; toteaa, että koska valtaosa (YK:n tietojen mukaan 79 prosenttia) ihmiskauppaan liittyvästä rikollisuudesta on ihmiskauppaa seksuaalisiin tarkoituksiin, tällaisten palvelujen kysynnän ja ihmiskaupan välinen yhteys on tehtävä selväksi ja tunnustettava ja että ihmiskauppa vähenee, jos seksipalvelujen kysyntää saadaan vähennettyä;

127. kehottaa edistämään avoimuutta ja rehellisyyttä sekä tehostamaan lahjonnan torjuntaa siten, että laaditaan tavoitteellinen suunnitelma ja arvioidaan määräajoin jäsenvaltioiden toteuttamia lahjonnan vastaisia toimia, erityisesti EU:n itsensä kehittämien säädösten täytäntöönpanoa, varsinkin rajat ylittävän lahjonnan osalta; kehottaa myös kehittämään lahjonnan vastaisen kattavan toimintalinjan ja tarkastelemaan sen täytäntöönpanoa määräajoin;

128. kehottaa tukemaan aktiivisesti kansalaisyhteiskunnan lahjonnan vastaista toimintaa ja rehellisyyden seurantaan, kuten myös kansalaisten toimintaa lahjontaa vastaan, paitsi järjestämällä kuulemisia toimintatavoista ja kehittämällä suoria yhteydenpitokanavia myös osoittamalla resursseja ja laatimalla ohjelmia, jotta kansalaiset voivat vaivattomasti käyttää heille annettuja mahdollisuuksia;

129. panee merkille, että identiteettivarkaudet ovat lisääntyneet, ja kehottaa luomaan EU:n kattavan strategian tietoverkkorikollisuuden torjumiseksi tällä alalla yhteistyössä internetpalvelun tarjoajien ja käyttäjäjärjestöjen kanssa sekä luomaan EU:n palvelupisteen, joka tarjoaa apua identiteettivarkauden ja väärän henkilöllisyyden käytön uhreille;

130. kehottaa selventämään toimivaltasääntöjä ja tietoverkkoon sovellettavia oikeudellisia puitteita, jotta voidaan edistää rikostutkintaa yli rajojen sekä lainvalvontaviranomaisten ja operaattoreiden yhteistyösopimuksia erityisesti internetin lapsipornografian torjumiseksi;

131. kehottaa ottamaan käyttöön entistä tehokkaampia ja tulokeskeisempiä toimintalinjoja, jotta voidaan edistää poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa siten, että Europol ja Eurojust otetaan entistä järjestelmällisemmin rikostutkintaan erityisesti, kun on kyse järjestäytyneestä rikollisuudesta, petoksista, lahjonnasta ja muista kansalaisten turvallisuuden ja EU:n taloudelliset edut vaarantavista vakavista rikoksista;

132. kehottaa julkaisemaan vuosittain rikollisuutta EU:ssa käsittelevän kattavan kertomuksen, johon koetaan erityisaloja koskevat kertomukset, kuten järjestäytyneen rikollisuuden uhkaa koskeva arviointikertomus, ja Eurojustin vuosikertomus, sekä korostaa tieteidenvälisen lähestymistavan ja kattavan strategian tarvetta terrorismin ja rajat ylittävien rikosten, kuten ihmiskaupan ja tietoverkkorikollisuuden, ehkäisemiseksi ja torjumiseksi;

133. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tekemään tiivistä yhteistyötä radikalisoitumisen torjuntaa koskevien hyvien käytäntöjen ja siitä saatujen kokemusten vaihtamiseksi; katsoo tältä osin, että paikallis- ja alueviranomaisilla on hyvät mahdollisuudet vaihtaa hyviä käytäntöjä radikalisoitumisen ja yhteiskunnan polarisoitumisen torjumiseksi, ja kehottaa sen vuoksi ottamaan ne mukaan terrorismin vastaisten strategioiden laadintaan;

134. kehottaa rohkaisemaan poliisiyhteistyöhön jäsenvaltioiden välillä siten, että edistetään toistensa tuntemista ja keskinäistä luottamusta, yhteistä koulutusta ja poliisiyhteistyöryhmien ja opiskelijavaihto-ohjelmien perustamista yhdessä Euroopan poliisiakatemian kanssa;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

135. kehottaa komissiota ja Eurooppa-neuvostoa viipymättä korjaamaan oikeudellisen tilanteen, joka on seurausta yhteisöjen tuomioistuimen tuomioista mustien listojen laatimista koskeneissa asioissa, erityisesti asiassa Kadi annetusta tuomiosta ⁽¹⁾, ja ottamaan tällöin täysimääräisesti huomioon asianosaisten perusoikeudet, mukaan luettuina oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin ja muutoksenhakuoikeus;

136. kehottaa parantamaan ECRIS-järjestelmää, jotta voidaan estää erityisesti lapsiin kohdistuvien rikosten uusiminen eri jäsenvaltioissa;

137. pyytää erityisesti komissiota aloittamaan hyvissä ajoin keskustelut ja kuulemiset alan sidosryhmien, myös kansalaisyhteiskunnan edustajien, kanssa eri näkökohdista, jotka liittyvät unionin taloudellisia etuja vahingoittavien rikosten torjumiseksi Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 86 artiklan mukaisesti perustettavan Euroopan syyttäjänviraston luomiseen;

138. korostaa, että on tarpeen kehittää kattava eurooppalainen turvallisuusstrategia, joka perustuu jäsenvaltioiden turvallisuussuunnitelmiin, lujitettuun yhteisvastuuperiaatteeseen sekä EU:n virastoista, verkostoista ja tietojenvaihdosta saatavan lisäarvon puolueettomaan arviointiin; aikoo kansallisten parlamenttien kanssa seurata tiiviisti kaikkia toimia, joita neuvosto toteuttaa osana EU:n sisäistä turvallisuutta koskevaa operatiivista yhteistyötä;

139. kehottaa neuvostoa ja komissiota kehittämään turvallisuusstrategioita, joissa otetaan huomioon kansainvälisesti järjestäytyneen rikollisuuden ja terrorismin sisäiset ja ulkoiset näkökohdat; katsoo, että EU:n on omaksuttava entistä yhdenmetympi lähestymistapa Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaan sekä oikeus- ja sisäasioihin;

140. kehottaa neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita arvioimaan ja tarkastelemaan huumausaineita koskevia nykyisiä kansainvälisiä, yhteisön ja kansallisia säädöksiä ja toimintalinjoja sekä edistämään haittojen vähentämistä, ehkäisyä ja korvaamista koskevia toimintalinjoja, etenkin näistä asioista YK:n tasolla järjestettäviä konferensseja silmällä pitäen;

Operatiiviset elimet ja erillisvirastot sekä tekniset välineet

141. pitää Eurojustin ja Europolin lujittamista erittäin tärkeänä ja on sitoutunut osallistumaan täysimääräisesti kansallisten parlamenttien ohella niiden toiminnan määrittelyyn, arviointiin ja valvontaan, jotta voidaan erityisesti tarkastella mahdollisuuksia edistää Euroopan syyttäjänviraston perustamisessa;

142. toteaa, että toimia rahoitus- ja talousrikosten torjumiseksi olisi jatkettava ja jopa tehostettava; toteaa, että tässä yhteydessä on erityisen tärkeää suojella euroa unionin symbolina; katsoo, että väärennösten torjunnan sekä Perikles-ohjelman vakiinnuttamisen ja lujittamisen olisi kuuluttava EU:n ensisijaisiin tavoitteisiin;

143. kehottaa tarkastelemaan uudelleen rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta 27. marraskuuta 2008 tehtyä neuvoston puittepäätöstä 2008/977/YOS ⁽²⁾ sekä yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 ⁽³⁾ ja yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24. lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY ⁽⁴⁾ 13 artiklaa;

⁽¹⁾ Yhdistetyt asiat C-402/05 P ja C-415/05 P, Kadi v. neuvosto ja komissio, Kok. 2008, s. I-6351.

⁽²⁾ EUVL L 350, 30.12.2008, s. 60.

⁽³⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

144. kehottaa tiivistämään ja syventämään kansallisten viranomaisten, EU:n erillisvirastojen ja yhteisten operatiivisten työryhmien yhteistyötä erikoistuneiden verkostojen (kuten SIS II -järjestelmän, VIS-järjestelmän, tullitietojärjestelmän, Eurodac-järjestelmän eli sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi perustetun järjestelmän ja oikeudellisten verkostojen) kautta sekä tekemään yhteistyötä tiedustelu- ja poliisiyksiköiden välillä kansallisella ja yhteisön tasolla terrorismin ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa; katsoo, että on varmistettava Euroopan poliisiyhteistyön tehostaminen kaikkien kolmansien maiden ja EU:n jäsenvaltioiden välillä samalla, kun asianmukaisin keinoin varmistetaan riittävä henkilötietojen suoja;

145. pahoittelee heikkoa edistymistä parannetun SIS II -järjestelmän ja uuden VIS-järjestelmän täytäntöönpanossa ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että kaikkia valmistelutoimia asiaankuuluvilla tasoilla tehostetaan lisäviivästysten välttämiseksi;

146. painottaa, että suurille eurooppalaisille tietotekniikkajärjestelmille, kuten SIS II -järjestelmälle, VIS-järjestelmälle ja Eurodac-järjestelmälle eli sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi perustetulle järjestelmälle, on kehitettävä tehokkaita, kestäviä ja turvattuja hallintojärjestelyjä, jotta varmistetaan, että kaikki näihin järjestelmiin sovellettavat käyttötarkoitusta ja käyttöoikeuksia koskevat säännöt sekä tietoturva- ja tietosuojasäännökset pannaan täysimääräisesti täytäntöön; korostaa tältä osin, että EU:hun tarvitaan välttämättä henkilötietojen suojaan koskeva kattava, yhtenäinen säännöstö;

147. muistuttaa, että tiettyjen alojen erillisvirastojen, kuten perusoikeusviraston, Eurojustin, Europolin, Frontexin ja turvapaikka-asioiden tukiviraston, perustamisesta on ollut paljon hyötyä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen toteuttamisessa; katsoo, että koska Schengen on vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen ydin, on erittäin tärkeää perustaa tämän alan tärkeiden tietojärjestelmien eli SIS II -järjestelmän, VIS-järjestelmän ja Eurodac-järjestelmän ylläpidosta vastaava eurooppalainen virasto, sillä tämä on luotettavin ratkaisu;

148. pitää valitettavana, että Lissabonin sopimus tulee voimaan ilman, että neuvosto ja komissio ovat valmisteelleet asianmukaisesti toimia, joita vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen "uusi alku" edellyttäisi; huomauttaa, että yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan, erityisesti Euroopan ulkosuhdehallinnon alalla toteutetuista toiminnoista poiketen avoimuutta (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 15 artikla), tietosuojaa (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 16 artikla) ja syrjinnän kieltämistä (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 12 artikla) koskevan oikeusperustan täytäntöönpanoa ei ole valmisteltu lainkaan ja että tämä saattaa aiheuttaa pitkäksi aikaa oikeudellista epävarmuutta, joka vaikuttaa erityisesti vapauden, oikeuden ja turvallisuuden alueeseen; pyytää komissiota edellä mainitun ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 265 artiklan huomioon ottaen esittämään 1. syyskuuta 2010 mennessä tavanomaista lainsäätämisyjärjestystä noudattaen:

- puitelakiehdotuksen, jossa vahvistetaan Euroopan ja kansallisten parlamenttien osallistuminen vapauden, oikeuden ja turvallisuuden aluetta koskevien toimintalinjojen sekä Euroopan tasolla mukana olevien virastojen (Schengen, Europol, Eurojust, Frontex ja Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto mukaan luettuina) arviointiin;
- perusoikeusviraston tarkistetun toimeksiannon, joka kattaa muun muassa poliisi- ja rikosoikeudellisen yhteistyön;
- lainsäädäntöehdotuksen, jolla pannaan täytäntöön Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 16 ja 39 artiklan määräykset erityisesti tietosuojasta, kun on kyse turvallisuutta koskevista asioista, ja jolla samalla laajennetaan asetuksen (EY) N:o 45/2001 soveltamisalaa EU:n toimielimiä koskevan tietosuojan osalta;
- tarkistetun oikeudellisen kehyksen Europolia ja Eurojustia varten, jotta nämä saadaan EU:n uuden oikeudellisen kehyksen mukaisiksi;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

Kiireelliset asiat

149. kehottaa komissiota ehdottamaan viipymättä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella vuodesta 1993 lähtien annettujen 1 200 säädöksen konsolidointia, jotta tämän politiikan osa-alueen johdonmukaisuutta voidaan lisätä, ottaen kuitenkin huomioon unionin uudet tehtävät ja toimenkuvat sekä Lissabonin sopimuksen mukaiset uudet oikeudelliset puitteet ja alkaen aloista, jotka on yhteisymmärryksessä Euroopan parlamentin kanssa katsottu ensisijaisiksi aloiksi; palauttaa komission mieleen, että parlamentti arvioi sen asiasta antamia sitoumuksia komission jäsenten tulevien kuulemisten yhteydessä; pyytää komissiota tästä syystä ilmoittamaan selkeästi tapauskohtaisesti, mitä ehdotuksia se aikoo kodifioida tai laatia uudelleen, ja varaa itselleen oikeuden käyttää kaikkia lainsäädännön tarkistamista koskevia valtuuksiaan; katsoo, että vapauden, turvallisuuden ja oikeuden aluetta koskeva uusi oikeudellinen kehys olisi asetettava etusijalle siihen nähden, että koko lailla erilaisiin perustuslaillisiin puitteisiin laaditun lainsäädännön jatkuvuus on varmistettava tai sitä on vahvistettava;

150. korostaa, että erityisesti vapauden, oikeuden ja turvallisuuden aluetta koskevien lainsäädäntöehdotusten yhteydessä päätöksentekomenettelyn olisi oltava heti alusta alkaen Lissabonin sopimuksen tultua voimaan avoin ja niiden sääntöjen mukainen, jotka koskevat

- kahdeksan viikon määräaika, joka kansallisilla parlamenteilla on aikaa varmistaa toissijaisuusperiaatteen toteutuminen;
- joillekin valtioille (Yhdistyneelle kuningaskunnalle, Irlannille ja Tanskalle) myönnettyä erityistä osallistumista / osallistumattomuutta koskevaa järjestelyä;
- uutta säädösvallan siirtoa (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artikla) sekä täytäntöönpanotoimia, joista määrätään Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 291 artiklassa, mutta joilta puuttuu tällä hetkellä oikeusperusta;

katsoo, että kun lainsäädäntömenettely on käynnistetty parlamentin kuulemista koskevien Nizzan sopimuksen määräysten nojalla, kuten useilla vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen kannalta merkityksellisillä aloilla, ja kun parlamentin lausunto on annettu, lainsäädäntömenettely pitäisi aloittaa uudestaan Lissabonin sopimuksen nojalla ensimmäisessä käsittelyssä, jotta parlamentti voi ilmaista kantansa toimivaltuuksiensa mukaisesti;

151. korostaa, että poiketen siitä, mitä puheenjohtajavaltion laatimassa Tukholman ohjelman luonnoksessa todetaan, kun on kyse perusoikeuksista, EU:n ulkopoliittikan olisi noudatettava EU:n sisäistä oikeusjärjestystä eikä päinvastoin; pyytää saada välittömästi tiedon vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alaan kuuluvia kansainvälisiä sopimuksia koskevista kaavailuista tai keskeneräisistä neuvotteluista, erityisesti kun ne perustuvat nykyisen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 ja 38 artiklaan; pitää ensiarvoisen tärkeänä, että ennen EU:n ja Yhdysvaltojen seuraavaa huippukokousta määritellään yhteinen johdonmukainen strategia tuleville Yhdysvaltain-suhteille vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alalla, erityisesti kun on kyse seuraavassa esitettyjen keskeneräisten sopimusten tekemisestä:

- sähköisen matkustuslupajärjestelmän ESTA:n aikaisempi "perustehtävä",
- EU:n ja Yhdysvaltojen matkustajarekisterisopimus,
- EU:n ja Yhdysvaltojen sopimus oikeudesta saada käyttöön taloudellisia tietoja (SWIFT), niin että otetaan asianmukaisella tavalla huomioon EU:n ja Yhdysvaltain keskinäisestä oikeusavusta ja rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta tekemä sopimus,
- EU:n ja Yhdysvaltojen puitesopimus turvallisuustarkoituksissa toimitettujen tietojen suojaamiseksi;

152. kehottaa komissiota yksinkertaistamaan rahoitusohjelmia, jotka on perustettu tukemaan vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen luomista, ja parantamaan niiden käyttömahdollisuuksia; korostaa tässä yhteydessä taloudellisen yhteisvastuun tarvetta uuden rahoituskehiksen valmistelussa;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

153. varaa itselleen oikeuden tehdä erityisiä ehdotuksia, kun sitä kuullaan lainsäädännöllisestä toiminta-ohjelmasta;

154. kehottaa toteuttamaan Tukholman ohjelman väliarvioinnin viimeistään vuoden 2012 alkupuolella;

*

* *

155. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Euro–Välimeri-alueen talous- ja kauppakumppanuus

P7_TA(2009)0091

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 Euro–Välimeri-alueen talous- ja kauppakumppanuudesta Brysselissä 9. joulukuuta 2009 pidettävän kahdeksannen Euro–Välimeri-maiden kauppaministerikokouksen edellä

(2010/C 285 E/03)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 27. ja 28. marraskuuta 1995 pidetyssä ensimmäisessä Euro–Välimeri-maiden ministerikokouksessa annetun Barcelonan julistuksen, jolla perustettiin Euroopan unionin ja Välimeren eteläisten ja itäisten maiden välinen kumppanuus,
- ottaa huomioon komission 11. maaliskuuta 2003 päivätyn tiedonannon ”Laajempi Eurooppa ja naapuruus: uusi kehys suhteille EU:n itäisiin ja eteläisiin naapureihin” (KOM(2003)0104), 12. toukokuuta 2004 annetun Euroopan naapuruuspolitiikkaa koskevan komission strategia-asiakirjan (KOM(2004)0373), komission 9. joulukuuta 2004 päivätyn tiedonannon Euroopan naapuruuspolitiikan toimitasuunnitelmia koskevista komission ehdotuksista (KOM(2004)0795), Israelia, Jordaniaa, Marokkoa, palestiinalaishallintoa, Tunisiaa ja Libanonia koskevat toimitasuunnitelmat sekä eurooppalaista naapurisuuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä 24. lokakuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/2006 ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian ⁽²⁾, Israelin ⁽³⁾, Marokon ⁽⁴⁾, Jordanian ⁽⁵⁾, Egyptin ⁽⁶⁾, Libanonin ⁽⁷⁾ ja Algerian ⁽⁸⁾ väliset Euro–Välimeri-assosiaatiosopimukset sekä yhteisöjen sekä Länsirannan ja Gazan alueen palestiinalaishallinnon puolesta toimivan Palestiinan vapautusjärjestön väliaikaisen Euro–Välimeri-assosiaatiosopimuksen kaupasta ja yhteistyöstä ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ EUVL L 310, 9.11.2006, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 97, 30.3.1998, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 147, 21.6.2000, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 70, 18.3.2000, s. 2.

⁽⁵⁾ EYVL L 129, 15.5.2002, s. 3.

⁽⁶⁾ EUVL L 304, 30.9.2004, s. 39.

⁽⁷⁾ EUVL L 143, 30.5.2006, s. 2.

⁽⁸⁾ EUVL L 265, 10.10.2005, s. 2.

⁽⁹⁾ EYVL L 187, 16.7.1997, s. 3.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- ottaa huomioon tulliliiton viimeisen vaiheen aloittamisesta 22. joulukuuta 1995 tehdyn EY–Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/95 ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 25. helmikuuta 2004 allekirjoitetun Jordanian, Egyptin, Tunisian ja Marokon välisen vapaakauppasopimuksen eli niin sanotun Agadirin sopimuksen,
 - ottaa huomioon Barcelonan prosessin käynnistämisen jälkeen pidettyjen Euro–Välimeri-ministerikokousten ja alakohtaisten ministerikokousten päätelmät, erityisesti Lissabonissa 21. lokakuuta 2007 pidetyn kauppaministereiden kuudennen ja Marseilleissa 2. heinäkuuta 2008 pidetyn kauppaministereiden seitsemännen Euro–Välimeri-kokouksen päätelmät,
 - ottaa huomioon Euro–Välimeri-maiden valtion- ja hallitusten päämiesten 13. heinäkuuta 2008 pitämän Pariisin huippukokouksen, jossa perustettiin Välimeren unioni,
 - ottaa huomioon Manchesterin yliopiston kehityspolitiikan ja -hallinnon instituutissa tehdyn Euro–Välimeri-vapaakauppa-alueen kestäväan kehitykseen kohdistuvien vaikutusten arvioinnin,
 - ottaa huomioon Aleksandriassa 18. ja 19. lokakuuta 2009 pidetyn talous- ja sosiaalineuvostojen ja vastaavien elinten Euromed-huippukokouksen loppujulistuksen,
 - ottaa huomioon Brysselissä 11. marraskuuta 2009 pidetyn Euro–Välimeri-maiden kaupan alan korkeiden virkamiesten kokouksen,
 - ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa EU:n Välimeren-politiikasta ja erityisesti 15. maaliskuuta 2007 antamansa päätöslauselman Euro–Välimeri-alueen vapaakauppa-alueen perustamisesta ⁽²⁾ ja 19. helmikuuta 2009 antamansa päätöslauselman Barcelonan prosessista: Välimeren unioni ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että vuoden 1995 Barcelonan konferenssissa käynnistettiin erittäin kunnianhimoinen hanke eli uusien ja entistä tiiviimpien poliittisten, taloudellisten, sosiaalisten ja kulttuuristen yhteyksien luominen Välimeren pohjois- ja etelärannan välille, ja ottaa huomioon, että hanke on edelleen varsin keskeneräinen,
- B. toteaa, että Välimeren unionin, jolla on määrä elvyttää Euro–Välimeri-lähentymisprosessia konkreettisilla ja näkyvillä hankkeilla, perustamistyötä ei ole vielä saatettu loppuun; toteaa, että Gazan alueen sodan vuoksi tammi–heinäkuun 2009 väliselle ajalle ei ollut kaavailtu Euro–Välimeri-kokouksia,

⁽¹⁾ EYVL L 35, 13.2.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 301 E, 13.12.2007, s. 210.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2009)0077.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- C. toteaa, että Istanbulissa 24. ja 25. marraskuuta 2009 pidettäväksi tarkoitettu ulkoministerikokous jouduttiin siirtämään arabivaltioiden boikotin vuoksi, jolla oli tarkoitus vastustaa Israelin kantaa Lähi-idän rauhanprosessiin,
- D. ottaa huomioon, että EU on allekirjoittanut assosiaatiosopimukset kaikkien Välimeren eteläisten kumppanuusmaiden kanssa Syyriaa ja Libyaa lukuun ottamatta; ottaa huomioon, että neuvottelut assosiaatiosopimuksesta Syyrian kanssa on saatettu päätökseen, mutta Syyria on lykännyt sopimuksen allekirjoittamista, ja että komissio on käynnistänyt neuvottelut Libyan kanssa,
- E. katsoo, että kahdenvälistä lähestymistapaa, joka kuuluu tällaiseen prosessiin ja johtuu asianomaisten maiden kulttuurisista, sosiaalisista, taloudellisista ja poliittisista eroista, olisi ohjattava ja tuettava aikaisempaa laajemmalla visiolla ja suunnitelmalla eri kumppaneiden suhteista, ja siksi siihen olisi liitettävä alueellinen lähestymistapa,
- F. ottaa huomioon, että Välimeren pohjois- ja etelärannan välillä vallitsee edelleen huomattava taloudellinen, sosiaalinen ja väestöllinen epätasapaino, jota ilmentää alueen epävakauden ja maahanmuuttoon ja ympäristöön liittyvien paineiden perussyynä oleva varallisuusero; ottaa huomioon, että Välimeren maiden kehityksessä on huomattavia eroja; ottaa huomioon, että yli 30 prosenttia Välimeren eteläisten ja itäisten maiden väestöstä elää alle kahdella Yhdysvaltain dollarilla päivässä,
- G. ottaa huomioon, että Välimeren eteläisten ja itäisten maiden taloudet ovat voimakkaasti riippuvaisia ulkomaankaupasta; ottaa huomioon, että 50 prosenttia näistä kauppavirroista suuntautuu EU:hun, vaikka ne muodostavat vain kahdeksan prosenttia EU:n ulkomaankaupasta, ja että kauppataase on EU:lle ylijäämäinen; ottaa huomioon, että Välimeren eteläisten ja itäisten maiden viennin rakenne ei ole kovin monipuolistunut ja että kyseiset maat ovat edelleen erikoistuneet aloihin, joilla ei saada aikaan paljonkaan kasvua,
- H. ottaa huomioon, että EU on alueen tärkein ulkomainen investoija, mutta suorat ulkomaiset investoinnit ovat siellä edelleen hyvin alhaisia verrattuna maailman muihin alueisiin, ja ottaa huomioon, että kyvyssä houkuttaa suoria ulkomaisia investointeja on suuria maakohtaisia eroja,
- I. ottaa huomioon, että eteläisten maiden alueellinen yhdentyminen on täysin keskeneräistä ja että eteläisten maiden keskinäiset kauppavirrat ovat heikosti kehittyneet ja vastaavat ainoastaan kuutta prosenttia Välimeren eteläisten ja itäisten maiden kokonaiskaupasta,
- J. katsoo, että tällä tilanteella voi olla hyvin kielteisiä vaikutuksia Euro-Välimeri-yhdentymisprosessiin ja erityisesti Välimeren eteläisten ja itäisten maiden elintarviketurvaan ja -omavaraisuuteen ja vapaakauppa-alueen perustamiseen, sillä se lisää kaupankäynnin keskittymisvaikutusta, esimerkiksi lisäämällä riippuvuutta muutamista – lähinnä maatalousalan – tuotteista, joita viedään EU:hun, ja samalla lisäämällä peruselintarvikkeiden tuontitarvetta, eikä sen vuoksi hyödytä Välimeren eteläisiä ja itäisiä maita eikä niiden yrityksiä,
- K. katsoo, että Välimeren eteläisten ja itäisten maiden on poistettava koko alueen yhdentymisprosessia tällä hetkellä häiritsevät poliittiset ja taloudelliset esteet, jotta niiden keskinäinen yhteistyö olisi tuloksekkaampaa,
- L. toteaa, että tekstiili-, vaatetus- ja jalkinevalmistus menettää Välimeren molemmilla rannoilla suuria markkinaosuuksia markkinoiden globalisoitumisen ja Aasiasta tulevan vahvan kilpailun takia,

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

M. katsoo, että saadakseen aikaan todella myönteisiä vaikutuksia vapaakauppa-alueen olisi vahvistettava Välimeren eteläisten ja itäisten maiden integroitumista kansainväliseen kauppaan sekä varmistettava niiden talouden monipuolistuminen ja siitä koituvien hyötyjen tasapuolinen jakaantuminen, jotta Euro-Välimeri-alueen talous- ja kauppakumppanuuden tärkein tavoite eli Välimeren pohjois- ja etelärannan välisen kehityskuilun kaventaminen voidaan saavuttaa,

N. ottaa huomioon, että talous- ja rahoituskriisin vaikutukset ovat lisänneet kumppanuusmaiden jo kohtaamia poliittisia, taloudellisia ja sosiaalisia haasteita, erityisesti työttömyyden ongelmaa; katsoo, että on näiden maiden ja EU:n yhteisen edun mukaista vähentää työttömyyttä alueella ja tarjota sen väestölle, erityisesti naisille, nuorille ja maaseutuväestölle, kohtuulliset elinmahdollisuudet,

1. tunnustaa tiettyä edistystä tapahtuneen, mutta pahoittelee samalla, että Euro-Välimeri-kumppanuuden tärkeimmät tavoitteet ovat edelleen saavuttamatta; painottaa, että tämän prosessin ja erityisesti vapaakauppa-alueen onnistuminen, mikä voi edistää rauhaa, vaurautta ja turvallisuutta koko alueella, vaatii kaikilta osapuolilta pitkäjänteistä ja yhtenäistä toimintaa sekä Välimeren kummankin rannan kansalaisyhteiskunnan ja asukkaiden laajempaa osallistumista;

2. katsoo, että lukuisat taloudelliset ja poliittiset vaikeudet, kuten Lähi-idän konflikti, ovat huomattavasti hankaloittaneet tämän prosessin ja erityisesti vapaakauppa-alueen edistämistä ja kehittämistä; pahoittelee, että näiden samojen poliittisten syiden vuoksi Euro-Välimeri-ulkoministerikokousta, joka oli määrä pitää Istanbulissa 24. ja 25. marraskuuta 2009, lykättiin, eikä Välimeren unioni ole edistynyt;

3. palauttaa mieleen, että strategisilla aloilla toteutettavien merkittävien Välimeren unionin hankkeiden määrittäminen, esimerkiksi uuden infrastruktuurin rakentaminen, pienten ja keskisuurten yritysten välinen yhteistyö, viestintä ja uusiutuvien energialähteiden hyödyntäminen, edistää EU:n ja Välimeren alueen kaupan ja investointien kehittämistä ja helpottamista; kehottaa järjestämään Välimeren unioniin liittyvät kokoukset suunnitelmien mukaisesti ja perustamaan Barcelonaan pysyvän sihteeristön;

4. pitää nykyisiä esteitä merkinä siitä, että taloussuhteiden syventämisen on kuljettava käsi kädessä poliittisten suhteiden syventämisen kanssa; katsoo, että todellinen alueellinen ja taloudellinen integraatio on mahdollista ainoastaan, jos saavutetaan konkreettista edistymistä nykyisten konfliktien ratkaisemisessa sekä demokratian ja ihmisoikeuksien alalla;

5. kehottaa komissiota, EU:n jäsenvaltioita ja Välimeren eteläisiä ja itäisiä maita ottamaan huomioon rahoitus-, talous- ja ympäristökriisien vaikutukset sisällyttämällä talous- ja kauppakumppanuuteen laajemmin sosiaaliset ja ympäristöä koskevat huolenaiheet; kehottaa Välimeren eteläisten ja itäisten maiden hallituksia panemaan täytäntöön johdonmukaisia ja tehokkaita työllisyyttä ja sosiaalista suojelua koskevia politiikkoja kriisien vaikutusten lieventämiseksi;

6. muistuttaa tässä yhteydessä, että vapaakauppa-aluetta koskevaa tavoitetta ei voida arvioida yksinomaan suhteessa talouskasvuun, vaan myös ja ennen kaikkea suhteessa työpaikkojen luomiseen; huomauttaa, että nuorten ja naisten työttömyys on Välimeren maiden kiireellisin sosiaalinen ongelma;

7. korostaa Välimeren eteläisten ja itäisten maiden alueellisen yhdentymisen sekä eteläisten maiden keskinäisen kaupankäynnin vahvistamisen merkitystä; pahoittelee, että eteläisten maiden keskinäinen yhteistyö on edelleen heikosti kehittynyttä;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

8. kannustaa voimakkaasti Välimeren eteläisiä ja itäisiä maita kehittämään eteläisten maiden keskinäistä kauppaa Egyptin, Jordanian, Marokon ja Tunisian allekirjoittaman Agadirin sopimuksen tarjoaman mallin mukaisesti; pitää tätä toimenpidettä keskeisen tärkeänä alueen yhdentymisen kannalta; kehottaa alueen muita valtioita liittymään siihen, jotta voidaan kehittää edelleen yhdentymisalioitteita, joihin Välimeren eteläiset ja itäiset maat osallistuvat, ja hyödyntää Välimeren eteläisten ja itäisten maiden ja EU:n Euro-Välimeri-assosiaatiosopimusten syventämisestä saatavia synergiaetuja; painottaa, että EU:n toimielinten on vastattava myönteisesti teknistä ja rahoitustukea koskeviin pyyntöihin, joilla edistetään tällaista eteläisten maiden keskinäistä taloudellista yhdentymistä;

9. katsoo, että alkuperäkumulaatiojärjestelmää olisi vahvistettava, koska se on käyttökelpoinen tullikeino alueen kaupankäynnin elvyttämiseksi, ja että alkuperäsääntöjä olisi ajantasaistettava ja yksinkertaistettava, jotta voidaan ottaa huomioon Euro-Välimeri-kumppanuusmaiden edut; kehottaa Euro-Välimeri-alueen kauppaministereitä hyväksymään alueellisen sopimuksen yleisestä Euro-Välimeri-alueen alkuperäsääntöjä koskevasta järjestelmästä, jolla tasoitetaan tietä alkuperäsääntöjen yksinkertaistamiselle, ja toteuttamaan jatkotoimia yleisen Euro-Välimeri-alueen alkuperäkumulaatiota koskevan järjestelmän panemiseksi täytäntöön;

10. panee merkille, että Euro-Välimeri-alueen kauppaministerien on määrä keskustella toimista Euro-Välimeri-alueen kauppaa- ja taloussuhteiden nykyisten puutteiden korjaamiseksi, uudesta Euro-Välimeri-alueen kaupan etenemissuunnitelmasta sekä uudesta järjestelmästä kaupan ja investointien edistämiseksi alueella; suhtautuu myönteisesti kaikkiin yhteisiin aloitteisiin, joilla pyritään arvioimaan nykyisiä assosiaatiosopimuksia uudelleen uusien taloudellisten vaatimusten ja haasteiden valossa;

11. painottaa, että nämä keskustelut on käytävä osapuolten keskinäisen luottamuksen ja kunnioituksen ilmapiirissä, jotta Välimeren eteläisille ja itäisille maille varmistetaan oikeus säädellä kauppansa avautumisen vauhtia ja valvoa kansallisen tason taloudellisia ja sosiaalisia kehitysstrategioitaan; muistuttaa, että vapaa-kauppa-alueesta käytävät neuvottelut olisi suunniteltava keskitetysti ja asteittaisesti Välimeren eteläisten ja itäisten maiden sosiaalis-taloudellisiin oloihin sopivan, rationaalisen ja ennakoitavan kumppanuuden puitteissa;

12. korostaa, että vapauttamisen jatkamisessa maatalouden ja kalastuksen alalla olisi otettava huomioon tarve suojella herkkiä hyödykkeitä, samalla kun arvioidaan järjestelmällisesti vapauttamisprosessien ja kasvinsuojelunormien sosiaalisia vaikutuksia; kehottaa Välimeren maiden kauppaministereitä varmistamaan, että kyseinen prosessi etenee vaiheittain, ottaen huomioon ajan, joka tarvitaan tullitulojen vähenemisen kompensoimiseksi toteutettavien oikeudenmukaisten verouudistusten täytäntöön panemiseen; kehottaa Euro-Välimeri-kumppaneita harkitsemaan yhdenmukaista Euro-Välimeri-alueen maatalouspolitiikkaa, joka perustuu hankintaketjun täydentävyyteen ja elinkelpoiseen vesipolitiikkaan ja jossa asetetaan elintarvikeomavaraisuuden vaatimukset kaupallisten näkökulmien edelle;

13. katsoo palvelusektorin olevan ratkaisevan tärkeä Välimeren eteläisten ja itäisten maiden kehityksen kannalta; katsoo, että palvelujen vapauttaminen olisi toteutettava yhdessä Välimeren eteläisten ja itäisten maiden kanssa sovitulta pohjalta siten, että ne säilyttävät oikeuden toteuttaa taloutensa herkkien ja haavoittuvien alojen avaamisen asteittain ja säädellä sitä; katsoo, että kaupalliset palvelut on syytä erottaa julkisista palveluista;

14. kehottaa mukauttamaan teollisuuden vapauttamisen aikataulun kussakin maassa taloudellisten ja sosiaalisten olojen, erityisesti työttömyysasteen, mukaan sekä vapauttamisen aiheuttamien ympäristövaikutusten mukaan; korostaa, että talous- ja kauppakumppanuuden olisi edistettävä erilaistamista teollisuustuotteiden tuotannossa sekä lisäarvon kasvattamista; kehottaa Välimeren eteläisiä ja itäisiä maita laatimaan alueellisia toimintalinjoja, joissa otetaan huomioon hyvin pienten yritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten rooli;

15. huomauttaa, että Euro-Välimeri-alueen tekstiilintuottajat joutuvat kohtaamaan suuria vaikeuksia kasvavan maailmanlaajuisen kilpailun vuoksi; muistuttaa, että on vahvistettava pohjoisen ja etelän kumppanuutta, jotta Euro-Välimeri-alueen tekstiili- ja vaatetusalan tuotanto ja kauppa säilyvät kilpailukykyisinä, ja edistettävä Välimeren eteläisten ja itäisten maiden luovuuteen ja innovointiin perustuvaa korkeaa lisäarvoa tuottavaa toimintaa eikä pelkästään liiketoiminnan ulkoistamista;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

16. korostaa, että on vahvistettava investointien turvallisuutta Välimeren alueella järjestelmällä, jolla koordinoidaan pienille ja keskisuurille yrityksille tarkoitettuja strategioita ja joka kattaa useita aloja: suoja-toimenpiteet, rahoitus, tiedotus ja pienten ja keskisuurten yritysten verkostoituminen;

17. katsoo, että uusi ehdotus Euro-Välimeri-alueen investointeja edistävän järjestelmän perustamiseksi on merkittävä askel tiedon keskittämiseksi ja levittämiseksi yhden ainoan verkoston kautta, jolloin talouden toimijat voisivat saada perusteellisen kuvan kaupankäynti- ja investointiedellytyksistä alueella; korostaa, että välineen olisi oltava nykyisiä verkostoja täydentävä;

18. muistuttaa, että on perustettava Euro-Välimeri-alueen investointi- ja kehityspankki, jolla saataisiin lainoittajia Välimeren molemmilta rannoilta ja joka kykenisi houkuttelemaan EU:n ja Välimeren alueen kaipaamia suoria ulkomaisia investointeja;

19. panee tyytyväisenä merkille Inframed-rahaston, jonka on ilmoitettu toimivan Välimeren unionin yhteydessä pitkän aikavälin investointirahastona infrastruktuurihankkeiden rahoittamiseksi;

20. katsoo, että Välimeren unionin olisi vahvistettava nykyisiä yhteistyön muotoja Euro-Välimeri-politiikan yhteydessä, jotta kumppanimaille voitaisiin antaa mahdollisuus osallistua EU:n ohjelmiin ja vastaaviin politiikkoihin yhdessä sovittujen painopistealojen ja tavoitteiden perusteella; muistuttaa, että on tärkeää ulottaa yhteisön ohjelmien soveltamisala koskemaan kumppanimaiden osallistumista erityisesti rajat ylittävään yhteistyöhön (InterReg), koulutukseen, tutkimukseen ja ammatillisen koulutukseen (opiskelijavaihdot jne.);

21. kannustaa käyttämään aurinko- ja tuulienergiaa Välimeren alueella; suhtautuu myönteisesti "Plan Solairen" kaltaisiin viimeaikaisiin aloitteisiin sekä Desertec-teollisuusaloitteen alkuvaiheen suunnitelmiin valtavien aurinkoenergiamahdollisuuksien hyödyntämiseksi Lähi-idässä ja Pohjois-Afrikassa, mutta pitää valitettavana, että toimia suunnitellaan edelleen liikaa kansalliselta pohjalta; painottaa, että Desertec-hankkeeseen liittyvien EU:n toimien on oltava johdonmukaisia ja että niillä on aktiivisesti osallistuttava Pohjois-Afrikan ja Lähi-idän maiden kehitykseen, ja kehottaa komissiota koordinoimaan ennakoivasti EU:n toimia;

22. panee huolestuneena merkille edellä mainitun Manchesterin yliopiston laatiman, kestäväan kehitykseen kohdistuvien vaikutusten arvioinnin päätelmät; kehottaa komissiota noudattamaan järjestelmällisesti kyseisessä arvioinnissa esitettyjä vapauttamisprosessin sosiaalisia ja ympäristövaikutuksia koskevia suosituksia, jotta sosiaalisen yhteenkuuluvuuden ja kestäväan kehityksen näkökulmat otettaisiin huomioon; korostaa myös, että nämä vaikutukset voivat vaihdella suuresti alasta ja maasta toiseen; korostaa, että aidon sosiaalisen edistyksen saavuttamiseksi on tärkeää edistää talous- ja kauppakumppanuuden puitteissa ihmisarvoista työtä sekä monikansallisten yritysten kanssa sovittuja käytäntöjä, joihin sisältyy ihmisarvoista työtä koskevat tavoitteet;

23. katsoo, että vapaakauppa-alueita olisi täydennettävä myöntämällä asteittain ja ehdollisesti työvoimalle vapaa liikkuvuus ottamalla huomioon Euroopan työmarkkinoiden tilanne ja kansainvälisen yhteisön nykyiset pohdinnat muuttoliikkeen ja kehityksen välisestä yhteydestä; katsoo, että on kiireellisesti luotava oikeudelliset ja hallinnolliset menettelyt viisumien myöntämisen helpottamiseksi erityisesti Euro-Välimeri-alueen kumppanuuteen osallistuvien tahojen, opiskelijoiden, korkeakoulujen henkilökunnan ja sosiaalis-taloudellisten toimijoiden osalta; korostaa, että siirtotyöläisten rahalahetysten siirtokustannuksia on alennettava, jotta paikallinen talous hyötyisi niistä mahdollisimman paljon;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

24. pyytää komissiota pitämään parlamentin jatkuvasti ajan tasalla Syyrian kanssa tehtävästä assosiaatiosopimuksesta, jonka allekirjoittamista Syyria on hiljattain lykännyt; katsoo, että Libyan ottaminen jälleen mukaan assosiaatiosopimusneuvotteluihin ja yleisemmin Välimeren unioniin herättää jonkin verran huolta; pyytää komissiota toimittamaan parlamentille täydet tiedot, ottamaan sen mukaan ja kuulemaan sitä neuvottelujen kaikissa vaiheissa;
25. panee lisäksi merkille, että useat Välimeren maat ovat ilmaisseet mielenkiintonsa EU:n kanssa tekemiensä kauppasopimusten syventämiseen ja/tai laajentamiseen, ja pyytää komissiota, pitäen silmällä Lissabonin sopimuksessa Euroopan parlamentille kaupan suhteen myönnettyjä uusia toimivaltuuksia, ottamaan tällaisista uusista sopimuksista neuvotellessaan huomioon parlamentin aiemman päätöslauselman;
26. korostaa myös, että kahdenvälisillä lähestymistavoilla ei saisi heikentää monenvälistä alueellista lähestymistapaa; katsoo, että vaikka komissio edistää yhteistyön tiivistämistä edistyneimpien kumppaneiden kanssa ja ottaa niiden poliittiset, kulttuuriset ja sosiaaliset erityispiirteet asianmukaisesti huomioon, sen on pidettävä kiinni alueittain käytävien neuvottelujen periaatteesta;
27. korostaa, että Palestiinan tilanteen vuoksi olisi ryhdyttävä erityistoimenpiteisiin alueen väestön hyväksi, jotta alue voitaisiin integroida Välimeren alueen kauppaan; katsoo tässä yhteydessä, että alkuperämerkintää ja siihen perustuvaa, Gazasta ja Länsi-rannalta peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavaa EY–Israel-sopimuksen mukaista etuuskohtelua koskevaan kysymykseen olisi löydettävä ratkaisu;
28. katsoo, että laajaan konsensukseen ja muun muassa myönteiseen sosiaali- ja ympäristövaikutusten arviointiin perustuva tasapainoinen etenemissuunnitelma voisi olla hyödyllinen väline talous- ja kauppayhteistyön käynnistämiseksi uudelleen tulevana vuosina; kehottaa näin ollen Euro–Välimeri-alueen kauppaministereitä antamaan sille tukensa joulukuussa 2009 pidettävässä ministerikokouksessaan; kehottaa Euro–Välimeri-alueen kaupan alan korkeita virkamiehiä tarkkailemaan tulevana vuosina etenemissuunnitelman täytäntöönpanoa ja ehdottamaan siihen tarvittavia muutoksia ja pyytää tiedottamaan parlamentille tällaisista toimista;
29. korostaa, että Euro–Välimeri-alueen yhdentymisprosessi on jälleen sisällytettävä EU:n poliittisiin painopistealueisiin;
30. korostaa Euro–Välimeri-alueen parlamentaarisen edustajakokouksen roolia kumppanuudessa demokraattisena elimenä, jossa kokoontuu parlamentin jäseniä Välimeren kummaltakin rannalta lujittamaan Barcelonan prosessin kolmea pilaria; kehottaa tiivistämään Euro–Välimeri-alueen parlamentaarisen edustajakokouksen, komission ja neuvoston välistä talousasioiden yhteistyötä;
31. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle, valtioiden ja hallitusten päämiehille, jäsenvaltioiden ja Välimeren eteläisten ja itäisten maiden parlamenteille sekä Euro–Välimeri-alueen parlamentaariselle edustajakokoukselle.
-

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

Lentoyhtiöiden konkurssit ja matkustajille maksettavat korvaukset

P7_TA(2009)0092

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 lentoyhtiöiden konkurseista ja matkustajille maksettavista korvauksista

(2010/C 285 E/04)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 15. lokakuuta 2009 komissiolle tehdyn kysymyksen lentoyhtiöiden konkurseista ja matkustajille maksettavista korvauksista (O-0089/09 – B7-0210/2009),
 - ottaa huomioon matkapaketeista, pakettilomista ja pakettikiertomatkoista 13. kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/314/ETY ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon matkustajien ja heidän matkatavaroidensa ilmakuljetusta koskevasta lentoliikenteen harjoittajien korvausvastuusta 9. lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2027/97 ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon lentoliikenteen harjoittajia ja ilma-alusten käyttäjiä koskevista vakuutusvaatimuksista 21. huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 785/2004 ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä 11. helmikuuta 2004 annetun asetuksen (EY) N:o 261/2004 ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä 24. syyskuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että direktiivillä 90/314/ETY säännellään matkapakettitoiminnan osa-alueita ja tarjotaan asianmukainen korvaus sekä mahdollistetaan kuluttajien kotiuttaminen matkapakettiyrityksen mentyä konkurssiin,
- B. ottaa huomioon, että asetuksella (EY) N:o 2027/97 vahvistetaan lentoliikenteen harjoittajien korvausvastuun luonne onnettomuustapauksissa sekä matkustajille maksettavia korvauksia koskevat järjestelyt,
- C. ottaa huomioon, että asetuksella (EY) N:o 785/2004 määritetään lentoliikenteen harjoittajia ja ilma-alusten käyttäjiä koskevat vakuutusvaatimukset,

⁽¹⁾ EYVL L 158, 23.6.1990, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 285, 17.10.1997, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 138, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 46, 17.2.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ EUVL L 293, 31.10.2008, s. 3.

Keski viikko 25. marraskuuta 2009

- D. ottaa huomioon, että asetuksessa (EY) N:o 261/2004 säädetään matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta maksettavasta korvauksesta ja annettavasta avusta,
- E. ottaa huomioon, että asetuksella (EY) N:o 1008/2008 vahvistetaan lentoliikenteen harjoittamiselle tiukat taloutta koskevat säännöt,
- F. ottaa huomioon, että suhteellisten pienten, tunnettuihin lomakohteisiin lentävien halpalentoyhtiöiden ja niiden kuljettamien matkustajien määrä on viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana kasvanut merkittävästi,
- G. ottaa huomioon, että lentoliikennealalla on viimeksi kuluneiden yhdeksän vuoden aikana tapahtunut 77 konkurssia, jotka ovat joissakin tapauksissa johtaneet siihen, että tuhannet matkustajat eivät ole voineet käyttää hyväkseen lentolippunsa paluusoutta,
1. panee merkille, että komissio on toteuttanut asianosaisten laajoja kuulemisia lentoyhtiöiden konkurssien osalta;
 2. panee merkille, että komissio on laatinut laajan tutkimuksen lentoyhtiöiden konkursseihin liittyvistä vaikeuksista ja konkurssien vaikutuksista matkustajiin ja toimittanut sen tulokset parlamentille helmikuussa 2009;
 3. panee merkille tutkimuksen tulokset ja siinä tarkastellut vaihtoehdot;
 4. palauttaa tässä yhteydessä mieliin, että on olemassa useita vaihtoehtoja, joita komissio voisi harkita vahvistaakseen konkurssiin joutuneiden lentoyhtiöiden matkustajien asemaa, mukaan lukien lentoyhtiöiden pakollinen vakuutus, vapaaehtoinen matkustajavakuutus, jota lentoyhtiö olisi velvollinen tarjoamaan, sekä takuurahaston luominen;
 5. kehottaa komissiota tarkastelemaan mahdollisuutta antaa lainsäädäntöehdotus, jonka erityisenä tarkoituksena olisi korvausten maksaminen konkurssiin joutuneiden lentoyhtiöiden matkustajille ja jossa vahvistetaan taloudelliset ja hallinnolliset järjestelyt, mukaan lukien periaate vastavuoroisesta matkustajavastuusta, jonka perusteella samoilla reiteillä lentävät lentoyhtiöt, joiden lennoilla on vapaita paikkoja, huolehtivat matkakohteen lentoasemalle lentoyhtiön konkurssitapauksessa jäämään joutuneiden matkustajien kotiuttamisesta, ja antamaan tällaisen lainsäädäntöehdotuksen 1. heinäkuuta 2010 mennessä, mikäli se on komission mielestä asianmukaista; kehottaa komissiota ehdottamaan direktiivin 90/314/ETY uudelleentarkastelun yhteydessä, että kotiuttamista tai reitin muuttamista koskevat järjestelyt laajennetaan koskemaan näitä matkustajia;
 6. kehottaa komissiota harkitsemaan mahdollisuutta laajentaa näitä toimia sellaisiin lentoyhtiöihin, joiden toiminnan lopettaminen on aiheuttanut matkustajille samanlaista haittaa kuin konkurssiin joutuneiden lentoyhtiöiden;
 7. kehottaa komissiota tarkastelemaan mahdollisuutta vapauttaa nopeasti kansallisten ilmailualan sääntelyelinten takavarikkoon asettamia lentokoneita, jotta niitä voitaisiin käyttää matkakohteeseen jäämään joutuneiden matkustajien kotiuttamiseksi;
 8. kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.
-

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

”made in” (alkuperämerkintä)

P7_TA(2009)0093

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 alkuperämerkinnöistä

(2010/C 285 E/05)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 27. kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 980/2005 ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla 11. toukokuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/29/EY ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT 1994) IX artiklan ja XXIV:5 artiklan,
 - ottaa huomioon yhteisön tullikoodeksista 12. lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽³⁾ sekä tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2. heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁴⁾, joilla perustettiin yhteisön muun kuin etuuskohtelun piiriin kuuluvien alkuperäsääntöjen järjestelmä,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön tullittomuusjärjestelmän luomisesta 28. maaliskuuta 1983 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 918/83 ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon 5. helmikuuta 2009 antamansa päätöslauselman eurooppalaisten pk-yritysten aseman vahvistamisesta kansainvälisessä kaupassa ⁽⁶⁾,
 - ottaa huomioon 6. heinäkuuta 2006 antamansa päätöslauselman alkuperämerkinnöistä ⁽⁷⁾,
 - ottaa huomioon parlamentin kirjallisen kannanoton alkuperämerkintöihin ⁽⁸⁾,
 - ottaa huomioon komission 16.12.2005 antaman ehdotuksen neuvoston asetukseksi tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaan merkitsemisestä (KOM(2005)0661),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, ettei Euroopan unionilla ole tällä hetkellä yhdenmukaistettuja säännöksiä tai yhdenmukaisia käytäntöjä alkuperämerkinnöistä Euroopan unionissa; ottaa huomioon, että jäsenvaltioissa voimassa olevien säännösten väliset eroavuudet sekä selkeiden yhteisön sääntöjen puuttuminen kyseisellä alalla aiheuttavat lainsäädäntökehyksen pirstoutumisen,

⁽¹⁾ EUVL L 169, 30.6.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 149, 11.6.2005, s. 22.

⁽³⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s.1.

⁽⁵⁾ EYVL L 105, 23.4.1983, s. 1.

⁽⁶⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2009)0048.

⁽⁷⁾ EUVL C 303 E, 13.12.2006, s. 881.

⁽⁸⁾ EUVL C 323 E, 18.12.2008, s. 140.

Keski viikko 25. marraskuuta 2009

- B. ottaa huomioon, että kansalliset toimenpiteet muista jäsenvaltioista tuotujen tavaroiden alkuperämerkintöjen tekemiseksi pakollisiksi on kielletty, mutta kolmansista maista tuotujen tavaroiden pakollisiin alkuperämerkintöihin ei sovelleta vastaavaa rajoitusta,
- C. ottaa huomioon, että monet Euroopan unionin tärkeimmistä kauppakumppaneista, kuten Yhdysvallat, Kiina, Japani ja Kanada, ovat ottaneet käyttöön pakollisia alkuperämerkintöjä koskevia vaatimuksia,
- D. ottaa huomioon, että Lissabonin strategiassa Euroopan unioni asetti tavoitteekseen Euroopan unionin talouden vahvistamisen muun muassa parantamalla eurooppalaisen teollisuuden kilpailukykyä maailmantaloudessa; ottaa huomioon, että kilpailua voidaan pitää oikeudenmukaisena ainoastaan silloin, kun se toimii tuottajille sekä viejille ja tuojille selvin säännöin ja kun se rakentuu yhteisille sosiaalisille ja ympäristöllisille oletuksille ja arvoille,
- E. ottaa huomioon, että alkuperämerkintäjärjestelmä mahdollistaisi sen, että Euroopan unionin kuluttajat tietäisivät tarkalleen ostamiensa tuotteiden alkuperämaan; ottaa huomioon, että silloin kuluttajat voisivat yhdistää kyseiset tuotteet sosiaalisiin, ympäristönsuojelullisiin ja turvallisuusstandardeihin, jotka yleensä liitetään kyseessä olevaan maahan,
- F. ottaa huomioon, että ehdotus pakollisten alkuperämaamerkintöjen käyttöönottamiseksi Euroopan unionissa koskee vain suppeaa määrää tuontituotteita, kuten esimerkiksi tekstiilejä, koruja, vaatteita, jalkineita, huonekaluja, nahkatuotteita, lamppeja ja valaisimia, lasitavaroita, keramiikkatuotteita ja käsilaukkuja, joista tuodaan alkuperämerkintävaatimuksen avulla esille olennaista tietoa lopullisen kuluttajan valintoja silmällä pitäen,
- G. ottaa huomioon, että on olennaisen tärkeää varmistaa tasapuoliset toimintaedellytykset sellaisten tärkeimpien Euroopan unionin kauppakumppanien tuottajien kanssa, jotka ovat ottaneet käyttöön alkuperämerkinnän,
- H. ottaa huomioon, että Lissabonin sopimuksen voimaantulo 1. joulukuuta 2009 asettaa parlamentin ja neuvoston yhdenvertaiseen asemaan yhteisessä kauppapolitiikassa; ottaa huomioon, että tulevaan alkuperäsäännöksiä koskevaan asetukseen sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 207 artiklan mukaista tavallista lainsäätämisyjärjestystä,
1. toistaa jälleen, että kuluttajansuoja vaatii avoimia ja johdonmukaisia kauppaa koskevia sääntöjä myös alkuperäviitteistä;
 2. kehottaa komissiota ja neuvostoa ryhtymään kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin tasapuolisten toimintaedellytysten takaamiseksi sellaisten kauppakumppanien kanssa, jotka ottaneet käyttöön alkuperämerkintöjä koskevia vaatimuksia;
 3. kehottaa komissiota ja neuvostoa laatimaan asianmukaisia tullivalvontaa ja sen täytäntöönpanoa koskevia mekanismeja;
 4. kehottaa jäsenvaltioita noudattamaan yhtenäistä yhteisön lähestymistapaa tähän kysymykseen, jotta kuluttajilla on mahdollisuus saada kattavampaa ja tarkempaa tietoa; pitää pakollisia alkuperämerkintöjä tärkeänä askeleena kohti täydellisempiä tietoja sosiaalisista ja ympäristöllisistä tuotanto- ja jalostusnormeista;
 5. kehottaa komissiota puuttumaan yhdessä jäsenvaltioiden kanssa päättäväisesti asiaan kuluttajien laillisten oikeuksien ja odotusten puolustamiseksi aina, kun maahantuojat ja kolmansien maiden tuottajat ovat todistetusti syyllistyneet vilpillisten tai harhaanjohtavien alkuperämerkintöjen käyttöön;
 6. pitää edellä mainittua ehdotusta neuvoston asetukseksi, joka koskee tiettyjen kolmansista maista Euroopan unioniin tuotujen tuotteiden alkuperämaan merkitsemisen tekemistä pakolliseksi, hyödyllisenä, sillä sen avulla voidaan saavuttaa avoimuutta ja kuluttajille suunnattua asianmukaista tiedotusta koskevat tavoitteet sekä yhdenmukaistaa kansainvälisen kaupan sääntöjä;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

7. ottaa huomioon, että Lissabonin sopimuksessa säädetyn tavallisen lainsäätämismenettelyn yhteydessä kuuleminen ja keskustelut parlamentin ja neuvoston välillä olisi käynnistettävä muodollisesti 1. joulukuuta 2009 alkaen ja että kaikki lisäviivytykset vahingoittaisivat vakavasti kansalaisten oikeuksia, työllisyyttä EU:ssa ja vapaan ja oikeudenmukaisen kaupankäynnin periaatetta;
 8. kehottaa komissiota säilyttämään ehdotuksensa muuttamattomana ja esittämään sen uudelleen parlamentille Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 207 artiklan määräysten mukaisesti välittömästi Lissabonin sopimuksen tultua voimaan;
 9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.
-

Torstai 26. marraskuuta 2009

Länsi-Balkanin maita, Islantia ja Turkia koskeva vuoden 2009 laajentumisstrategia

P7_TA(2009)0097

Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 Länsi-Balkanin maita, Islantia ja Turkia koskevasta komission vuoden 2009 laajentumisstrategia-asiakirjasta

(2010/C 285 E/06)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Laajentumisstrategia sekä vuosien 2009 ja 2010 tärkeimmät haasteet” (KOM(2009)0533) sekä siihen liittyvät maakohtaiset edistymiskertomukset vuodelta 2009,
 - ottaa huomioon 16. maaliskuuta 2006 antamansa päätöslauselman komission vuoden 2005 laajentumisstrategiasta ⁽¹⁾, 13. joulukuuta 2006 antamansa päätöslauselman laajentumisstrategiasta ja tärkeimmistä haasteista 2006–2007 ⁽²⁾ sekä 10. heinäkuuta 2008 antamansa päätöslauselman komission vuoden 2007 laajentumisstrategia-asiakirjasta ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Länsi-Balkanista ja Turkista,
 - ottaa huomioon komission 14. lokakuuta 2009 antaman tiedonannon ”Kosovon (*) Eurooppa-perspektiivin toteuttaminen” (KOM(2009)0534),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 49 artiklan mukaan ”jokainen Euroopan valtio [...] voi hakea unionin jäsenyyttä”,
- B. katsoo, että Länsi-Balkanin tulevaisuus on Euroopan unionissa, kuten vahvistettiin Thessalonikin Eurooppa-neuvostossa 19. ja 20. kesäkuuta 2003, Brysselin Eurooppa-neuvostossa 15. ja 16. kesäkuuta 2006 ja myöhemmissä huippukokouksissa; katsoo, että kaikkia Kaakkois-Euroopan valtioille jo annettuja sitoumuksia olisi kunnioitettava,
- C. ottaa huomioon, että Turkki on ollut ehdokasvaltio vuodesta 1999, Kroatia vuodesta 2004 ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia vuodesta 2005; ottaa huomioon, että Albania, Montenegro ja Islanti ovat hakeneet EU:n jäsenyyttä ja että komissio arvioi parhaillaan Montenegron ja Islannin hakemuksia; ottaa huomioon, että vakautus- ja assosiaatiosopimukset on allekirjoitettu Bosnia ja Hertsegovinan sekä Serbian kanssa; ottaa huomioon, että komissio on ilmoittanut aikovansa ehdottaa Kosovolle kauppasopimuksia ja viisumivapautta keskipitkällä aikavälillä,
- D. katsoo, että koska aikaisemmat laajentumiset ovat epäilyksettä olleet menestyksellisiä sekä Euroopan unionin että siihen liittyneiden jäsenvaltioiden näkökulmasta ja että ne ovat edistäneet koko Euroopan vakautta, kehitystä ja vaurautta, on hyvin tärkeää luoda tarvittavat edellytykset myös tulevien laajentumisten onnistumisen takaamiseksi,

⁽¹⁾ EUVL C 291 E, 30.11.2006, s. 402.⁽²⁾ EUVL C 317 E, 23.12.2006, s. 480.⁽³⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2008)0363.

(*) Siten kuin Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244/1999 on määritelty.

Torstai 26. marraskuuta 2009

- E. katsoo, että laajentumisstrategian on oltava paljon enemmän kuin neuvottelumetodiikkaa, ja sen on heijastettava sitä keskeistä vakaumusta, että Euroopan unioni on yhteisiin arvoihin perustuva yhteisö, ja se kytkeytyy monitahoisesti keskusteluun EU:n tavoitteista ja tehokkuudesta, sen tulevaisuudesta sekä sen roolista naapurialueilla ja muualla maailmassa,
- F. katsoo, että tietyillä ehdokasvaltioilla ja mahdollisilla ehdokasvaltioilla on edelleen ratkaisemattomia kiistoja naapurimaidensa kanssa; katsoo, että alueellinen yhteistyö ja hyvät naapuruussuhteet ovat edelleen keskeisessä asemassa Euroopan yhdentymisen kannalta,
1. on edelleen lujasti sitoutunut laajentumispolitiikkaan, joka on osoittautunut yhdeksi EU:n menestys-
sekkäimmistä politiikoista ja josta on ollut hyötyä sekä olemassa oleville että uusille jäsenvaltioille; palauttaa
mieliin, että aiemmat laajentumiset ovat myötävaikuttaneet rauhan, turvallisuuden ja vaurauden alueen
ennennäkemättömään laajenemiseen Euroopassa, ja vahvistaa, että Euroopan unioni on sitoutunut jatka-
maan laajentumisprosessia;
2. katsoo, että aiemmista laajentumisista voidaan saada oppia ja että uusien tapojen parantaa laajentu-
misprosessin laatua on perustuttava tähän mennessä saatuihin myönteisiin kokemuksiin; palauttaa lisäksi
mieliin aikaisemmissa päätöslauselmissa esitetyn tarpeen sallia riittävä institutionaalisen, rahoituksellisen ja
poliittisen tilanteen vakiinnuttaminen laajentumisprosessia jatkettaessa;
3. korostaa, että 14. ja 15. joulukuuta 2006 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajavaltion
päätelmissä ilmaistujen laajentumista koskevaa uutta yksimielisyyttä koskevien periaatteiden, erityisesti Eu-
roopan unionin kyvyn toimia tehokkaasti ja kehittyä, on säilyttävä EU:n laajentumispolitiikan korvaamat-
tomina perusajatuksina;
4. vahvistaa, että on välttämätöntä, myös Euroopan unionin yhdentymiskapasiteetin kannalta, että ehdo-
kasvaltiot ja Euroopan unioni sitoutuvat päättäväisesti noudattamaan Kööpenhaminassa 21. ja 22. kesäkuuta
1993 kokoontuneessa Eurooppa-neuvostossa vahvistettuja kriteerejä täysimääräisesti ja tinkimättömästi;
5. kehottaa EU:n toimielimiä analysoimaan ja lisäämään Euroopan unionin yhdentymiskapasiteettia;
6. korostaa, että oikeusvaltion periaatteet ovat demokraattisen, taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen
johtava ajatus ja yksi tärkeimmistä Euroopan unioniin liittymisen edellytyksistä; panee tyytyväisenä merkille
alueella tehdyt ponnistelut uudistusten täytäntöönpanemiseksi, mutta toteaa, että tietyillä mailla on yhä
edessään suuria haasteita erityisesti korruption ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunnan alalla; pyytää
kyseisiä maita tehostamaan ponnistelujaan tällä alalla;
7. korostaa, että ilmaisunvapaus on yksi demokratian perusperiaatteista, ja panee huolestuneena merkille,
että ilmaisunvapautta ei vielä kukaan kunnioiteta täysin tietyissä maissa; pitää ensisijaisen tärkeänä, että Länsi-
Balkanin maat ja Turkki varmistavat, että tiedotusvälineet vapautetaan poliittisesta toimintaan puuttumisesta,
ja että ne takaavat sääntelyelinten riippumattomuuden; kehottaa asianomaisia maita luomaan asianmukaiset
oikeudelliset kehykset ja varmistamaan, että lakia noudatetaan;
8. korostaa, että täysimääräinen yhteistyö entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen
kanssa on perusedellytys sille, että Länsi-Balkanin maat voivat edistyä pyrkimyksissään liittyä Euroopan
unioniin, mutta huomauttaa, että on yhtä tärkeää, että sotarikosten hyvittäminen nähdään näiden maiden
yhteiskunnassa keskeisenä askeleena kohti oikeuden saamista uhreille ja alueellisen sovinnon helpottamista;

Torstai 26. marraskuuta 2009

9. korostaa, että hyvät naapurisuhteet ovat edellytyksenä alueelliselle vakaudelle ja yhteistyölle sekä esteettömälle laajentumisprosessille; kehottaa näin ollen kaikkia asianosaisia valtioita tekemään kaikkensa, jotta niiden kiistat naapurien kanssa voidaan ratkaista laajentumisprosessin aikaisessa vaiheessa; korostaa kuitenkin, että tällaiset kahdenväliset kiistat pitäisi ratkaista osapuolten kesken; ehdottaa, että mikäli asianomaiset osapuolet eivät onnistu ratkaisemaan tällaisia kiistoja, Euroopan unionin olisi tehtävä kaikkensa ratkaisun aikaansaamiseksi; huomauttaa, että vaikka tällaisten kiistojen ei pitäisi itsessään muodostaa estettä maiden tulevalle liittymiselle, Euroopan unionin olisi pyrittävä välttämään tilannetta, jossa tällaiset ratkaisemattomat kahdenväliset kiistat siirtyvät unionin rasitteeksi, ja ne olisi pyrittävä ratkaisemaan ennen liittymistä;

10. panee huolestuneena merkille taloudelliset ongelmat, joita rahoituskriisi Länsi-Balkanin alueella aiheuttaa; panee tyytyväisenä merkille komission halukkuuden antaa erityistä taloudellista tukea, kuten makrotaloudellista rahoitusapua ja suoraa talousarviotukea; korostaa, että tilanne on erityisen vaikea, kun otetaan huomioon tiettyjen maiden korkea köyhyysaste ja suuret työttömyysluvut; kehottaa komissiota ja asianosaisia valtioita tekemään kaikkensa kriisin vaikutusten lieventämiseksi etenkin kaikkien haavoittuvimpien väestöosien suhteen;

11. korostaa, että alueellinen yhteistyö Länsi-Balkanilla on tärkeä tekijä laajentumisprosessissa ja samaan aikaan sovintoprosessin keskeinen osatekijä, joka parantaa ihmisten välisiä yhteyksiä; palauttaa lisäksi mieliin tällaisen yhteistyön edut lisääntyneen kaupan, energiantoimittajien, energialähteiden ja toimitusreittien monipuolistamisesta aiheutuvan lisääntyneen energiavarmuuden, ympäristöpolitiikan sekä järjestäytyneen rikollisuuden ja salakaupan vastaisen toiminnan muodossa; panee tässä yhteydessä tyytyväisenä merkille alueellisen yhteistyöneuvoston työn; toteaa, että tarvitaan enemmän poliittista tahtoa ja parempaa koordinointia salakaupan vastaisen strategian täytäntöönpanemiseksi, erityisesti uhrien suojelun osalta; korostaa, että poliittiseen ja taloudelliseen yhteistyöhön alueella pitää ottaa mukaan kaikki poliittiset toimijat sekä kansalaisyhteiskunta ja etenkin naisjärjestöt eikä kahdenvälisten poliittisten ongelmien pitäisi haitata sitä; pyytää tältä osin kaikkia asianomaisia osapuolia etsimään käytännönläheisiä ratkaisuja alueellisen yhteistyön osallistavuuden varmistamiseksi Kosovon asemaa koskevista erilaisista kannoista huolimatta;

12. kehottaa kaikkia asianomaisia maita tehostamaan ponnistelujaan naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon alalla, erityisesti sukupuoleen perustuvan väkivallan torjunnan, sukupuoleen perustuvan syrjinnän vastaisten oikeuskeinojen saatavuuden parantamisen ja naisten politiikkaan osallistumisen edistämisen osalta;

13. pitää ratkaisevan tärkeänä sitä, että kannustetaan kansalaisyhteiskunnan ja valtioista riippumattomien järjestöjen aikaisempaa aktiivisempaa osallistumista sekä keskus- että paikallistasolla ja parannetaan valtioista riippumattomille järjestöille annettavaa tukea ja rahoitusta, jotta rohkaistaan niiden osallistumista liittymistä valmistelevalle tukivälineelle kansalaisyhteiskuntavälineelle suunnitteluun ja käyttöön ja parannetaan työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua työmarkkinoilla;

14. kehottaa alueen maita lisäämään ponnisteluja etnisten vähemmistöjen ja etenkin romanien tilanteen parantamiseksi; korostaa, että romanit joutuvat usein syrjinnän uhreiksi ja että erityisesti heidän osallistumistaan päätöksentekoprosesseihin, työmarkkinoille ja valtavirtaa edustaviin koulutusjärjestelmiin pitäisi lisätä huomattavasti; panee tässä yhteydessä merkille kahdenvälisesti sovitut takaisinottosopimukset Länsi-Balkanin maiden ja jäsenvaltioiden välillä ja kehottaa asianosaisia valtioita lisäämään ponnistelujaan asianmukaisten elinolojen ja infrastruktuurin luomiseksi sekä julkisten palvelujen tarjoamiseksi, jotta taataan romanien perusoikeudet ja helpotetaan heidän yhteiskuntaan integroimistaan heidän paluunsa jälkeen; kehottaa Länsi-Balkanin valtioita ja jäsenvaltioita seuraamaan tarkkaan kotiutettujen romanien yhteiskuntaan integroimista ja raportoimaan komissiolle aikaansaadusta edistyksestä vuosittain, jotta helpotetaan integroimista koskevien politiikkojen arviointia ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa;

15. korostaa viisumivapautta koskevan prosessin merkitystä Länsi-Balkanin maille; panee tyytyväisenä merkille, että entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Montenegro ja Serbia ovat täyttäneet viisumivapaudelle asetetut kriteerit, joten viisumivapausjärjestelyä sovelletaan niiden kansalaisiin 19. joulukuuta 2009 alkaen; panee tyytyväisenä merkille Bosnia ja Hertsegovinan ja Albanian viranomaisten toimet, joilla nopeutetaan viisumivapaata matkustamista koskevan etenemissuunnitelman sisältämien ehtojen täyttämistä, ja

Torstai 26. marraskuuta 2009

kehottaa viranomaisia jouduttamaan valmisteluja, jotta kaikki asiaankuuluvat kriteerit täyttyisivät ja jotta viisumivapausjärjestelyä voitaisiin soveltaa näiden maiden kansalaisiin heinäkuusta 2010 alkaen; katsoo, että komission olisi pyrittävä edistämään Thessalonikin toimintasuunnitelman täytäntöönpanoa ja osana alueellista lähestymistapaansa aloitettava toimivaltuuksiansa puitteissa ja YK:n turvallisuusneuvoston 10. kesäkuuta 1999 antaman päätöslauselman 1244 mukaisesti mahdollisimman pian viisumivuoropuhelu Kosovon kanssa, jotta voidaan määritellä viisumihelpotuksia ja viisumivapautta koskeva etenemissuunnitelma, joka on samantyyppinen kuin muiden Länsi-Balkanin maiden suunnitelmat;

16. vaatii kaikkia alueen maita hyväksymään tai panemaan tehokkaasti täytäntöön syrjinnän kieltävät lait mahdollisimman pikaisesti, erityisesti kun otetaan huomioon, että monet lesboihin, homoihin, biseksuaaleihin ja transgenderisteihin kohdistuvat uhkaukset, hyökkäykset sekä pelottelu- ja syrjintätapaukset jäävät ilmoittamatta eikä syytetä nosteta;

17. kehottaa kansainvälisiä ja Kosovon viranomaisia tekemään kaikkensa, jotta lyijyn saastuttamat maan sisällä siirtymään joutuneiden henkilöiden leirit Çesmin Llugë/Çesmin Lug, Osterode ja Leposaviq/Leposavić, jotka sijaitsevat Trepçan lyijykaivosten erittäin myrkyllisen jätteen sijoituspaikan läheisyydessä, suljetaan välittömästi ja varmistamaan leireillä asuvien perheiden perusihmisoikeudet siirtämällä heidät turvallisiin paikkoihin, joissa on riittävä hygieniataso;

18. katsoo, että jos halutaan säilyttää EU:n kansalaisten tuki tuleville laajentumisille ja ehdokasvaltioiden kansalaisten sitoutuminen uudistusten jatkamiseen, on keskeisen tärkeää antaa heille selkeitä ja kattavia tietoja tällaisen politiikan eduista ja vaikutuksista; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita pyrkimään tähän; katsoo, että on yhtä tärkeää kuunnella kansalaisten huolenaiheita ja kysymyksiä ja vastata niihin;

19. antaa tunnustusta Kroatialle siitä, että se on jatkuvasti edistynyt unioniin liittymistä koskevien kriteerien ja jäsenyysselvotteiden täyttämiseksi; panee tyytyväisenä merkille kahdenvälisen sopimuksen Slovenian kanssa rajakiistan ratkaisemiseksi, koska sopimus on antanut vauhtia uusien neuvottelulukujen avaamiselle liittymisprosessissa; katsoo, että liittymisneuvottelut voidaan saada päätökseen vuoden 2010 puoleenväliin mennessä, jos Kroatia lisää ponnistelujaan ja täyttää kaikki tarvittavat kriteerit ja vertailuarvot, mukaan lukien täysimääräinen yhteistyö entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa;

20. onnittelee entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa siitä, miten maa on edistynyt edellisen edistymisraportin jälkeen ja etenkin viimeksi kuluneina kuukausina; panee tyytyväisenä merkille myös, että komissio on tunnustanut tämän edistymisen ja suosittelut liittymisneuvottelujen aloittamista; kehottaa neuvostoa toimimaan komission suosituksen mukaisesti joulukuussa 2009 pidettävässä huippukokouksessa; odottaa, että neuvottelut aloitetaan lähitulevaisuudessa siinä toivossa, että löydetään molempia osapuolia tyydyttävät ratkaisut ratkaisematta oleviin kysymyksiin naapurimaiden kanssa, mukaan lukien entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian ja Kreikan välinen nimikiista; kehottaa kummankin maan hallitusta tehostamaan ponnistelujaan tämän tavoitteen aikaansaamiseksi; palauttaa mieliin hyvien naapurisuhteiden merkityksen ja kehottaa entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa menettelemään hienotunteisesti sellaisissa asioissa, jotka vaikuttavat sen naapureihin; panee merkille, että viime aikoina on solmittu diplomaattisuhteet Kosovon kanssa ja saatu aikaan sopimus fyysisistä rajalinjoista, mikä edistää merkittävästi vakautta alueella;

21. kehottaa entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaisia jatkamaan uudistamisponnistelujaan etenkin julkishallinnon ja oikeuslaitoksen uudistamiseksi, korruption torjumiseksi sekä naisten oikeuksien ja etnisten ryhmien välisten suhteiden edistämiseksi, mukaan lukien kaikkien ihmisten oikeuksien takaaminen etnisestä syntyperästä riippumatta ja heidän osallistumisensa yhteiskuntaelämään ja hallintoon lisääminen;

Torstai 26. marraskuuta 2009

22. antaa tunnustusta Turkille siitä, että se on ehdokasvaltiona edistynyt Kööpenhaminan poliittisten kriteerien täyttämässä; kehottaa Turkin hallitusta ja kaikkia Turkin parlamentaarisia puolueita pääsemään yhteisymmärrykseen keskeisten uudistusten muotoilusta ja täytäntöönpanosta; panee tyytyväisenä merkille, että hallitus on hyväksynyt oikeuslaitoksen uudistusstrategian, ja toteaa, että oikeusjärjestelmän uudistusta koskevan strategian nopea täytäntöönpano on ratkaisevan tärkeä Turkin valtion ja yhteiskunnan toiminnalle; on huolestunut ilmaisunvapauden ja lehdistönvapauden tilasta, etenkin kun otetaan huomioon erälle mediaryhmälle määrätty ennätyksellinen sakko; panee tyytyväisenä merkille, että Turkissa käydään yhä avoimempaa julkista keskustelua aiheista, jotka olivat aikaisemmin kiellettyjä; pahoittelee, että uskonnonvapauden alalla on saatu aikaan vain rajallista edistystä, ja kehottaa hallitusta luomaan ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehtyyn yleissopimukseen perustuvan oikeudellisen kehyksen, jotta kaikki ei-islamilaiset uskonnolliset yhteisöt ja aleviitti-yhteisö voivat toimia ilman aiheettomia rajoituksia; pahoittelee, että EY:n ja Turkin assosiaatiosopimuksen lisäpöytäkirjan sitoumuksia ei ole vielä täytetty, ja kehottaa Turkia panemaan sen täysimääräisesti ja syrjimättömästi täytäntöön; kehottaa Turkin hallitusta ja kaikkia muita osapuolia osallistumaan aktiivisesti sellaisen suunnitelman laatimiseen, jonka avulla löydetään laaja-pohjainen ratkaisu Kyproksen ongelmaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien ja EU:n perusperiaatteiden perusteella; panee tyytyväisenä merkille ponnistelut kurdikysymyksen ratkaisemiseksi demokraattista avautumista koskevan hankkeen yhteydessä ja rohkaisee Turkin hallitusta toteuttamaan konkreettisia toimia kurdisyntyperää olevien kansalaisten tilanteen käsittelemiseksi, ja kehottaa kaikkia poliittisia voimia tukemaan tätä hanketta; antaa tunnustusta diplomaattisista ponnisteluista, jotka koskevat Armenian-suhteiden normalisointia, ja kehottaa Turkin kansalliskokousta ja Armenian parlamenttia ratifioimaan asiaankuuluvat pöytäkirjat; panee tyytyväisenä merkille, että Turkki on allekirjoittanut hallitusten välisen sopimuksen Nabucco-kaasuputkesta, jonka toteutus on yksi EU:n tärkeimmistä energiahuoltoprioriteeteista, ja kehottaa aloittamaan energiaa koskevan luvun liittymisneuvotteluissa; panee merkille, että Turkki on aloittanut uudelleen takaisinottosopimusta koskevat neuvottelut EU:n kanssa, ja kehottaa Turkia tällä välin panemaan täysimääräisesti täytäntöön jäsenvaltioiden kanssa tekemänsä voimassa olevat kahdenväliset takaisinottosopimukset; kehottaa Turkin hallitusta tehostamaan ulkopoliitiikkansa koordinoitua EU:n kanssa, ja erityisesti Iranin osalta; pitää kuitenkin valitettavana, että Turkin vastustuksen vuoksi Naton ja EU:n strategista yhteistyötä ei ole voitu vielä ulottaa ”Berliini plus” -järjestelyjä pidemmälle, mikä vaikeuttaa eri operaatioissa toimivan EU:n henkilöstön suojelemista, ja kehottaa Turkia luopumaan kyseisestä vastustuksesta mahdollisimman pian;

23. panee tyytyväisenä merkille Serbian edistymisen ja etenkin väliaikaisen sopimuksen yksipuolisen täytäntöönpanon; katsoo, että tällainen yksipuolinen täytäntöönpano, joka toteutettiin rahoituskriisin keskellä, osoittaa maan sitoutuneen edistysaskeleisiin kohti unioniin liittymistä; kehottaa näin ollen neuvostoa päättämään väliaikaisen sopimuksen ratifioimisesta viipymättä; pyytää Serbiä tekemään täysimääräisesti yhteistyötä entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa; panee tyytyväisenä merkille kansainvälisen rikostuomioistuimen pääsyyttäjän 4. kesäkuuta 2009 antaman raportin, jossa todetaan, että Serbia on edelleen edistynyt yhteistyössään kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa; pitää tärkeänä, että syytteenpanoja jatketaan Belgradin aluetuomioistuimessa sotarikososastolla; panee tyytyväisenä merkille, että Serbian viranomaiset allekirjoittivat poliisiyhteistyöpöytäkirjan Kosovossa toteutettavan Euroopan unionin oikeusvaltio-operaation (EULEX Kosovo) kanssa, ja kehottaa Serbiä lisäämään yhteistyötään EULEX Kosovon kanssa edelleen, etenkin mitä tulee EULEX Kosovon operaatioihin Pohjois-Kosovossa; pitää valitettavana, että Serbian viranomaiset kehittivät Kosovon serbejä boikotoimaan 15. marraskuuta 2009 pidettyjä kunnallisvaaleja, ja kehottaa viranomaisia toimimaan rakentavasti ja kannustamaan Kosovon serbiyhteisöä osallistumaan aktiivisesti Kosovon instituutioihin;

24. tunnustaa, että Bosnia ja Hertsegovina on saavuttanut tiettyä edistymistä turvallisuuden ja rajahallinnon alalla; on kuitenkin tyytymätön Bosnia ja Hertsegovinan vähäiseen edistymiseen mahdollisena ehdokasvaltiona matkalla kohti unionin jäsenyyttä; panee yhä huolestuneempana merkille epävakaa poliittisen ilmapiiriin ja kummallekin osapuolelle yhteisen näkemyksen puutteen ja tuomitsee provosoivien lausuntojen esittämisen, koska se voi heikentää etnisten ryhmien välisen sovinnon ja valtion rakenteiden toiminnan osalta aikaansaatuja saavutuksia; kannustaa neuvostoa jatkamaan kansainvälisen yhteisön tuella ponnistelujaan vuoropuhelun jatkamiseksi Bosnia ja Hertsegovinan poliittisten johtajien kanssa, jotta maata ja sen kansoja voidaan auttaa jatkamaan Euroopan yhdentymisen tiellä; korostaa, että on tärkeää luoda kestävämpi perustuslaillinen kehys, jotta voidaan mahdollistaa maan toimielinten tehokkaampi toiminta; panee merkille neuvoston puheenjohtajavaltion, komission ja Yhdysvaltojen hallinnon viimeisimmät yhteiset diplomaattiset ponnistelut ja suosittelee lisäneuvotteluja, joissa otetaan huomioon poliitikkojen väliset aiemmat järjestelyt Bosnia ja Hertsegovinassa; palauttaa mieliin tarpeen ottaa parlamentaarikot ja kansalaisyhteiskunta läheisemmin mukaan elinkykyisen maan ylläpitämiseen;

Torstai 26. marraskuuta 2009

25. panee tyytyväisenä merkille, että komissio aikoo lujittaa suhteita Kosovoon⁽¹⁾ ja tarkastella edellytyksiä sille, että Kosovo osallistuu yhteisön ohjelmiin; otaksuu, että hajauttamisprosessi saadaan päätökseen ennen vuoden loppua, jotta voidaan täyttää Ahtisaaren suunnitelman perusvaatimukset, ja taataan kaikille Kosovon asukkailla, ja etenkin serbivähemmistölle, poliittinen edustus; kehottaa Kosovon viranomaisia jatkamaan ponnistelujaan vähemmistöjen oikeuksien parantamiseksi ja niiden kunnioittamisen takaamiseksi; panee tyytyväisenä merkille, että 15. marraskuuta 2009 toimitetut paikallisvaalit sujuivat yleisesti ottaen rauhallisesti ja moitteettomasti, ja antaa tunnustusta keskusvaalilautakunnalle vaalien valmistelua koskevista ponnisteluista; panee lisäksi tyytyväisenä merkille, että Kosovon serbit osallistuivat ennätyksellisen hyvin, ja pitää tätä rohkaisevana merkinä siitä, että Kosovon serbiyhteisö on halukas kantamaan vastuunsa Kosovon instituutioista; panee tyytyväisenä merkille, että EULEX Kosovo sai aikaan täyden operatiivisen toimintakyvyn, jonka ansiosta se voi täyttää toimeksiantonsa eli edistää oikeusvaltion periaatteita, yleistä järjestystä ja turvallisuutta pyrittäessä avoimuuteen ja vastuullisuuteen kaikkialla Kosovossa sekä tasoittaa Kosovolle tietä unioniin liittymistä varten, jos se täyttää tarvittavat edellytykset ja vaatimukset;

26. tunnustaa Montenegron edistyneen viimeisimmän edistymisraportin antamisen jälkeen; panee merkille, että maa on hakenut unionin jäsenyyttä ja että neuvosto on päättänyt pyytää komissiota valmistelemaan lausunnon sen hakemuksesta; antaa Montenegrolle tunnustusta sen saavutuksista ja etenkin hiljattain pidettyjen vaalien sujumisesta hyvin ja vakaasta taloudellisesta suoriutumisesta globaalista talouskriisistä huolimatta sekä kannustaa sitä jatkamaan ponnistelujaan uudistusten tiellä;

27. tunnustaa Albanian edistymisen edellisen edistymisraportin jälkeen, ja erityisesti henkilöllisyystodistusten käyttöönoton ja vaalimenettelyn oikeudellisiin ja hallinnollisiin puitteisiin tehdyt parannukset, kuten viimeisimmät kansalliset vaalit osoittivat; kehottaa oppositiota lopettamaan parlamentin boikotoimisen ja hoitamaan velvollisuutensa äänestäjiensä edustamiseksi parlamentissa; kehottaa hallitusta ja oppositiota etsimään yhteisen perustan parlamentissa viimeisimpien vaalien jälkeen; panee merkille, että Albania on hakenut unionin jäsenyyttä ja että neuvosto on päättänyt pyytää komissiota valmistelemaan lausunnon sen hakemuksesta; kannustaa Albanian viranomaisia jatkamaan ponnistelujaan uudistusten tiellä kansalaistensa taloudellisen ja yhteiskunnallisen kehityksen hyväksi, jotta maa voisi edistyä matkalla kohti Euroopan unionin jäsenyyttä;

28. panee tyytyväisenä merkille Islannin jäsenyyshakemuksen ja odottaa, että komissio antaa piakkoin lausunnon ja suosituksen tästä hakemuksesta ja että Islanti saa ehdokasvaltion aseman lähitulevaisuudessa, koska maalla on vakiintuneet demokraattiset perinteet ja maan lainsäädäntö on jo suuressa määrin linjassa yhteisön säännösten kanssa; ottaa kuitenkin huomioon, että Islannin ansioiden Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen velvoitteiden täyttämiseksi pitäisi olla keskeinen osa komission arviota; toistaa komissiolle esittämänsä kehotuksen avata lähetystö Reykjavikissa jo vuoden 2010 ensimmäisellä puoliskolla;

29. kehottaa komissiota ja neuvostoa kehittämään tarkoituksenmukaisen ja yhtenäisen mallin EU:n uusille lähetystöille laajentumisalueella, siten että säilytetään EU:n toimien yhtenäisyys Euroopan ulkosuhdehallinnon perustamisen jälkeen etenkin, jos laajentumispoliittikkaa koskeva toimivalta on edelleen Euroopan ulkosuhdehallinnon ulkopuolella;

30. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja asianomaisten maiden hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ 22 EU:n jäsenvaltiota on tunnustanut Kosovon itsenäisyyden, kun taas viisi ei ole tunnustanut sitä.

Torstai 26. marraskuuta 2009

Naisiin kohdistuvan väkivallan poistaminen

P7_TA(2009)0098

Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 naisiin kohdistuvan väkivallan poistamisesta

(2010/C 285 E/07)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeuksia ja erityisesti naisten oikeuksia koskevat oikeudelliset välineet, kuten YK:n peruskirja, ihmisoikeuksien yleismaailmallinen julistus, kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia sekä taloudellisia, sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia koskevat kansainväliset yleissopimukset, ihmisten kaupan ja toisten prostituutiosta hyötymisen tukahduttamista koskeva yleissopimus, kaikkinaisen naisen syrjinnän poistamista koskeva yleissopimus ja sen valinnainen pöytäkirja sekä kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastainen yleissopimus,
- ottaa huomioon muut naisiin kohdistuvaa väkivaltaa koskevat YK:n asiakirjat, kuten 25. kesäkuuta 1993 ihmisoikeuksien maailmankonferenssissa hyväksytty Wienin julistus ja toimintaohjelma (A/CONF.157/23), 20. joulukuuta 1993 hyväksytty naisiin kohdistuvan väkivallan poistamista koskeva julistus (A/RES/48/104), YK:n yleiskokouksen 12. joulukuuta 1997 hyväksymä rikosten ehkäisemistä ja rikosoikeudellisia toimia naisiin kohdistuvan väkivallan poistamiseksi koskeva päätöslauselma (A/RES/52/86), 18. joulukuuta 2002 hyväksymä naisiin kohdistuvien kunniarikosten lopettamista koskeva päätöslauselma (A/RES/57/179) ja 22. joulukuuta 2003 hyväksymä naisiin kohdistuvan perheväkivallan poistamista koskeva päätöslauselma (A/RES/58/147), YK:n ihmisoikeusvaltuutetun erityisraporttoijien raportit naisiin kohdistuvasta väkivallasta sekä naisten syrjinnän poistamista käsittelevän komitean (CEDAW) hyväksymä (11. istunto vuonna 1992) yleissuositus no 19,
- ottaa huomioon neljännen naisten maailmankonferenssin 15. syyskuuta 1995 hyväksymän Pekingin julistuksen ja toimintaohjelman sekä 18. toukokuuta 2000 antamansa päätöslauselman Pekingin julistuksen ja toimintaohjelman seurannasta ⁽¹⁾ ja 10. maaliskuuta 2005 antamansa päätöslauselman YK:n neljännessä naisten maailmankonferenssissa hyväksytyn toimintaohjelman seurannasta (Peking+10) ⁽²⁾,
- ottaa huomioon YK:n pääsihteerin 6. heinäkuuta 2006 antaman raportin ”In-depth study on all forms of violence against women”(A/61/122/Add.1) (perusteellinen tutkimus kaikesta naisiin kohdistuvasta väkivallasta),
- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan,
- ottaa huomioon YK:n yleiskokouksen 19. joulukuuta 2006 hyväksymän päätöslauselman toimenpiteiden tehostamisesta kaikenlaisen naisiin kohdistuvan väkivallan poistamiseksi (A/RES/61/143),
- ottaa huomioon YK:n ihmisoikeustoimikunnan 23. huhtikuuta 2003 hyväksymän päätöslauselman 2003/45 naisiin kohdistuvan väkivallan poistamisesta (E/CN.4/RES/2003/45),

⁽¹⁾ EYVL C 59, 23.2.2001, s. 258.⁽²⁾ EUVL C 320 E, 15.12.2005, s. 247.

Torstai 26. marraskuuta 2009

- ottaa huomioon Parlamenttienvälisen liiton 114. yleiskokouksessaan 12. toukokuuta 2006 hyväksymän päätöslauselman "The role of parliaments in combating violence against women" (parlamenttien asema naisiin kohdistuvan väkivallan torjunnassa),
 - ottaa huomioon 16. syyskuuta 1997 antamansa päätöslauselman tarpeesta järjestää Euroopan unionin laajuinen kampanja naisiin kohdistuvan väkivallan täydellistä torjumista varten ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 2. helmikuuta 2006 antamansa päätöslauselman naisiin kohdistuvan väkivallan torjunnan nykytilanteesta ja mahdollisista tulevista toimista ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 11. lokakuuta 2007 antamansa päätöslauselman naisten murhasta Meksikossa ja Keski-Amerikassa ja Euroopan unionin roolista ilmiön torjumisessa ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon 24. maaliskuuta 2009 antamansa päätöslauselman EU:ssa harjoitetun naisten sukupuolielinten silpomisen torjunnasta ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon 1. lokakuuta 2009 esitetyt kysymykset neuvostolle (O-0096/2009 – B7-0220/2009) ja komissiolle (O-0097/2009 – B7-0221/2009) naisiin kohdistuvan väkivallan poistamisesta,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että YK:n Pekingin toimintaohjelmassa naisiin kohdistuva väkivalta määriteltiin kaikeksi sukupuoleen perustuvaksi väkivallaksi, joka aiheuttaa tai todennäköisesti aiheuttaa naisille fyysistä, seksuaalista tai henkistä vahinkoa tai kärsimystä, mukaan lukien tällaisilla teoilla uhkaaminen, pakottaminen tai mielivaltainen vapaudenriisto,
- B. ottaa huomioon, että YK:n Pekingin toimintaohjelman mukaan naisiin kohdistuva väkivalta ilmentää miesten ja naisten historiallisesti eriarvoisia valtasuhteita, joiden takia miehet hallitsevat ja syrjivät naisia ja estävät näitä parantamasta asemaansa,
- C. ottaa huomioon, että miesten naisiin kohdistama väkivalta ei ole ainoastaan kansanterveydellinen ongelma vaan myös naisten ja miesten epätasa-arvoon liittyvä kysymys, joka on ala, jolla EU:lla on valtuudet toteuttaa toimenpiteitä,
- D. ottaa huomioon, että naisten ja miesten välinen tasa-arvo on EU:n perusperiaate, joka tunnustetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksessa ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa,
- E. ottaa huomioon, että miesten naisiin kohdistama väkivalta merkitsee ihmisoikeuksien loukkaamista ja erityisesti se loukkaa oikeutta elämään, turvallisuuteen, arvokkuuteen, fyysiseen ja henkiseen koskemattomuuteen sekä seksuaali- ja lisääntymisterveyteen ja niihin liittyvään valinnanvapauteen,
- F. ottaa huomioon, että miesten naisiin kohdistama väkivalta estää naisia osallistumasta yhteiskunnalliseen toimintaan, politiikkaan, julkiseen elämään ja työmarkkinoille ja saattaa johtaa naisten syrjäytymiseen ja köyhyteen,

⁽¹⁾ EYVL C 304, 6.10.1997, s. 55.

⁽²⁾ EUVL C 288 E, 25.11.2006, s. 66.

⁽³⁾ EUVL C 227 E, 4.9.2008, s. 140.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2009)0161.

Torstai 26. marraskuuta 2009

- G. ottaa huomioon, että äärimmäisessä muodossaan naisiin kohdistuva väkivalta voi johtaa naisten murhaamiseen,
- H. ottaa huomioon, että naisiin kohdistuva väkivalta on sidoksissa lapsiin kohdistuvaan väkivaltaan ja vaikuttaa lasten psyykkiseen hyvinvointiin ja elämään,
- I. ottaa huomioon, että tapauksissa, joissa väkivallan kohteena olevat naiset ovat äitejä, väkivallalla on välittömiä ja välillisiä kielteisiä pitkäaikaisvaikutuksia lasten tunne-elämään ja mielenterveyteen, ja että väkivalta voi aiheuttaa sukupolvien ajan jatkuvan väkivallan ja pahoinpitelyn kierteen,
- J. ottaa huomioon, että miesten naisiin kohdistama väkivalta on rakenteellinen ja laajalle levinnyt ongelma kaikkialla Euroopassa ja maailmassa ja ilmiö, joka vaikuttaa uhreihin ja tekijöihin riippumatta heidän iästään, koulutuksestaan, tuloistaan tai sosiaalisesta asemastaan ja joka liittyy naisten ja miesten eriarvoisuuden vallan jakautumisessa yhteiskunnassamme,
- K. ottaa huomioon, että naisiin kohdistuvan väkivallan tyypit vaihtelevat eri kulttuureissa ja perinteissä ja että naisten sukuelinten silpominen, niin sanotut kunniarikokset ja pakkoavioliitot ovat todellisuutta EU:ssa,
- L. katsoo, että sodat ja aseelliset selkkaukset, konfliktinjälkeinen jälleenrakentaminen ja taloudelliset, sosiaaliset ja/tai rahoitukselliset kriisit altistavat naisia entistä enemmän yksilöinä ja yhteisönä miesten heihin kohdistamalle väkivallalle eikä niitä saa hyväksyä tekosyyksi miesten väkivallan sietämiseen,
- M. ottaa huomioon, että naiskauppa seksuaalista ja muuta hyväksikäyttöä varten merkitsee naisten ihmisoikeuksien vakavaa loukkaamista ja on vahingollista niin yksittäisille uhreille kuin koko yhteiskunnallekin,
- N. ottaa huomioon, että salliva asenne prostituutioon Euroopassa johtaa naisten lisääntyvään kauppaamiseen Eurooppaan seksuaalista hyväksikäyttöä varten ja seksiturismiin,
- O. ottaa huomioon, että naisiin kohdistuvan väkivallan eri tyyppejä koskevia tietoja ei kerätä EU:ssa säännöllisesti eivätkä ne ole vertailukelpoisia, minkä vuoksi on vaikeaa varmistaa ilmiön todellinen laajuus ja löytää sopivia ratkaisuja tähän ongelmaan,
- P. ottaa huomioon, että sukupuoleen perustuvan väkivallan naisuhreja on hälyttävän paljon,
- Q. katsoo, että naisten esittäminen tiedotusvälineissä usein vääristyneellä tavalla kulutussuuntautuneina heikentää kunnioitusta ihmisarvoa kohtaan,
- R. ottaa huomioon, että naisten usein kokeman taloudellisen riippuvuuden lisäksi merkittäviä syitä siihen, että naispuoliset uhrin eivät ilmoita väkivallasta, ovat yhteiskunnassa vallitseva kulttuuri ja tulkinnat, että miesten naisiin kohdistama väkivalta on yksityisasiasia tai että tällainen väkivalta on usein naisten omaa syytä,
- S. ottaa huomioon, että naiset eivät usein ilmoita miesten heihin kohdistamia väkivallantekoja monimutkaisten psykologisten, taloudellisten, yhteiskunnallisten ja kulttuuriin liittyvien syiden takia, ja koska he eivät monesti luota poliisiin, oikeusjärjestelmään, sosiaalitoimeen ja terveydenhuoltoon,

Torstai 26. marraskuuta 2009

- T. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentti on toistuvasti vaatinut toteuttamaan aloitteen kaikenlaisen naisiin kohdistuvan väkivallan poistamista koskevasta eurooppalaisesta teemavuodesta,
- U. ottaa huomioon, että YK on julistanut marraskuun 25. päivän kansainväliseksi päiväksi naisiin kohdistuvan väkivallan lopettamiseksi ja että Euroopan parlamentissa järjestetään joulukuussa 2009 kansainvälinen seminaari naisiin kohdistuvan väkivallan torjunnasta,
- V. katsoo, että on ehdottomasti otettava käyttöön kattava oikeudellinen väline, jolla torjutaan kaikenlaista naisiin kohdistuvaa väkivaltaa Euroopassa, naiskauppa mukaan luettuna,
1. vaatii jäsenvaltioita parantamaan kaikenlaisen naisiin kohdistuvan väkivallan poistamista koskevaa omaa lainsäädäntöään ja omia toimintalinjojaan etenkin kehittämällä naisiin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi kattavia kansallisia toimintasuunnitelmia, jotka perustuvat arvioihin naisiin kohdistuvan väkivallan vaikutuksista sukupuolten väliseen tasa-arvoon ja jäsenvaltioiden kansainvälisiin sopimusvelvoitteisiin kaikenlaisen naisiin kohdistuvan syrjinnän poistamiseksi ja sisältävät konkreettisia toimenpiteitä miesten naisiin kohdistaman väkivallan ehkäisemiseksi, uhrien suojelemiseksi ja syytteiden nostamiseksi tekijöitä vastaan;
 2. kehottaa jäsenvaltioita tukemaan kansallisilla ohjelmilla ja rahoituksella vapaaehtoistahoja ja -järjestöjä, jotka tarjoavat turvapaikan ja psykologista tukea väkivallan uhriksi joutuneille naisille, jotta heitä voidaan vähintäänkin auttaa palaamaan työmarkkinoille ja saamaan näin takaisin täysi ihmisarvonsa;
 3. kehottaa komissiota esittämään parlamentille ja neuvostolle kohdennetun ja johdonmukaisemman EU:n toimintasuunnitelman kaikenlaisen naisiin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi komission 1. maaliskuuta 2006 päivätyn tiedonannon ”Naisten ja miesten tasa-arvon etenemissuunnitelma 2006–2010” (KOM(2006)0092) mukaisesti, jotta tasa-arvoa koskevaan toimintaohjelmaan vuosiksi 2011–2016 sisällytettäisiin toimenpiteitä naisiin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi sekä konkreettisia toimenpiteitä kaikenlaisen väkivallan ehkäisemiseksi, uhrien suojelemiseksi ja syytteiden nostamiseksi tekijöitä vastaan, sekä varmistamaan, että miesten naisiin kohdistaman väkivallan vaikutuksia sukupuolten väliseen tasa-arvoon arvioidaan kaikilla yhteisön politiikan aloilla ja että EU:n toimielimet ja jäsenvaltiot toimivat koordinoitusti, sitoutuneesti ja johdonmukaisesti naisiin kohdistuvan väkivallan kitkemiseksi;
 4. vaatii komissiota harkitsemaan mahdollisia uusia toimia naisiin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi;
 5. kehottaa komissiota järjestämään korkean tason erityiskokouksen, johon osallistuisi poliittisten elinten, kansalaisyhteiskunnan sekä sosiaalisten ja institutionaalisten järjestöjen edustajia ja jolla pyrittäisiin edistämään johdonmukaisempia politiikkoja kaikenlaisen naisiin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi;
 6. kehottaa unionia varmistamaan, että kaikilla väkivallan uhreilla, ihmiskaupan uhrin mukaan luettuna, on oikeus apuun ja tukeen uhrin kansalaisuudesta riippumatta ja että taataan suojele perheväkivallan uhreiksi joutuneille naisille, joiden oikeudellinen asema saattaa olla riippuvainen heidän kumppanistaan;
 7. kehottaa EU:ta perustamaan järjestelmiä varmistamaan, että ihmiskaupan vaikutuksia sukupuolten väliseen tasa-arvoon arvioidaan kaikessa ihmiskaupan ehkäisemiseen ja torjumiseen pyrkivässä lainsäädännössä ja politiikassa, ja puuttumaan väkivallan perimmäisiin syihin ehkäisevillä toimilla, kuten seuraamukset, opetus ja valistuskampanjat;
 8. huomauttaa odottavansa yhä tuloksia komission tutkimuksesta, jossa tarkastellaan sukupuoleen perustuvaa ja naisiin kohdistuvaa väkivaltaa koskevaa lainsäädäntöä;

Torstai 26. marraskuuta 2009

9. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan väkivallan uhriksi joutuneille naisille tehokkaan oikeusavun ja oikeussuojan heidän kansalaisuudestaan riippumatta ja riippumatta siitä, millä tavoin he osallistuvat poliisiviranomaisten tutkimuksiin;
10. vaatii neuvostoa ja komissiota vahvistamaan selkeän oikeusperustan kaikenlaisen naisiin kohdistuvan väkivallan, myös naiskaupan, torjunnalle;
11. kehottaa komissiota aloittamaan kaikenlaisen naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisyä ja torjumista koskevan kattavan direktiivin laatimistyöt;
12. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ryhtymään toimiin, joilla puututaan naisiin kohdistuvan väkivallan syihin, etenkin ennaltaehkäisevillä toimenpiteillä ja valistuskampanjoilla, jotka koskevat kaikenlaista naisiin kohdistuvaa väkivaltaa;
13. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ryhtymään yhteisiin toimiin, joihin kuuluu perheväkivaltaa koskevia valistus- ja tiedotuskampanjoita ja toimintalinjoja, joilla muutetaan koulutuksen ja tiedotusvälineiden kautta yhteiskunnallisia stereotyyppiä naisten asemasta yhteiskunnassa, sekä edistämään hyvien käytäntöjen vaihtoa;
14. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita puuttumaan naisiin kohdistuvaan väkivaltaan ja ihmisoikeusloukkausten sukupuolinäkökulmaan kansainvälisesti, erityisesti voimassa olevien ja neuvoteltavien kahdensivulisten kumppanuussopimusten ja kansainvälisten kauppasopimusten yhteydessä;
15. pahoittelee tässä yhteydessä, ettei merkityksellistä sukupuolinäkökulmaa ole otettu mukaan ennen tällaisten sopimusten tekemistä suoritettaviin kestävään kehitykseen kohdistuvien vaikutusten pakollisiin arviointeihin, puhumattakaan seksuaalisesta väkivallasta, ja että välineet sukupuolten väliseen tasa-arvoon aiheutuvien vaikutusten arvioimiseksi puuttuvat, ja kehottaa komissiota laatimaan mahdollisimman pian ehdotuksen tämän ongelman ratkaisemiseksi;
16. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan asiaankuuluvalla tavalla huomioon erityisolosuhteet, jotka koskevat tiettyjä väkivallalle erityisen alttiita naisryhmiä, kuten vähemmistöryhmiin kuuluvat naiset, maahanmuuttajanaiset, pakolaisnaiset, köyhyydessä maaseudulla tai syrjäisissä yhteisöissä elävät naiset, laitoksissa tai vankiloissa olevat naiset, tytöt, homoseksuaaliset naiset, vammaiset naiset ja ikääntyneet naiset;
17. vaatii jäsenvaltioita vauhdittamaan toimia sukupuoleen perustuvan väkivallan torjumiseksi nuorten keskuudessa kohdennetuilla valistustoimilla ja paremmalla yhteistyöllä sidosryhmien ja tähän ilmiöön liittyvien tahojen kuten perheiden, koulujen, julkisen elämän ja tiedotusvälineiden välillä;
18. kehottaa komissiota puuttumaan myös naisiin kohdistetun väkivallan kansainvälisiin ulottuvuuksiin yritysten sosiaalista vastuuta koskevan työnsä yhteydessä, erityisesti vientiteollisuuden vapaa-alueilla toimivissa eurooppalaisissa yrityksissä;
19. korostaa, että on tärkeää kouluttaa miesten väkivallan uhreiksi joutuneiden naisten parissa työskenteleviä henkilöitä, mukaan lukien oikeusjärjestelmän ja lainvalvonnan edustajat, erityisesti poliisi, tuomioistuimet, sosiaalitoimi, terveydenhuolto ja oikeudelliset palvelut, työmarkkinajärjestöt, työnantajat ja ay-liike;

Torstai 26. marraskuuta 2009

20. kehottaa luomaan mekanismeja, jotta sukupuoleen perustuvan väkivallan tai ihmiskauppaverkostojen naisuhrit voivat saada helpommin maksutonta oikeusapua, jonka avulla he voivat puolustaa oikeuksiaan kaikkialla unionissa; vaatii, että on parannettava oikeudellisen alan ammattilaisten välistä koordinaointia ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa syrjinnän ja sukupuoleen perustuvan väkivallan torjunnassa ja että on löydettävä tapoja eliminoida esteet oikeudellisen toimenpiteen tunnustamiseksi muissa jäsenvaltioissa, mukaan lukien tuomiot sukupuoleen perustuvista väkivaltarikoksista ja lähestymiskiellomääräykset väkivaltaisille miehille;
21. on tyytyväinen naisiin kohdistuvaa väkivaltaa käsittelevien erityistuomioistuinten perustamiseen joissakin jäsenvaltiossa ja kehottaa kaikkia jäsenvaltioita seuraamaan tätä aloitetta;
22. katsoo, että eurooppalaisessa rikosrekisteritietojen vaihtojärjestelmässä (ECRIS) olisi annettava näkyvä asema naisiin kohdistuvaa väkivaltaa koskeville rekisteritiedoille;
23. vaatii jäsenvaltioita perustamaan tiiviissä yhteistyössä Euroopan tasa-arvoinstituutin kanssa yhdenmukaisen järjestelmän, jonka avulla kerätään tilastotietoja naisiin kohdistuvasta väkivallasta, myös murhista, joiden tausta on perheväkivallassa tai joissa tekijä ja uhri ovat toisilleen läheisiä, jotta voitaisiin saada vertailukelpoisia tietoja naisiin kohdistuvasta väkivallasta kaikkialla EU:ssa;
24. vaatii jäsenvaltioita kriminalisoimaan ilman uhrin suostumusta tapahtuvan seksuaalisen väkivallan ja raiskauksen, myös avioliitossa ja virallistamattomissa parisuhteissa ja/tai kun tekijänä on miespuolinen sukulainen, ja varmistamaan, että näistä rikoksista nostetaan automaattisesti syyte ja torjutaan kaikki viittaukset kulttuuri-, perinne- tai uskontosidonnaisiin käytäntöihin lieventävänä asianhaarana naisiin kohdistuvan väkivallan yhteydessä, mukaan lukien kunniarikokset ja naisten sukupuolielinten silpominen;
25. panee merkille, että eräissä jäsenvaltioissa on toteutettu toimia, joilla pyritään kriminalisoimaan seksuaalinen väkivalta parisuhteessa, erityisesti avioliitossa; kehottaa jäsenvaltioita arvioimaan näiden toimien tuloksia parhaita käytäntöjä koskevan tiedonvaihdon edistämiseksi kaikkialla Euroopassa;
26. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan asianmukaisia toimenpiteitä naisten sukuelinten silpomisen lopettamiseksi; huomauttaa, että yhteisön alueella asuvien maahanmuuttajien olisi oltava tietoisia siitä, että naisten sukuelinten silpominen on vakava hyökkäys naisten terveyttä vastaan ja ihmisoikeuksien loukkaus; kehottaa jäsenvaltioita joko panemaan täytäntöön erityisiä säännöksiä, jotka koskevat naisten sukuelinten silpomista, tai antamaan tätä koskevia säädöksiä ja saattamaan jokaisen naisten sukuelinten silpomiseen syyllistyneen henkilön rikosoikeudelliseen vastuuseen;
27. kehottaa EU:ta takaamaan, että kaikilla miesten naisiin kohdistaman väkivallan uhreilla on oikeus apuun ja tukeen;
28. vaatii jäsenvaltioita tutkimaan viipymättä romanin naisiin kohdistuvia törkeitä ihmisoikeusloukkauksia, rankaisemaan syyllisiä ja järjestämään asianmukaiset korvaukset pakkosteriloinnin uhreille;
29. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja YK:n pääsihteerille.
-

Torstai 26. marraskuuta 2009

Somalian rannikkovesillä tapahtuviin merirosvouksiin liittyvän poliittisen ratkaisun löytäminen

P7_TA(2009)0099

Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 Somalian rannikkovesien merirosvouksen poliittisesta ratkaisemisesta

(2010/C 285 E/08)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Somalian tilanteesta,
 - ottaa huomioon 23. lokakuuta 2008 antamansa päätöslauselman merirosvoudesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 19. kesäkuuta 2008 antamansa päätöslauselman siviilien murhien arkipäiväistymisestä Somaliassa ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon ulkosuhteiden neuvoston kokouksessa 27. heinäkuuta 2009 hyväksytyt päätelmät (12354/2009) ja 17. marraskuuta 2009 hyväksytyt päätelmät (15914/2009),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin sotilasoperaatiosta, jolla osallistutaan Somalian rannikkovesillä tapahtuneiden merirosvousten ja aseellisten ryöstöjen estämiseen, ehkäisyyn ja torjuntaan (Atalanta), 8. joulukuuta 2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2008/918/YUTP ⁽³⁾ (sotilasoperaation nimi on operaatio Atalanta),
 - ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmat S/RES 1814 (2008), 1816 (2008), 1838 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008), 1863 (2009) ja 1972 (2009),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin ja Kenian hallituksen välisen kirjeenvaihdon edellytyksistä ja järjestelyistä, jotka koskevat merirosvoukseen syylistymisestä epäiltyjen, Euroopan unionin johtaminen merivoimien (EUNAVFOR) pidättämien henkilöiden ja EUNAVFORin takavarikoiman omaisuuden siirtoa EUNAVFORilta Kenian huostaan ja näiden henkilöiden kohtelua ja tämän omaisuuden käsittelyä siirron jälkeen,
 - ottaa huomioon 30. lokakuuta 2009 päätökseen saatetun EU:n ja Seychellien tasavallan kirjeenvaihdon, joka mahdollistaa EUNAVFORin toiminta-alueellaan kiinnittämien merirosvouksesta ja aseellisista ryöstöistä epäiltyjen henkilöiden siirron Seychelleille,
 - ottaa huomioon Djiboutin rauhansopimuksen sopimuspuolten 25. marraskuuta 2008 sopimat pääperiaatteet, erityisesti yhtenäishallituksen ja useita tahoja edustavan parlamentin perustamisen Somaliassa,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että äskettäiset uudet taistelut islamilaisten tuomioistuinten liiton kapinallisten ja siirtymäkauden liittohallituksen ja Afrikan unionin AMISOM-operaation joukkojen välillä ovat johtaneet epävakaisuuden lisääntymiseen ja ihmishenkien menetyksiin Somaliassa,
- B. ottaa huomioon, että kansainvälinen yhteisö kunnioittaa Somalian itsemääräämisoikeutta, alueellista koskemattomuutta, poliittista riippumattomuutta ja yhtenäisyyttä,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0519.⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0313.⁽³⁾ EUVL L 330, 9.12.2008, s. 19.

Torstai 26. marraskuuta 2009

- C. ottaa huomioon, että Somaliassa ei ole ollut toimivaa hallitusta sen jälkeen, kun Siad Barren hallinto syrjäytettiin vuonna 1991, ja katsoo, että poliittinen tilanne on siitä saakka ollut sekasortoinen ja sitä ovat leimanneet klaanien väliset taistelut ja ryöstely,
- D. panee merkille, että Somalian pääkaupungin Mogadishun turvallisuustilanteen huonontuminen on estänyt kansallisia ja kansainvälisiä kansalaisjärjestöjä torjumasta kehityksessä olevaa humanitaarista katastrofia ja toimimasta hätätilanteissa,
- E. katsoo, että laajalle levinneitä ihmisoikeusrikkomuksia ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden loukkauksia, joihin kaikki Somalian konfliktin osapuolet ovat syylistyneet – ja joita ovat etenkin kidutus ja pahoinpitelyt, raiskaukset, oikeuden päätökseen perustumattomat teloitukset, mielivaltaiset pidätykset ja hyökkäykset siviilejä, toimittajia ja ihmisoikeusaktivisteja sekä siviili-infrastruktuuria vastaan – esiintyy edelleen Somaliassa,
- F. on huolestunut sisällissodan pitkittymisestä Somaliassa ja sen seurauksista maan rauhanprosessille ja sovinnonteolle samoin kuin koko Afrikan sarven turvallisuudelle ja vakaudelle,
- G. ottaa huomioon, että merirosvojen hyökkäykset ovat aivan viime aikoihin saakka kohdistuneet kauppa-alusten lisäksi Maailman elintarvikeohjelman aluksiin, kalastusaluksiin ja matkailijoita kuljettaviin aluksiin,
- H. katsoo, että merirosvous osin johtuu Somalian väkivaltaisesta ja poliittisesti epävakasta tilanteesta ja myös osaltaan myötävaikuttaa siihen, että sillä on välittömiä vaikutuksia koko muuhun Afrikan sarven alueeseen ja että siitä aiheutuu seurauksia Somalian siviiliväestölle uhkailun, kehityksen puutteen ja ruoka-apun ja muiden humanitaaristen ponnistelujen keskeytysten muodossa,
- I. ottaa huomioon, että Euroopan unioni päätti käynnistää 8. joulukuuta 2008 osana EU:n Afrikan sarvessa toteuttamaa laajempaa toimintaa edellä mainitun EU:n kautta aikojen ensimmäisen merivoimien EU-NAVFOR Atalanta -operaation, jonka tehtävänä on ehkäistä ja torjua merirosvoutta ja aseellisia ryöstöjä Somalian rannikolla ja suojata kauppa-aluksia ja erityisesti Maailman elintarvikeohjelman aluksia, jotka toimittavat elintarvikeapua Somaliassa maan sisällä siirtymään joutuneille henkilöille,
- J. ottaa huomioon, että joulukuusta 2008 lähtien EUNAVFOR Atalanta -operaatio on tarjonnut erittäin tärkeää suojelua 50:lle Maailman ruokaohjelman alukselle, jotka ovat toimittaneet noin 300 000 tonnia elintarvikkeita suorana apuna 1,6 miljoonalle somalialaiselle,
- K. ottaa huomioon, että neuvosto päätti edellä mainitussa 27. heinäkuuta 2009 pidetyssä ulkosuhteiden neuvoston kokouksessa tehostaa EU:n osallistumista rauhan ja kehityksen edistämiseen Somaliassa tiiviissä yhteistyössä erityisesti YK:n ja Afrikan unionin ja myös muiden toimijoiden kanssa ja on tässä tarkoituksessa tutkinut EU:n mahdollisuuksia osallistua kansainvälisiin toimiin, myös turvallisuuden alalla,
- L. ottaa huomioon, että neuvosto hyväksyi edellä mainitussa 17. marraskuuta 2009 pidetyssä ulkosuhteiden neuvoston kokouksessa kriisinhallintakonseptin sellaista mahdollista Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan, jäljempänä "ETPP", operaatiota varten, jolla tuettaisiin Somalian siirtymäkauden liittohallituksen kahden tuhannen henkilön vahvuisten turvallisuusjoukkojen kouluttamista,
- M. ottaa huomioon, että merirosvouksesta on tullut kannattavaa liiketoimintaa, jossa ihmisistä vaaditaan huimia lunnaita, ja että nykypäivän merirosvot käyttävät kehittyneitä menetelmiä ja ovat erittäin hyvin aseistettuja, noudattavat selkeää strategiaa ja pystyvät nopeasti mukautumaan uusiin taktiikoihin,
- N. toteaa, että kansainvälisten kumppanien antama pitkän aikavälin apu ei voi olla tehokasta ilman turvallisuustilanteen vakauttamista,

Torstai 26. marraskuuta 2009

- O. ottaa huomioon, että islamilaisten tuomioistuinten liiton kapinalliset ovat torjuneet kaikenlaiset poliittiset yhteydenotot ja sovinnontekopyrkimykset, jotka perustuvat pysyvän poliittisen ratkaisun edellytykset Somaliaan luovaan Djiboutin rauhanprosessiin,
- P. ottaa huomioon, että EUNAVFOR Atalanta -operaatioon osallistuva sotilashenkilöstö voi pidättää, vangita ja siirtää henkilöitä, joita epäillään osallistumisesta merirosvoukseen ja aseellisiin ryöstöihin sen toiminta-alueella; ottaa huomioon, että epäillyt henkilöt voidaan asettaa syytteeseen EU:n jäsenvaltiossa tai Keniassa, kuten määrätään EU:n kanssa 6. maaliskuuta 2009 tehdyssä sopimuksessa, jossa Kenian viranomaisille myönnetään oikeus saattaa heidät oikeuden eteen,
- Q. ottaa huomioon, että YK:n ympäristöohjelman (UNEP) raportin mukaan Somalian rannikolle on kuljetettu laittomasti valtavia määriä myrkyllisiä jätteitä, jotka vuotavat mereen, jättäen täysin huomiotta paikallisväestön terveyden ja ympäristönsuojelun,
1. tuomitsee voimakkaasti kansainvälisen humanitaarisen oikeuden ja ihmisoikeuksien vakavat loukkaukset, joihin kaikki Somalian konfliktin osapuolet ovat syyllistyneet; vaatii vihamielisyyksien välitöntä lopettamista ja pyytää kaikkia aseellisia ryhmittymiä pikaisesti luopumaan aseistaan ja liittymään aitoon laaja-pohjaiseen vuoropuheluun siirtymäkauden liittohallituksen kanssa; vaatii, että kaikkien sotaikäyvien osapuolten on pidättäydyttävä siviileihin kohdistuvista summittaisista hyökkäyksistä, ja kehottaa asettamaan riippumattoman paneelin, joka tutkii sotarikokset ja ihmisoikeusloukkaukset;
 2. toistaa jälleen tukevansa presidentti Sheikh Sharif Sheikh Ahmedin johtamaa siirtymäkauden liittohallitusta sekä presidentin sitoumusta kunnioittaa Djiboutin rauhansopimuksessa vahvistettuja periaatteita, joihin kuuluvat sovinnon ilmapiiri ja pyrkimys kattavaan poliittiseen prosessiin; tuomitsee aseelliset hyökkäykset Somalian siirtymäkauden liittohallitusta sekä YK:ta ja kansalaisjärjestöjä vastaan;
 3. muistuttaa, että kansainvälinen yhteisö ja kaikki konfliktin osapuolet ovat velvollisia suojelemaan siviilejä, sallimaan avun toimittamisen ja kunnioittamaan humanitaarista toimintaa ja avustustyöntekijöiden turvallisuutta; vaatii tästä syystä luomaan välittömästi tarvittavat edellytykset sille, että Somalian humanitaariseen katastrofiin voidaan puuttua asianmukaisesti;
 4. panee erittäin tyytyväisenä merkille, että EUNAVFOR Atalanta -operaatio on jatkuvasti onnistunut parantamaan meriturvallisuutta Somalian rannikon edustalla suojelemalla avustuslähetyksiä maahan kuljetavia Maailman elintarvikeohjelman tilausaluksia, ratkaisevan tärkeitä tavaratoimituksia Somaliassa toteutettavalle Afrikan unionin rauhantukioperaatiolle kuljettavia aluksia ja muita suojattomia aluksia; kehottaa neuvostoa jatkamaan operaatiota vielä vuodella sen nykyisen toimeksiannon päättyessä 12. joulukuuta 2009; tukee toiminta-alueen mahdollista laajentamista etelän suuntaan merirosvouksen vuoksi, mutta korostaa, että laajennus ei saisi vaikuttaa operaation perustavoitteeseen, joka on Maailman elintarvikeohjelman merikuljetusten ja suojattomien kauppaa-, kalastus- ym. alusten suojeleminen;
 5. korostaa, että merirosvous avomerellä heikentää merkittävästi turvallisuustilannetta ja sillä on vakavia seurauksia ruoka-avun toimittamiselle entisestään kriittisessä humanitaarisessa tilanteessa;
 6. korostaa, että taistelu merirosvousta vastaan voi onnistua ainoastaan, jos puututaan ongelman perussyihin, jotka ovat lähtöisin maista ja joita ovat esimerkiksi köyhyys ja valtion rakenteiden romahtaminen ja joista voidaan päästä eroon ainoastaan palauttamalla rauha, edistämällä kehitystä sekä lujittamalla valtiollisia rakenteita Somaliassa;
 7. katsoo, että niin kauan kuin kansainvälinen yhteisö ei saa aikaan poliittista ratkaisua ongelmaan, joka koskee Somalian luotettavuutta valtiona, EUNAVFOR Atalanta -operaation toteuttama turvallisuusstrategia on pidettävä voimassa ja sitä on jopa vahvistettava operaation käytössä olevien joukkojen resurssien osalta;

Torstai 26. marraskuuta 2009

8. kehottaa siksi neuvostoa tarkastelemaan mahdollisuutta perustaa uusi pienimuotoinen ETPP-operaatio EUNAVFOR Atalanta -operaation rinnalle, jotta voitaisiin osallistua siirtymäkauden liittohallituksen turvallisuusjoukkojen koulutukseen ja saattaa siten nykyiset aloitteet – erityisesti Ranskan Djiboutissa ja Ugandan osana AMISOM-operaation koulutusohjelmaa toteuttamat aloitteet – keskenään johdonmukaisiksi varmistaamalla, että niissä toteutetaan samantyyppisiä toimia; suhtautuu tässä yhteydessä myönteisesti siihen, että jäsenvaltiot hyväksyivät 17. marraskuuta 2009 kriisinhallintakonseptin mahdollista uutta Somalian ETPP-operaatiota varten, mutta vaatii, että tämän konseptin hyväksyminen ei missään tapauksessa saa automaattisesti johtaa päätökseen operaation käynnistämisestä, koska tällaisen päätöksen on perustuttava perusteellisempaan tilannearvioon paikan päällä, jolla varmistetaan ihmisoikeuksien kunnioittaminen, palkanmaksu, varusteiden saatavuus sekä koulutettujen turvallisuusjoukkojen integroiminen valtion rakenteisiin ja komentorakenteisiin siten, että joukot eivät palatessaan käännä sitä hallitusta vastaan, jota niiden oletetaan suojelevan;

9. pitää valitettavana sitä, että 35–40 prosenttia alueella liikkuvista aluksista on merenkulun turvallisuuden koordinoitikeskuksen rekisterin ulkopuolisia aluksia ja että tästä syystä mainitut alukset eivät ole tietoisia erityisestä turvallisuushasta; kehottaa sen vuoksi jäsenvaltioita varmistamaan, että kaikki niiden alukset ovat rekisterissä; kehottaa kaikkia aluksia noudattamaan EUNAVFOR Atalanta -operaation suosituksia mahdollisimman korkean turvallisuustason varmistamiseksi, mikä vähentäisi hyökkäysten tai vangiksi joutumisen vaaraa;

10. pahoittelee, että somalimerirosvojen vaatimuksiin ei suhtauduta riittävällä päättäväisyydellä eikä sovelleta tarvittavia pakkokeinoja, mikä saattaa jatkossa johtaa haitallisiin ja ei-toivottuihin vaikutuksiin kannustamalla uusiin merirosvouksiin alueella;

11. ilmaisee tukevansa edelleen AMISOM-operaatiota, koska sillä on keskeinen rooli rauhanprosessissa; vaatii, että ennen kuin EU:n yhteistoimintaa Afrikan unionin ja AMISOM-operaation kanssa jatketaan, on määriteltävä kiireellisimmät tarpeet ja mahdolliset tavat lisätä EU:n tukea, jotta AMISOMia autetaan kehittämään valmiuksiaan toimeksiantonsa mukaisesti;

12. kehottaa kansainvälistä yhteisöä ja erityisesti EU:ta lisäämään maan sisällä siirtymään joutuneille ja apua tarvitseville ihmisille annettavaa humanitaarista apua;

13. katsoo, että somalinaisten järjestöjen ja siviiliyhteiskunnan osallistumisella voisi olla myönteinen rooli kansallisessa sovintoprosessissa;

14. kehottaa jäsenvaltioita tutkimaan mahdollisuutta kouluttaa miehistöjä ja kalastajia valmistaakseen heitä panttivangiksi joutumisen varalta;

15. vaatii, että on jälleen alettava soveltaa ja valvoa tiukasti YK:n vuonna 1992 asettamaa Somalian vastaista aseidenvientikieltoa, jota ei juurikaan noudateta; vaatii, että Somalian vastaisen aseidenvientikiellon rikkojat asetetaan vastuuseen;

16. kehottaa YK:ta ja komissiota tutkimaan perinpohjaisesti myrkyllisten jätteiden sijoittamista Somalian rannikolla ja siellä harjoitettavaa laitonta kalastusta, määrittämään vastuulliset kaikilla eri tasoilla, tukemaan ponnisteluja saattaa oikeuden eteen näihin rikoksiin syyllistyneet ja varmistamaan, että ympäristön pilaantumiseen puututaan kattavasti;

17. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Afrikan unionin, YK:n ja Afrikan sarven alueen maiden yhteistyöjärjestön pääsihteereille, Somalian siirtymäkauden liittohallituksen presidentille, Etiopian hallitukselle sekä yleisafrikkalaiselle parlamentille.

Torstai 26. marraskuuta 2009

Savuton ympäristö

P7_TA(2009)0100

Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 savuttomista ympäristöistä

(2010/C 285 E/09)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 152 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,
 - ottaa huomioon komission 30. kesäkuuta 2009 tekemän ehdotuksen neuvoston suositukseksi savuttomista ympäristöistä (KOM(2009)0328),
 - ottaa huomioon komission 30. tammikuuta 2007 antaman vihreän kirjan ”Tavoitteena savuton Eurooppa: EU:n toimintavaihtoehdot” (KOM(2007)0027),
 - ottaa huomioon 24. lokakuuta 2007 vihreästä kirjasta ”Tavoitteena savuton Eurooppa: Euroopan toimintavaihtoehdot” antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan ympäristöterveystoimintasuunnitelmasta (2004–2010) ⁽²⁾ 23. helmikuuta 2005 ja aiheesta ”Väliarvio Euroopan ympäristöterveystoimintasuunnitelmasta (2004–2010)” ⁽³⁾ 4. syyskuuta 2008 antamansa päätöslauselmat,
 - ottaa huomioon vuonna 2003 tehdyn tupakoinnin torjuntaa koskevan Maailman terveysjärjestön (WHO) puitesopimuksen (FCTC) ja etenkin sen 8 artiklan (tupakansavulle altistumiselta suojeleminen) ja 14 artiklan (kysynnän vähentämiseen tähtäävät toimet – tupakkariippuvuus ja tupakoinnin lopettaminen),
 - ottaa huomioon tupakoinnin lopettamiseen tähtäävää politiikkaa koskevan WHO:n eurooppalaisen strategian vuodelta 2004,
 - ottaa huomioon WHO:n vuonna 2007 antamat suositukset passiiviselle tupakoinnille altistuvien suoje-
lusta,
 - ottaa huomioon YK:n yleissopimuksen lapsen oikeuksista,
 - ottaa huomioon neuvoston julkilausuman savuttomista ympäristöistä,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan ja 110 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että tupakka on vältettävissä olevien kuolemantapausten suurin yksittäinen syy ja aiheuttaa Euroopan unionissa yli puoli miljoonaa kuolemantapausta vuosittain ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EUVL C 263 E, 16.10.2008, s. 447.⁽²⁾ EYVL C 304 E, 1.12.2005, s. 264.⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0410.⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/Tobacco/tobacco_en.htm.

Torstai 26. marraskuuta 2009

- B. ottaa huomioon, että tupakan arvioidaan voivan olla syynä 25 prosenttiin kaikista syöpäkuolemista ja 15 prosenttiin kaikista kuolemantapauksista Euroopan unionissa ⁽¹⁾, ottaa huomioon, että varovaisten arvioiden mukaan vuonna 2002 EU:ssa menehtyi 7 300 aikuista, joista 2 800 tupakoimattomia, työpaikalla tapahtuneen ympäristön tupakansavulle altistumisen seurauksena; ottaa lisäksi huomioon 72 000 aikuisen kuolemantapausta, joista 16 400 tupakoimattomien kuolemia, liittyi kotona tapahtuneeseen ympäristön tupakansavulle altistumiseen ⁽²⁾,
- C. ottaa huomioon, että maaliskuussa 2009 tehdyn Eurobarometri-kyselyn mukaan 70 prosenttia Euroopan unionin väestöstä ei tupakoi ja että kansalaisten laaja enemmistö kannattaa tupakoinnin kieltämistä kaikilla julkisilla paikoilla (työpaikat, ravintolat, baarit ja pubit),
- D. ottaa huomioon, että vaikka on ilmiselvää, että lapset ovat erityisen alttiita ympäristön tupakansavulle, sellaiset tutkimustiedot, joissa keskitytään erityisesti vaikutuksiin, joita ilmenee lasten altistuessa pitkään ja järjestelmällisesti ympäristön tupakansavulle, eivät joko ole riittäviä tai niitä ei ole saatavilla, ja että asianmukaista tietoa tarjoava tutkimus voidaan valmistella tehokkaammin yleiseurooppalaisella tasolla ja se on parempi kuin 27 eri jäsenvaltiossa tehtävät 27 eri tutkimusta,
- E. ottaa huomioon, että altistuminen ympäristön tupakansavulle eli passiivinen tupakointi lisää huomattavasti kuolleisuutta, sairastuvuutta ja työkyvyttömyyttä EU:ssa,
- F. ottaa huomioon, että tupakan savu on monimutkainen myrkyllinen seos, jossa on yli 4 000 kaasumaista tai hiukkasmaista yhdistettä, joista 69 on tunnettuja syöpää aiheuttavia aineita ja monet myrkyllisiä aineita,
- G. ottaa huomioon, että WHO:n Kansainvälinen syöväntutkimuskeskus on luokitellut ympäristön tupakansavun tunnetuksi ihmiselle syöpää aiheuttavaksi aineeksi,
- H. ottaa huomioon, että ympäristön tupakansavulle altistumisessa ei ole olemassa turvallista tasoa ja että kaikilla on oikeus korkealaatuiseen terveyden suojeluun ja heitä olisi suojeltava tupakansavulle altistumiselta ja että lapset ovat erityisen herkkiä tupakansavulle altistumiselle,
- I. ottaa huomioon, että tupakojilla on enemmän poissaoloja lyhyt- tai pitkäkestoisten sairauksien takia kuin tupakoimattomilla tai tupakoinnin lopettaneilla, mikä lisää tupakan kulutuksesta aiheutuvia valtavia kustannuksia yksilöille, työnantajille, liikeyrityksille ja koko taloudelle,
- J. ottaa huomioon, että lapset eivät voi itse antaa suostumustaan ympäristön tupakansavulle altistumiselle sisätiloissa ja että heillä on oikeus suojeluun ja oikeus siihen, ettei heille aiheudu haittaa terveydelle vaarallisista käytännöistä,
- K. ottaa huomioon, että raskauden aikana tupakansavulle altistuminen saattaa lisätä epämuodostumien, keskenmenon, sikiökuoleman ja ennenaikaisen synnytyksen riskiä, rajoittaa sikiön pituuskasvua ja aiheuttaa pienemmän päänympäryksen tai kevyemmän syntymäpainon, ja että passiivisen tupakoinnin ja välikorvantulehdusten, keuhkojen toimintahäiriöiden, astman ja kätkytkuolemien välillä vallitsee yhteys,
- L. ottaa huomioon, että todisteiden mukaan savuttomuutta edistävien toimien käyttöönotto on parantanut kokonaisuudessaan työoloja ja vähentänyt tupakointiin liittyvää sairastuvuutta (esim. äkilliset sepelvaltimotautikohtaukset, hengitystiesairaudet tai sydänlihastulehdukset),

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/Tobacco/tobacco_en.htm

⁽²⁾ The Smoke Free Partnership (2006). Lifting the smokescreen: 10 reasons for a smoke free Europe – Brussels, Belgium: European Respiratory Society.

Torstai 26. marraskuuta 2009

- M. toteaa, että tupakan kulutuksesta terveydenhoitojärjestelmille aiheutuvat kustannukset lankeavat kaikkien eivätkä pelkästään niiden aiheuttajien maksettaviksi,
- N. ottaa huomioon, että EU ja 26 sen 27 jäsenvaltiosta ovat jo allekirjoittaneet ja ratifioineet tupakoinnin torjuntaa koskevan puitesopimuksen; muistuttaa myös WHO:n perussäännön johdanto-osasta, jossa todetaan, että mahdollisimman hyvän terveydentilan omaaminen on jokaisen ihmisen perusoikeus,
- O. ottaa huomioon, että tupakoinnin torjuntaa koskevan puitesopimuksen 8 artiklassa asetetaan sopimuspuolille oikeudellinen velvoite hyväksyä ja toteuttaa kansallisessa lainsäädännössä määritetyillä kansallisen oikeudenkäyttövallan aloilla ja aktiivisesti edistää muilla oikeudenkäyttöasoilla sellaisten toimenpiteiden hyväksymistä ja toteuttamista, joilla ehkäistään mahdollisimman tehokkaasti altistumista tupakansavulle sisätiloissa sijaitsevilla työpaikoilla, julkisissa liikennevälineissä, julkisissa sisätiloissa ja tarpeen mukaan muilla julkisilla paikoilla,
- P. ottaa huomioon, että parlamentti on kehottanut jäsenvaltioita ottamaan lokakuuhun 2009 mennessä käyttöön rajoittamattoman tupakointikiellon Euroopan unionin kaikilla sisätiloissa sijaitsevilla työpaikoilla, myös ravitsemusalan yrityksissä, sekä kaikissa julkisissa sisätiloissa ja julkisissa liikennevälineissä,
- Q. ottaa huomioon, että jäsenvaltioiden kansalliset lainsäädännöt vaihtelevat huomattavasti,
1. pahoittelee, että puheenjohtajavaltio päätti hyväksyä neuvoston suosituksen ilman parlamentin lausuntoa;
 2. pahoittelee, että savuttomia ympäristöjä koskevien kattavien säännösten puuttuminen suurimmasta osasta jäsenvaltioita (erityisesti hotelli- ja ravintola-alalla ja vapaa-aika-alalla) johtaa eri ammattiryhmien ja sosiaalis-taloudellisten ryhmien eriarvoisuuteen, sillä hotelli- ja ravintola-alan työntekijät altistuvat tupakansavulle yli viisi tuntia päivässä kolme kertaa todennäköisemmin kuin toimistotyöntekijät;
 3. huomauttaa, että parlamentti on jatkuvasti puolustanut voimakkaampia toimia tupakkariippuvuuteen puuttumiseksi ja nuorten tupakansavulle altistumisen vähentämiseksi;
 4. painottaa tupakansavulle altistumisen vakavia haitallisia vaikutuksia, erityisvaikutuksia, joita haitallisille aineille altistumisella voi olla herkkänä lapsuusaikana, ja sitä, että lapset eivät ole oikeustoimikelpoisia antaaakseen suostumuksensa altistumiselle pitkään ja järjestelmällisesti ympäristön tupakansavulle;
 5. korostaa, että erilaiset kansalliset lainsäädännöt johtavat jäsenvaltioiden välisiin valtaviin eroihin tupakansavulle altistumiselta suojelemisessa;
 6. pitää tärkeänä, että jäsenvaltioiden nykyisessä tupakointikieltoa koskevassa lainsäädännössä olisi noudatettava yhdenvertaisuuden periaatetta hotelli- ja ravintola-alan erityyppisten yritysten kesken samalla kun taataan oikeusvarmuus;
 7. pitää myönteisenä, että EU kehittää aktiivisesti kattavaa tupakoinnin torjuntaa koskevaa politiikkaa, johon sisältyy lainsäädäntötoimia, tuki Euroopan laajuisille toimille tupakoinnin ehkäisemiseksi ja lopettamiseksi, tupakan torjunnan valtavirtaistaminen lukuisiin muihin yhteisön politiikkoihin ja EU:n aseman vakiinnuttaminen tärkeänä toimijana tupakoinnin torjunnassa maailmanlaajuisella tasolla;
 8. pitää myönteisenä EU:n halua torjua tupakan kulutusta sekä sen toimintalinjoissa äskettäin osoitettua johdonmukaisuutta;

Torstai 26. marraskuuta 2009

9. painottaa, että perustamissopimuksen 137 ja 152 artiklaan perustuva sitova lainsäädäntö voisi mahdollisesti vähentää ympäristön tupakansavulle altistumisen yleistymistä ja siihen liittyvää terveydellistä ja taloudellista taakkaa; tunnustaa kuitenkin, että nämä artiklat ja erityisesti 137 artikla eivät koske suoraan lasten erityisongelmia;

10. painottaa, että työntekijöiden ja tupakoimattomien terveyttä voidaan suojella ainoastaan kattavalla tupakointikiellolla, jota sovelletaan kaikissa työpaikkojen sisätiloissa, myös ravitsemusalan yrityksissä, sekä kaikissa julkisissa sisätiloissa ja julkisissa liikennevälineissä, millä lisäksi tehdään tupakoinnin lopettaminen tupakoitsijoille selvästi helpommaksi;

11. pitää myönteisenä sellaisten jäsenvaltioiden menettelyä, jotka ovat jo toteuttaneet tehokkaita toimia, joilla varmistetaan tupakansavulle altistumiselta suojeleminen; kehottaa jäsenvaltioita jatkamaan tupakoimattomien suojelua koskevien sääntöjen käyttöönottoa työntekijöiden terveyden suojelun alalla ja lujittamaan meneillään olevia ponnisteluja tupakoimattomien suojelemiseksi;

12. kehottaa komissiota teettämään selvityksen kustannuksista, joita tupakointi ja tupakansavulle altistuminen seurauksineen aiheuttaa kansallisille terveydenhoitojärjestelmille ja EU:n taloudelle;

13. ehdottaa, että neuvosto suosittaa, että jäsenvaltiot käynnistävät jatkuvan vuoropuhelun ja kuulemisen kaikkien asianomaisten toimijoiden kanssa tupakoinnin torjuntaa koskevan puitesopimuksen sopimuspuolten konferenssissa vuonna 2009 hyväksytyjen mainitun sopimuksen 5.3 artiklan täytäntöönpanoa koskevien suuntaviivojen mukaisesti, jotta varmistetaan kaikkien toimijoiden tuki tupakan torjuntaa koskeville kansallisille strategioille ja ohjelmille;

14. uudistaa komissiolle antamansa kehotuksen esittää ehdotus tupakkatuotteita koskevan direktiivin 2001/37/EY⁽¹⁾ tarkistamiseksi, mukaan lukien ainakin edellä mainitun parlamentin 24. lokakuuta 2007 antamaan päätöslauselmaan sisältyvät muutokset;

15. kehottaa komissiota teettämään kattavan selvityksen vaikutuksista, joita ilmenee lasten altistuessa pitkään ja järjestelmällisesti ympäristön tupakansavulle kaikissa heidän toiminnoissaan;

16. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita käyttämään sekä ehdotettua neuvoston suositusta että jäsenvaltioiden parhaita käytäntöjä perustana panokselleen laadittaessa tupakoinnin torjuntaa koskevan puitesopimuksen 14 artiklan (kysynnän vähentämiseen tähtäävät toimet – tupakkariippuvuus ja tupakoinnin lopettaminen) täytäntöönpanemiseksi suuntaviivoja, jotka hyväksytään mainitun puitesopimuksen sopimuspuolten seuraavassa konferenssissa;

17. kannustaa komissiota toteuttamaan edelleen EU-tason täydentäviä toimia, kuten valistustoimia, tupakkatuotteiden pakkauksissa olevat tiedot mukaan luettuina, jotka yhdistetään kansallisten tiedotuskampanjoiden kanssa tupakoinnin lopettamiseksi;

18. pitää olennaisen tärkeänä, että samoin kuin Tupakaton Eurooppa -ohjelmaa edistävien toimien yhteydessä komissio tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa varustautuu uusilla keinoilla torjuakseen erilaista tupakkatuotteiden laitonta kauppaa ja väärennöksiä etenkin Internetissä niistä kuluttajien terveydelle aiheutuvien välittömien ja kasvaneiden vaarojen vuoksi;

19. muistuttaa, että täysimääräiseen ja täsmälliseen valvontaan ja täytäntöönpanoon tarvitaan tehokkaita toimenpiteitä; kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka ovat jo ratifioineet tupakoinnin torjuntaa koskevan puitesopimuksen, panemaan täytäntöön puitesopimuksen suositukset sen 8 artiklan velvoitteiden nojalla sekä raportoimaan komissiolle kaksi kertaa vuodessa täytäntöönpanon etenemisestä;

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/37/EY, annettu 5. kesäkuuta 2001, tupakkatuotteiden valmistamista, esittämistapaa ja myyntiä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (EYVL L 194, 18.7.2001, s. 26).

Torstai 26. marraskuuta 2009

20. kehottaa jälleen kerran puhemiestä ja puhemiehistöä, joiden on toimittava esikuvana jäsenvaltioille, asettamaan kaikkia parlamentin tiloja koskevan ehdottoman tupakointikiellon, joka tulee voimaan välittömästi; edellyttää, että kiellon noudattamista valvotaan tiukasti;
21. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja WHO:lle.
-

Ajan tasalle saatettujen ILO-yleissopimusten ratifiointi ja täytäntöönpano

P7_TA(2009)0101

Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 ILO:n ajan tasalle saatetuiksi luokittelemista yleissopimuksista

(2010/C 285 E/10)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Kansainvälisen työjärjestön (ILO) ajan tasalle saatetuiksi luokittelemat yleissopimukset,
- ottaa huomioon ILO:n 10. kesäkuuta 2008 hyväksymän julkilausuman sosiaalisesti oikeudenmukaisesta globalisaatiosta,
- ottaa huomioon ILO:n 19. kesäkuuta 2009 hyväksymän kansainvälisen työllisyysopimuksen (Global Jobs Pact),
- ottaa huomioon komission 2. heinäkuuta 2008 antaman tiedonannon uudistetusta sosiaalisesta toimintaohjelmasta (KOM(2008)0412),
- ottaa huomioon uudistetusta sosiaalisesta toimintaohjelmasta 6. toukokuuta 2009 antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon komission 18. toukokuuta 2004 antaman tiedonannon "Globalisaation sosiaalinen ulottuvuus – etujen laajempaa jakautumista edistävät EU:n poliittiset linjaukset" (KOM(2004)0383),
- ottaa huomioon komission 24. toukokuuta 2006 antaman tiedonannon "Ihmisarvoista työtä kaikille - Yhteisön osallistuminen ihmisarvoisen työn toimintaohjelman maailmanlaajuiseen täytäntöönpanoon" (KOM(2006)0249),
- ottaa huomioon yhteisön tuomioistuimen asiassa C-45/07, komissio v. Kreikka, antamaan tuomioon ⁽²⁾, joka liittyy AETR-oikeuskäytäntöön ja koskee jäsenvaltioiden ulkoista toimivaltaa,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2009)0370.

⁽²⁾ EUVL C 82, 4.4.2009, s. 3.

Torstai 26. marraskuuta 2009

- ottaa huomioon kasvua ja työllisyyttä koskevan Lissabonin strategian,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. katsoo, että perusarvot kuten vapaus, ihmisarvo, sosiaalinen oikeudenmukaisuus, sosiaaliturva ja tasa-arvo ovat kestävän taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen keskeisiä tekijöitä,
- B. katsoo, että nykyisessä talous- ja työllisyyskriisissä nämä periaatteet ovat entistäkin tärkeämpiä,
- C. ottaa huomioon, että ILO on vuodesta 1919 lähtien kehittänyt ja pitänyt yllä kansainvälistä työelämän normien järjestelmää, joka koskee monia eri aihealueita, kuten työtä, työllisyyttä, sosiaaliturvaa, sosiaalipolitiikkaa ja niihin liittyviä ihmisoikeuksia,
- D. katsoo, että on huolehdittava EU:n sisäisen ja ulkoisen toiminnan johdonmukaisuudesta,
1. panee tyytyväisenä merkille yleissopimukset, jotka ILO on luokitellut ajan tasalle saatetuiksi tuloksena ylläpitämästään kolmikantayhteistyöstä, johon työnantajat, työntekijät ja hallitukset ovat osallistuneet;
 2. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan huomioon vahvat sosiaaliset perusteet ILO:n ajan tasalle saatetuiksi luokittelemien yleissopimusten ratifiointiin ja täytäntöönpanoon sopusoinnussa EU:n perussopimusten kanssa;
 3. kehottaa komissiota ilmoittamaan Euroopan parlamentille ja jäsenvaltioille täsmällisesti, mitkä yleissopimukset kuuluvat Euroopan unionin yksinomaiseen toimivaltaan ja mihin niistä sovelletaan toissijaisuusperiaatetta;
 4. kehottaa Eurooppa-neuvoston valittua puheenjohtajaa toimivaltuuksiensa puitteissa kannustamaan mahdollisimman kunnianhimoisesti jäsenvaltioita ratifioimaan ja panemaan täytäntöön ILO:n ajan tasalle saatetut yleissopimukset;
 5. kehottaa komissiota harkitsemaan suosituksen antamista jäsenvaltioille, jolla niitä kannustettaisiin kaikkien ILO:n ajan tasalle saatetuiksi luokittelemien yleissopimusten ratifiointiin ja osallistumaan aktiivisesti niiden täytäntöönpanoon toissijaisuusperiaatteen mukaisesti;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.
-

Torstai 26. marraskuuta 2009

Elintarviketurvaa koskeva FAO:n huippukokous

P7_TA(2009)0102

Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 FAO:n huippukokouksesta ja elintarviketurvallisuudesta

(2010/C 285 E/11)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 33 artiklan,
 - ottaa huomioon 25. lokakuuta 2007 antamansa päätöslauselman rehujen ja elintarvikkeiden hintojen noususta ⁽¹⁾, sekä 22. toukokuuta 2008 antamansa päätöslauselman elintarvikkeiden hintojen noususta Euroopan unionissa ja kehitysmaissa ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 29. marraskuuta 2007 antamansa päätöslauselman Afrikan maatalouden edistämisestä – Ehdotus maatalouden kehittämisestä ja elintarviketurvasta Afrikassa ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon rahoitusvälineen perustamisesta elintarvikkeiden jyrkkään hinnannousuun liittyvää nopeaa toimintaa varten kehitysmaissa 16. joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi (EY) N:o 1337/2008 ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon yhteisestä maatalouspolitiikasta ja maailman elintarviketurvasta 13. tammikuuta 2009 antamansa päätöslauselman ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon YK:n elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) ja Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) julkaiseman Maatalouden näkymät 2008–2017,
 - ottaa huomioon kansainvälisen maataloustutkimusfoorumin IAASTD:n (The International Assessment of Agricultural Knowledge, Science and Technology for Development) suositukset,
 - ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan terveystarkastuksen tulokset,
 - ottaa huomioon Pariisin julkilausuman avun tehokkuudesta,
 - ottaa huomioon Roomassa 16.–18. marraskuuta 2009 pidetyn maailman elintarvikehuippukokouksen päätelmät ja julistuksen,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 4 kohdan,
- A. toteaa, että Euroopan unioni on maailman johtava kehitys- ja humanitaarisen avun antaja, mutta kansainvälisellä tasolla julkisen kehitysavun maatalouteen osoitettu osa ja erityisesti Euroopan unionin myöntämä tuki on koko ajan vähentynyt 80-luvun jälkeen niin, että kun se oli 17 prosenttia vuonna 1980, se oli vuonna 2006 pudonnut 3,8 prosenttiin; palauttaa mieliin, että luonnonvarojen rajallisuuden vuoksi maailmanlaajuisen elintarvikekysynnän arvioidaan kaksinkertaistuvan vuoteen 2050 mennessä ja että maailmanlaajuisia elintarviketuotantoa on lisättävä,

⁽¹⁾ EUVL C 263 E, 16.10.2008, s. 621.⁽²⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2008)0229.⁽³⁾ EUVL C 297 E, 20.11.2008, s. 201.⁽⁴⁾ EUVL L 354, 31.12.2008, s. 62.⁽⁵⁾ Hyväksytty teksti, P6_TA(2009)0006).

Torstai 26. marraskuuta 2009

- B. katsoo, että vuoden 2009 maailman elintarvikehuippukokouksen loppujulistuksessa ei analysoida riittävästi nälänhädän poistamisen epäonnistumisen syitä eikä tehdä konkreettisia ehdotuksia nälän torjunnan tehostamiseksi; ottaa huomioon, että FAO:n mukaan 30 miljardin euron vuosittaiset investoinnit riittäisivät varmistamaan elintarviketurvan maapallon väestölle, jonka määrä kasvaa vuoteen 2050 mennessä 9 miljardiin,
- C. toteaa, että Euroopan unioni on edelleenkin huomattava elintarvikkeiden tuottaja, mutta se on myös suuri maataloustuotteiden tuoja, ja sen omavaraisuusaste on monien perusmaataloustuotteiden osalta huomattavan riittämätön; ottaa huomioon, että eläinrehujen hinnannousu lisää tuotantokustannuksia ja saattaa vähentää kotieläintuotteiden tuotantoa,
- D. ottaa huomioon, että hyödykkeiden hintojen voimakkaat vaihtelut voivat jatkossa olla maailmanmarkkinoiden entistä tunnistettavampi ja pysyvämpi piirre; toteaa, etteivät elintarvikkeiden korkeammat hinnat automaattisesti merkitse korkeampia maataloustuloja, mikä johtuu pääasiassa maatalan tuotantopanoskustannusten nopeasta kohoamisesta mutta myös entistä suuremmista eroista tuotantokustannusten ja kuluttajahintojen välillä,
- E. katsoo, että maailman elintarvikevarastot ovat laskeneet kriittisen matalalle tasolle, sillä toisen maailmansodan jälkeen elintarvikevarastot riittivät vuodeksi, vuonna 2007 enää 57 päiväksi ja vuonna 2008 vain 40 päiväksi,
- F. katsoo, että pienentyneillä varastoilla myös EU:ssa on kielteinen vaikutus elintarvikehäätäpuohjelmaan, jolla on tällä hetkellä vähemmän elintarvikkeita jaettavaksi; katsoo, että tällä ongelmalla ja maailmanlaajuisella elintarvikkeiden hintakriisillä on ollut välittömänä ja vakavana seurauksena maailman nälkäisten määrän kasvu FAO:n mukaan miljardiin vuonna 2009, joten joka kuudes ihminen on tällä hetkellä aliravittu ja kärsii kroonisesta nälästä,
- G. ottaa huomioon, että nälkään ja köyhyyteen kuolee vuosittain yli 40 miljoonaa ihmistä ja yksi lapsi kuuden sekunnin välein; palauttaa mieliin, että tämä kehitys on aiheuttanut mellakoita ja levottomuutta ympäri maailmaa ja siten lisännyt epävakautta eri maissa ja alueilla maailmanlaajuisesti; ottaa huomioon, että 185 maan edustajat sitoutuivat vuoden 1996 maailman elintarvikehuippukokouksessa puolittamaan nälästä kärsivien ihmisten määrän vuoteen 2015 mennessä; ottaa huomioon, että perheviljelijät, paimenet ja maaseudun työntekijät edustavat yli puolta maailman väestöstä ja että he ovat nälänhädän ensimmäisiä uhreja,
- H. ottaa huomioon, että ilmastonmuutos vaikuttaa vakavasti maanviljelyyn, kun esimerkiksi köyhimpien maiden paikallisten maanviljelijöiden sadot pienenevät vesipulan takia,
- I. ottaa huomioon, että maatalous tarjoaa työtä ja elannon yli 70 prosentille kehitysmaiden työvoimasta ja yli 80 prosentille monien Afrikan maiden työvoimasta ja että tämän johdosta maaseudun kehittämispolitiikat ovat välttämättömiä, jotta köyhyyteen ja nälkään voitaisiin puuttua tehokkaasti; toteaa Maailmanpankin arvioivan, että maatalouden alalla tapahtuva kasvu on kaksi kertaa tehokkaampi köyhyyden vähentäjä kuin muiden alojen kasvu,
- J. toteaa, että Euroopan unioni antaa yli 50 prosenttia koko maailman kehitysavusta jäsenvaltioiden tuki mukaan lukien; toteaa, että tämän vahvistaa nykyinen yhteisön välineillä annettu apu (noin 1,8 miljardia euroa ja 1 miljardi uuden rahoitusvälineen avulla elintarvikkeiden jyrkkään hinnannousuun liittyvää nopeaa toimintaa varten kehitysmaissa ja loput olemassa olevien kehitys- ja humanitaarisen avun välineiden kautta),
- K. ottaa huomioon, että rehujen, lihan ja biopolttoaineiden tuotantoon käytettyjen paljaaksi hakattujen metsien ja maatalousvarojen osuus on lisääntynyt, mikä on lisännyt huomattavasti maailmanlaajuisista keinottelua maataloushyödykkeillä,

Torstai 26. marraskuuta 2009

1. korostaa, että nälästä ja köyhyydestä kärsivien lukumäärä on jo ylittänyt 1 miljardin rajan ja että tämä elämää tuhoava ilmiö, jota ei voi hyväksyä, koskettaa kuudesosaa maailman väestöstä; panee merkille, että pitkäaikaisen elintarviketurvaan, maatalouteen ja maaseudun kehittämiseen ohjatun liian vähäisen panostamisen vaikutusta ovat pahentaneet muun muassa ruokakriisi, rahoituskriisi ja talouskriisi; toteaa, että toimet kokonaisuudessaan eivät ole toistaiseksi olleet riittäviä vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi; panee merkille, että on toteutettava yhteisiä toimia tämän suuntauksen kääntämiseksi ja jotta voitaisiin vähitellen toteuttaa ihmisen oikeus riittävään ravintoon kansallisen elintarviketurvan puitteissa;
2. korostaa jokaisen oikeutta saada riittävästi turvallista ja ravitsevaa ruokaa; vaatii nälästä vapaata maailmaa ja toteaa, että todellinen nälän vastainen taistelu edellyttää sellaisten kattavien menettelyjen käyttöönottoa, joiden avulla lisätään kestävää viljelyä ja elintarvikkeiden tuotantojärjestelmiä, jotta voidaan tehostaa kehitysmaiden kykyä ruokkia oma väestönsä; kehottaa valtioita panemaan täytäntöön FAO:n vapaaehtoiset suuntaviivat, joiden avulla pyritään toteuttamaan vähitellen ihmisten oikeus riittävään ravintoon kansallisen elintarviketurvan yhteydessä, ja tukee osallistumiseen, läpinäkyvyyteen ja vastuullisuuteen perustuvien suuntaviivojen toteuttamista käytännössä; pitää tervetulleina Rooman huippukokouksessa tehtyjä periaatteellisia sitoumuksia, mutta on pettynyt nimenomaisten taloudellisten lupauksen puutteeseen ja G8-maiden korkean tason edustuksen vähäisyyteen; kehottaa tässä yhteydessä kaikkia jäsenvaltioita vahvistamaan sitoutumistaan ensimmäiseen vuosituhattavoitteeseen (nälän puolittaminen vuoteen 2015 mennessä) ja asettamaan maailmanlaajuisiksi tavoitteeksi nälän ja aliravitsemuksen poistamisen vuoteen 2025 mennessä tai mahdollisimman pian, ellei tämä onnistu;
3. korostaa yhteisen maatalouspolitiikan (YMP) tärkeyttä elintarviketuotannon varmistamisessa Euroopan unionissa; katsoo, että YMP on tarjonnut EU:n kansalaisille turvaton elintarvikkeiden saannin sen voimaantulosta vuonna 1962 lähtien, ja lisäksi se on turvannut ja parantanut maaseutuympäristöä ja EU:n elintarviketuotannon normeja, jotka ovat maailman korkeimmat; korostaa, että yhteisön maatalouden on toteutettava tätä tehtävää myös tulevaisuudessa;
4. korostaa, että vuodesta 2007 lähtien maataloushyödykkeiden hinnat ovat vaihdelleet suuresti ja että vuoden 2007 puolivälistä vuoden 2008 puoliväliin hinnat nousivat jyrkästi, mikä johti kuluttajahintojen jyrkkään nousuun; panee merkille, että tämän maatalouden perushyödykkeiden jyrkän hinnannousun jälkeen niiden hinnat putosivat jyrkästi päätyen kestävämmälle tasolle; on edelleen huolissaan siitä, että elintarvikkeiden hinnat saattavat jälleen nousta maailman talouden elpessä, koska monet rakenteelliset ongelmat ovat ennallaan, kuten investointien puute ja joillakin alueilla vallitseva voimakas kysyntä;
5. panee huolestuneena merkille maatalojen tuotantopanoksien kasvun (esimerkiksi lannoitteiden ja kylvösiementen hinnannousut), jotka ovat johtaneet kasvaviin kustannuksiin, joita ei ole korvattu samalla tavoin kaikille maanviljelijöille (erityisesti karjankasvattajille) ja jotka ovat merkittävästi vähentäneet korkeampien hyödyke- ja elintarvikehintojen aiheuttamaa potentiaalista maatilatulon kasvua täten vähentäen kannustinta kestäväen maataloustuotannon lisäämiseen; on huolissaan siitä, että tuotantopanosten jyrkkä kasvu voi johtaa alhaisempaan tuotantopanoksen käyttöön ja mahdollisesti alentuneeseen tuotantomäärään, mikä pahentaisi Euroopan ja maailman elintarvikekriisiä entisestään;
6. muistuttaa, että viime vuosien aikana hintojen voimakas vaihtelu – sekä hintojen nousu että niiden lasku – on muuttanut elintarviketurvallisuuden erityisen vaikeasti saavutettavaksi tavoitteeksi; korostaa, että jos viljelijät eivät saa tuotteistaan kohtuullista hintaa, he lopettavat tuotannon; toteaa jälleen, että EU:n tilat tuottavat 17–30 % maailman vehnästä, maidosta ja naudanlihasta; korostaa, että EU:n maatalojen elinkelpoisuuden ylläpitäminen on äärimmäisen tärkeää myös tulevaisuudessa EU:n ja koko maailman elintarviketuotannon tason ylläpitämiseksi;
7. kiinnittää huomiota maataloustuotteiden viimeaikaiseen hinnannousuun vaikuttaviin pitkäaikaisiin rakenteellisiin syihin, joita ovat esimerkiksi tasaisesti kasvava maailmanlaajuinen kysyntä ja jatkuva maataloustuotannon investointien väheneminen; toteaa, että näiden seikkojen joukosta energian hinnannousulla ja etenkin öljyn hinnannousulla on ollut olennainen vaikutus maailmanlaajuisen maataloustuotantoon (tuotannon ja elintarvikkeiden jakelun kulujen kasvun vuoksi) sekä elintarvikekriisien puhkeamiseen köyhissä maissa (maiden sisäisten elintarviketuotosten kustannusten nousun vuoksi);

Torstai 26. marraskuuta 2009

8. ottaa huomioon, että koska maailman väestömäärän arvioidaan nousevan 9 miljardiin vuoteen 2050 mennessä, nykyiseen verrattuna maataloustuotantoa on lisättävä 70 prosentilla vuoteen 2050 mennessä; korostaa, että 860 miljoonaa ihmistä maailmassa kärsii jatkuvasta nälästä; panee merkille Maailmanpankin arvion, jonka mukaan elintarvikkeiden hintojen nousu ja meneillään oleva polttoaine- ja energiakriisi saattavat vielä 130–155 miljoonaa ihmistä entistä pahempaan köyhyyteen vuoteen 2008 verrattuna;

9. katsoo, että YMP:n olisi pysyttävä EU:n elintarviketurvan kulmakivenä ja että sitä olisi mukautettava edelleen niin, että sillä vastataan elintarviketurvaa koskeviin ongelmiin Euroopassa ja koko maailmassa; varoittaa markkinatukitoimien purkamisesta ja viljelijöiden tukimaksujen leikkaamisesta, kun otetaan huomioon hyödykkeiden hintojen ja samalla viljelijöiden tulojen hyvin voimakkaat vaihtelut;

10. korostaa kansainvälisen yhteistyön ja yhteisvastuun merkitystä sekä tarvetta pidättäytyä yksipuolisista toimista, jotka ovat ristiriidassa kansainvälisen oikeuden ja Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan kanssa ja jotka vaarantavat elintarviketurvallisuuden; vaatii tasapainoisia kauppasopimuksia, koske ne ovat olennainen osa elintarviketurvan maailmanlaajuisia varmistamista;

11. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita sisällyttämään Kööpenhaminan tuleviin neuvotteluihin tasapuoliset rahoitusmekanismit ja ilmastonmuutoksesta aiheutuvan taakan jakamisen käsitteet siten, että johdonmukaisena nälän torjunnan välineenä kiinnitetään erityistä huomiota tuen antamiseen ilmastoystävällisille maatalouskäytännöille; katsoo, että on ryhdyttävä koordinoituihin toimiin, joilla estetään maaperän hedelmällisyyden ja biologisen monimuotoisuuden häviämisen jatkuminen, sillä molemmat ovat keskeisiä elintarviketuotannon järjestelmille; kehottaa lisäämään kokonaistehokkuutta ja vähentämään jätteitä globaaleissa elintarvikeketjuissa sekä helpottamaan paikallisille markkinoille pääsyä;

12. pitää oikeana FAO:n näkemystä, jonka mukaan elintarvikkeiden nousevat hinnat vaikuttavat eniten elintarvikkeiden nettotuojamaihin ja että useat näistä maista ovat maailman vähiten kehittyneitä; toteaa, että köyhyys ja riippuvuus elintarvikkeiden tuonnista ovat pääasiallisia syitä elintarviketurvan vaarantumiseen; on tietoinen siitä, että ainoastaan pieni prosenttiosuus maailman elintarviketuotannosta myydään kansainvälisillä markkinoilla ja että se on yhä enenevässä määrin peräisin harvoista vientimaista;

13. on huolestunut nykyisestä maailmanlaajuisesta rahoituskriisistä, joka voi johtaa maataloudelle tarjolla olevan rahoituksen määrän vähenemiseen; kehottaa komissiota analysoimaan finanssikriisin vaikutukset maatalouteen ja harkitsemaan ehdotuksia alan vakauttamisen takaamiseksi myös lainansaannin ja luottotakausten osalta; toteaa, että tämä elintarvikekriisi on tiiviisti sidoksissa rahoituskriisiin, jonka yhteydessä keskuspankkien likviditeettituet konkurssien estämiseksi ovat voineet lisätä keinottelutarkoituksessa tehtyjä investointeja hyödykkeisiin; kehottaa Kansainvälistä valuuttarahastoa ja rahoitusjärjestelmien vakautta käsittelevää foorumia arvioimaan tätä sivuvaikutusta ja ottamaan sen huomioon kansainvälisiä korjaavia toimia ehdottaessaan;

14. katsoo, että yhteinen maatalouspolitiikka on tärkeä osa elintarviketurvaan liittyvää EU:n politiikkaa nyt ja vuoden 2013 jälkeen ja että sillä tulisi olla merkittävä osa kehitysyhteistyöpolitiikassa ja erityisesti ulkoisessa elintarviketurvaan liittyvässä politiikassa; katsoo, että toimivat ekosysteemit, hedelmällinen maaperä, vakaat vesivarannot ja monimuotoinen maaseututalous ovat keskeisiä tekijöitä pitkän aikavälin elintarviketurvan kannalta; katsoo, että Euroopan unionin elintarviketuotannon varmistamisen lisäksi YMP voi osaltaan auttaa vastaamaan lisääntyneeseen elintarvikkeiden kysyntään maailmanlaajuisesti markkinoita väristämättä; kehottaa toteuttamaan toimia sellaisten paikallisten ja alueellisten viljelyjärjestelmien vakauttamiseksi, jotka perustuvat kestäviin viljelykäytäntöihin ja antavat strategisia elintarvikevarastoja;

15. katsoo, että kehitysmaiden elintarvikkeiden jyrkkään hinnannousuun liittyvää nopeaa toimintaa koskeva rahoitusväline on välttämätön ensimmäinen askel välittömien tarpeiden tyydyttämisen turvaamiseksi niille, joihin elintarvikekriisi eniten vaikuttaa; katsoo, että komission olisi valvottava varojen käyttöä ja varmistettava, että ne käytetään kestävästi aloilla, joilla tarpeet ovat suurimmat, ja että parlamentille olisi raportoitava säännöllisesti näiden varojen käytöstä;

Torstai 26. marraskuuta 2009

16. kehottaa komissiota vahvistamaan nykyisiä ohjelmiaan elintarviketurvan takaamiseksi Euroopassa ja ympäri maailmaa; kehottaa vahvistamaan elintarviketurvan temaattista ohjelmaa (2007–2010), johon on tällä hetkellä myönnetty 925 miljoonaa euroa koko ohjelmakaudeksi; kehottaa komissiota laatimaan maataloutta, kehitysyhteistyötä ja kauppaa koskevien EU:n menettelyjen ja ohjelmien täyden vaikutustenarvioinnin, jotta voidaan taata johdonmukainen ja kestävä politiikka suhteessa maailman elintarviketurvaan;

17. vahvistaa, että elintarviketurva kuuluu kansallisen vastuun piiriin, että kaikki elintarviketurvan haasteisiin liittyvät mahdolliset suunnitelmat on laadittava, koordinoitava, omaksuttava ja johdettava kansallisella tasolla ja että niiden on perustuttava kaikkien tärkeimpien sidosryhmien kuulemiseen; korostaa elintarviketurvallisuuden ensisijaisuutta ja sen tärkeys tulisi ottaa huomioon kansallisissa ohjelmissa ja talousarvioissa; korostaa, että hyvän hallinnon tulisi olla keskeisellä sijalla ja että lahjontaan kansallisella tasolla olisi puututtava; katsoo, että nälän vastustamisen on perustuttava siihen, että tunnustetaan oikeus elintarvikeomavaraisuuteen, joka määritellään maan tai alueen kykynä toteuttaa demokraattisesti omaa maatalous- ja ruokapolitiikkaansa sekä omia ensisijaisia tavoitteitaan ja strategioitaan;

18. katsoo, että maatalouden kestävien tuotantojärjestelmien jatkuva tutkimus on keskeisellä sijalla, ja korostaa julkisesti rahoitettujen tutkimusohjelmien merkitystä; korostaa ekologista maataloustutkimusta käsittelevän Euroopan unionin teknologiayhteisön merkitystä sekä tutkimuksen ja teknisen kehittämisen 7. puiteohjelmaa; kehottaa tarvittaessa toteuttamaan kehitysmaiden kanssa tekniikan siirto-ohjelmia; kehottaa FAO:n jäsenhallituksia noudattamaan IAASTD:ssa annettuja suosituksia, joiden mukaan olisi kumottava tieteen ylhäältä alaspäin suuntautuvat teknologian siirtokäsitteet ja korvattava ne alhaalta ylöspäin suuntautuvilla, osallistuvilla ja viljelijäsuuntautuneilla innovaatiokäsitteillä;

19. katsoo, että vakava este lisääntyneelle maataloustuotannolle kehitysmaissa on se, että pienviljelijöille ei ole saatavilla lainoja ja mikroluottoja kylvösiemeniin, lannoitteisiin ja kastelujärjestelmiin tehtäviä investointeja varten; painottaa lisäksi, että lainatakuita ei ole useimmissa tapauksissa saatavilla; kehottaa Euroopan investointipankkia tarkastelemaan toimenpiteitä, joilla voitaisiin järjestää paikallisille elintarvikkeiden tuottajille kehitysmaissa ohjelmia, joihin sisältyvät luottojen ja mikroluottojen saantia tukevat lainatakuut;

20. päättää perustaa korkean tason pysyvän työryhmän käsittelemään EU:n panosta maailmanlaajuisen elintarviketurvallisuuden saavuttamiseksi, jotta sen avulla voitaisiin määrittää yhteisiä toimia liittyen tärkeimpiin haasteisiin, jotka komissio on määritellyt kestäväan maatalouteen, kalastukseen ja maaseudun kehitykseen liittyen;

21. kiinnittää huomiota siihen, että maailmanlaajuinen elintarvikekriisi on yksi suurimmista uhista rauhalle ja turvallisuudelle maailmassa; pitää sen vuoksi myönteisinä komission viimeaikaisia ponnisteluja keinojen löytämiseksi maailmanlaajuisen elintarviketurvaa koskevan ongelman ratkaisemiseksi; kehottaa jäsenvaltioita tukemaan tämänkaltaisia aloitteita kansallisella ja paikallisella tasolla;

22. korostaa, että kun ulkomaiset sijoittajat ostavat viljelymaata erityisesti Afrikassa, on vältettävä paikalliseen elintarviketurvallisuuteen kohdistuvat kielteiset vaikutukset ja maan käyttäminen kestävämmällä tavalla; toteaa, että voidaan saada myös myönteisiä vaikutuksia, kuten maan ottaminen tuotantokäyttöön; kehottaa FAO:ta ja jäsenvaltioita pyrkimään kohti yhteisiä sääntöjä ja lainsäädäntöaloitteita, joilla tunnustetaan kaikkien maiden paikallisen väestön oikeus viljelymaan ja muiden paikallisen elintarviketurvan kannalta keskeisten luonnonvarojen hallintaan;

23. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

Torstai 26. marraskuuta 2009

Nicaragua

P7_TA(2009)0103

Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 Nicaraguasta

(2010/C 285 E/12)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Nicaraguasta, erityisesti 18. joulukuuta 2008 antamansa päätöslauselman ihmisoikeuksien puolustajiin kohdistuvista hyökkäyksistä, kansalaisvapauksista ja demokratiasta Nicaraguassa ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 15. joulukuuta 2003 tehdyn Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Costa Rican, El Salvadorin, Guatemalan, Hondurasin, Nicaraguan ja Panaman tasavaltojen välisen poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevan sopimuksen ja Euroopan talousyhteisön sekä Costa Rican tasavallan, El Salvadorin tasavallan, Guatemalan tasavallan, Hondurasin tasavallan, Nicaraguan tasavallan ja Panaman tasavallan välistä yhteistyötä koskevan puitesopimuksen ⁽²⁾,
- ottaa huomioon kesäkuussa 2004 annetut ihmisoikeuksien puolustajia koskevat EU:n suuntaviivat,
- ottaa huomioon EU:n asiantuntijaryhmän antamat kertomukset Nicaraguan 9. marraskuuta 2008 pidettyistä kunnallisvaaleista,
- ottaa huomioon komission jäsenen Benita Ferrero-Waldnerin julkilausumat Nicaraguan tapahtumista 9. marraskuuta 2008 pidettyjen kunnallisvaalien jälkeen,
- ottaa huomioon meneillään olevat neuvottelut Euroopan unionin ja Keski-Amerikan maiden välisen assosiaatiosopimuksen allekirjoittamiseksi,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 122 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että etelä- ja pohjois- Amerikassa toimiva journalistien järjestö Inter American Press Association (IAPA) on ilmaissut huolensa Nicaraguan hallituksen toimista ja lausunnoista, joilla tukahdutetaan lehdistönvapautta tässä maassa,
- B. ottaa huomioon, että tällä hetkellä Nicaraguan perustuslain 147 §:n, joka on säädetty 1995, nojalla presidentti ei voi pyrkiä kahdelle peräkkäiselle kaudelle, ja katsoo, että presidentti Ortega pyrkii kiertämään lainvastaisesti tämän säännöksen voidakseen pyrkiä toiselle kaudelle vuoden 2011 vaaleissa,
- C. ottaa huomioon, että ainoastaan lainsäädäntöelin saa päättää perustuslain uudistamisesta ja että nykyisellä hallituspuolueella Frente Sandinista de Liberación Nacionalilla (FSLN) ei ole tarvittavaa kahden kolmasosan enemmistöä,
- D. ottaa huomioon, että 19. lokakuuta 2009 Nicaraguan korkein oikeus kokoontui yöllä siten, että kolme sen kuudesta varsinaisesta jäsenestä oli poissa, eikä heitä ei ollut kutsuttu, ja heidän tilallaan oli kolme sandinistituomaria, ja julisti yksimielisesti perustuslain 147 pykälän mitättömäksi,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0641.

⁽²⁾ EYVL L 63, 12.3.1999, s. 39.

Torstai 26. marraskuuta 2009

- E. ottaa huomioon, että kaikki kansalliskokouksessa edustettuina olevat oppositiopuolueet sekä monet kansalaisjärjestöt, juristit ja valtiosta riippumattomat järjestöt ovat pitäneet tätä tuomioistuimen ratkaisua laittomana ja ovat sopineet yhteistyöstä demokratian ja oikeusvaltion turvaamiseksi Nicaraguassa,
- F. ottaa huomioon, että ALBA-maat (Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América) pitivät kyseistä tuomioistuimen ratkaisua välittömästi myönteisenä,
- G. ottaa huomioon, että Liberal International -järjestön valtuuskunta joutui uhkailujen ja herjauksen kohteeksi vieraillessaan Nicaraguassa ja sandinistiviranomaiset uhkasivat jopa karkottaa maasta valtuuskunnan johtajana toimineen Euroopan parlamentin jäsenen Johannes Cornelis van Baalenin ja julistivat hänet ei-toivotuksi henkilöksi,
- H. katsoo, että demokratia on heikentynyt Nicaraguassa sen jälkeen kun vuoden 2008 kunnallisvaaleissa väitettiin esiintyneen vilppiä ja yksityishenkilöt, poliittiset voimat ja valtion viranomaisia lähellä olevat elimet ovat kohdistaneet ihmisoikeusjärjestöihin ja niiden jäseniin sekä toimittajiin ja tiedotusvälineiden edustajiin hyökkäyksiä ja häirintää,
- I. katsoo, että demokratian ja oikeusvaltion kehittämisen ja vakiinnuttamisen sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen on oltava olennainen osa Euroopan unionin ulkopoliittikkaa,
- J. ottaa huomioon, että kolmansien maiden kanssa tehtävissä sopimuksissa, joihin sisältyy ihmisoikeuslauseke, Euroopan unioni ja sen kumppanuusmaat ottavat vastuun siitä, että kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja kunnioitetaan, ja että on välttämätöntä, että kyseiset lausekkeet ovat vastavuoroisia,
- K. katsoo, että Euroopan unionin olisi valvottava tarkemmin Nicaragualle kehityshankkeisiin myönnettyjen varojen käyttöä sen varmistamiseksi, että mitään näistä varoista ei päädy sandinistien käsiin,
- L. ottaa huomioon, että Yhdistyneet Kansakunnat, Euroopan unioni, Yhdysvallat ja useat nicaragualaiset kansalaisjärjestöt ovat ilmaisseet huolensa viime vaalien avoimuuden puutteesta,
1. pahoittelee lukuisia hyökkäyksiä ja häirintää, joita yksityishenkilöt, poliittiset voimat ja valtion viranomaisia lähellä olevat elimet ovat kohdistaneet ihmisoikeusjärjestöihin ja niiden jäseniin sekä toimittajiin ja tiedotusvälineiden edustajiin;
 2. tuomitsee perustuslain muuttamisen, joka on vastoin Nicaraguan perustuslaillista järjestystä, koska hallitus käytti oikeudellisesti kyseenalaisia keinoja turvautuessaan sandinistituomareihin korkeimmassa oikeudessa;
 3. kehottaa presidentti Ortega kunnioittamaan Nicaraguan perustuslakia, jossa kielletään presidenttiä toimimasta tehtävässään kahta peräkkäistä toimikautta, ja huomauttaa, että ainoastaan lainsäädäntöelin saa päättää perustuslain uudistamisesta ja että missään tapauksessa tuomioistuin ei voi sitä tehdä;
 4. katsoo, että presidentti Ortegan asenne osoittaa vähäistä ymmärtämystä ja kunnioitusta demokratiaa ja oikeusvaltiota sekä perusoikeuksia, kuten ilmaisunvapautta ja poliittista yhdistymisoikeutta kohtaan;
 5. tukee kaikkia niitä tahoja Nicaraguassa, jotka vastustavat hallituksen harjoittamaa perustuslaillisen järjestyksen loukkaamista, ja pyytää palauttamaan viipymättä perustuslaillisen järjestyksen ja kumoamaan 19. lokakuuta 2009 tehdyn tuomioistuimen ratkaisun;

Torstai 26. marraskuuta 2009

6. tuomitsee kaikki uhkaukset, herjaukset ja ahdistelun, joiden kohteeksi Euroopan parlamentin jäsenen Johannes Cornelis van Baalenin johtama Liberal International -järjestön valtuuskunta joutui, ja pahoittelee niitä sekä ilmaisee solidaarisuutensa valtuuskunnan jäseniä kohtaan;
7. pahoittelee syvästi 9. marraskuuta 2008 pidettyjen kunnallisvaalien toteuttamistapaa, jossa Nicaraguan hallitus taktikoi hylätäkseen oppositiopuolueet, esiintyi lukuisia säännönvastaisuuksia äänestyksessä ja väitteitä vaalivilpistä ja kieltäydettiin vastaanottamasta riippumattomia ulkomaalaisia tai paikallisia vaalitarkkailijoita; kehottaa komissiota lähettämään EU:n vaalitarkkailijoita valvomaan tulevia presidentinvaaleja;
8. pahoittelee, että Amerikan valtioiden järjestö, joka on tavallisesti hyvin tarmokas muiden maanosan ongelmien osalta, ei ole katsonut aiheelliseksi ottaa kantaa yhdessä sen jäsenvaltiossa tapahtuneeseen perustuslaillisen järjestyksen räikeään loukkaamiseen;
9. muistuttaa, että Euroopan unionin ja Keski-Amerikan maiden välisissä assosiaatiosopimusta koskevissa neuvotteluissa Nicaraguaa on muistutettava tarpeesta noudattaa oikeusvaltion, demokratian ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen periaatteita, joita Euroopan unioni puolustaa ja edistää;
10. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Amerikan valtioiden järjestön pääsihteerille, EU:n ja Latinalaisen Amerikan parlamentaarille edustajakokoukselle, Keski-Amerikan parlamentille ja Nicaraguan tasavallan hallitukselle ja parlamentille sekä Nicaraguan korkeimmalle oikeudelle.

Laos ja Vietnam

P7_TA(2009)0104

Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 Laosin ja Vietnamin tilanteesta

(2010/C 285 E/13)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Aseanin 23.–25. lokakuuta 2009 pidetyn viidennentoista huippukokouksen,
- ottaa huomioon Asean-valtioiden hallitustenvälisen ihmisoikeustoimikunnan perustamisen 23. lokakuuta 2009,
- ottaa huomioon EU:n vuosittaisen ihmisoikeuskertomuksen vuodelta 2008,
- ottaa huomioon käynnissä olevat neuvottelut EU:n ja Vietnamin uudesta kumppanuus- ja yhteistyösopimuksesta sekä EU:n ja Vietnamin välisen ihmisoikeusvuoropuhelun, joka järjestetään kaksi kertaa vuodessa EU:n ja Vietnamin hallitusten välillä,
- ottaa huomioon aikaisemmat Laosista antamansa päätöslauselmat ja erityisesti 15. marraskuuta 2001 mielivaltaisista pidätyksistä ja poliittisesta tilanteesta Laosissa ⁽¹⁾ ja 1. joulukuuta 2005 Kambodžan, Laosin ja Vietnamin ihmisoikeustilanteesta antamansa päätöslauselmat ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 140 E, 13.6.2002, s. 577.⁽²⁾ EUVL C 285 E, 22.11.2006, s. 129.

Torstai 26. marraskuuta 2009

- ottaa huomioon EU:n ja Laosin demokraattisen kansantasavallan välillä 1. joulukuuta 1997 tehdyn yhteistyösopimuksen, joka perustuu ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa vahvistettujen demokratian periaatteiden ja perusihmisoikeuksien kunnioittamiseen,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 122 artiklan 5 kohdan,

Vietnam

- A. ottaa huomioon, että Vietnamin hallitus on kieltäytynyt reagoimasta useisiin maan ihmisoikeustilanteen parantamista koskeviin suosituksiin, jotka annettiin sille YK:n ihmisoikeusneuvoston touko-syyskuussa 2009 suorittaman yleismaailmallisen määräaikaistarkastelun yhteydessä,
- B. ottaa huomioon, että satoja ihmisiä, kuten montagnard-vähemmistön kristittyjä, katolinen pappi, menoniittipappeja, Cao Dai -uskonnon tunnustajia sekä Hoa Hao -buddhalaisia, on tällä hetkellä vangittuina Vietnamissa uskonnollisen tai poliittisen vakaumuksensa vuoksi,
- C. ottaa huomioon, että 27. syyskuuta 2009 sadat nuoret Bat Nhan luostarin buddhalaismunkit joutuivat väkivaltaisen hyökkäyksen kohteeksi, heidät piestiin ja heidän luostariaan tuhottiin samalla, kun valtion viranomaiset ja poliisiviranomaiset jättivät heidän avunpyyntönsä huomiotta; ottaa lisäksi huomioon, että poliisi pahoinpiteli ja ahdisteli Phuoc Huen temppeliin paenneita munkkeja ja että he ovat vaarassa joutua hallituksen karkottamiksi sillä perusteella, että he ovat asuneet Bat Nhan luostarissa ilman lupaa ja ennakkoilmoitusta,
- D. ottaa huomioon, että monet katsovat luostariin tehdyn hyökkäyksen olevan yhteydessä Thich Nhat Hanhin Vietnamin presidentille Nguyen Minh Trietille vuonna 2007 esittämään kymmenkohtaiseen uskonnolliseen uudistusehdotukseen,
- E. ottaa huomioon, että kaikkien uskonnollisten ryhmien on oltava hallituksen hyväksymiä ja hallituksen nimittämien hallintokomiteoiden valvomia ja että monien uskonnollisten järjestöjen jäsenet joutuvat kieltojen ja vainon kohteeksi, jos järjestöt haluavat pysyä hallituksesta riippumattomina,
- F. ottaa huomioon, että vangittuina ovat lähes kaikki Vietnamin yhdistyneen buddhalaiskirkon ylimmät johtajat, kuten patriarkka Thich Quang Don (81-vuotias), joka on Vietnamin merkittävin toisinajattelija ja joka on ollut pidätettynä yli 27 vuotta, nykyään Zen Thanh Minhin luostarissaan Ho Chi Minhin kaupungissa,
- G. ottaa huomioon, että vietnamilainen kirjailija Tran Khai Thanh Thuy, joka on Vietnamin demokratia-liikkeen johtohahmo, kärsi vuonna 2007 yhdeksän kuukauden vankeustuomion ja on jälleen pidätetty; ottaa myös huomioon, että hänellä on vaikea diabetes ja että Vietnamin viranomaiset kieltäytyvät siitä huolimatta vapauttamasta häntä takuuta vastaan eivätkä salli lääkkeiden toimittamista hänelle,
- H. ottaa huomioon, että useilta mielipidevangeilta, kuten Vietnamin sosialistista tasavaltaa vastaan suunnatun propagandan levittämisestä tuomitulta Nguyen Van Ly, Le Thi Cong Nhan ja Nguyen Binh Thanh, on evätty asianmukainen terveydenhoito vankilassa, vaikka heidän terveydentilansa vaatii välitöntä sairaalahoidoa,
- I. ottaa huomioon, että koska riippumattomia ihmisoikeusjärjestöjä ei ole, kirkolliset johtajat ryhtyvät usein ihmisoikeuksien puolustajiksi ja toimivat suvaitsevaisuuden lisäämisen ja demokratian periaatteiden vahvistamisen puolesta,

Torstai 26. marraskuuta 2009

- J. katsoo, että Aseanin puheenjohtajaksi vuonna 2010 ryhtyvän Vietnamin olisi näytettävä esimerkkiä parantamalla ihmisoikeuskäytäntöjään; katsoo, että hallitus voisi aloittaa vapauttamalla kaikki ne sadat hallitusta rauhanomaisesti arvostelleet, riippumattomat uskonnolliset aktivistit, blogien pitäjät ja demokratian puolestapuhujat, jotka on vangittu kansainvälisen oikeuden vastaisesti ja perusteettomasti kansallisen turvallisuuden vaarantamiseen vedoten, kun he ovat rauhanomaisesti ilmaisseet eriävät mielipiteensä,

Laos

- K. ottaa huomioon, että Laosin demokraattinen kansantasavalta ratifioi 25. syyskuuta 2009 kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jossa taataan erityisesti uskonnonvapaus, yhdistymisvapaus, sanan- ja lehdistönvapaus sekä oikeus osoittaa mieltään ja poliittiset oikeudet,
- L. katsoo, että lähes kuukausi opiskelijoiden ja opettajien Vientianessa aloittaman lokakuun 26. päivän 1999 liikkeen kymmenvuotispäivän jälkeen liikkeen tärkeimmät johtajat – Thongpaseuth Keuakoun, Seng-Aloun Phengphanh, Bouavanh Chanmanivong ja Kèochay – ovat edelleen pidätettyinä tuntemattomassa paikassa, kun taas Khamphouvieng Sisa-At on saatujen tietojen mukaan kuollut vankeudessa epäselvissä olosuhteissa,
- M. ottaa huomioon, että Laosin demokraattisen kansantasavallan salainen poliisi pidätti 2. marraskuuta 2009 yli 300 Vientianessa rauhanomaisen mielenosoituksen valmisteluun osallistunutta, jotka vaativat ihmisoikeuksien kunnioittamista ja monipuoluejärjestelmää liikkeen tukahduttamisen kymmenvuotispäivän muistoksi, ja että heistä yhdeksän – Kingkèo, Somchit, Soubinh, Souane, Sinpasong, Khamstone, Nou, Somkhit ja Sourigna – on edelleen pidätettyinä,
- N. ottaa huomioon, että Laosissa vainotaan edelleen hmong-yhteisön jäseniä 1960-luvulla tapahtuneen hmong-kapinan vuoksi ja että maan kapinakeskuksiksi epäillyillä alueilla asuvia yhteisön jäseniä on pidätetty ja kidutettu, heitä on joutunut seksuaalisen väkivallan kohteeksi ja heitä on laittomasti teloitettu,
- O. ottaa huomioon, että Laosin 5 000 hmong-yhteisön jäsentä on tällä hetkellä pidätettyinä Huay Nam Khaon leirillä Thaimaassa, että heitä uhkaa maastakarkoitus Thaimaan ja Laosin hallitusten välisen sopimuksen perusteella ja että Nongkhaissa on lisäksi yli kolmen vuoden ajan ollut pidätettynä epäinhimillisissä olosuhteissa 158 ihmistä, joista 85 on lapsia,
- P. katsoo, että vuodesta 1975 yksipuoluejärjestelmän mukaisesti hallitun Laosin yleinen poliittinen tilanne on huolestuttava ja että maan väestöllä ei edelleenkaan ole perusihmisoikeuksia,

Vietnam

1. kehottaa hallitusta lopettamaan kaikenlaisen sorron niitä kohtaan, jotka käyttävät oikeuttaan sananvapauteen, uskonnon- ja uskonvapauteen sekä kokoontumisvapauteen kansainvälisten ihmisoikeusnormien ja Vietnamin perustuslain mukaisesti; kehottaa Vietnamin hallitusta täyttämään kansainvälisen oikeuden mukaiset velvoitteensa, joiden mukaisesti sen on tunnustettava kaikki uskonnolliset yhteisöt ja uskonnon harjoittamisen vapaus ja palautettava valtion Vietnamin yhdistyneeltä buddhalaiskirkolta, katoliselta kirkolta ja muilta uskonnollisilta yhteisöiltä mielivaltaisesti takavarikoima omaisuus;
2. tuomitsee saamiensa tietojen mukaisen yli 150 munkin ja nunnan karkottamisen luostareista ja sen että rauhanomaisen buddhalaisyhteisön kohtelun vuoksi jatkuvasti kiristynyt tilanne on selvästi ristiriidassa sen kanssa, että Vietnamin sosialistinen tasavalta on YK:n turvallisuusneuvoston jäsenenä ja Aseanin tulevana puheenjohtajana sitoutunut noudattamaan kansainvälisesti tunnustettuja uskonnonvapauden periaatteita erityisesti oikeuksiaan käyttämään pyrkivien ihmisten suhteen;

Torstai 26. marraskuuta 2009

3. pyytää komissiota ja neuvostoa parhaillaan käytävien, Vietnamin kanssa tehtävää uutta kumppanuus- ja yhteistyösopimusta koskevien neuvottelujen yhteydessä sisällyttämään sopimukseen sitovan ja yksiselitteisen ihmisoikeus- ja demokratialausekkeen ja myös sen täytäntöönpanon mahdollistavan mekanismin, jotta järjestelmälliset demokratian ja ihmisoikeuksien loukkaukset saadaan loppumaan;
4. vaatii, että kaikenlainen vaino ja ahdistelu lopetetaan ja että munkkien ja nunnien sallitaan harjoittaa buddhalaisuutta Thich Nhat Hanhin buddhalaispappien yhteisön perinteen mukaisesti Bat Nhassa ja muualla;
5. vaatii Thich Quang Don vapauttamista ilman ehtoja ja Vietnamin yhdistyneen buddhalaiskirkon ja sen johtohenkilöiden oikeusaseman palauttamista;
6. kehottaa hallitusta perustamaan riippumattoman kansallisen ihmisoikeustoimikunnan, joka vastaanottaisi ja tutkisi väitettyjä kidutustapauksia ja muita virkamiesten ja turvallisuuspalvelun jäsenten väärinkäytöksiä ja panisi alulle menettelyjä kuolemanrangaistuksen lakkauttamiseksi;
7. ottaa huomioon, että Vietnam on YK:n turvallisuusneuvoston jäsen, ja kehottaa maan hallitusta tämän vuoksi esittämään pysyvän kutsun erityisesti sanan- ja uskonnonvapauteen, kidutukseen, ihmisoikeuksien puolustajiin ja naisiin kohdistuvaan väkivaltaan liittyvistä asioista vastaaville YK:n erityisraportoijille sekä YK:n mielivaltaisia vangitsemisia käsittelevälle työryhmälle;

Laos

8. pitää myönteisenä sitä, että Laosin hallitus on ratifioinut kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen; kehottaa Laosin viranomaisia kaikin puolin noudattamaan yleissopimuksen ehtoja, saattamaan viipymättä Laosin lainsäädännön sopimuksen määräysten kanssa johdonmukaiseksi ja toimimaan kansainvälisesti sovitujen normien mukaisesti erityisesti sanan-, kokoontumis- ja uskonvapauden suhteen;
9. vaatii jälleen kerran, että vuoden 1999 lokakuun 26. päivän opiskelijaliikkeen johtajat ja kaikki muut Laosin mielipidevangit on vapautettava viipymättä, ja antaa asiassa toimivaltaisen EU:n Vientianen-lähetystön tehtäväksi seurata tämän asian kehittymistä;
10. kehottaa Laosin viranomaisia vapauttamaan ilman ehtoja kaikki ne, jotka vangittiin vuoden 2009 marraskuun 2. päivän rauhanomaisen mielenosoitusyrityksen aikana;
11. kehottaa Thaimaan viranomaisia lopettamaan viipymättä 158 Laosin hmong-pakolaisten pidätyksen ja sallimaan heidän asettumisensa Thaimaahan tai Yhdysvaltoihin, Kanadaan, Alankomaihin tai Australiaan, sillä nämä maat ovat jo lupautuneet ottamaan heidät vastaan; kehottaa samoin Thaimaan hallitusta takaamaan, että kaikki Laosin hmong-pakolaiset Huay Nam Khaon leirissä pääsevät turvallisuustutkintaan ja pakolaisasemansa määrittelyyn, jos he haluavat anoa turvapaikkaa;
12. kehottaa komissiota seuraamaan tarkasti Laosin hmong-yhteisön tilannetta ja etnisiä vähemmistöjä koskevia Laosin hallituksen ohjelmia;
13. vaatii jälleen Laosin viranomaisia valmistelemaan ja toteuttamaan mahdollisimman pian kaikki ne uudistukset, joita tarvitaan, jotta maassa voidaan ottaa käyttöön demokratia, taata opposition oikeus rauhanomaisiin mielenosoituksiin ja varmistaa, että pian järjestetään monipuoluevaalit kansainvälisessä valvonnassa, ja jotta kansallinen sovinnonteko olisi mahdollista;

Yleistä

14. kehottaa viranomaisia vapauttamaan viipymättä ilman ehtoja kaikki ihmisoikeuksien puolustajat, poliittiset vangit ja mielipidevangit, koska heidän pitämisensä pidätettyinä on ihmisoikeusloukkaus; pyytää myös, että viranomaiset takaavat heidän fyysisen ja henkisen hyvinvointinsa kaikissa olosuhteissa ja että ammattitaitoista, riippumattoman tahon tarjoamaa sairaanhoitoa on sitä tarvitsevien saatavilla;

Torstai 26. marraskuuta 2009

15. kehottaa neuvostoa ja komissiota arvioimaan yksityiskohtaisesti Laosissa ja Vietnamsissa kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen allekirjoittamisen jälkeen toteutettuja demokratian ja ihmisoikeuksien alan toimia ja raporttoimaan arvioinnin tuloksista parlamentille;

*

* *

16. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Vietnamin ja Laosin hallituksille ja parlamenteille, Aseanin sihteeristölle sekä Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeusvaltuutetulle ja pääsihteerille.

Kiina: vähemmistöjen oikeudet ja kuolemanrangaistuksen käyttö

P7_TA(2009)0105

Euroopan parlamentin päätöslauselma 26. marraskuuta 2009 Kiinasta: vähemmistöjen oikeudet ja kuolemanrangaistuksen käyttö

(2010/C 285 E/14)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmin 1. helmikuuta 2007 ⁽¹⁾ ja 27. syyskuuta 2007 ⁽²⁾ antamansa päätöslauselmat kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanon yleismaailmallisesta keskeyttämisestä,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen 18. joulukuuta 2007 antaman päätöslauselman (A/RES/62/149) ja 18. joulukuuta 2008 antaman päätöslauselman (A/RES/63/168) kuolemanrangaistuksen käytön keskeyttämisestä,
- ottaa huomioon puheenjohtajavaltion Euroopan unionin puolesta 29. lokakuuta 2009 esittämän julkilausuman kahden tiibetiläisen, Lobsang Gyaltzenin ja Loyakin, teloituksesta ja 12. marraskuuta 2009 esittämän julkilausuman yhdeksän etnisen uiguurin teloittamisesta Urumqissa Xinjiangin autonomisella uiguurialueella 5.–7. heinäkuuta 2009 tapahtuneiden mellakoiden jälkeen,
- ottaa huomioon Kiinan kansantasavallan perustuslain 35, 36 ja 37 §:n, jotka takaavat kaikille kansalaisille ilmaisun- ja uskonnonvapauden ja joiden mukaan henkilökohtainen vapaus on ”loukkaamaton”,
- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Kiinasta ja etenkin 13. joulukuuta 2007 antamansa päätöslauselman EU:n ja Kiinan suhteista ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 18. ja 19. marraskuuta 2009 pidetyn EU–Kiina-seminaarin sekä EU:n ja Kiinan Pekinissä 20. marraskuuta 2009 järjestetyn ihmisoikeusvuoropuhelun 28. kierroksen,

⁽¹⁾ EUVL C 250 E, 25.10.2007, s. 91.

⁽²⁾ EUVL C 219 E, 28.8.2008, s. 306.

⁽³⁾ EUVL C 323 E, 18.12.2008, s. 489.

Torstai 26. marraskuuta 2009

- ottaa huomioon Euroopan unionin ja Kiinan Prahassa 14. toukokuuta 2009 järjestetyn ihmisoikeusvuoropuhelun 27. kierroksen,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin ja Kiinan 12. huippukokouksen, joka pidetään 30. marraskuuta 2009 Nanjingissa,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 122 artiklan 5 kohdan,
- A. toteaa, että unioni perustuu vapauteen, demokratiaan ja ihmisoikeuksien sekä oikeusvaltion periaatteen kunnioittamiseen, ja pitää näiden luovuttamattomien oikeuksien noudattamista keskeisenä edellytyksenä rauhanomaiselle rinnakkaiselolle yhteiskunnassa,
- B. toteaa, että EU:n ja Kiinan välinen uusi strateginen kumppanuus, josta neuvotellaan parhaillaan, on hyvin tärkeä unionin ja Kiinan tuleville suhteille, ja katsoo, että todellisen kumppanuuden on perustuttava osapuolten yhteisiin arvoihin,
- C. toteaa, että unioni kehotti 8. toukokuuta 2009 muuttamaan vankeusrangaistuksiksi kaikki useille tiibetiläisille määrätty kuolemanrangaistukset, jotka Lhasan väliasteen kansantuomioistuimissa langetti Tiibetin mellakoiden jälkeen maaliskuussa 2008,
- D. toteaa, että heinäkuun 2009 ensimmäisinä päivinä vuosikymmeniin pahimmat etniset väkivaltaisuuksien puhkesivat Xinjiangin autonomisella uiguurialueella, kun uiguurimielenosoittajat tulivat kaduille ja hyökkäsivät Urumqin han-kiinalaisten kimppeun aiheuttaen uhreja heidän keskuudessaan, millä he protestoivat uiguuriryöstöihin Etelä-Kiinassa sijaitsevassa tehtaassa kesäkuussa 2009 kohdistuneita hyökkäyksiä vastaan; toteaa, että virallisten lukujen mukaan 197 ihmistä kuoli ja yli 1 600 loukkaantui,
- E. toteaa, että Kiinan kahden merkittävimmän etnisen vähemmistön eli tiibetiläisten ja uiguurien ja han-kiinalaisista koostuvan Kiinan väestön valtaosan rauhanomaisen rinnakkaiselon takaamiseksi on tärkeää aloittaa suora, jatkuva ja molemminpuoliseen kunnioitukseen perustuva vuoropuhelu,
- F. toteaa, että uiguuriväestö, joka on suurelta osin islaminuskoista, jota yhdistävät kielelliset ja kulttuuriset siteet Keski-Aasiaan ja joka muodostaa lähes puolet Xinjiangin 20-miljoonaisesta väestöstä, on yhä tyytymättömämpää ja kantaa kaunaa, joka kohdistuu suurimmaksi osaksi han-kiinalaisiin viranomaisiin, joita syytetään uskonnollisen toiminnan tiukasta seurannasta ja rajoittamisesta samalla, kun alueella harjoitetaan heidän oman etnisen ryhmänsä työsyrintää ja marginalisointia; toteaa, että ihmisoikeuksia käsittelevien kansalaisjärjestöjen kansainväliselle yhteisölle esittämä kehoitus lähettää mellakka-alueelle riippumaton selvitysryhmä ei johtanut mihinkään toimiin,
- G. toteaa, että Kiinan kansantasavalta on esittänyt toiveen harmonisista etnisistä suhteista Xinjiangin autonomisella uiguurialueella,
- H. toteaa, että rikoksista maaliskuun 2008 mellakoiden yhteydessä tuomittujen tiibetiläisten saamien tuomioiden oikeudenmukaisuus on asetettu kyseenalaiseksi Human Rights Watchin kertomuksessa, jossa todettiin, että jotkin oikeudenkäynneistä pidettiin salassa ja salaisina ajankohtina ja että tiibetiläisiltä evättiin asianmukainen puolustus ja heidän valitsemansa asianajajat,
- I. toteaa, että uskonnonharjoittamiseen liittyy Kiinassa rajoituksia ja että valtio seuraa sitä tarkoin,
- J. toteaa, että kuolemanrangaistusta sovelletaan Kiinassa 68 rikokseen, joista osa on väkivallattomia, kuten veropetokset ja huumorikokset,

Torstai 26. marraskuuta 2009

1. toistaa vastustaneensa kuolemanrangaistusta jo pitkään kaikissa tapauksissa ja olosuhteissa; muistuttaa EU:n vahvasta panoksesta kuolemanrangaistuksen poistamiseksi kaikkialla ja korostaa jälleen kerran, että kuolemanrangaistuksen poistaminen edistää ihmisarvoa ja ihmisoikeuksien jatkuvaa kehittämistä;
2. panee merkille korkeimman kansantuomioistuimen myönteisen eleen, kun se tammikuussa 2007 päätti tarkastella uudestaan kuolemantuomioita, mutta pahoittelee, että tämä ei ole johtanut Kiinan teloitusten määrän merkittävään vähenemiseen; on edelleen huolissaan siitä, että Kiina panee edelleen täytäntöön eniten teloituksia koko maailmassa;
3. kehottaa siksi Kiinan hallitusta keskeyttämään kuolemanrangaistusten täytäntöönpanon välittömästi ja ehdottomasti, mikä on tärkeä askel kohti kuolemanrangaistuksen poistamista kokonaan; tuomitsee voimakkaasti kahden tiibetiläisen, Lobsang Gyaltsenin ja Loyakin, ja yhdeksän etnisen uiguurin teloitukset, jotka seurasivat Lhasan tapahtumia maaliskuussa 2008 ja 5.–7. heinäkuuta 2009 Urumqissa sattuneita mellakoita; kehottaa Kiinan viranomaisia lykkäämään kaikkien muiden Lhasan ja Urumqin väliasteen kansantuomioistuinten määräämien kuolemantuomioiden täytäntöönpanoa ja muuttamaan nämä tuomiot vankeustuomioiksi, jos henkilöt asianmukaisesti todetaan syyllisiksi väkivallantekoihin; tuomitsee myös Tenzin Phuntsokin ja Kangtsukin kuolemantuomiot, joihin liittyy kahden vuoden lykkäys ja jotka annettiin maaliskuun protestien jälkeen, ja Dawa Sangpon saaman elinikäisen vankeustuomion ja korostaa huoltaan heidän oikeudenkäyntinsä puolueettomuudesta;
4. kehottaa jälleen kerran Kiinaa ratifioimaan kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen; tuomitsee Kiinan etnisten ja uskonnollisten vähemmistöjen usein syrjivän kohtelun;
5. korostaa, että Kiinan hallitus julkaisi huhtikuussa 2009 ensimmäisen kansallisen ihmisoikeussuunnitelmansa (2009–2010), jolla pyritään erityisesti parantamaan kansalaisten oikeuksien suojaa poliisitoimeen ja oikeudenkäyttöön liittyvissä menettelyissä, lopettamaan mielivaltaiset pidätykset, kieltämään kidutuksen käyttö tunnustusten saamiseksi pakolla sekä takaamaan oikeudenmukaiset ja avoimet oikeudenkäynnit; kehottaa Kiinan viranomaisia julkistamaan täytäntöönpanutujen teloitusten määrät;
6. kehottaa Kiinan viranomaisia tekemään kaikkensa, jotta saataisiin aikaan todellinen han-kiinalaisten ja uiguurin välinen vuoropuhelu ja jotta Xinjiangissa hyväksyttäisiin entistä osallistavampaa ja kattavampaa talouspolitiikkaa tarkoituksena vahvistaa paikallista omistajuutta ja suojella uiguuriväestön kulttuuri-identiteettiä;
7. painottaa, että Kiinan ihmisoikeustilanne on edelleen vakava huolenaihe; vaatii EU:n ja Kiinan ihmisoikeusvuoropuhelun kaikki kierrokset kattavaa tiukkaa seurantaa, jotta voitaisiin taata, että noudatetaan aiempien vuoropuheluiden tuloksena saatuja kummankin osapuolen hyväksymiä suosituksia, ja kehottaa seurantaan liittyen järjestämään ihmisoikeuksia koskevia EU:n ja Kiinan välisiä oikeudellisia seminaareja, joita yleensä järjestettiin ennen vuoropuhelukierroksia ja joihin osallistui sekä tieteen että kansalaisyhteiskunnan edustajia; kehottaa neuvostoa ja komissiota sisällyttämään kuolemanrangaistuksen poistamisen ja etnisten vähemmistöjen oikeuksien sekä uskontoon liittyvien oikeuksien noudattamisen EU:n ja Kiinan tulevan 30. marraskuuta 2009 pidettävän 12. huippukokouksen esityslistalle; kehottaa jatkamaan työtä, jolla pyritään sisällyttämään parhaillaan neuvoteltavaan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Kiinan ihmisoikeuksien kunnioittamista koskeva lauseke;
8. kehottaa Kiinan viranomaisia lopettamaan välittömästi ”voimakkaan iskun” kampanjan, jolla poljetaan Xinjiangin autonomisen uiguurialueen kaikkien asukkaiden oikeuksia levottomuuksien syistä piittaamatta;
9. kehottaa avaamaan uudelleen vilpittömän ja tuloksiin tähtäävän vuoropuhelun Kiinan hallituksen ja Dalai-laman edustajien välillä soveltaen sen pohjana ”muistiota Tiibetin kansan todellisesta autonomiasta” ja pyrkien myönteiseen, huomattavaan ja merkitykselliseen muutokseen Tiibetissä tavalla, joka vastaa Kiinan kansantasavallan perustuslain ja muiden lakien mukaisia periaatteita;

Torstai 26. marraskuuta 2009

10. toistaa solidaarisuutensa Urumqin tapahtumien uhreille Xingjianin autonomisella uiguurialueella heinäkuussa 2009 ja tunnustaa valtion elinten vastuun yleisen järjestyksen ylläpitämisestä; on huolissaan raporteista, joissa viitataan kohtuuttoman voiman käyttämiseen etnisiä uiguureja kohtaan ja lukuisiin heihin kohdistuneisiin pidätyksiin;

11. kehottaa Kiinan viranomaisia takaamaan, että edellä mainittujen tapahtumien yhteydessä pidätetyille henkilöille taataan humaani kohtelu vankeudessa sekä oikeudenmukainen oikeudenkäynti kansainvälisen oikeuden mukaisesti samoin kuin heidän oikeutensa käyttää valitsemaansa lakimiestä, syyttömyysolettaman noudattaminen sekä kohtuulliset rangaistukset syyllisiksi todetuille;

12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille, Euroopan neuvostolle, Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeusneuvostolle sekä Kiinan kansantasavallan hallitukselle.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN PARLAMENTTI

Tobias Pflügerin parlamentaarisen koskemattomuuden ja erioikeuksien puolustamista koskeva pyyntö

P7_TA(2009)0082

Euroopan parlamentin päätös 24. marraskuuta 2009 Tobias Pflügerin parlamentaarisen koskemattomuuden ja erioikeuksien puolustamista koskevasta pyynnöstä (2009/2055(IMM))

(2010/C 285 E/15)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Tobias Pflügerin esittämän pyynnön parlamentaarisen koskemattomuutensa puolustamiseksi, josta ilmoitettiin täysistunnossa 5. toukokuuta 2009,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8. huhtikuuta 1965 tehdyn pöytäkirjan 10 artiklan sekä Euroopan parlamentin jäsenten valitsemisesta yleisillä välittömällä vaaleilla 20. syyskuuta 1976 annetun säädöksen 6 artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 12. toukokuuta 1964 ja 10. heinäkuuta 1986 antamat tuomiot ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Saksan liittotasavallan perustuslain 46 artiklan,
- ottaa huomioon 16. toukokuuta 2006 tekemänsä päätöksen Tobias Pflügerin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämistä koskevasta pyynnöstä ⁽²⁾,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan ja 7 artiklan,
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A7-0054/2009),
- A. ottaa huomioon jo pidättäneensä Tobias Pflügerin parlamentaarisen koskemattomuuden 16. toukokuuta 2006 tekemällään päätöksellä, joka koski samoja tosiasioita,

⁽¹⁾ Asia 101/63, Wagner v. Fohrmann ja Krier, Kok. 1964, s. 383, Kok. Ep. I, s. 203, ja asia 149/85, Wybot v. Faure ym., Kok. 1986, s. 2391, Kok. Ep. VIII, s. 729.

⁽²⁾ EUVL C 297 E, 7.12.2006, s. 74.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

- B. katsoo, että asian tarkastelun perusteella on ilmeistä, että Tobias Pflügerille 2. maaliskuuta 2009 lanngettettu tuomio ja julkisen syyttäjän 15. huhtikuuta 2009 esittämä pyyntö Pflügerille määrätyn rangaistuksen koventamiseksi eivät kumpikaan uhkaa parlamentin erivapauksia,
1. päättää olla puolustamatta Tobias Pflügerin parlamentaarista koskemattomuutta ja erioikeuksia;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen sekä asiasta vastaavan valiokunnan mietinnön viipymättä Saksan liittotasavallan toimivaltaiselle viranomaiselle.
-

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

Parlamentin työjärjestyksen mukauttaminen Lissabonin sopimukseen

P7_TA(2009)0088

Euroopan parlamentin päätös 25. marraskuuta 2009 parlamentin työjärjestyksen mukauttamisesta Lissabonin sopimukseen (2009/2062(REG))

(2010/C 285 E/16)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon työjärjestyksen 211 ja 212 artiklan,

— ottaa huomioon perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan mietinnön, johon on sisällytetty budjettivaliokunnan 31. maaliskuuta 2009 antamassa lausunnossa (A7-0043/2009) esitetyt tarkistukset,

1. päättää muuttaa työjärjestystä jäljempänä esitetyllä tavalla;
2. päättää, että kyseiset muutokset tulevat voimaan 1. joulukuuta 2009;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen tiedoksi neuvostolle ja komissiolle.

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 3

**Euroopan parlamentin työjärjestys
11 artikla – 3 a kohta (uusi)**

3a. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin, kunnes järjestely ⁽¹⁾, jonka mukaan tietyille jäsenvaltioille myönnetään lisäpaikkoja seitsemännen vaalikauden loppuun asti, tulee voimaan. Asianomaisia jäsenvaltioita pyydetään nimeämään tarkkailijoita kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti.

⁽¹⁾ 11 ja 12. joulukuuta 2008 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti.

Tarkistus 6

**Euroopan parlamentin työjärjestys
36 artikla**

Perusoikeuksien kunnioittaminen, toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaate, oikeusvaltioperiaate ja rahoitusvaikutukset

Euroopan unionin perusoikeuskirjan noudattaminen

Keski viikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

Lainsäädäntöehdotusta käsitellessään parlamentti kiinnittää erityistä huomiota perusoikeuksien kunnioittamiseen ja etenkin säädöksen yhdenmukaisuuteen Euroopan unionin perusoikeuskirjan kanssa ja toissijaisuus-, suhteellisuus- sekä oikeusvaltioperiaatteeseen. Jos ehdotuksella on rahoitusvaikutuksia, parlamentti tarkistaa varojen riittävyyden.

TARKISTUS

1. Parlamentti kunnioittaa kaikessa toiminnassaan täysin Euroopan unionin perusoikeuskirjassa vahvistettuja perusoikeuksia.

Parlamentti kunnioittaa myös täysin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklassa sekä 6 artiklan 2 ja 3 kohdassa vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita.

2. Jos asiasta vastaava valiokunta, poliittinen ryhmä tai vähintään 40 jäsentä katsoo, että lainsäätämisyjärjestyksessä annettava säädösehdotus tai sen osa on Euroopan unionin perusoikeuskirjassa vahvistettujen oikeuksien vastainen, asia annetaan sen tai niiden pyynnöstä perusoikeuskirjan tulkinnasta vastaavan valiokunnan käsiteltäväksi. Kyseisen valiokunnan lausunto liitetään asiasta vastaavan valiokunnan mietintöön.

Tarkistus 7

Euroopan parlamentin työjärjestys
38 artikla – -1 kohta (uusi)

-1. Jos lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävällä säädösehdotuksella on rahoitusvaikutuksia, parlamentti tarkistaa varojen riittävyyden.

Tarkistus 8

Euroopan parlamentin työjärjestys
38 a artikla (uusi)

38 a artikla

Toissijaisuusperiaatteen noudattamisen valvominen

1. Käsitellessään lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävää säädösehdotustaparlamentti kiinnittää erityistä huomiota toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen noudattamiseen.

2. Toissijaisuusperiaatteen noudattamisesta vastaava valiokunta voi päättää antaa lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävää säädösehdotusta koskevia suosituksia asiasta vastavalle valiokunnalle.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

3. Jos kansallinen parlamentti toimittaa Euroopan parlamentin puhemiehelle perustellun lausunnon kansallisten parlamenttien asemasta Euroopan unionissa tehdyn pöytäkirjan 3 artiklan ja toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen soveltamisesta tehdyn pöytäkirjan 6 artiklan mukaisesti, asiakirja lähetetään asiasta vastaavaan valiokuntaan ja toimitetaan tiedoksi toissijaisuusperiaatteen noudattamisesta vastaavalle valiokunnalle.

4. Lukuun ottamatta kansallisten parlamenttien asemasta Euroopan unionissa tehdyn pöytäkirjan 4 artiklassa tarkoitettuja kiireellisiä tapauksia asiasta vastaavassa valiokunnassa ei toimiteta lopullista äänestystä ennen kuin toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen soveltamisesta tehdyn pöytäkirjan 6 artiklassa vahvistettu kahdeksan viikon määräaika on päätynyt.

5. Jos vähintään kolmasosa kansallisten parlamenttien kokonaisuusmäärästä, tai vähintään neljäsosa, kun on kyse Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 76 artiklan perusteella tehdystä lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävästä säädösehdotuksesta, edustaa sellaisia perusteltuja lausuntoja, joiden mukaan ehdotuksessa ei ole noudatettu toissijaisuusperiaatetta, parlamentti ei tee päätöstä ennen kuin ehdotuksen laatija on ilmoittanut, miten aikoo menetellä.

6. Jos tavallista lainsäätämisyjärjestystä noudatettaessa vähintään yksinkertainen enemmistö kansallisten parlamenttien äänimäärästä edustaa sellaisia perusteltuja lausuntoja, joiden mukaan lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävässä säädösehdotuksessa ei ole noudatettu toissijaisuusperiaatetta, asiasta vastaava valiokunta voi kansallisten parlamenttien ja komission esittämiä perusteltuja lausuntoja tarkasteltuaan ja kuultuaan toissijaisuusperiaatteen noudattamisesta vastaavan valiokunnan näkemykset suosittaa Euroopan parlamentille, että se hylkää ehdotuksen toissijaisuusperiaatteen rikkomisen perusteella, tai osoittaa parlamentille muun suosituksen, johon voi sisältyä toissijaisuusperiaatteen noudattamista koskevia muutosehdotuksia. Toissijaisuusperiaatteen noudattamisesta vastaavan valiokunnan lausunto liitetään jokaiseen tällaiseen suositukseen.

Suositus annetaan täysistunnon käsiteltäväksi keskustelua ja äänestystä varten. Jos suositus ehdotuksen hylkäämisestä hyväksytään äänestyksessä annettujen äänten enemmistöllä, puhemies ilmoittaa menettelyn päättyneen. Jos täysistunto ei hylkää ehdotusta, menettely jatkuu, ja siinä otetaan huomioon parlamentin mahdollisesti hyväksymät suositukset.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 9
Euroopan parlamentin työjärjestys
44 artikla

Kuuleminen jäsenvaltioiden *tekemistä aloitteista*

1. Jäsenvaltioiden tekemiä, **EY:n perustamissopimuksen 67 artiklan 1 kohdan tai Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan sekä 42 artiklan** mukaisia aloitteita käsitellään työjärjestyksen tämän artiklan sekä 36–39, 43 ja 55 artiklan mukaisesti.

2. Asiasta vastaava valiokunta voi kutsua aloitteen **tehneen jäsenvaltion edustajan** esittelemään aloitteen valiokunnalle. **Edustajan** lisäksi paikalla voi olla myös neuvoston puheenjohtaja.

3. Ennen kuin asiasta vastaava valiokunta äänestää asiasta, se tiedustele komissiolta, onko komissio valmistellut kantansa aloitteeseen. Jos näin on, valiokunta pyytää komissiota esittelemään sille kantansa.

4. Jos parlamentille annetaan samanaikaisesti tai lyhyen ajan kuluessa kaksi tai useampia komission ja/tai jäsenvaltioiden ehdotuksia, joiden lainsäädännölliset tavoitteet ovat samat, parlamentti käsittelee niitä yhdessä ainoassa mietinnössä. Asiasta vastaava valiokunta ilmoittaa mietinnössä, mihin tekstiin se ehdottaa tarkistuksia, ja viittaa kaikkiin muihin teksteihin lainsäädäntöpäätöslauselmassa.

5. **Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdassa** tarkoitettu määräaika alkaa, kun täysistunnossa ilmoitetaan, että parlamentille on toimitettu virallisilla kielillä laadittu aloite sekä perustelut, joissa vahvistetaan aloitteen yhdenmukaisuus EY:n perustamissopimukseen liitetyn, toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltamisesta annetun pöytäkirjan kanssa.

Tarkistus 11
Euroopan parlamentin työjärjestys
58 artikla – 1 kohta

1. Parlamentin vahvistettua komission ehdotusta koskevan kannan asiasta vastaavan valiokunnan puheenjohtaja ja esittelijä valvovat ehdotuksen käsittelyä menettelyn eri vaiheissa, kunnes neuvosto hyväksyy ehdotuksen, erityisesti varmistaakseen, että neuvosto tai komissio noudattavat parlamentille antamia sitoumuksia parlamentin **hyväksymien tarkistusten** suhteen.

Jäsenvaltioiden tekemiin aloitteisiin perustuvat lainsäädäntömenettelyt

1. Jäsenvaltioiden tekemiä, **Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 76 artiklan** mukaisia aloitteita käsitellään työjärjestyksen tämän artiklan sekä 36–39, 43 ja 55 artiklan mukaisesti.

2. Asiasta vastaava valiokunta voi kutsua aloitteen **tehneiden jäsenvaltioiden edustajia** esittelemään aloitteen valiokunnalle. **Edustajien** lisäksi paikalla voi olla myös neuvoston puheenjohtaja.

3. Ennen kuin asiasta vastaava valiokunta äänestää asiasta, se tiedustele komissiolta, onko komissio valmistellut kantansa aloitteeseen, ja jos näin on, valiokunta pyytää komissiota esittelemään sille kantansa.

4. Jos parlamentille annetaan samanaikaisesti tai lyhyen ajan kuluessa kaksi tai useampia komission ja/tai jäsenvaltioiden ehdotuksia, joiden lainsäädännölliset tavoitteet ovat samat, parlamentti käsittelee niitä yhdessä ainoassa mietinnössä. Asiasta vastaava valiokunta ilmoittaa mietinnössä, mihin tekstiin se ehdottaa tarkistuksia, ja viittaa kaikkiin muihin teksteihin lainsäädäntöpäätöslauselmassa.

1. Parlamentin vahvistettua komission ehdotusta koskevan kannan asiasta vastaavan valiokunnan puheenjohtaja ja esittelijä valvovat ehdotuksen käsittelyä menettelyn eri vaiheissa, kunnes neuvosto hyväksyy ehdotuksen, erityisesti varmistaakseen, että neuvosto ja komissio noudattavat parlamentille antamia sitoumuksia parlamentin **hyväksymän kannan** suhteen.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 12

Euroopan parlamentin työjärjestys
59 artikla – 1 alaotsikko

Yhteispäätösmenettely

Tavallinen lainsäätämismenettely

(Tarkistus on tehtävä koko tekstiin: sanat "yhteispäätös" ja "yhteispäätösmenettely" on korvattava työjärjestyksen koko tekstissä ilmauksella "tavallinen lainsäätämismenettely".)

Tarkistus 13

Euroopan parlamentin työjärjestys
60 artikla

60 artikla

Poistetaan.

Vuoden 1975 yhteisen julistuksen mukainen neuvottelumenettely

1. Jos neuvosto aikoo poiketa parlamentin lausunnosta tietyissä tärkeissä yhteisön lainsäädäntöä koskevissa päätöksissä, parlamentti voi lausuntonsa antaessaan aloittaa neuvoston kanssa neuvottelumenettelyn, johon komissio osallistuu aktiivisesti.

2. Parlamentti aloittaa neuvottelumenettelyn omasta tai neuvoston aloitteesta.

3. Neuvottelukomiteavaltuuskunnan kokoonpanoon ja menettelytapoihin sekä tuloksista parlamentille tiedottamiseen sovelletaan 68 artiklan määräyksiä.

4. Asiasta vastaava valiokunta laatii neuvottelun tuloksista mietinnön, josta parlamentti keskustelee ja äänestää.

Tarkistus 14

Euroopan parlamentin työjärjestys
61 artikla – otsikko

Neuvoston yhteisen kannan ilmoittaminen

Neuvoston kannan ilmoittaminen

(Tarkistus on tehtävä koko tekstiin: ilmaisut "neuvoston yhteinen kanta" tai "yhteinen kanta" on korvattava työjärjestyksen koko tekstissä ilmaisuilla "neuvoston kanta" tai "kanta".)

Tarkistus 15

Euroopan parlamentin työjärjestys
62 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Puhemies pyytää neuvoston suostumusta määräaikojen pidentämiselle EY:n perustamissopimuksen 252 artiklan g alakohdan tai Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Poistetaan.

Keski viikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 16

Euroopan parlamentin työjärjestys
62 artikla – 2 kohta

2. Puhemies ilmoittaa parlamentille parlamentin tai neuvoston aloitteesta tehdyistä, **EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 7 kohdan** mukaisista määräaikojen pidennyksistä.

2. Puhemies ilmoittaa parlamentille parlamentin tai neuvoston aloitteesta tehdyistä, **Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 14 kohdan** mukaisista määräaikojen pidennyksistä.

(Tarkistus on tehtävä koko tekstiin: EU-sopimuksen ja EY-sopimuksen artiklojen numerointi on mukautettava työjärjestyksen koko tekstissä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen konsolidoituihin toisintoihin.)

Tarkistus 17

Euroopan parlamentin työjärjestys
62 artikla – 3 kohta

3. Puhemies voi asiasta vastaavan valiokunnan puheenjohtajaa kuultuaan suostua neuvoston pyyntöön määrääjän pidentämisestä EY:n perustamissopimuksen 252 artiklan g alakohdan mukaisesti.

Poistetaan.

Tarkistus 18

Euroopan parlamentin työjärjestys
65 artikla – 4 kohta

4. Poiketen siitä, mitä 3 kohdassa määrätään, puhemies pyytää komissiota peruuttamaan ehdotuksensa, jos parlamentin hylkäämä yhteinen kanta kuuluu EY:n perustamissopimuksen 252 artiklan määräysten soveltamisalaan. Jos komissio peruuttaa ehdotuksensa, puhemies ilmoittaa täysistunnossa, että lainsäädäntömenettely on päättynyt.

Poistetaan.

Tarkistukset 73 ja 88

Euroopan parlamentin työjärjestys
Osa II – luku 6 a (uusi) – otsikko (lisätään 74 artiklan jälkeen)

LUKU 6 a

PERUSSOPIMUSASIAT

Tarkistus 20

Euroopan parlamentin työjärjestys
74 a artikla (uusi) (lisätään lukuun 6 a (uusi))

74 a artikla

Perussopimusten tavanomainen tarkistusmenettely

1. Asiasta vastaava valiokunta voi 41 ja 48 artiklan mukaisesti antaa parlamentille mietinnön, johon sisältyy ehdotuksia neuvostolle perussopimusten muuttamiseksi.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

2. Jos Eurooppa-neuvosto päättää kutsua koolle valmistelukunnan, Euroopan parlamentti nimittää edustajansa puheenjohtajakokouksen ehdotuksesta.

Parlamentin valtuuskunta valitsee johtajansa ja ehdokkaansa valmistelukunnan mahdollisesti perustaman ohjausryhmän tai työvaliokunnan jäseniksi.

3. Jos Eurooppa-neuvosto pyytää Euroopan parlamentin hyväksyntää päätökselle olla kutsumatta valmistelukuntaa koolle tutkimaan perussopimusten muutosehdotukset, asia lähetetään asiasta vastaavaan valiokuntaan 81 artiklan mukaisesti.

Tarkistus 21

Euroopan parlamentin työjärjestys
74 b artikla (uusi) (lisätään lukuun 6 a (uusi))

74 b artikla

Perussopimusten yksinkertaistettu tarkistusmenettely

Asiasta vastaava valiokunta voi 41 ja 48 artiklan mukaisesti antaa parlamentille Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 48 artiklan 6 kohdassa vahvistettua menettelyä noudattaen mietinnön, johon sisältyy Eurooppa-neuvostolle osoitettuja ehdotuksia Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kolmannessa osassa olevien määräysten tarkistamiseksi kokonaan tai osittain.

Tarkistus 22

Euroopan parlamentin työjärjestys
74 c artikla (uusi) (lisätään lukuun 6 a (uusi))

74 c artikla

Liittymissopimukset

1. Euroopan valtion hakemus liittyä Euroopan unionin jäseneksi lähetetään asiasta vastaavan valiokunnan käsiteltäväksi.

2. Parlamentti voi asiasta vastaavan valiokunnan, poliittisen ryhmän tai vähintään 40 jäsenen ehdotuksesta päättää pyytää komissiota ja neuvostoa osallistumaan asiasta käytävään keskusteluun, ennen kuin neuvottelut hakijavaltion kanssa aloitetaan.

Keskiyö 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

3. Neuvottelujen aikana komissio ja neuvosto antavat asiasta vastaavalle valiokunnalle säännöllisesti perusteellista tietoa niiden etenemisestä, tarvittaessa luottamuksellisesti.

4. Parlamentti voi missä tahansa neuvottelujen vaiheessa antaa suosituksia asiasta vastaavan valiokunnan mietinnön pohjalta ja pyytää, että ne otetaan huomioon ennen Euroopan unioniin liittymistä koskevan sopimuksen tekemistä hakijavaltion kanssa.

5. Kun neuvottelut on päätetty, mutta sopimusta ei ole vielä allekirjoitettu, sopimusluonnos lähetetään parlamentille hyväksyntää varten 81 artiklan mukaisesti.

(89 artikla poistetaan.)

Tarkistus 23

Euroopan parlamentin työjärjestys
74 d artikla (uusi) (lisätään lukuun 6 a (uusi))

74 d artikla

Unionista eroaminen

Jos jäsenvaltio päättää Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 50 artiklan mukaisesti erota unionista, asia lähetetään asiasta vastaavan valiokunnan käsiteltäväksi. Tällöin sovelletaan 74 c artiklaa soveltuvin osin. Parlamentti päättää erosopimuksen hyväksynnästä annettujen äänten enemmistöllä.

Tarkistus 24

Euroopan parlamentin työjärjestys
74 e artikla (uusi) (lisätään lukuun 6 a (uusi))

74 e artikla

Toimenpiteet jäsenvaltion rikkoessa perustavanlaatuisia periaatteita

1. Parlamentti voi asiasta vastaavan valiokunnan 41 a ja 48 artiklan mukaisesti laatiman erityisen mietinnön perusteella

a) äänestää perustellusta ehdotuksesta, jossa neuvostoa kehoitetaan toimimaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti;

b) äänestää ehdotuksesta, jossa komissiota tai jäsenvaltioita kehoitetaan esittämään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 7 artiklan 2 kohdan mukainen ehdotus;

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

c) äänestää ehdotuksesta, jossa neuvostoa kehoitetaan toimimaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 7 artiklan 3 kohdan tai myöhemmin 7 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

2. Parlamentille on ilmoitettava kaikki neuvoston parlamentille esittämät pyynnöt antaa hyväksyntä ehdotukselle, joka on esitetty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 7 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti, sekä kyseessä olevan jäsenvaltion niistä esittämät huomautukset ja ne on lähetettävä asiasta vastaavaan valiokuntaan 81 artiklan mukaisesti. Kiireellisiä ja perusteluja tapauksia lukuun ottamatta parlamentti tekee päätöksensä asiasta vastaavan valiokunnan ehdotuksesta.

3. Edellä olevien 1 ja 2 kohdan nojalla tehdyt päätökset edellyttävät kahden kolmasosan enemmistöä annetuista äänistä ja parlamentin jäsenten enemmistön kannatusta.

4. Asiasta vastaava valiokunta voi puheenjohtajakokouksen luvalla antaa asiasta päätöslauselmaesityksen. Päätöslauselmaesityksessä esitetään parlamentin näkemykset jäsenvaltion vakavasta rikkomuksesta ja asianmukaisista seuraamuksista sekä perusteet niiden muuttamiselle tai peruuttamiselle myöhemmin.

5. Asiasta vastaava valiokunta varmistaa, että parlamentille annetaan yksityiskohtaiset tiedot ja sitä kuullaan tarvittaessa kaikista sen 3 kohdan mukaisesti antamaa hyväksyntää seuraavista jatkotoimista. Neuvostoa pyydetään ilmoittamaan asiassa tapahtuneesta kehityksestä. Parlamentti voi hyväksyä neuvostolle annettavia suosituksia asiasta vastaavan valiokunnan ehdotuksesta, joka on laadittu puheenjohtajakokouksen luvalla.

(Osan II luku 15 poistetaan.)

Tarkistus 25

Euroopan parlamentin työjärjestys
74 f artikla (uusi) (lisätään lukuun 6 a (uusi))

74 f artikla

Parlamentin kokoonpano

Parlamentti voi hyvissä ajoin ennen vaalikauden loppua tehdä asiasta vastaavan valiokunnan 41 artiklan mukaisesti laatiman mietinnön perusteella ehdotuksen kokoonpanonsa muuttamisesta. Euroopan parlamentin kokoonpanoa koskeva Eurooppa-neuvoston päätösluonnos käsitellään 81 artiklan mukaisesti.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 26

Euroopan parlamentin työjärjestys
82 artikla (lisätään 74 g artiklaksi lukuun 6 a (uusi))

82 artikla

Parlamentissa sovellettavat menettelyt

1. Puhemies lähettää asiasta vastaavan valiokunnan käsiteltäväksi **jäsenvaltioiden** pyynnot **tai komission ehdotukset**, joiden tarkoituksena on toteuttaa tiiviimpää yhteistyötä jäsenvaltioiden välillä, **sekä** Euroopan unionista tehdyn sopimuksen **40 a artiklan 2 kohdan mukaiset parlamentin kuulemispyynnot**. Tällöin sovelletaan tarvittaessa työjärjestyksen 37, 38, 39, 43, 43–60 sekä 81 artiklan määräyksiä.

2. Asiasta vastaava valiokunta tarkistaa ehdotuksen yhdenmukaisuuden **EY:n perustamissopimuksen 11 artiklan** ja **Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 27 a, 27 b, 40, 43, 44 ja 44 a artiklan** kanssa.

3. Käsitellessään tiiviimmän yhteistyön piirissä tehtyjä säädösehdotuksia parlamentti noudattaa samoja menettelyjä kuin tiiviimpään yhteistyöhön kuulumattomien ehdotusten käsittelyssä.

74 g artikla

Jäsenvaltioiden tiiviimpi yhteistyö

1. Puhemies lähettää asiasta vastaavan valiokunnan käsiteltäväksi pyynnot tiiviimmän yhteistyön toteuttamiseksi jäsenvaltioiden välillä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen **20 artiklan mukaisesti**. Tällöin sovelletaan tarvittaessa työjärjestyksen 37, 38, 39, 43, 53–59 sekä 81 artiklan määräyksiä.

2. Asiasta vastaava valiokunta tarkistaa ehdotuksen yhdenmukaisuuden **Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 20 artiklan** ja **Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 326–334 artiklan** kanssa.

3. Parlamentti käsittelee käyttöön otetun tiiviimmän yhteistyön piirissä tehdyt lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädösehdotukset noudattaen samoja menettelyjä kuin tiiviimpään yhteistyöhön kuulumattomien ehdotusten käsittelyssä. **Tällöin sovelletaan 43 artiklan määräyksiä.**

(Osan II luku 10 poistetaan.)

Tarkistukset 27 ja 28

Euroopan parlamentin työjärjestys
75 artikla

Yleinen talousarvio

Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten varainhoitoa koskevien määräysten mukaiset Euroopan unionin yleisen talousarvion ja lisätalousarvioiden käsittelyssä noudatettavat menettelyt hyväksytään parlamentin päätöslauselmalla, ja ne ovat tämän työjärjestyksen liitteenä ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Katso liite V.

Monivuotinen rahoituskehys

Jos neuvosto pyytää Euroopan parlamentin hyväksyntää ehdotukselle asetukseksi, jossa vahvistetaan monivuotinen rahoituskehys, asia lähetetään asiasta vastaavaan valiokuntaan 81 artiklassa vahvistetun menettelyn mukaisesti. Parlamentin hyväksyntään tarvitaan parlamentin jäsenten enemmistö.

(Liite V poistetaan.)

Tarkistus 29

Euroopan parlamentin työjärjestys
75 a artikla (uusi)

75 a artikla

Valmisteluasiakirjat

1. Seuraavat asiakirjat saatetaan Euroopan parlamentin jäsenten saataville:

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

- a) komission esittämä talousarvioesitys;
- b) neuvoston yhteenvedo tuloksista, joihin se on päätenyt käsitellessään talousarvioesitystä;
- c) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 314 artiklan 3 kohdan mukaisesti laadittu neuvoston kanta talousarvioesitykseen;
- d) mahdolliset päätösluonnokset, jotka koskevat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 315 artiklan mukaisia väliaikaisia kahdestoistaosia.

2. Kyseiset asiakirjat lähetetään asiasta vastaavaan valiokuntaan. Valiokunnat, joita asia koskee, voivat antaa lausunnon.

3. Jos muut valiokunnat haluavat antaa asiasta lausunnon, puhemies asettaa määräajan, jonka kuluessa lausunnot on toimitettava asiasta vastaavalle valiokunnalle.

(Liitteessä V oleva 1 artikla poistetaan.)

Tarkistus 30

Euroopan parlamentin työjärjestys
75 b artikla (uusi)

75 b artikla

Talousarvioesityksen käsittely – ensimmäinen vaihe

1. Jollei jäljempänä mainituista ehdoista muuta johdu, jäsen voi jättää käsiteltäväksi tai puoltaa tarkistusluonnoksia talousarvioesitykseen.

2. Tarkistusluonnokset voidaan ottaa käsiteltäväksi vain, jos ne esitetään kirjallisesti vähintään 40 jäsenen allekirjoittamina tai jonkin poliittisen ryhmän tai valiokunnan puolesta. Lisäksi tarkistusluonnoksissa on viitattava tiettyyn talousarvion kohtaan ja niiden on säilytettävä talousarvion tulojen ja menojen tasapaino. Tarkistusluonnokset sisältävät kaikki tarvittavat tiedot asianomaista talousarvion kohtaa koskevista selvitysosista.

Kaikki talousarvioesitystä koskevat tarkistusluonnokset on perusteltava kirjallisesti.

3. Puhemies asettaa määräajan tarkistusluonnosten jättämiselle.

4. Asiasta vastaava valiokunta antaa lausuntonsa ehdotuksista ennen niiden täysistuntokäsittelyä.

Asiasta vastaavan valiokunnan hylkäämistä tarkistusluonnoksista ei äänestetä täysistunnossa, ellei jokin valiokunta tai vähintään 40 jäsentä ole kirjallisesti pyytänyt äänestystä puhemiehen asettamassa määräajassa; määräajan päättyessä äänestyksen alkuun ei missään tapauksessa saa olla vähempää kuin 24 tuntia.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

5. Parlamentin ennakkoarviota tuloista ja menoista koskevat tarkistusluonnokset, jotka ovat samankaltaisia kuin tarkistusluonnokset, jotka parlamentti on hylännyt laadittaessa ennakkoarviota tuloista ja menoista, käsitellään vain, jos asiasta vastaava valiokunta on antanut niistä puoltavan lausunnon.

6. Edellä olevasta 55 artiklan 2 kohdasta poiketen parlamentti äänestää erikseen ja peräkkäin

— kustakin tarkistusluonnoksesta,

— kustakin talousarvioesityksen pääluokasta,

— talousarvioesitystä koskevasta päätöslauselmaesityksestä.

Jäljempänä olevia 161 artiklan 4–8 kohtaa on kuitenkin sovellettava.

7. Talousarvioesityksen momentit, luvut, osastot ja pääluokat, joita koskevia tarkistusluonnoksia ei ole jätetty käsiteltäväksi, katsotaan hyväksytyiksi.

8. Tarkistusluonnosten hyväksymiseen tarvitaan parlamentin jäsenten enemmistö.

9. Jos parlamentti on tehnyt tarkistuksia talousarvioesitykseen, talousarvioesitys tarkistuksineen yhdessä perustelujen kanssa lähetetään neuvostolle ja komissiolle.

10. Pöytäkirja istunnosta, jossa parlamentti on ilmaissut kantansa talousarvioesitykseen, lähetetään neuvostolle ja komissiolle.

(Liitteessä V oleva 3 artikla poistetaan.)

Tarkistus 31

Euroopan parlamentin työjärjestys
75 c artikla (uusi)

75 c artikla

Talousarviomenettelyn kolmikantakokoukset

Puhemies osallistuu Euroopan parlamentin puhemiehen sekä neuvoston ja komission puheenjohtajien säännöllisiin tapauksiin, joita järjestetään komission aloitteesta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kuudennen osan II osastossa tarkoitettujen talousarviomenettelyjen yhteydessä. Puhemies toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet toimielinten kantojen sovitteluun ja lähentämiseksi, jotta edellä mainittujen menettelyjen täytäntöönpano helpottuisi.

Puhemies voi siirtää tehtävän varapuhemiehelle, jolla on kokemusta talousarviokysymyksistä, tai talousarvioasioista vastaavan valiokunnan puheenjohtajalle.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 32

Euroopan parlamentin työjärjestys
75 d artikla (uusi)

75 d artikla

Talousarviomenettelyn sovittelu

1. Puhemies kutsuu sovittelukomitean koolle Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 314 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

2. Talousarviomenettelyn sovittelukomitean kokouksissa parlamenttia edustavan valtuuskunnan jäsenten määrä on yhtä suuri kuin neuvoston valtuuskunnan jäsenten määrä.

3. Poliittiset ryhmät nimittävät valtuuskunnan jäsenet vuosittain ennen kuin parlamentti äänestää neuvoston kannasta mielellään talousarvioasioista vastaavan valiokunnan ja muiden valiokuntien, joita asia koskee, jäsenten keskuudesta. Parlamentin puhemies johtaa valtuuskuntaa. Puhemies voi siirtää tehtävän varapuhemiehelle, jolla on kokemusta talousarviokäytännöistä, tai talousarvioasioista vastaavan valiokunnan puheenjohtajalle.

4. Sovelletaan 68 artiklan 2, 4, 5, 7 ja 8 kohtaa.

5. Jos sovittelukomiteassa päästään sopimukseen yhteisestä tekstistä, asia otetaan sen täysistunnon esityslistalle, joka pidetään 14 päivän kuluessa päivästä, jona sopimukseen päästiin. Yhteinen teksti on kaikkien jäsenten saatavilla. Sovelletaan 69 artiklan 2 ja 3 kohtaa.

6. Yhteisestä tekstistä kokonaisuudessaan äänestetään vain kerran. Äänestys toimitetaan nimenhuudon mukaan. Yhteinen teksti katsotaan hyväksytyksi, ellei parlamentin jäsenten enemmistö hylkää sitä.

7. Jos parlamentti hyväksyy yhteisen tekstin, mutta neuvosto hylkää sen, asiasta vastaava valiokunta voi jättää käsiteltäväksi kaikki parlamentin tarkistukset neuvoston kantaan tai osan niistä kyseisten tarkistusten vahvistamista varten Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 314 artiklan 7 kohdan d alakohdan mukaisesti.

Vahvistamista koskeva äänestys otetaan sen täysistunnon esityslistalle, joka pidetään 14 päivän kuluessa päivästä, jona neuvosto ilmoitti hylkäävänsä yhteisen tekstin.

Tarkistukset katsotaan vahvistetuiksi, jos ne hyväksytään parlamentin jäsenten ja annettujen äänten kolmen viidesosan enemmistöllä.

Keski viikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 33**Euroopan parlamentin työjärjestys
75 e artikla (uusi)****75 e artikla****Talousarvion lopullinen vahvistaminen**

Kun puhemies on vakuuttunut siitä, että talousarvio on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 314 artiklan määräysten mukaisesti, hän julistaa täysistunnossa talousarvion lopullisesti vahvistetuksi. Puhemies huolehtii talousarvion julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

(Liitteessä V oleva 4 artikla poistetaan.)

Tarkistus 34**Euroopan parlamentin työjärjestys
75 f artikla (uusi)****75 f artikla****Väliaikaiset kahdestoistaosat**

- 1. Neuvoston päätökset hyväksyä väliaikaisen kahdestoistaosan ylittävät menot lähetetään asiasta vastaavaan valiokuntaan.*
- 2. Asiasta vastaava valiokunta voi jättää käsiteltäväksi päätösluonnoksen 1 kohdassa tarkoitettujen menojen pienentämisestä. Parlamentti tekee päätöksen päätösluonnoksesta 30 päivän kuluessa neuvoston päätöksen hyväksymisestä.*
- 3. Parlamentti tekee ratkaisunsa jäsentensä enemmistöllä.*

(Liitteessä V oleva 7 artikla poistetaan.)

Tarkistus 35**Euroopan parlamentin työjärjestys
79 a artikla (uusi)****79 a artikla****Parlamentin ennakkoarvion laatimismenettely**

- 1. Parlamentin talousarviota koskevissa kysymyksissä puhemiehistö ja talousarviosta vastaava valiokunta päättävät seuraavista asioista peräkkäisissä vaiheissa:*

a) hallintokaavio,

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

b) *alustava ennakkoarvioesitys ja ennakkoarvioesitys tuloista ja menoista.*

2. *Hallintokaaviosta päätetään seuraavan menettelyn mukaisesti:*

a) *puhemiehistö laatii hallintokaavion kullekin varainhoitovuodelle,*

b) *puhemiehistön ja talousarviosta vastaavan valiokunnan välinen sovittelumenettely aloitetaan, jos valiokunnan lausunto eroaa puhemiehistön alkuperäisistä päätöksistä,*

c) *menettelyn päätteeksi puhemiehistö tekee lopullisen päätöksen hallintokaavioon liittyvästä ennakkoarviosta työjärjestyksen 207 artiklan 3 kohdan mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 314 artiklan mukaisesti tehtyjä päätöksiä.*

3. *Menettely varsinaisen tuloja ja menoja koskevan ennakkoarvion valmistelemiseksi aloitetaan välittömästi sen jälkeen, kun puhemiehistö on tehnyt lopullisen päätöksensä hallintokaaviosta. Menettelyssä noudatetaan 79 artiklan mukaisia vaiheita. Sovittelumenettely aloitetaan, jos talousarviosta vastaavan valiokunnan ja puhemiehistön kannat poikkeavat toisistaan huomattavasti.*

(79 artiklan 7 kohta ja liitteessä V oleva 8 artikla poistetaan.)

Tarkistus 37

Euroopan parlamentin työjärjestys
81 artikla – 1 kohta

1. Jos parlamenttia pyydetään antamaan **puoltava lausuntonsa ehdotetusta säädöksestä**, se tekee päätöksen asiasta vastaavan valiokunnan suosituksen pohjalta, jossa ehdotetaan joko säädöksen hyväksymistä tai hylkäämistä.

Parlamentti ilmaisee kantansa kyseisestä säädöksestä, joka **EY:n perustamissopimuksen tai** Euroopan unionista tehdyn sopimuksen mukaan edellyttää parlamentin **puoltavaa lausuntoa**, yhdessä äänestyksessä. Tarkistuksia ei voida jättää käsiteltäväksi. **Puoltavan lausunnon** antamiseen vaaditaan **EY:n perustamissopimuksen tai** Euroopan unionista tehdyn sopimuksen siinä artiklassa määrätty enemmistö, joka on ehdotetun säädöksen oikeusperusta.

1. Jos parlamenttia pyydetään antamaan **hyväksyntä ehdotetulle säädökselle**, se tekee päätöksen asiasta vastaavan valiokunnan suosituksen pohjalta, jossa ehdotetaan joko säädöksen hyväksymistä tai hylkäämistä.

Parlamentti ilmaisee kantansa kyseisestä säädöksestä, joka Euroopan unionista tehdyn sopimuksen **tai Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen** mukaan edellyttää parlamentin **hyväksyntää**, yhdessä äänestyksessä; tarkistuksia ei voida jättää käsiteltäväksi. **Hyväksynnän** antamiseen vaaditaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen **tai Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen** siinä artiklassa määrätty enemmistö, joka on ehdotetun säädöksen oikeusperusta.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 38

Euroopan parlamentin työjärjestys
81 artikla – 2 kohta

2. Liittymissopimuksiin sovelletaan **89** artiklaa ja kansainväliin sopimuksiin **90** artiklaa ja sen toteamiseen, että jäsenvaltio on vakavasti ja jatkuvasti rikkonut yhteisiä periaatteita, sovelletaan **102** artiklaa. Tiiviimpää yhteistyötä koskevan menettelyn ollessa kyseessä alalla, jota **EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätty menettely** koskee, sovelletaan työjärjestyksen **82** artiklaa.

2. Liittymissopimuksiin sovelletaan **74 c** artiklaa, kansainväliin sopimuksiin **74 e** artiklaa ja sen toteamiseen, että jäsenvaltio on vakavasti ja jatkuvasti rikkonut yhteisiä periaatteita, sovelletaan **90** artiklaa. Tiiviimmän yhteistyön menettelyn alalla, jota **tavallinen lainsäätämisyjärjestys** koskee, sovelletaan työjärjestyksen **74 g** artiklaa.

(Tarkistus on tehtävä koko tekstiin: ilmaisu "EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan mukainen menettely" on korvattava työjärjestyksen koko tekstissä ilmaisulla "tavallinen lainsäätämisyjärjestys".)

Tarkistus 39

Euroopan parlamentin työjärjestys
81 artikla – 3 kohta

3. Kun **lainsäädäntöehdotus** edellyttää parlamentin **puoltavaa lausuntoa**, asiasta vastaava valiokunta voi menettelyn saatamiseksi myönteiseen tulokseen esittää parlamentille väliaikaisen mietinnön komission ehdotuksesta ja siihen sisältyvän päätöslauselmaesityksen, jossa tehdään suosituksia **ehdotuksen** muuttamisesta tai täytäntöönpanosta.

3. Kun **lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävä säädösehdotus tai suunniteltu kansainvälinen sopimus** edellyttää parlamentin **hyväksyntää**, asiasta vastaava valiokunta voi menettelyn saatamiseksi myönteiseen tulokseen esittää parlamentille väliaikaisen mietinnön ehdotuksesta ja siihen sisältyvän päätöslauselmaesityksen, jossa tehdään suosituksia **ehdotetun säädöksen** muuttamisesta tai täytäntöönpanosta.

Jos parlamentti hyväksyy vähintään yhden suosituksen, puhe mies pyytää keskustelujen jatkamista neuvoston kanssa.

Asiasta vastaava valiokunta antaa lopullisen suosituksensa parlamentin puoltavasta lausunnosta neuvoston kanssa käydyssä keskustelussa saavutetun lopputuloksen perusteella.

(Tarkistus on tehtävä koko tekstiin: 56 ja 57 artiklaa lukuun ottamatta ilmaisu "komission ehdotus" ja "lainsäädäntöehdotus" on korvattava työjärjestyksen koko tekstissä ilmaisulla "säädösehdotus" tai "ehdotettu säädös", kun se on kieliopin mukaan aiheellista.)

Tarkistus 76

Euroopan parlamentin työjärjestys
87 a artikla (uusi)

87 a artikla

Säädösvallan siirron nojalla annetut säädökset

Kun lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksytyssä säädöksessä siirretään komissiolle valta täydentää tai muuttaa lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksytyn säädöksen tiettyjä, muita kuin sen keskeisiä osia, asiasta vastaava valiokunta

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

- käsittelee sellaiset esitykset säädösvallan siirron nojalla annettaviksi säädöksiksi, jotka on lähetetty parlamentille valvontaa varten;
- voi antaa parlamentin käsiteltäväksi päätöslauselmaesityksessä aiheellisia ehdotuksia lainsäätämisyksessä hyväksytyn säädöksen säännösten mukaisesti.

Noudatetaan 88 artiklan 1–3 kohdan määräyksiä soveltuvin osin.

Tarkistus 41

Euroopan parlamentin työjärjestys
Osa II a – otsikko (uusi) (lisätään ennen lukua 12)

OSA II a

ULKOSUHTEET

Tarkistus 42

Euroopan parlamentin työjärjestys
Luku 12 – otsikko

PERUSSOPIMUKSET SEKÄ KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

Tarkistus 43

Euroopan parlamentin työjärjestys
92 artikla

92 artikla

Poistetaan.

Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan nimittäminen

1. Puhemies pyytää ennen yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan nimittämistä neuvoston puheenjohtajaa antamaan julkilausuman parlamentille Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklan mukaisesti. Samassa yhteydessä puhemies pyytää komission puheenjohtajaa antamaan julkilausuman.

2. Kun yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja on nimitetty EY:n perustamissopimuksen 207 artiklan 2 kohdan mukaisesti, puhemies kutsuu hänet ennen virkaanastumistaan saapumaan asiasta vastaavaan valiokuntaan antamaan lausuman ja vastaamaan kysymyksiin.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

3. Parlamentti voi antaa suosituksen 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen julkilausuman, lausuman ja vastausten jälkeen ja asiasta vastaavan valiokunnan aloitteesta tai 121 artiklan mukaisesti.

Tarkistus 44

Euroopan parlamentin työjärjestys
93 artikla – otsikko

Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan toteuttamiseen liittyvien erityisedustajien nimittäminen

Erityisedustajat

Tarkistus 45

Euroopan parlamentin työjärjestys
93 artikla – 4 a kohta (uusi)

4 a. Neuvoston nimittämä erityisedustaja, joka hoitaa tiettyjä poliittisia erityistehtäviä, voidaan kutsua asiasta vastaavaan valiokuntaan antamaan lausuma joko edustajan omasta tai parlamentin aloitteesta.

(94 artiklan 3 kohta poistetaan.)

Tarkistus 46

Euroopan parlamentin työjärjestys
94 artikla

94 artikla

Poistetaan.

Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja muiden erityisedustajien lausumat

1. Korkeaa edustajaa pyydetään antamaan lausuma Euroopan parlamentille ainakin neljä kertaa vuodessa. Tällöin sovelletaan 110 artiklan määräyksiä.

2. Korkea edustaja kutsutaan olemaan läsnä vähintään neljästi vuodessa asiasta vastaavan valiokunnan kokouksessa ja antamaan lausuma sekä vastaamaan kysymyksiin. Korkea edustaja voidaan lisäksi kutsua muihin tilaisuuksiin valiokunnan pitäessä tätä tarpeellisenä tai edustajan omasta aloitteesta.

3. Kun neuvosto nimittää erityisedustajan hoitamaan tiettyjä poliittisia erityistehtäviä, erityisedustajaa voidaan pyytää antamaan lausuma asiasta vastaavassa valiokunnassa joko tämän omasta tai parlamentin aloitteesta.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 47

Euroopan parlamentin työjärjestys
96 artikla – 2 kohta

2. Asianomaiset valiokunnat huolehtivat siitä, että **yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja**, neuvosto ja komissio antavat niille säännöllisesti ja ajoissa tietoja unionin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan kehityksestä ja täytäntöönpanosta, kustannuksista, joita on odotettavissa aina kun yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla tehdään menoja aiheuttava päätös, sekä muista taloudellisista näkökohdista, jotka liittyvät tämän politiikan täytäntöönpanoon. Valiokunta voi komission tai neuvoston tai korkean edustajan pyynnöstä päättää poikkeuksellisesti pitää kokouksensa suljetuin ovin.

2. Asianomaiset valiokunnat huolehtivat siitä, että **komission varapuheenjohtaja / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja**, neuvosto ja komissio antavat niille säännöllisesti ja ajoissa tietoja unionin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan kehityksestä ja täytäntöönpanosta, kustannuksista, joita on odotettavissa aina kun yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla tehdään menoja aiheuttava päätös, sekä muista taloudellisista näkökohdista, jotka liittyvät tämän politiikan täytäntöönpanoon. Valiokunta voi komission, neuvoston tai korkean edustajan pyynnöstä päättää poikkeuksellisesti pitää kokouksensa suljetuin ovin.

(Tarkistus on tehtävä koko tekstiin: ilmaisu "yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja" on korvattava työjärjestyksen koko tekstissä ilmaisulla "komission varapuheenjohtaja / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja".

Tarkistus 48

Euroopan parlamentin työjärjestys
96 artikla – 3 kohta

3. **Vuosittain** järjestetään keskustelu **neuvoston** laatimasta neuvoa-antavasta asiakirjasta, jossa käsitellään yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan keskeisiä näkökohtia ja perusvalintoja, unionin talousarvioon kohdistuvat rahoitusvaikutukset mukaan lukien. Tällöin sovelletaan 110 artiklassa määrättyjä menettelyjä.

3. **Kahdesti vuodessa** järjestetään keskustelu **varapuheenjohtajan / korkean edustajan** laatimasta neuvoa-antavasta asiakirjasta, jossa käsitellään yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan keskeisiä näkökohtia ja perusvalintoja, **yhteinen turvallisuus- ja puolustuspolitiikka** ja unionin talousarvioon kohdistuvat rahoitusvaikutukset mukaan lukien. Tällöin sovelletaan 110 artiklassa määrättyjä menettelyjä.

Tarkistus 49

Euroopan parlamentin työjärjestys
Luku 14 – otsikko

POLIISIYHTEISTYÖ JA OIKEUDELLINEN YHTEISTYÖ RIKOSASIOISSA

Poistetaan.

Tarkistus 50

Euroopan parlamentin työjärjestys
99 artikla

99 artikla

Poistetaan.

Tietojen antaminen parlamentille poliisiyhteistyöstä ja oikeudellisesta yhteistyöstä rikosasioissa

1. Asiasta vastaava valiokunta varmistaa, että parlamentille annetaan säännöllisesti perusteelliset tiedot tämän alan yhteistyöhön liittyvistä toimista ja että parlamentin lausunnot otetaan aiheellisella tavalla huomioon, kun neuvosto vahvistaa yhteisiä kantoja, joissa määritellään unionin suhtautuminen tiettyyn kysymykseen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

2. Valiokunta voi komission tai neuvoston pyynnöstä päättää pitää kokouksensa poikkeuksellisesti suljetuin ovin.

3. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu keskustelu käydään tämän työjärjestyksen 110 artiklan 2–4 kohdassa vahvistettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

Tarkistus 51

Euroopan parlamentin työjärjestys
100 artikla

100 artikla

Poistetaan.

Euroopan parlamentin kuuleminen poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa koskevista asioista

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan b–d alakohdassa tarkoitettu Euroopan parlamentin kuuleminen toteutetaan tämän työjärjestyksen 36–39, 43, 44 ja 55 artiklan mukaisesti.

Ehdotuksen käsittely otetaan tarvittaessa viimeistään sen täysistunnon esityslistalle, joka pidetään välittömästi ennen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistetun määräajan umpeutumista.

Kun parlamenttia kuullaan Europolin johtajan ja hallintoneuvoston nimittämistä koskevasta ehdotuksesta neuvoston päätökseksi, sovelletaan tämän työjärjestyksen 108 artiklaa tarvittavin muutoksin.

Tarkistus 52

Euroopan parlamentin työjärjestys
101 artikla

101 artikla

Poistetaan.

Suosituksien poliisiyhteistyöstä ja oikeudellisesta yhteistyöstä rikosasioissa

1. Poliisiyhteistyöhön ja oikeudelliseen yhteistyöhön rikosasioissa liittyvistä asioista vastaava valiokunta voi laatia Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoon kuuluvaa alaa koskevia suosituksia neuvostolle saatuaan valtuudet puheenjohtajakokoukselta tai tämän työjärjestyksen 121 artiklan mukaisen ehdotuksen perusteella.

2. Kiireellisissä tapauksissa puhemies voi antaa 1 kohdan mukaiset valtuudet. Puhemies voi myös antaa valiokunnalle luvan kiireellisen kokouksen pitämiseen.

3. Tällä tavoin laaditut suositukset otetaan seuraavan istuntojakson esityslistalle. Edellä 97 artiklan 4 kohtaa sovelletaan tarvittavin muutoksin.

(Katso myös 121 artiklan tulkinta.)

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 53

Euroopan parlamentin työjärjestys
105 artikla

1. *Neuvoston nimettyä yksimielisesti komission puheenjohtajaehdokkaan* puhemies pyytää *nimettyä* ehdokasta antamaan parlamentille lausuman ja esittelemään poliittiset toimintalinjauksensa. Lausumaa seuraa keskustelu.

Neuvosto kutsutaan ottamaan osaa keskusteluun.

2. Parlamentti *hyväksyy tai hylkää ehdotetun nimityksen annettujen äänten* enemmistöllä.

Äänestys toimitetaan salaisena.

3. Jos ehdokas valitaan, puhemies ilmoittaa siitä neuvostolle ja pyytää sitä ja valittua komission puheenjohtajaa nimeämään yhteisellä sopimuksella ehdokkaat komission jäseniksi.

4. Jos *parlamentti ei hyväksy nimettyä ehdokasta*, puhemies *pyytää neuvostoa nimeämään uuden ehdokkaan*.

1. *Eurooppa-neuvoston ehdotettua ehdokasta komission puheenjohtajaksi* puhemies pyytää ehdokasta antamaan parlamentille lausuman ja esittelemään poliittiset toimintalinjauksensa. Lausumaa seuraa keskustelu.

Eurooppa-neuvosto kutsutaan ottamaan osaa keskusteluun.

2. Parlamentti *valitsee komission puheenjohtajan jäsentensä* enemmistöllä.

Äänestys toimitetaan salaisena.

3. Jos ehdokas valitaan, puhemies ilmoittaa siitä neuvostolle ja pyytää sitä ja valittua komission puheenjohtajaa nimeämään yhteisellä sopimuksella ehdokkaat komission jäseniksi.

4. Jos *ehdokas ei saa taakseen vaadittua enemmistöä*, puhemies *kehottaa Eurooppa-neuvostoa ehdottamaan kuukauden kuluessa uutta ehdokasta, joka valitaan samaa menettelyä noudattaen*.

Tarkistus 54

Euroopan parlamentin työjärjestys
107 a artikla (uusi)

107 a artikla

Euroopan unionin tuomioistuimen tuomareiden ja julkisasiamiesten nimitykset

Parlamentti nimeää asiasta vastaavan valiokunnan ehdotuksesta ehdokkaansa seitsemän henkilön komiteaan, joka tarkastelee ehdolla olevien henkilöiden soveltuvuutta unionin tuomioistuimen ja unionin yleisen tuomioistuimen tuomarin ja julkisasiamiehen tehtäviin.

Tarkistus 55

Euroopan parlamentin työjärjestys
121 artikla – 1 kohta

1. Poliittinen ryhmä tai vähintään 40 jäsentä voi jättää käsiteltäväksi neuvostolle osoitetun ehdotuksen suositukseksi, *jos kyseessä ovat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V ja VI osastossa tarkoitetut aiheet* tai jos parlamenttia ei ole kuultu 90 tai 91 artiklan piiriin kuuluvasta kansainvälisestä sopimuksesta.

1. Poliittinen ryhmä tai vähintään 40 jäsentä voi jättää käsiteltäväksi neuvostolle osoitetun ehdotuksen suositukseksi Euroopan unionista tehdyn sopimuksen **V osastossa** tarkoitetuista aiheista tai jos parlamenttia ei ole kuultu 90 tai 91 artiklan alaan kuuluvasta kansainvälisestä sopimuksesta.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 56

Euroopan parlamentin työjärjestys
124 artikla – -1 kohta (uusi)

-1. Tapauksissa, joissa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen mukaisesti on kuultava talous- ja sosiaalikomiteaa, puhemies aloittaa kuulemismenettelyn ja ilmoittaa siitä parlamentille.

Tarkistus 57

Euroopan parlamentin työjärjestys
124 artikla – 2 a kohta (uusi)

2 a. Talous- ja sosiaalikomitean toimittamat lausunnot lähetetään asiasta vastaavaan valiokuntaan.

Tarkistus 58

Euroopan parlamentin työjärjestys
125 artikla – -1 kohta (uusi)

-1. Tapauksissa, joissa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen mukaisesti on kuultava alueiden komiteaa, puhemies aloittaa kuulemismenettelyn ja ilmoittaa siitä parlamentille.

Tarkistus 59

Euroopan parlamentin työjärjestys
125 artikla – 2 a kohta (uusi)

2 a. Alueiden komitean toimittamat lausunnot lähetetään asiasta vastaavaan valiokuntaan.

Tarkistus 91

Euroopan parlamentin työjärjestys
129 artikla

129 artikla

Poistetaan.

Seuraukset neuvoston laiminlyödessä ratkaisun tekemisen yhteisen kannan vahvistamisen jälkeen yhteistoimintamenetelyssä

Jos parlamentti ei ole hylännyt yhteistä kantaa eikä tehnyt siihen tarkistuksia kolmen tai – neuvoston suostumuksella – neljän kuukauden kuluessa yhteisen kannan ilmoittamisesta EY:n perustamissopimuksen 252 artiklan mukaisesti ja jos neuvosto ei anna yhteisen kannan mukaista säädöstä, puhemies voi oikeudellisista asioista vastaavaa valiokuntaa kuultuaan nostaa parlamentin puolesta neuvostoa vastaan kanteen yhteisöjen tuomioistuimessa EY:n perustamissopimuksen 232 artiklan mukaisesti.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 61

Euroopan parlamentin työjärjestys
132 artikla

Puheenjohtajakokous nimittää jäsenet sellaisiin *parlamentaarisiin* valtuuskuntiin, jotka osallistuvat erilaisiin **valmistelukuntiin**, konferensseihin tai muihin tämänkaltaisiin elimiin, joihin kuuluu parlamenttien jäseniä, ja antaa valtuuskunnille valtuudet, jotka ovat yhteensopivia kaikkien asiaankuuluvien parlamentin päätöslauselmien kanssa. Valtuuskunnat valitsevat puheenjohtajansa ja tarvittaessa yhden tai useamman varapuheenjohtajan.

Puheenjohtajakokous nimittää jäsenet sellaisiin *parlamentin* valtuuskuntiin, jotka osallistuvat erilaisiin konferensseihin tai muihin tämänkaltaisiin elimiin, joihin kuuluu parlamenttien jäseniä, ja antaa valtuuskunnille valtuudet, jotka ovat yhteensopivia kaikkien asiaankuuluvien parlamentin päätöslauselmien kanssa. Valtuuskunnat valitsevat puheenjohtajansa ja tarvittaessa yhden tai useamman varapuheenjohtajan.

Tarkistus 65

Euroopan parlamentin työjärjestys
149 artikla – 12 kohta

12. Puhemies pyrkii pääsemään yhteisymmärrykseen komission **ja** neuvoston kanssa niille *myönnettävästä asianmukaisesta puheajasta*, sanotun kuitenkin rajoittamatta **EY:n perustamisso-
pimuksen 197 artiklan** määräysten soveltamista.

12. Puhemies pyrkii pääsemään yhteisymmärrykseen komission, neuvoston **ja Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan** kanssa niille *myönnettävän puheajan asianmukaisesta jaosta*, sanotun kuitenkin rajoittamatta **Euroopan unionin toiminnasta tehdyn
sopimuksen 230 artiklan** määräysten soveltamista.

(Tästä kohdasta tulee 149 artiklan viimeinen kohta)

Tarkistus 67

Euroopan parlamentin työjärjestys
204 artikla – otsikkoOikeusasiamiehen **nimittäminen**Oikeusasiamiehen **valitseminen**

Tarkistus 68

Euroopan parlamentin työjärjestys
204 artikla – 7 kohta

7. **Nimitetty** henkilö kutsutaan välittömästi *yhteisöjen* tuomioistui-
meen vannomaan virkavala.

7. **Valittu** henkilö kutsutaan välittömästi *unionin* tuomioistui-
meen vannomaan virkavala.

Tarkistus 69

Euroopan parlamentin työjärjestys
Liite V – 2 artikla

2 artikla

Enimmäismäärä

1. Jäsen voi seuraavien ehtojen mukaisesti esittää ja puol-
taa päätösehdotuksia uuden enimmäismäärän asettamisesta.

2. Ehdotukset voidaan ottaa käsiteltäväksi vain, jos ne esi-
tetään kirjallisesti ja vähintään 40 jäsenen allekirjoittamina
tai jonkin poliittisen ryhmän tai valiokunnan puolesta.

Poistetaan.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

3. Puhemies asettaa määräajan näiden ehdotusten jättämiselle.

4. Asiasta vastaava valiokunta antaa selvityksen ehdotuksista ennen niiden täysistuntokäsittelyä.

5. Tämän jälkeen parlamentti äänestää ehdotuksista.

Parlamentti tekee päätöksen jäsentensä enemmistöllä ja kolmella viidesosalla annetuista äänistä.

Jos neuvosto on ilmoittanut parlamentille, että se hyväksyy uuden enimmäismäärän asettamisen, puhemies ilmoittaa täysistunnossa, että muutettu enimmäismäärä on hyväksytty.

Jos neuvosto hylkää ehdotuksen, neuvoston kanta annetaan asiasta vastaavan valiokunnan käsiteltäväksi.

Tarkistus 70

Euroopan parlamentin työjärjestys
Liite V – 5 artikla

5 artikla

Poistetaan.

Neuvoston käsittelyn tulosten tarkastelu – toinen vaihe

1. Jos neuvosto on muuttanut yhtä tai useampaa parlamentin hyväksymistä tarkistuksista, neuvoston muuttama teksti lähetetään asiasta vastaavaan valiokuntaan.

2. Jollei jäljempänä mainituista ehdoista muuta johdu, jäsen voi jättää käsiteltäväksi tai puoltaa tarkistusluonnoksia neuvoston muuttamaan tekstiin.

3. Tällaiset tarkistusluonnokset voidaan ottaa käsiteltäväksi vain, jos ne esitetään kirjallisesti vähintään 40 jäsenen allekirjoittamina tai jonkin valiokunnan puolesta ja jos ne säilyttävät talousarvion tulojen ja menojen tasapainon. Työjärjestyksen 49 artiklan 5 kohtaa ei sovelleta tässä yhteydessä.

Tarkistusluonnokset voidaan ottaa käsiteltäväksi vain, jos ne koskevat neuvoston muuttamia tekstejä.

4. Puhemies asettaa määräajan tarkistusluonnosten jättämiselle.

5. Asiasta vastaava valiokunta ilmaisee kantansa neuvoston muuttamiin teksteihin ja antaa lausuntonsa muutettuja tekstejä koskevista tarkistusluonnoksista.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

NYKYINEN TEKSTI

TARKISTUS

6. Tarkistusluonnoksista neuvoston muuttamiin teksteihin äänestetään täysistunnossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan määräyksiä. Parlamentti tekee päätöksen jäsentensä enemmistöllä ja kolmella viidesosalla annetuista äänistä. Jos tarkistusluonnokset hyväksytään, neuvoston muuttama teksti katsotaan hylätyksi. Jos tarkistusluonnokset hylätään, neuvoston muuttama teksti katsotaan hyväksytyksi.

7. Neuvoston yhteenvedosta, joka koskee parlamentin hyväksymien muutosehdotusten käsittelyä neuvostossa, keskustellaan, minkä jälkeen voidaan äänestää päätöslauselmaesityksestä.

8. Tässä artiklassa tarkoitetun menettelyn päätyttyä ja jollei 6 artiklan määräyksistä muuta johdu, puhemies julistaa täysistunnossa talousarvion lopullisesti vahvistetuksi. Puhemies huolehtii siitä, että talousarvio julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tarkistus 71

Euroopan parlamentin työjärjestys
Liite V – 6 artikla

6 artikla

Poistetaan.

Talousarvioletyksen hylkääminen kokonaisuudessaan

1. Jokin valiokunta tai vähintään 40 parlamentin jäsentä voi perustelluista syistä ehdottaa talousarvioletyksen hylkäämistä kokonaisuudessaan. Tällainen ehdotus voidaan ottaa käsiteltäväksi vain, jos se on perusteltu kirjallisesti ja jos se on jätetty käsiteltäväksi puhemiehen asettamassa määräajassa. Hylkäämisperusteet eivät saa olla ristiriitaisia.

2. Asiasta vastaava valiokunta antaa tällaisesta ehdotuksesta lausuntonsa ennen kuin siitä äänestetään täysistunnossa.

Parlamentti tekee päätöksen jäsentensä enemmistöllä ja kahdella kolmasosalla annetuista äänistä. Jos hylkäämisehdotus hyväksytään, talousarvioletys kokonaisuudessaan lähetetään takaisin neuvostoon.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

III

(Valmistavat säädökset)

EUROOPAN PARLAMENTTI

Sähköiset viestintäverkot ja -palvelut *III**

P7_TA(2009)0068

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 sovittelukomitean hyväksymästä yhteisestä tekstistä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä annetun direktiivin 2002/21/EY, sähköisten viestintäverkkojen ja niiden liitännäistoimintojen käyttöoikeuksista ja yhteenliittämisestä annetun direktiivin 2002/19/EY sekä sähköisiä viestintäverkkoja ja -palveluja koskevista valtuutuksista annetun direktiivin 2002/20/EY muuttamisesta (PE-CONS 3677/2009 – C7-0273/2009 – 2007/0247(COD))

(2010/C 285 E/17)

(Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon sovittelukomitean hyväksymän yhteisen tekstin (PE-CONS 3677/2009 – C7-0273/2009),
- ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan ⁽¹⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0697),
- ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen (KOM(2008)0724),
- ottaa huomioon toisessa käsittelyssä esittämänsä kannan ⁽²⁾ neuvoston yhteisestä kannasta ⁽³⁾,
- ottaa huomioon komission lausunnon parlamentin tarkistuksista yhteiseen kantaan (KOM(2009)0420),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 5 kohdan,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan,
- ottaa huomioon sovittelukomiteavaltuuskunnan mietinnön (A7-0070/2009),

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, 24.9.2008, P6_TA(2008)0449.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, 6.5.2009, P6_TA(2009)0361.

⁽³⁾ EUVL C 103 E, 5.5.2009, s. 1.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

1. hyväksyy yhteisen tekstin;
2. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan säädöksen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
3. kehottaa pääsihteeriä allekirjoittamaan säädöksen tarkistettuaan, että kaikki menettelyt on suoritettu asianmukaisesti, ja julkaisemaan sen yhteisymmärryksessä neuvoston pääsihteerin kanssa Euroopan unionin virallisessa lehdessä;
4. kehottaa puhemiestä välittämään tämän lainsäädäntöpäätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

Torjunta-aineita koskevat tilastot *III**

P7_TA(2009)0069

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 sovittelukomitean hyväksymästä yhteisestä tekstistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi torjunta-aineita koskevista tilastoista (PE-CONS 3676/2009 – C7-0258/2009 – 2006/0258(COD))

(2010/C 285 E/18)

(Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon sovittelukomitean hyväksymän yhteisen tekstin (PE-CONS 3676/2009 – C7-0258/2009),
- ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan ⁽¹⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2006)0778),
- ottaa huomioon toisessa käsittelyssä esittämänsä kannan ⁽²⁾ neuvoston yhteisestä kannasta ⁽³⁾,
- ottaa huomioon komission lausunnon parlamentin tarkistuksista yhteiseen kantaan (KOM(2009)0486),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 5 kohdan,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan,
- ottaa huomioon sovittelukomiteavaltuuskunnan mietinnön (A7-0063/2009),

⁽¹⁾ EUVL C 66 E, 20.3.2009, s. 98.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, 24.4.2009, P6_TA(2009)0318.

⁽³⁾ EUVL C 38 E, 17.2.2009, s. 1.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

1. hyväksyy yhteisen tekstin;
2. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan säädöksen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
3. kehottaa pääsihteeriä allekirjoittamaan säädöksen tarkistettuaan, että kaikki menettelyt on suoritettu asianmukaisesti, ja julkaisemaan sen yhteisymmärryksessä neuvoston pääsihteerin kanssa *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*;
4. kehottaa puhemiestä välittämään tämän lainsäädäntöpäätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

Euroopan laajuisten verkkojen alaan liittyvä yhteisön rahoitustuki (kodifioitu toisinto) *I**

P7_TA(2009)0070

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan laajuisten verkkojen alaan liittyvän yhteisön rahoitustuen myöntämistä koskevista yleisistä säännöistä (kodifioitu toisinto) (KOM(2009)0113 – C7-0039/2009 – 2009/0037(COD))

(2010/C 285 E/19)

(Yhteispäätösmenettely – kodifointi)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2009)0113),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 156 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0039/2009),
 - ottaa huomioon nopeutetusta menetelmästä säädöstekstien viralliseksi kodifioimiseksi 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 86 ja 55 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A7-0057/2009),
- A. toteaa, että Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvoa-antavan ryhmän mukaan käsillä olevassa ehdotuksessa ainoastaan kodifioidaan aikaisemmat säädökset niiden asiasisältöä muuttamatta,
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on mukautettuna Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvoa-antavan ryhmän suositusten perusteella;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 102, 4.4.1996, s. 2.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

Makrotaloudellisen rahoitusavun myöntäminen Georgialle *

P7_TA(2009)0071

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Georgialle (KOM(2009)0523 – C7-0269/2009 – 2009/0147(CNS))

(2010/C 285 E/20)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2009)0523),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C7-0269/2009),
 - ottaa huomioon Georgian konfliktia käsittelevän riippumattoman kansainvälisen selvitysvaltuuskunnan syyskuussa 2009 antaman raportin (Tagliavinin raportti),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan ja 46 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön (A7-0060/2009),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

Makrotaloudellisen rahoitusavun myöntäminen Armenialle *

P7_TA(2009)0072

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Armenialle (KOM(2009)0531 – C7-0268/2009 – 2009/0150(CNS))

(2010/C 285 E/21)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2009)0531),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C7-0268/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan ja 46 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön (A7-0059/2009),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.
-

Tiistai 24. marraskuuta 2009

Makrotaloudellisen rahoitusavun myöntäminen Serbialle *

P7_TA(2009)0073

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbialle (KOM(2009)0513 – C7-0270/2009 – 2009/0145(CNS))

(2010/C 285 E/22)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2009)0513),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C7-0270/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan ja 46 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön (A7-0061/2009),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

Makrotaloudellisen rahoitusavun myöntäminen Bosnia ja Hertsegovinalle *

P7_TA(2009)0074

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Bosnia ja Hertsegovinalle (KOM(2009)0596 – C7-0278/2009 – 2009/0166(CNS))

(2010/C 285 E/23)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2009)0596),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C7-0278/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan ja 46 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön (A7-0067/2009),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

Yhteinen arvonlisäverojärjestelmä *

P7_TA(2009)0075

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun alv-direktiivin 2006/112/EY eräiden säännösten muuttamisesta (10893/2009 – C7-0002/2009 – 2007/0238(CNS))

(2010/C 285 E/24)

(Kuulemismenettely – uudelleen kuuleminen)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston ehdotuksen (10893/2009),
 - ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2007)0677),
 - ottaa huomioon 8. heinäkuuta 2008 vahvistamansa kannan ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia uudelleen (C7-0002/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan ja 59 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A7-0055/2009),
1. hyväksyy neuvoston tekstin sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia kyseiseen luonnokseen tai korvata sen uudella tekstillä;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0319.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 8 kappale

8) Bulgaria ja Romania saivat unioniin liittyessään luvan myöntää verovapautuksen pienille yrityksille ja jatkaa arvonlisä-verovapautuksen soveltamista kansainvälisiin henkilökuljetuksiin. Nämä vapautukset olisi selvyiden ja johdonmukaisuuden vuoksi sisällytettävä itse direktiiviin.

8) Bulgaria ja Romania saivat unioniin liittyessään luvan myöntää verovapautuksen pienille yrityksille ja jatkaa arvonlisä-verovapautuksen soveltamista kansainvälisiin henkilökuljetuksiin. Nämä vapautukset olisi selvyiden ja johdonmukaisuuden vuoksi sisällytettävä itse direktiiviin. **Näiden vapautusten oikeutusta ja tarpeellisuutta olisi arvioitava uudelleen vähintään kahden vuoden välein.**

Tarkistus 2

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 9 kappale

9) Vähennysoikeus syntyy perussäännön mukaan ainoastaan siltä osin kuin verovelvollinen käyttää kyseisiä tavaroita ja palveluja **liiketoiminnassaan**. Tätä sääntöä olisi täsmennettävä ja tiukennettava kiinteän omaisuuden luovutuksen **ja siihen liittyvien kulujen** suhteen sen varmistamiseksi, että verovelvollisia kohdellaan samalla tavalla tapauksissa, joissa kiinteistöjä, joita verovelvollinen käyttää liiketoiminnassaan, ei käytetä pelkästään tämän liiketoiminnan tarkoituksiin.

9) Vähennysoikeus syntyy perussäännön mukaan ainoastaan siltä osin kuin verovelvollinen käyttää kyseisiä tavaroita ja palveluja **vähennyskelpoisiin liiketoimiinsa**. Tätä sääntöä olisi täsmennettävä ja tiukennettava kiinteän omaisuuden luovutuksen suhteen sen varmistamiseksi, että verovelvollisia kohdellaan samalla tavalla tapauksissa, joissa kiinteistöjä, joita verovelvollinen käyttää liiketoiminnassaan, ei käytetä pelkästään tämän liiketoiminnan tarkoituksiin. **Sen vuoksi vähennysoikeuden alkuperäinen käyttö olisi rajoitettava koskemaan tavarankäyttöä liiketoimissa, jotka oikeuttavat vähennykseen, kun verosaatava syntyy.**

Tarkistus 3

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 10 kappale

10) **Vaikka** kiinteä omaisuus ja siihen liittyvät kulut ovat tärkeimpiä tapauksia, joissa säännön täsmentäminen ja tiukentaminen on aiheellista, ottaen huomioon tällaisen omaisuuden arvon ja taloudellisen käyttönsä sekä sen seikan, että tällaista omaisuutta käytetään yleensä muuhunkin kuin liiketoimintaan, **on toissijaisuusperiaatteen mukaisesti kuitenkin asianmukaista antaa jäsenvaltioille lupa soveltaa samaa sääntöä luonteeltaan pysyvään ja liikeomaisuuteen kuuluvaan irtaimeen omaisuuteen.**

10) **Koska** kiinteä omaisuus ja siihen liittyvät kulut ovat tärkeimpiä tapauksia, joissa säännön täsmentäminen ja tiukentaminen on aiheellista, ottaen huomioon tällaisen omaisuuden arvon ja taloudellisen käyttönsä sekä sen seikan, että tällaista omaisuutta käytetään yleensä muuhunkin kuin liiketoimintaan, **alkuperäistä vähennysoikeutta olisi sovellettava kiinteään omaisuuteen, joka luovutetaan verovelvolliselle, ja luovutettuun omaisuuteen liittyviin tärkeisiin palveluihin, jotka voidaan niiden taloudellisen arvon perusteella rinnastaa kiinteän omaisuuden hankintaan. Pienet kunnostustyöt tai parannukset, joiden taloudellinen merkitys on vähäinen, olisi sen sijaan jätettävä tämän säännön soveltamisalan ulkopuolelle.**

Tiistai 24. marraskuuta 2009

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 4

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 11 kappale

11) Oikeudenmukaisen vähennysjärjestelmän varmistamiseksi verovelvollisille uusien sääntöjen puitteissa olisi säädettävä **muiden** vähennyksen oikaisua koskevien sääntöjen mukaisesta oikaisujärjestelmästä, joka ottaa huomioon muutokset kyseisen omaisuuden liiketoiminta- ja muussa käytössä.

11) Oikeudenmukaisen vähennysjärjestelmän varmistamiseksi verovelvollisille uusien sääntöjen puitteissa olisi säädettävä vähennyksen oikaisua koskevien sääntöjen mukaisesta oikaisujärjestelmästä, joka ottaa huomioon muutokset kyseisen omaisuuden liiketoiminta- ja muussa käytössä **ajanjaksolta, joka vastaa nykyistä kiinteistöinvestointeihin sovellettavaa oikaisukautta.**

Tarkistus 5

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2006/112/EY

168 a artikla – 1 kohta

1. Jos kiinteä omaisuus kuuluu verovelvollisen liikeomaisuuteen ja sitä käytetään sekä verovelvollisen liiketoimintaan että hänen yksityiskäyttöön tai henkilökuntansa yksityiskäyttöön tai yleisemmin muihin tarkoituksiin kuin hänen liiketoimintaansa, **kyseistä kiinteää omaisuutta koskeviin kustannuksiin liittyvä arvonlisävero on 167, 168, 169 ja 173 artiklassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti vähennyskelpoista vain siltä osin kuin kiinteää omaisuutta on käytetty verovelvollisen liiketoimintaan.**

Poiketen siitä, mitä 26 artiklassa säädetään, ensimmäisessä kohdassa tarkoitetun kiinteän omaisuuden käytön osuudessa tapahtuvat muutokset otetaan huomioon **noudattaen 184–192 artiklassa säädettyjä periaatteita sellaisina kuin niitä sovelletaan kussakin jäsenvaltiossa.**

1. Jos kiinteä omaisuus kuuluu verovelvollisen liikeomaisuuteen ja sitä käytetään sekä verovelvollisen liiketoimintaan että hänen yksityiskäyttöön tai henkilökuntansa yksityiskäyttöön tai yleisemmin muihin tarkoituksiin kuin hänen liiketoimintaansa, **samanaikaisesti verosaatavan kanssa syntyvän vähennysoikeuden alkuperäinen käyttö rajoitetaan siihen osuuteen, jolla kiinteää omaisuutta tosiasiallisesti käytetään vähennykseen oikeuttaviin liiketoimiin.**

Poiketen siitä, mitä 26 artiklassa säädetään, ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun kiinteän omaisuuden käytön osuudessa tapahtuvat muutokset otetaan huomioon **niillä ehdoilla, joista säädetään 187, 188, 190 ja 192 artiklassa vähennysoikeuden alkuperäisen käytön oikaisemisen osalta.**

Toisessa alakohdassa tarkoitetut muutokset otetaan huomioon ajanjaksona, jonka jäsenvaltiot määrittelevät 187 artiklan 1 kohdan nojalla kiinteistöinvestointeja varten.

Tarkistus 6

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2006/112/EY

168 a artikla – 2 kohta

2. **Jäsenvaltiot voivat soveltaa määrittelemällään tavalla 1 kohtaa myös arvonlisäveroon, joka liittyy muita liikeomaisuuteen kuuluvia tavaroita koskeviin kustannuksiin.**

Poistetaan.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

NEUVOSTON TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 7

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 a artikla (uusi)

1 a artikla

Arviointi

Komissio arvioi, missä määrin olisi asianmukaista antaa jäsenvaltioille lupa soveltaa direktiivin 2006/112/EY 168 a artiklan 1 kohtaa ja kyseisen direktiivin 184–192 artiklan mukaisia oikaisemista koskevia yleisiä sääntöjä irtaimeen omaisuuteen, joka on luonteeltaan pysyvää ja joka kuuluu liikeyritykselle. Kaikilla asiaa koskevilla lainsäädäntöehdotuksilla on pyrittävä yhdenmukaistamaan sovellettavia sääntöjä, jotta kyettäisiin poistamaan mahdollisimman kattavasti tekijät, jotka saattaisivat vääristää kilpailua, millä varmistetaan sisämarkkinoiden moitteeton toiminta. Tällaisiin lainsäädäntöehdotuksiin liitetään riippumaton vaikutusten arviointi, jossa otetaan huomioon kielteiset ja myönteiset seikat.

OSPAR-yleissopimuksen liitteiden II ja III muuttaminen *

P7_TA(2009)0076

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelusta tehdyn yleissopimuksen (OSPAR-yleissopimus) liitteeseen II ja III tehtävien hiilidioksidivirtojen varastointia geologisiin muodostumiin koskevien muutosten hyväksymisestä Euroopan yhteisön puolesta
(KOM(2009)0236 – C7-0019/2009 – 2009/0071(CNS))

(2010/C 285 E/25)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2009)0236),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 175 artiklan 1 kohdan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C7-0019/2009),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan ja 90 artiklan 8 kohdan,
- ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön (A7-0051/2009),

Tiistai 24. marraskuuta 2009

1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston päätökseksi sellaisena kuin se on tarkistettuna ja hyväksyy yleissopimuksen liitteeseen II ja III tehtävät muutokset;
2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Alankomaiden, Belgian, Espanjan, Irlannin, Islannin, Luxemburgin, Norjan, Portugalin, Ranskan, Ruotsin, Saksan, Suomen, Sveitsin, Tanskan, ja Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksille ja parlamenteille.

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1

Ehdotus neuvoston päätökseksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

(4 a) Yhteisö hyväksyi äskettäin hiilidioksidin geologisesta varastoinnista 23 päivänä huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/31/EY ⁽¹⁾. Kyseisen direktiivin mukaan hiilidioksidin geologiseen varastointiin olisi pyrittävä edellyttäen, että talteenottoon ja varastointiin saadaan yksityistä, kansallista ja yhteisön tukea ja että se osoittautuu ympäristön kannalta turvalliseksi; sitä olisi myös tarkkailtava jatkuvasti ympäristö- ja turvallisuuskäytäntöjen suhteen, eikä kyseinen teknologia saisi toimia kannustimena fossiilisten polttoaineiden käytön lisäämiselle.

⁽¹⁾ EUVL L 140, 5.6.2009, s. 114.

Tarkistus 2

Ehdotus neuvoston päätökseksi
Johdanto-osan 4 b kappale (uusi)

(4 b) Yhteisön ja jäsenvaltioiden jaettu toimivalta yhdessä kansainvälisessä edustuksessa sovellettavan yksimielisyyden periaatteen kanssa puoltaa yhteisiä toimia yhteisön ja sen niiden jäsenvaltioiden, jotka ovat yleissopimuksen sopimuspuolina, esittämiä muutoksia koskevien hyväksymisasiakirjojen tallettamiseksi samanaikaisesti.

Tarkistus 3

Ehdotus neuvoston päätökseksi
2 artikla – 1 a kohta (uusi)

Yleissopimuksen sopimuspuolina olevien jäsenvaltioiden on pyrittävä toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet voidakseen tallettaa ratifiointi- tai hyväksymisasiakirjansa samanaikaisesti kun Euroopan yhteisö ja muut jäsenvaltiot ja sikäli kuin mahdollista viimeistään 1 päivänä kesäkuuta 2010.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

EY:n ja Tanskan välinen oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiantoa jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa koskeva sopimus (päättökseen 2006/326/EY muuttaminen) *

P7_TA(2009)0077

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi päätöksen 2006/326/EY muuttamisesta Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisen oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiantoa jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa koskevan sopimuksen 5 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanoa koskevan menettelyn vahvistamiseksi (KOM(2009)0100 – C6-0108/2009 – 2009/0031(CNS))

(2010/C 285 E/26)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2009)0100),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 61 artiklan c alakohdan sekä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0108/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A7-0058/2009),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.
-

Tiistai 24. marraskuuta 2009

EY:n ja Tanskan välinen tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa siviili- ja kauppaoikeuden alalla koskeva sopimus (päättöksen 2006/325/EY muuttaminen) *

P7_TA(2009)0078

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi päätöksen 2006/325/EY muuttamisesta Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisen tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa siviili- ja kauppaoikeuden alalla koskevan sopimuksen 5 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanoa koskevan menettelyn vahvistamiseksi (KOM(2009)0101 – C6-0109/2009 – 2009/0034(CNS))

(2010/C 285 E/27)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2009)0101),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 61 artiklan c alakohdan sekä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0109/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A7-0056/2009),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

Grönlanninpallasta koskeva elvytyssuunnitelma *

P7_TA(2009)0079

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston asetukseksi grönlanninpallasta koskevan elvytyssuunnitelman vahvistamisesta Luoteis-Atlantin kalastusjärjestössä 20 päivänä joulukuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2115/2005 muuttamisesta (KOM(2009)0127 – C7-0006/2009 – 2009/0041(CNS))

(2010/C 285 E/28)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2009)0127),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C7-0006/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön (A7-0046/2009),
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.
-

Tiistai 24. marraskuuta 2009

Sopimus Euroopan yhteisön liittymisestä 9. toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiin rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3. kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla *

P7_TA(2009)0080

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiin rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2009)0441 – C7-0164/2009 – 2009/0121(CNS))

(2010/C 285 E/29)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2009)0441),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 71 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C7-0164/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan ja 90 artiklan 8 kohdan,
 - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A7-0053/2009),
1. hyväksyy sopimuksen tekemisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

Elatusvelvoitteisiin sovellettavaa lakia koskeva pöytäkirja *

P7_TA(2009)0081

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi elatusvelvoitteisiin sovellettavaa lakia koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön toimesta (KOM(2009)0081 – C6-0101/2009 – 2009/0023(CNS))

(2010/C 285 E/30)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2009)0081),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 61 artiklan c alakohdan ja 300 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0101/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan ja 90 artiklan 8 kohdan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A7-0062/2009),
1. hyväksyy pöytäkirjan tekemisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

Mukauttaminen valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn – Viides osa ***I

P7_TA(2009)0083

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi eräiden perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn soveltamisalaan kuuluvien säädösten mukauttamisesta neuvoston päätökseen 1999/468/EY valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn osalta – Mukauttaminen valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn – Viides osa (KOM(2009)0142 – C7-0047/2009 – 2009/0048(COD))

(2010/C 285 E/31)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2009)0142),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 152 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0047/2009),
 - ottaa huomioon 23. syyskuuta 2008 antamansa päätöslauselman suosituksista komissiolle säädösten mukauttamisesta uuteen komitologiapäätökseen ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A7-0036/2009),
1. hylkää komission ehdotuksen;
 2. pyytää komissiota esittämään uuden ehdotuksen ottaen huomioon Lissabonin sopimuksen määräykset ja erityisesti Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan sekä edellä mainitun parlamentin 23. syyskuuta 2008 antaman päätöslauselman;
 3. kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia yhteisön säännösten mukauttamisesta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklaan;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0424.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

Tietotekniikan käyttö tullialalla *

P7_TA(2009)0084

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 Ranskan tasavallan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi tietotekniikan käytöstä tullialalla (17483/2008 – C6-0037/2009 – 2009/0803(CNS))

(2010/C 285 E/32)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Ranskan tasavallan aloitteen (17483/2008),
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 30 artiklan 1 kohdan a alakohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan ja 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0037/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 100 ja 55 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A7-0052/2009),
1. hyväksyy Ranskan tasavallan aloitteen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää neuvostoa muuttamaan aloitteen tekstiä vastaavasti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia Ranskan tasavallan aloitteeseen;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Ranskan tasavallan hallitukselle.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1

Ranskan tasavallan aloite
Johdanto-osan 3 kappale

(3) Tullihallintojen keskinäistä yhteistyötä on tarpeen vahvistaa sopimalla menettelyistä, jotka mahdollistavat tullihallintojen yhteisen toiminnan ja laittomaan kauppaan liittyvien henkilö- ja muiden tietojen vaihdon käyttäen tällaisten tietojen uutta hallinta- ja siirtotekniikkaa, ottaen huomioon **yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä 28 päivänä tammikuuta 1981 Strasbourgissa tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen määräykset** sekä henkilötietojen käytön sääntelemisestä poliisialalla 17 päivänä syyskuuta 1987 annetussa Euroopan neuvoston ministerikomitean suosituksessa R (87) 15 esitetyt periaatteet.

(3) Tullihallintojen keskinäistä yhteistyötä on tarpeen vahvistaa sopimalla menettelyistä, jotka mahdollistavat tullihallintojen yhteisen toiminnan ja laittomaan kauppaan liittyvien henkilö- ja muiden tietojen vaihdon käyttäen tällaisten tietojen uutta hallinta- ja siirtotekniikkaa, ottaen huomioon **rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta 27 päivänä marraskuuta 2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/977/YOS** ⁽¹⁾ sekä henkilötietojen käytön sääntelemisestä poliisialalla 17 päivänä syyskuuta 1987 annetussa Euroopan neuvoston ministerikomitean suosituksessa R (87) 15 esitetyt periaatteet.

⁽¹⁾ EUVL L 350, 30.12.2008, s. 60.

Tarkistus 2

Ranskan tasavallan aloite
Johdanto-osan 4 kappale

(4) On myös tarpeen varmistaa parempi täydentävyys Euroopan poliisiviraston (Europol) ja Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikön (Eurojust) kanssa tehtävässä yhteistyössä **suomalla kyseisille virastoille pääsy** tullitietojärjestelmän **tietoihin**.

(4) On myös tarpeen varmistaa parempi täydentävyys Euroopan poliisiviraston (Europol) ja Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikön (Eurojust) kanssa tehtävässä yhteistyössä **sallimalla** tullitietojärjestelmän **tietojen antaminen tietyin edellytyksin näille virastoille**.

Tarkistus 3

Ranskan tasavallan aloite
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

(4 a) Oikeus tutustua tullitietojärjestelmään antaisi Eurojustille mahdollisuuden saada välittömästi tietoja, joita tarvitaan tarkkaan alustavaan katsaukseen, jotta voidaan määrittää ja poistaa oikeudelliset esteet ja saavuttaa parempia tuloksia syytetoimissa. Oikeus tutustua tullitutkintatietokantaan antaisi Eurojustille mahdollisuuden saada tietoja eri jäsenvaltioissa vireillä olevista ja päätökseen saatetuista tutkinnoista ja siten lisätä kyseisten jäsenvaltioiden oikeusviranomaisten saamaa tukea.

Tarkistus 4

Ranskan tasavallan aloite
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Jäsenvaltiot tunnustavat ne edut, joita täysimittainen oikeus tutustua tullitutkintatietokantaan tarjoaa rajatylittävän rikollisuuden torjunnan koordinoimisessa ja tehostamisessa. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sitouduttava tallentamaan tietokantaan mahdollisimman paljon tietoja.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 5

Ranskan tasavallan aloite
Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

(5 b) Tullitietojärjestelmästä peräisin olevia tietoja ei pitäisi missään tapauksessa siirtää kolmansien maiden kansallisten viranomaisten käyttöön.

Tarkistus 6

Ranskan tasavallan aloite
Johdanto-osan 8 kappale

(8) Tulliviranomaisten olisi sovittujen petostentorjunnan tavoitteiden saavuttamiseksi toteutettava yksittäisiin tapauksiin mukautetut toimenpiteet käyttäen apuna tiettyjen henkilöiden tai yritysten, jotka eivät noudata ***tai jotka eivät ilmeisesti noudata*** kansallista lainsäädäntöä, toimintaa, ***varoja ja aikeita*** selvittävää operatiivista analyysia.

(8) Tulliviranomaisten olisi sovittujen petostentorjunnan tavoitteiden saavuttamiseksi toteutettava yksittäisiin tapauksiin mukautetut toimenpiteet käyttäen apuna tiettyjen henkilöiden tai yritysten, jotka eivät noudata kansallista lainsäädäntöä, toimintaa ***sekä varoja, joita nämä käyttävät tai ovat käyttäneet*** syyllistyessään lyhyessä ajassa tässä päätöksessä määriteltyihin rikkomisiin tai joiden turvin tällaisiin rikkomisiin on voitu syyllistyä, selvittävää operatiivista analyysia.

Tarkistus 7

Ranskan tasavallan aloite
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

(9 a) Tämä päätös ei saisi estää jäsenvaltioita soveltamasta valtiosääntöjensä asettamia vaatimuksia, jotka koskevat yleisön oikeutta tutustua virallisiin asiakirjoihin.

Tarkistus 8

Ranskan tasavallan aloite
2 artikla – 1 alakohta – a alakohta

a) sellaisten tavaroiden liikkuvuutta, joihin kohdistuu erityisesti Euroopan yhteisön perustamissopimuksen **36 ja 223 artiklassa** tarkoitettuja kielto-, rajoitus- tai valvontatoimenpiteitä;

a) sellaisten tavaroiden liikkuvuutta, joihin kohdistuu erityisesti EY:n perustamissopimuksen **30 ja 296 artiklassa** tarkoitettuja kielto-, rajoitus- tai valvontatoimenpiteitä;

Tarkistus 9

Ranskan tasavallan aloite
2 artikla – 1 alakohta – a alakohta (uusi)

a) toimenpiteitä, joilla valvotaan käteisvarojen siirtoja yhteisössä, kun kyseisiä toimenpiteitä toteutetaan EY:n perustamissopimuksen 58 artiklan mukaisesti;

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 10

Ranskan tasavallan aloite

2 artikla – 1 alakohta – b alakohta – i alakohta

i) jäsenvaltion lakeja, asetuksia tai hallinnollisia määräyksiä, joiden soveltaminen kuuluu kokonaisuudessaan tai osittain kyseisen jäsenvaltion tullihallinnon toimivaltaan ja jotka koskevat sellaisten tavaroiden liikkuvuutta rajojen yli, joihin kohdistuu erityisesti Euroopan yhteisön perustamissopimuksen **36 ja 223 artiklassa** tarkoitettuja kielto-, rajoitus- tai valvontatoimenpiteitä, sekä yhdenmukaistamattomia valmisteveroja,

i) jäsenvaltion lakeja, asetuksia tai hallinnollisia määräyksiä, joiden soveltaminen kuuluu kokonaisuudessaan tai osittain kyseisen jäsenvaltion tullihallinnon toimivaltaan ja jotka koskevat sellaisten tavaroiden liikkuvuutta rajojen yli, joihin kohdistuu erityisesti EY:n perustamissopimuksen **30 ja 296 artiklassa** tarkoitettuja kielto-, rajoitus- tai valvontatoimenpiteitä, sekä yhdenmukaistamattomia valmisteveroja,

Tarkistus 11

Ranskan tasavallan aloite

2 artikla – 2 alakohta

2. "henkilötiedoilla" tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa henkilöä koskevia tietoja;

2) "henkilötiedoilla" tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa **luonnollista** henkilöä ("**rekisteröity**") koskevia tietoja; **tunnistettavissa olevana luonnollisena henkilönä pidetään henkilöä, joka voidaan suoraan tai epäsuorasti tunnistaa, erityisesti henkilönumeron taikka yhden tai useamman hänelle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurillisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;**

Tarkistus 13

Ranskan tasavallan aloite

3 artikla – 1 kohta – g a alakohta (uusi)

g a) pidätetyt, takavarikoidut tai menetetyiksi tuomitut käteisvarat.

Tarkistus 14

Ranskan tasavallan aloite

4 artikla – 2 kohta – a alakohta

a) sukunimi, tyttönimi, etunimet, **aiemmat sukunimet** ja omaksutut nimet;

a) sukunimi, tyttönimi, etunimet ja omaksutut nimet;

Tarkistus 15

Ranskan tasavallan aloite

4 artikla – 4 kohta – johdantokappale

4. Edellä 3 artiklan **g alakohdassa tarkoitettun ryhmän** osalta järjestelmään saa tallentaa henkilötietoina ainoastaan seuraavia tietoja:

4. Edellä 3 artiklan **1 kohdan g ja g a alakohdassa tarkoitettujen ryhmien** osalta järjestelmään saa tallentaa henkilötietoina ainoastaan seuraavia tietoja:

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 16

Ranskan tasavallan aloite
4 artikla – 5 kohta

5. Järjestelmään ei missään tapauksessa saa tallentaa henkilötietoja, joita tarkoitetaan *yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä 28 päivänä tammikuuta 1981 Strasbourgissa tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen, jäljempänä ”vuoden 1981 Strasbourgin yleissopimus”, 6 artiklan ensimmäisessä virkkeessä.*

5. Järjestelmään ei missään tapauksessa saa tallentaa henkilötietoja, joita tarkoitetaan *puitepäätöksen 2008/977/YOS 6 artiklassa.*

Tarkistus 17

Ranskan tasavallan aloite
5 artikla – 1 kohta

1. Edellä **3 artiklassa** tarkoitettuihin ryhmiin liittyviä tietoja saa tallentaa tullitietojärjestelmään ainoastaan havainnointia ja ilmoittamista, hienovaraista tarkkailua, erityistarkastuksia ja operatiivista analyysia varten.

1. Edellä **3 artiklan 1 kohdan a–g alakohdassa** tarkoitettuihin ryhmiin liittyviä tietoja saa tallentaa tullitietojärjestelmään ainoastaan havainnointia ja ilmoittamista, hienovaraista tarkkailua, erityistarkastuksia ja **strategista tai** operatiivista analyysia varten.

Tarkistus 18

Ranskan tasavallan aloite
5 artikla – 1 a kohta (uusi)

1 a. Edellä 3 artiklan 1 kohdan g a alakohdassa tarkoitettuun ryhmään liittyviä tietoja saa tallentaa tullitietojärjestelmään ainoastaan strategista tai operatiivista analyysia varten.

Tarkistus 19

Ranskan tasavallan aloite
5 artikla – 2 kohta

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja ehdotettuja toimia varten eli havainnointia tai ilmoittamista, hienovaraista tarkkailua, erityistarkastuksia tai operatiivista analyysia varten tullitietojärjestelmään voidaan tallentaa **3 artiklassa** tarkoitettuihin ryhmiin kuuluvia henkilötietoja ainoastaan, jos etenkin aikaisemman lainvastaisen toiminnan perusteella on *todellista aihetta* epäillä, että kyseinen henkilö on syyllistynyt taikka syyllistyy parhaillaan tai vastaisuudessa vakaviin kansallisen lainsäädännön vastaisiin tekoihin.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja ehdotettuja toimia varten eli havainnointia tai ilmoittamista, hienovaraista tarkkailua, erityistarkastuksia **ja strategista** tai operatiivista analyysia varten tullitietojärjestelmään voidaan tallentaa **3 artiklan 1 kohdassa, lukuun ottamatta e alakohtaa**, tarkoitettuihin ryhmiin kuuluvia henkilötietoja ainoastaan, jos etenkin aikaisemman lainvastaisen toiminnan perusteella on *tosiasioihin perustuvaa näyttöä tai todennäköisiä syitä* epäillä, että kyseinen henkilö on syyllistynyt taikka syyllistyy parhaillaan tai vastaisuudessa vakaviin kansallisen lainsäädännön vastaisiin tekoihin.

Tarkistus 20

Ranskan tasavallan aloite
6 artikla – 1 kohta – iv alakohta

iv) *kyseisen henkilön seurassa olevat henkilöt tai käytetyissä kuljetusvälineissä matkustavat;*

Poistetaan.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 21

Ranskan tasavallan aloite
7 artikla – 2 kohta

2. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä kaikille muille jäsenvaltioille ja 23 artiklassa tarkoitettulle komitealle luettelo tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti nimetyistä toimivaltaisista viranomaisista, joille on myönnetty välitön pääsy tullitietojärjestelmän tietoihin, **ja** ilmoitettava **luettelossa** kunkin viranomaisen osalta, mitä tietoja se voi käyttää ja mihin tarkoituksiin.

2. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä kaikille muille jäsenvaltioille ja 23 artiklassa tarkoitettulle komitealle luettelo tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti nimetyistä toimivaltaisista viranomaisista, joille on myönnetty välitön pääsy tullitietojärjestelmän tietoihin. **Tähän luetteloon mahdollisesti tehtävistä muutoksista on myös ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja 23 artiklassa tarkoitettulle komitealle. Luettelossa on** ilmoitettava kunkin viranomaisen osalta, mitä tietoja se voi käyttää ja mihin tarkoituksiin. **Kunkin jäsenvaltion on huolehdittava luettelon ja siihen tehtyjen muutosten julkaisemisesta.**

Tarkistus 22

Ranskan tasavallan aloite
7 artikla – 3 kohta

3. **Sen estämättä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat yksimielisellä sopimuksella sallia pääsyn tullitietojärjestelmään kansainvälisille tai alueellisille järjestöille. Tällainen sopimus on tehtävä neuvoston päätöksen muodossa. Päätöstä tehdessään jäsenvaltioiden on otettava huomioon voimassa olevat kahdenväliset järjestelyt sekä 25 artiklassa tarkoitetun yhteisen valvontaviranomaisen lausunnot tietosuojatoimenpiteiden riittävydestä.**

Poistetaan.

Tarkistus 23

Ranskan tasavallan aloite
8 artikla – 1 kohta

1. Jäsenvaltiot voivat käyttää tullitietojärjestelmästä peräisin olevia tietoja ainoastaan 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi. **Ne voivat kuitenkin käyttää tietoja hallinnollisiin tai muihin tarkoituksiin sen jäsenvaltion, joka on tallentanut tiedot järjestelmään, ennalta antaman luvan perusteella ja sen määräämin edellytyksin. Tällaisen muun käytön on oltava sen jäsenvaltion lakien, asetusten ja menettelyjen mukaista, joka aikoo käyttää tietoja, ja siinä on otettava huomioon henkilötietojen käytön sääntelemisestä poliisialalla 17 päivänä syyskuuta 1987 annetussa Euroopan neuvoston ministerikomitean suosituksessa R (87) 15 (jäljempänä "suositus R (87) 15") oleva periaate 5.5.**

1. Jäsenvaltiot, **Europol ja Eurojust** voivat käyttää tullitietojärjestelmästä peräisin olevia tietoja ainoastaan 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi.

Tarkistus 24

Ranskan tasavallan aloite
8 artikla – 2 kohta

2. Tullitietojärjestelmästä peräisin olevia tietoja voivat käyttää vain kunkin jäsenvaltion nimeämät kyseisen jäsenvaltion kansalliset viranomaiset, jotka ovat tämän jäsenvaltion lakien, asetusten ja menettelyjen mukaisesti toimivaltaisia toimimaan 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta **tämän artiklan 1 ja 4 kohdan, 7 artiklan 3 kohdan sekä** 11 ja 12 artiklan soveltamista.

2. Tullitietojärjestelmästä peräisin olevia tietoja voivat käyttää vain kunkin jäsenvaltion nimeämät kyseisen jäsenvaltion kansalliset viranomaiset, jotka ovat tämän jäsenvaltion lakien, asetusten ja menettelyjen mukaisesti toimivaltaisia toimimaan 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 11 ja 12 artiklan soveltamista.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 25

Ranskan tasavallan aloite
8 artikla – 3 kohta – 1a alakohta

Tähän luetteloon mahdollisesti tehtävistä muutoksista on myös ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja 23 artiklassa tarkoitettulle komitealle. Kunkin jäsenvaltion on huolehdittava luettelon ja siihen tehtyjen muutosten julkaisemisesta.

Tarkistus 26

Ranskan tasavallan aloite
8 artikla – 4 kohta

4. Tullitietojärjestelmästä peräisin olevia tietoja voidaan antaa niitä haluavien muiden kuin 2 kohdan mukaisesti nimettyjen kansallisten viranomaisten, kolmansien maiden sekä kansainvälisten tai alueellisten järjestöjen käyttöön sen jäsenvaltion, joka on tallentanut tiedot järjestelmään, ennalta antaman luvan perusteella ja sen määräämin edellytyksin. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava erityistoimenpiteitä varmistaa tällaisten tietojen turvallisuuden, kun niitä lähetetään tai toimitetaan sen alueen ulkopuolella sijaitseville viranomaisille. Tiedot tällaisista toimenpiteistä on toimitettava 25 artiklassa tarkoitettulle yhteiselle valvontaviranomaiselle.

Poistetaan.

Tarkistus 27

Ranskan tasavallan aloite
11 artikla

1. Euroopan poliisivirastolla (Europol) on toimivaltansa rajoissa pääsy tullitietojärjestelmään 2–6 artiklan mukaisesti tallennettuihin tietoihin sekä oikeus tehdä niihin suoraan kohdistuvia hakuja ja tallentaa järjestelmään tietoja, ellei tämän päätöksen IX luvusta muuta johdu.

Europolilla on toimivaltansa rajoissa oikeus esittää asianmukaisesti perusteltu pyyntö, joka koskee sitä, että sen selkeästi yksilöidylle henkilöstön jäsenelle annetaan tullitietojärjestelmään 2–6 artiklan mukaisesti tallennettuja tietoja, jollei tämän päätöksen IX luvusta muuta johdu.

2. Jos Europol havaitsee tullitietojärjestelmään tekemänsä haun perusteella, että kyseisessä järjestelmässä on kuulutus, Europol ilmoittaa siitä kuulutuksen tehneelle jäsenvaltiolle Euroopan poliisiviraston (Europol) perustamisesta tehdyssä neuvoston päätöksessä ..., jäljempänä ”Europol-päätös”, määritellyllä tavalla.

Edellä olevan kohdan mukaisesti annetut tiedot on tuhottava joko välittömästi, jos ilmenee, ettei niitä tarvita vireillä olevan Europolin tutkinnan yhteydessä, tai 14 artiklan säännösten mukaisesti. Europol ilmoittaa tiedot välittäneelle toimivaltaiselle viranomaiselle niiden tuhoamisesta ja sen syistä. Toimivaltaisen viranomaisen on kirjattava ilmoitus.

3. Tullitietojärjestelmään tehdyn haun kautta saatujen tietojen käyttöön on saatava sen jäsenvaltion lupa, joka on tallentanut tiedot järjestelmään. Jos kyseinen jäsenvaltio antaa luvan tietojen käyttöön, niiden käsittelyyn sovelletaan Europol-päätöstä. Europol saa toimittaa kyseisiä tietoja kolmansille maille ja osapuolille ainoastaan sen jäsenvaltion suostumuksella, joka on tallentanut tiedot järjestelmään.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

4. Europol voi pyytää asianomaisilta jäsenvaltioilta muita tietoja Europol-päätöksen mukaisesti.

5. Europol ei saa yhdistää niitä tullitietojärjestelmän osia, joihin sillä on pääsy, eikä myöskään siirtää niissä olevia tietoja mihinkään Europolin käyttämään tai Europolissa käytettyyn tietojen keräämiseen tarkoitettuun tietokonejärjestelmään, eikä se saa liioin ladata verkon kautta tai muutoin jäljentää mitään tullitietojärjestelmän osaa, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 ja 4 kohdan soveltamista.

Europolin on rajattava pääsy tullitietojärjestelmään tallennettuihin tietoihin vain asianmukaisen luvan saaneelle Europolin henkilöstölle.

Europolin on valtuutettava Europol-päätöksen 34 artiklalla perustettu yhteinen valvontaviranomainen valvomaan Europolin toimia sen käyttäessä oikeuttaan päästä tullitietojärjestelmään tallennettuihin tietoihin ja tehdä niihin hakuja.

Tarkistus 28

Ranskan tasavallan aloite
11 artikla – 5 a kohta (uusi)

5 a. Minkään tässä artiklassa ei saa tulkita vaikuttavan Euroopan poliisiviraston (Europol) perustamisesta 6 päivänä huhtikuuta 2009 tehdyn neuvoston päätöksen 2009/371/YOS, ⁽¹⁾ jäljempänä ”Europol-päätös”, säännöksiin, jotka koskevat tietosuojaa ja Europolin henkilöstölle kuuluvaa, kyseisten tietojen luvattomasta tai virheellisestä käsittelystä johtuvaa vastuuta, eikä kyseisen päätöksen nojalla perustetun yhteisen valvontaviranomaisen toimivaltuuksiin.

⁽¹⁾ EUVL L 121, 15.5.2009, s. 37.

Tarkistus 29

Ranskan tasavallan aloite
12 artikla – 1 kohta

1. Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikön (Eurojust) kansallisilla jäsenillä **ja** heidän avustajillaan on toimivaltansa rajoissa oikeus päästä tullitietojärjestelmään **2–6 artiklan** mukaisesti tallennettuihin tietoihin ja oikeus tehdä niihin hakuja, **ellei IX luvusta muuta johdu.**

1. Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikön (Eurojust) kansallisilla jäsenillä, heidän **varajäsenillään ja** avustajillaan **ja erityisluvan saaneilla henkilöstön jäsenillä** on toimivaltansa rajoissa **ja tehtäviensä suorittamiseksi** oikeus päästä tullitietojärjestelmään **1, 3–6 ja 15–19 artiklan** mukaisesti tallennettuihin tietoihin ja oikeus tehdä niihin hakuja.

Tarkistus 30

Ranskan tasavallan aloite
12 artikla – 2 kohta

2. Jos Eurojustin kansallisen jäsenen tekemästä hausta käy ilmi, että **tullitietojärjestelmässä on kuulutus**, tämän on ilmoitettava siitä **kuulutuksen tehneelle** jäsenvaltiolle. **Haun tuloksena saaduista tiedoista saa tiedottaa kolmansille maille ja osapuolille ainoastaan kuulutuksen tehneen jäsenvaltion suosituksella.**

2. Jos Eurojustin kansallisen jäsenen, **hänen varajäsenensä tai avustajansa tai erityisluvan saaneen henkilöstön jäsenen** tekemästä hausta käy ilmi, että **Eurojustin käsittelemä tieto ja tullitietojärjestelmään tallennettu tieto vastaavat toisiaan**, tämän on ilmoitettava siitä **tiedon tallentaneelle** jäsenvaltiolle.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 31

Ranskan tasavallan aloite
12 artikla – 3 kohta

3. Minkään tässä artiklassa ei saa tulkita vaikuttavan **Eurojust-yksikön perustamisesta vakavan rikollisuuden torjunnan tehostamiseksi 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/187/YOS** säännöksiin, jotka koskevat tietosuoja ja Eurojustin kansallisille jäsenille **tai** heidän avustajilleen kuuluvaa, kyseisten tietojen luvattomasta tai virheellisestä käsittelystä johtuvaa vastuuta, eikä kyseisen päätöksen nojalla perustetun yhteisen valvontaelimen toimivaltuuksiin.

3. Minkään tässä artiklassa ei saa tulkita vaikuttavan **Eurojustin vahvistamisesta 16 päivänä joulukuuta 2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2009/426/YOS** ⁽¹⁾ säännöksiin, jotka koskevat tietosuoja ja Eurojustin kansallisille jäsenille, heidän **varajäsenilleen ja** avustajilleen **ja erityisluvan saaneille henkilöstön jäsenille** kuuluvaa, kyseisten tietojen luvattomasta tai virheellisestä käsittelystä johtuvaa vastuuta, eikä kyseisen päätöksen nojalla perustetun yhteisen **valvontaviranomaisen** toimivaltuuksiin.

⁽¹⁾ EUVL L 138, 4.6.2009, s. 14.

Tarkistus 32

Ranskan tasavallan aloite
12 artikla – 4 kohta

4. Mitään tullitietojärjestelmän osaa, johon kansallisilla jäsenillä **tai** heidän avustajillaan on pääsy, ei saa yhdistää eikä myöskään tietojärjestelmässä olevia tietoja saa siirtää mihinkään Eurojustin käyttämään tai Eurojustissa käytettyyn tietojen keräämiseen ja käsittelyyn tarkoitettuun tietokonejärjestelmään, eikä mitään tullitietojärjestelmän osaa saa liioin ladata verkon kautta.

4. Mitään tullitietojärjestelmän osaa, johon **Eurojustin** kansallisilla jäsenillä, heidän **varajäsenillään tai** avustajillaan **tai erityisluvan saaneilla henkilöstön jäsenillä** on pääsy, ei saa yhdistää eikä myöskään tietojärjestelmässä olevia tietoja saa siirtää mihinkään Eurojustin käyttämään tai Eurojustissa käytettyyn tietojen keräämiseen ja käsittelyyn tarkoitettuun tietokonejärjestelmään, eikä mitään tullitietojärjestelmän osaa saa liioin ladata verkon kautta.

Tarkistus 33

Ranskan tasavallan aloite
12 artikla – 5 kohta

5. Pääsy tullitietojärjestelmään tallennettuihin tietoihin on rajoittava kansallisiin jäseniin **ja** näiden avustajiin, eikä se ulotu Eurojustin henkilöstöön.

5. Pääsy tullitietojärjestelmään tallennettuihin tietoihin on rajoittava **Eurojustin** kansallisiin jäseniin, näiden **varajäseniin ja** avustajiin **ja erityisluvan saaneisiin henkilöstön jäseniin**, eikä se ulotu Eurojustin **muuhun** henkilöstöön.

Tarkistus 34

Ranskan tasavallan aloite
13 artikla – 1 kohta

1. Ainoastaan tiedot toimittaneella jäsenvaltiolla **tai Europolilla** on oikeus muuttaa, täydentää, **korjata** tai poistaa tullitietojärjestelmään tallentamia tietoja.

1. Ainoastaan tiedot toimittaneella jäsenvaltiolla on oikeus muuttaa, täydentää, **oikaista** tai poistaa tullitietojärjestelmään tallentamia tietoja.

Tarkistus 35

Ranskan tasavallan aloite
13 artikla – 2 kohta

2. Jos tiedot toimittanut jäsenvaltio **tai Europol** toteaa tai saa tietää, että sen tallentamat tiedot ovat tosiasiallisesti virheellisiä tai että ne on tallennettu tai niitä säilytetään tämän päätöksen vastaisesti, sen on muutettava, täydennettävä, **korjattava** tai poistettava tiedot aiheellisin osin ja ilmoitettava tästä muille jäsenvaltioille ja **Europolille**.

2. Jos tiedot toimittanut jäsenvaltio toteaa tai saa tietää, että sen tallentamat tiedot ovat tosiasiallisesti virheellisiä tai että ne on tallennettu tai niitä säilytetään tämän päätöksen vastaisesti, sen on muutettava, täydennettävä, **oikaistava** tai poistettava tiedot aiheellisin osin ja ilmoitettava tästä muille jäsenvaltioille ja **Eurojustille**.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 36

Ranskan tasavallan aloite
13 artikla – 3 kohta

3. Jos jollain jäsenvaltiolla **tai** Europolilla on näyttöä, jonka perusteella on aihetta epäillä, että jokin tieto on tosiasiallisesti virheellinen tai että se on tallennettu tai sitä säilytetään tullitietojärjestelmässä tämän päätöksen vastaisesti, sen on ilmoitettava asiasta tiedot toimittaneelle jäsenvaltiolle **tai Europolille** mahdollisimman pian. **Viimeksi mainitun** on tarkistettava kyseiset tiedot ja tarvittaessa **korjattava** tai poistettava kyseinen tieto viipymättä. Tiedot toimittaneen jäsenvaltion **tai Europolin** on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja **Europolille kaikista tekemistään korjauksista tai poistoista**.

3. Jos jollain jäsenvaltiolla, Europolilla **tai Eurojustilla** on näyttöä, jonka perusteella on aihetta epäillä, että jokin tieto on tosiasiallisesti virheellinen tai että se on tallennettu tai sitä säilytetään tullitietojärjestelmässä tämän päätöksen vastaisesti, sen on ilmoitettava asiasta tiedot toimittaneelle jäsenvaltiolle mahdollisimman pian. **Tiedot toimittaneen jäsenvaltion** on tarkistettava kyseiset tiedot ja tarvittaessa **oikaistava** tai poistettava kyseinen tieto viipymättä. Tiedot toimittaneen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja **Eurojustille, jos tieto on oikaistu tai poistettu**.

Tarkistus 37

Ranskan tasavallan aloite
13 artikla – 4 kohta

4. Jos jäsenvaltio **tai Europol** tallentaessaan tietoja tullitietojärjestelmään toteaa, että sen raportti on ristiriidassa aiemman raportin kanssa tosiasioiden tai ehdotettujen toimien osalta, sen on ilmoitettava asiasta välittömästi aiemman raportin antaneelle jäsenvaltiolle **tai Europolille**. Kyseisen kahden jäsenvaltion **tai kyseisen jäsenvaltion ja Europolin** on tämän jälkeen pyrittävä selvittämään asia. Erimielisyystapauksessa ensimmäinen raportti on säilytettävä, mutta ne uuden raportin osat, jotka eivät ole ristiriidassa ensimmäisen raportin kanssa, on tallennettava järjestelmään.

4. Jos jäsenvaltio tallentaessaan tietoja tullitietojärjestelmään toteaa, että sen raportti on ristiriidassa aiemman raportin kanssa tosiasioiden tai ehdotettujen toimien osalta, sen on ilmoitettava asiasta välittömästi aiemman raportin antaneelle jäsenvaltiolle. Kyseisten kahden jäsenvaltion on tämän jälkeen pyrittävä selvittämään asia. Erimielisyystapauksessa ensimmäinen raportti on säilytettävä, mutta ne uuden raportin osat, jotka eivät ole ristiriidassa ensimmäisen raportin kanssa, on tallennettava järjestelmään.

Tarkistus 38

Ranskan tasavallan aloite
13 artikla – 5 kohta

5. Kun jäsenvaltion tuomioistuin tai muu kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen tekee lopullisen päätöksen tullitietojärjestelmässä olevien tietojen muuttamisesta, täydentämisestä, **korjaamisesta** tai poistamisesta, jäsenvaltioiden **ja Europolin** on sitouduttava panemaan päätös täytäntöön, jollei tämän päätöksen säännöksistä muuta johdu. Jos tällaiset tuomioistuinten tai muiden toimivaltaisten viranomaisten päätökset, myös 22 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut päätökset **korjaamisesta** tai poistamisesta, ovat keskenään ristiriidassa, tiedot tallentaneen jäsenvaltion **tai Europolin** on poistettava ne järjestelmästä.

5. Kun jäsenvaltion tuomioistuin tai muu kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen tekee lopullisen päätöksen tullitietojärjestelmässä olevien tietojen muuttamisesta, täydentämisestä, **oikaisemisesta** tai poistamisesta, jäsenvaltioiden on sitouduttava panemaan päätös täytäntöön, jollei tämän päätöksen säännöksistä muuta johdu. Jos tällaiset tuomioistuinten tai muiden toimivaltaisten viranomaisten päätökset, myös 22 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut päätökset **oikaisemisesta** tai poistamisesta, ovat keskenään ristiriidassa, tiedot tallentaneen jäsenvaltion on poistettava ne järjestelmästä.

Tarkistus 39

Ranskan tasavallan aloite
14 artikla – 1 kohta

1. Tullitietojärjestelmään tallennettuja tietoja saa säilyttää vain niin kauan kuin on tarpeen sen tavoitteen saavuttamiseksi, jota varten ne on tallennettu. Tiedot toimittaneen jäsenvaltion **tai Europolin, jos se on tietojen tallentaja**, on tarkasteltava niiden säilyttämisen tarpeellisuutta vähintään kerran vuodessa.

1. Tullitietojärjestelmään tallennettuja tietoja saa säilyttää vain niin kauan kuin on tarpeen sen tavoitteen saavuttamiseksi, jota varten ne on tallennettu. Tiedot toimittaneen jäsenvaltion on tarkasteltava niiden säilyttämisen tarpeellisuutta vähintään kerran vuodessa.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 40

Ranskan tasavallan aloite
14 artikla – 2 kohta

2. Tiedot toimittanut jäsenvaltio ***tai Europol, jos se on tietojen tallentaja***, voi tarkastelukauden aikana päättää säilyttää tiedot seuraavaan tarkasteluun asti, jos niiden säilyttäminen on tarpeen sen tavoitteen saavuttamiseksi, jota varten ne on tallennettu. Jos päätöstä tietojen säilyttämisestä ei tehdä, ne on siirrettävä automaattisesti siihen tullitietojärjestelmän osaan, johon pääsyä rajoitetaan tämän artiklan 4 kohdan mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 22 artiklan soveltamista.

2. Tiedot toimittanut jäsenvaltio voi tarkastelukauden aikana päättää säilyttää tiedot seuraavaan tarkasteluun asti, jos niiden säilyttäminen on tarpeen sen tavoitteen saavuttamiseksi, jota varten ne on tallennettu. Jos päätöstä tietojen säilyttämisestä ei tehdä, ne on siirrettävä automaattisesti siihen tullitietojärjestelmän osaan, johon pääsyä rajoitetaan tämän artiklan 4 kohdan mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 22 artiklan soveltamista.

Tarkistus 41

Ranskan tasavallan aloite
14 artikla – 3 kohta

3. Tullitietojärjestelmän on automaattisesti ilmoitettava tullitietojärjestelmässä säilytettyjen tietojen 2 kohdan mukaisesta siirrosta tiedot toimittaneelle jäsenvaltiolle ***tai Europolille, jos se on tietojen tallentaja***, viimeistään kuukautta ennen siirtoa.

3. Tullitietojärjestelmän on automaattisesti ilmoitettava tullitietojärjestelmässä säilytettyjen tietojen 2 kohdan mukaisesta siirrosta tiedot toimittaneelle jäsenvaltiolle viimeistään kuukautta ennen siirtoa.

Tarkistus 42

Ranskan tasavallan aloite
14 artikla – 4 kohta

4. Edellä 2 kohdan mukaisesti siirretyt tiedot säilyvät tullitietojärjestelmässä vielä yhden vuoden ajan, mutta niihin on pääsy ainoastaan 23 artiklassa tarkoitetun komitean edustajalla tai **24 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 1 kohdassa** tarkoitetuilla valvontaviranomaisilla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 22 artiklan soveltamista. Kyseisenä aikana tietoja voidaan käyttää ainoastaan niiden paikkansapitävyyden ja lainmukaisuuden tarkistamiseen, minkä jälkeen ne on poistettava.

4. Edellä 2 kohdan mukaisesti siirretyt tiedot säilyvät tullitietojärjestelmässä vielä yhden vuoden ajan, mutta niihin on pääsy ainoastaan 23 artiklassa tarkoitetun komitean edustajalla tai **22 a ja 25 a artiklassa** tarkoitetuilla valvontaviranomaisilla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 22 artiklojen soveltamista. Kyseisenä aikana tietoja voidaan käyttää ainoastaan niiden paikkansapitävyyden ja lainmukaisuuden tarkistamiseen, minkä jälkeen ne on poistettava.

Tarkistus 43

Ranskan tasavallan aloite
15 artikla – 1 kohta

1. Tullitietojärjestelmä käsittää 3 artiklassa tarkoitettujen tietojen lisäksi myös tässä luvussa tarkoitettut erityiseen tietokantaan, jäljempänä "tullitutkintatietokanta", tallennetut tiedot. Tämän päätöksen säännöksiä sovelletaan myös tullitutkintatietokantaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän luvun sekä VII ja VIII luvun säännösten soveltamista.

1. Tullitietojärjestelmä käsittää 3 artiklassa tarkoitettujen tietojen lisäksi myös tässä luvussa tarkoitettut erityiseen tietokantaan, jäljempänä "tullitutkintatietokanta", tallennetut tiedot. Tämän päätöksen säännöksiä sovelletaan myös tullitutkintatietokantaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän luvun sekä VII ja VIII luvun säännösten soveltamista. **Jäljempänä 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia ei sovelleta.**

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 44

Ranskan tasavallan aloite
15 artikla – 2 kohta

2. Tullitutkintatietokannan tarkoituksena on, että 7 artiklan mukaisesti nimetyt jäsenvaltion tullitutkinta-alan toimivaltaiset viranomaiset **voivat** yhtä tai useampaa henkilöä tai yritystä koskevan tutkinnan aloittaessaan tai tällaista tutkintaa suorittaessaan selvittää, mitkä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset suorittavat tai ovat suorittaneet kyseisiä henkilöitä tai yrityksiä koskevaa tutkintaa, 1 artiklan 2 kohdassa esitettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi tutkinnan olemassaoloa koskevien tietojen avulla.

2. Tullitutkintatietokannan tarkoituksena on, että 7 artiklan mukaisesti nimetyt jäsenvaltion tullitutkinta-alan toimivaltaiset viranomaiset yhtä tai useampaa henkilöä tai yritystä koskevan tutkinnan aloittaessaan tai tällaista tutkintaa suorittaessaan **ja Europol ja Eurojust voivat** selvittää, mitkä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset suorittavat tai ovat suorittaneet kyseisiä henkilöitä tai yrityksiä koskevaa tutkintaa, 1 artiklan 2 kohdassa esitettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi tutkinnan olemassaoloa koskevien tietojen avulla.

Tarkistus 45

Ranskan tasavallan aloite
15 artikla – 3 kohta – 1 alakohta ja 2 alakohdan johdantokappale

3. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä tullitutkintatietokantaa varten muille jäsenvaltioille ja 23 artiklassa tarkoitettulle komitealle luettelo kansallisen lainsäädäntönsä vakavista rikkomisista.

3. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä tullitutkintatietokantaa varten muille jäsenvaltioille, **Europolille, Eurojustille** ja 23 artiklassa tarkoitettulle komitealle luettelo kansallisen lainsäädäntönsä vakavista rikkomisista.

Luettelo käsittää ainoastaan rikkomiset, joista voi seurata:

Luettelo käsittää ainoastaan rikkomiset, joista voi seurata:

Tarkistus 46

Ranskan tasavallan aloite
15 artikla – 3 kohta – 2 alakohta – b alakohta

b) sakko, joka on vähintään **15 000 euroa**.

b) sakko, joka on vähintään **25 000 euroa**.

Tarkistus 47

Ranskan tasavallan aloite
16 artikla – 1 kohta – johdantokappale

1. **Toimivaltaisten viranomaisten** on tallennettava **tutkinasta peräisin olevia tietoja** tullitutkintatietokantaan 15 artiklan 2 kohdassa määritettyä tarkoitusta varten. Tietoja saa tallentaa ainoastaan seuraavista:

1. **Tutkinnasta peräisin olevat tiedot** on tallennettava tullitutkintatietokantaan **ainoastaan** 15 artiklan 2 kohdassa määritettyä tarkoitusta varten. Tietoja saa tallentaa ainoastaan seuraavista:

Tarkistus 49

Ranskan tasavallan aloite
17 artikla

Jäsenvaltio ei ole yksittäistapauksessa velvollinen tallentamaan 16 artiklassa tarkoitettuja tietoja, jos ja niin pitkään kuin tallentaminen vahingoittaisi **asianomaisten jäsenvaltion** yleistä järjestystä tai muita olennaisia etuja erityisesti **tietosuojan alalla**.

Jäsenvaltio ei ole yksittäistapauksessa velvollinen tallentamaan 16 artiklassa tarkoitettuja tietoja, jos ja niin pitkään kuin tallentaminen vahingoittaisi yleistä järjestystä tai muita olennaisia etuja erityisesti **silloin, kun tämä muodostaisi välittömän ja vakavan uhkan yleiselle turvallisuudelle kyseisessä jäsenvaltiossa, toisessa jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa, kun kyseessä ovat muut yhtä merkittävät olennaiset edut tai kun kyseiset tiedot voisivat loukata vakavasti yksilön oikeuksia tai häittäisivät vireillä olevaa tutkintaa**.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 50

Ranskan tasavallan aloite
18 artikla – 2 kohta – b alakohta

b) yrityksistä: toiminimi ja/tai liiketoiminnassa käytetty nimi ja/tai arvonlisäverotunniste ja/tai valmisteverotuksessa käytetty tunniste **ja/tai osoite**.

b) yrityksistä: toiminimi ja/tai liiketoiminnassa käytetty nimi **ja/tai osoite** ja/tai arvonlisäverotunniste ja/tai valmisteverotuksessa käytetty tunniste.

Tarkistus 51

Ranskan tasavallan aloite
19 artikla – 1 kohta – b alakohta

b) sellaista tutkintaa koskevia tietoja, jossa on todettu rikkomisen tapahtuneen mutta jonka perusteella ei ole vielä annettu tuomiota eikä määrätty sakkoa, saa säilyttää enintään **kuuden** vuoden ajan;

b) sellaista tutkintaa koskevia tietoja, jossa on todettu rikkomisen tapahtuneen mutta jonka perusteella ei ole vielä annettu tuomiota eikä määrätty sakkoa, saa säilyttää enintään **kolmen** vuoden ajan;

Tarkistus 52

Ranskan tasavallan aloite
20 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion, joka aikoo saada henkilötietoja tullitietojärjestelmästä tai tallentaa niitä tullitietojärjestelmään, on annettava viimeistään ... säännökset, jotka tarjoavat vähintään vuoden 1981 Strasbourgin yleissopimuksen periaatteiden mukaisen henkilötietojen suojan tason.

Tämän päätöksen mukaisesti vaihdettujen tietojen suojaan sovelletaan puitepäättöä 2008/977/YOS, ellei tässä päätöksessä toisin säädetä.

2. Jäsenvaltio voi saada henkilötietoja tullitietojärjestelmästä tai tallentaa niitä tullitietojärjestelmään, kun 1 kohdassa tarkoitettut säännökset tällaisten tietojen suojaamiseksi ovat tulleet voimaan kyseisen jäsenvaltion alueella. Jäsenvaltion on myös etukäteen nimettävä 24 artiklan mukaisesti yksi tai useampi kansallinen valvontaviranomainen.

3. Varmistaakseen tässä päätöksessä olevien, henkilötietojen suojaamista koskevien säännösten asianmukaisen soveltamisen kunkin jäsenvaltion on pidettävä tullitietojärjestelmää sellaisena kansallisena tietokantana, johon sovelletaan 1 kohdassa tarkoitettuja kansallisia säännöksiä ja tähän päätökseen sisältyviä ankarampia säännöksiä.

Tarkistus 53

Ranskan tasavallan aloite
21 artikla – 1 kohta

1. Jollei 8 artiklan 1 kohdasta muuta johdu, kunkin jäsenvaltion on taattava, että tullitietojärjestelmästä peräisin olevien henkilötietojen kaikenlainen käyttö muuhun kuin 1 artiklan 2 kohdan mukaiseen tarkoitukseen on sen lakien, asetusten ja menettelyjen vastaista.

Poistetaan.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 54

Ranskan tasavallan aloite
21 artikla – 3 kohta

3. Jollei 8 artiklan 1 kohdasta muuta johdu, muiden jäsenvaltioiden tallentamia henkilötietoja ei saa jäljentää tullitietojärjestelmästä muihin kansallisiin tietokantoihin, lukuun ottamatta jäljennöksiä kansallisten tullitarkastusten kohdentamiseen käytettyihin riskinhallintajärjestelmiin ja toimien yhteensovittamiseen käytettyyn operatiivisen analyysin järjestelmään.

3. Jollei 8 artiklan 1 kohdasta muuta johdu, muiden jäsenvaltioiden tallentamia henkilötietoja ei saa jäljentää tullitietojärjestelmästä muihin kansallisiin tietokantoihin, lukuun ottamatta jäljennöksiä kansallisten tullitarkastusten kohdentamiseen käytettyihin riskinhallintajärjestelmiin ja toimien yhteensovittamiseen käytettyyn operatiivisen analyysin järjestelmään. **Tällaisia jäljennöksiä voidaan tehdä siinä määrin kuin erityistapaukset tai –tutkinnot sitä edellyttävät.**

Tarkistus 55

Ranskan tasavallan aloite
21 artikla – 4 kohta

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettussa kahdessa poikkeustapauksessa tullitietojärjestelmästä peräisin olevia henkilötietoja saavat käsitellä ainoastaan kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten **nimeämät** analytytikot kansallisten viranomaisten suorittamien tullitarkastusten kohdentamiseen käytetyn riskinhallintajärjestelmän puitteissa tai toimien yhteensovittamiseen käytetyn operatiivisen analyysin järjestelmän puitteissa

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettussa kahdessa poikkeustapauksessa tullitietojärjestelmästä peräisin olevia henkilötietoja saavat käsitellä ainoastaan kunkin jäsenvaltion kansallisten viranomaisten **valtuuttamat** analytytikot kansallisten viranomaisten suorittamien tullitarkastusten kohdentamiseen käytetyn riskinhallintajärjestelmän puitteissa tai toimien yhteensovittamiseen käytetyn operatiivisen analyysin järjestelmän puitteissa.

Tarkistus 56

Ranskan tasavallan aloite
21 artikla – 7 kohta

7. Tullitietojärjestelmästä jäljennettyjä henkilötietoja saa säilyttää vain niin pitkään kuin on tarpeen sen tavoitteen saavuttamiseksi, jota varten ne on jäljennetty. Jäljentämisen tehneen tullitietojärjestelmän **osapuolen** on tarkasteltava tietojen säilyttämistarvetta uudelleen vähintään vuosittain. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuotta. Henkilötiedot, joita ei tarvita **analyysissä**, on poistettava välittömästi, tai niiden yksilöintitiedot on poistettava.

7. Tullitietojärjestelmästä jäljennettyjä henkilötietoja saa säilyttää vain niin pitkään kuin on tarpeen sen tavoitteen saavuttamiseksi, jota varten ne on jäljennetty. Jäljentämisen tehneen tullitietojärjestelmän **jäsenvaltion** on tarkasteltava tietojen säilyttämistarvetta uudelleen vähintään vuosittain. Tietoja saa säilyttää enintään kymmenen vuotta. Henkilötiedot, joita ei tarvita **operatiivisessa analyysissä**, on poistettava välittömästi, tai niiden yksilöintitiedot on poistettava.

Tarkistus 57

Ranskan tasavallan aloite
22 artikla – 1 kohta

1. Henkilön oikeudet, jotka koskevat tullitietojärjestelmään sisältyviä henkilötietoja, erityisesti oikeus saada tiedot käyttöönsä, **määräytyvät** sen jäsenvaltion lakien, asetusten ja menettelyjen mukaisesti, jossa henkilö vetoaa tällaisiin oikeuksiin.

Henkilön oikeudet, jotka koskevat tullitietojärjestelmään sisältyviä henkilötietoja, erityisesti oikeus saada tiedot käyttöönsä, **oikaista niitä, poistaa ne tai suojata ne, toteutuvat** sen jäsenvaltion **puitepäätöksen 2008/977/YOS soveltamiseksi antamien** lakien, asetusten ja menettelyjen mukaisesti, jossa henkilö vetoaa tällaisiin oikeuksiin. **Tietojen saaminen käyttöön on evättävä siltä osin kuin tämä on välttämätöntä ja oikeasuhteista, jotta ei vaaranneta vireillä olevaa kansallista tutkintaa, tai siksi ajaksi, jolloin toteutetaan toimia hienovaraista tarkkailua tai havainnointia ja ilmoittamista varten. Poikkeuksen sovellettaavuutta arvioitaessa on otettava huomioon asianomaisen henkilön oikeudet edut.**

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Jos kyseisen jäsenvaltion laeissa, asetuksissa ja menettelyissä niin edellytetään, 23 artiklassa tarkoitetun kansallisen valvontaviranomaisen on päätettävä tietojen luovuttamisesta ja siinä noudatettavasta menettelystä.

Jäsenvaltio, joka ei ole toimittanut kyseisiä tietoja, saa luovuttaa niitä ainoastaan, jos se on ensin antanut tiedot toimittaneelle jäsenvaltiolle tilaisuuden ottaa kantaa asiaan.

Tarkistus 58

Ranskan tasavallan aloite

22 artikla – 2 kohta

2. Jäsenvaltion, jolta pyydetään henkilötietojen saamista käyttöön, on kieltäydyttävä luovuttamasta tietoja, jos se voisi haitata 5 artiklan 1 kohdan mukaisessa kertomuksessa yksilöityjen toimien toteuttamista, tai suojellakseen muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia. Tietojen saaminen käyttöön on evättävä joka tapauksessa siksi ajaksi, jolloin toteutetaan toimia hienovaraista tarkkailua tai kuulutusta ja ilmoittamista varten, tai siksi ajaksi, jolloin tietojen operatiivinen analyysi tai hallinnollinen tutkinta taikka rikostutkinta on käynnissä.

Poistetaan.

Tarkistus 59

Ranskan tasavallan aloite

22 artikla – 3 kohta

3. Kussakin jäsenvaltiossa kuka tahansa voi kyseisen jäsenvaltion lakien, asetusten ja menettelyjen mukaisesti vaatia korjaamaan tai poistamaan itseään koskevat henkilötiedot, jos nämä tiedot ovat tosiasiallisesti virheellisiä tai jos ne on tallennettu tullitietojärjestelmään tai niitä säilytetään tullitietojärjestelmässä tämän päätöksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tavoitteen vastaisesti tai vuoden 1981 Strasbourgin yleissopimuksen 5 artiklan vastaisesti.

Poistetaan.

Tarkistus 60

Ranskan tasavallan aloite

22 artikla – 4 kohta – 1 alakohta – c a alakohta (uusi)

c a) henkilötietojen suojaamiseksi;

Tarkistus 61

Ranskan tasavallan aloite

22 artikla – 4 kohta – 2 alakohta

Asianomaisten jäsenvaltioiden on sitouduttava vastavuoroisesti panemaan täytäntöön tuomioistuimen tai muun toimivaltaisen viranomaisen a–c alakohdan mukaiset lopulliset päätökset.

Asianomaisten jäsenvaltioiden on sitouduttava vastavuoroisesti panemaan täytäntöön tuomioistuimen tai muun toimivaltaisen viranomaisen a–c alakohdan mukaiset lopulliset päätökset, **sa-**notun kuitenkin rajoittamatta 29 artiklan säännösten soveltamista.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 62

Ranskan tasavallan aloite
22 artikla – 5 kohta

5. Tässä artiklassa ja 13 artiklan 5 kohdassa mainittu ”lopullinen päätös” ei merkitse, että jäsenvaltion on haettava muutosta tuomioistuimen tai muun toimivaltaisen viranomaisen päätökseen.

Poistetaan.

Tarkistus 63

Ranskan tasavallan aloite
22 a artikla (uusi)

22 a artikla

Kunkin jäsenvaltion on nimettävä yksi tai useampi henkilötietojen suojaamisesta vastaava kansallinen valvontaviranomainen valvomaan riippumattomasti tullitietojärjestelmään puitepäätöksen 2008/977/YOS mukaisesti tallennettuja henkilötietoja.

Tarkistus 64

Ranskan tasavallan aloite
23 artikla – 3 kohta

3. Komitea antaa neuvostolle vuosittain tullitietojärjestelmän tehokkuutta ja asianmukaista toimintaa koskevan kertomuksen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisesti sekä esittää tarvittaessa suosituksia.

3. Komitea antaa neuvostolle vuosittain tullitietojärjestelmän tehokkuutta ja asianmukaista toimintaa koskevan kertomuksen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisesti sekä esittää tarvittaessa suosituksia. **Kertomus toimitetaan Euroopan parlamentille tiedoksi.**

Tarkistus 65

Ranskan tasavallan aloite
24 artikla

24 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä yksi tai useampia henkilötietojen suojaamisesta vastaavia kansallisia valvontaviranomaisia valvomaan riippumattomasti tullitietojärjestelmään sisältyviä henkilötietoja.

Valvontaviranomaisten on kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti toteutettava tarkkailua ja riippumattomia tarkastuksia sen varmistamiseksi, että tullitietojärjestelmään sisältyvien tietojen käsittelyssä ja käytössä ei loukata asianomaisten henkilöiden oikeuksia. Tätä varten valvontaviranomaisilla on pääsy tullitietojärjestelmään.

2. Kuka tahansa voi pyytää mitä hyvänsä kansallista valvontaviranomaista tarkistamaan itseään koskevat tullitietojärjestelmään sisältyvät henkilötiedot ja tietojen nykyisen tai aikaisemman käytön. Tähän oikeuteen sovelletaan sen jäsenvaltion lakeja, asetuksia ja menettelyjä, jossa pyyntö esitetään. Jos tiedot ovat toisen jäsenvaltion tallentamia, tarkistamisessa on tehtävä tiivistä yhteistyötä kyseisen toisen jäsenvaltion kansallisen valvontaviranomaisen kanssa.

Poistetaan.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 66

Ranskan tasavallan aloite
25 artikla

25 artikla

1. Perustetaan yhteinen valvontaviranomainen. Siihen kuuluu kaksi kunkin jäsenvaltion edustajaa kunkin jäsenvaltion riippumattomasta kansallisesta valvontaviranomaisesta tai valvontaviranomaisista.

2. Yhteinen valvontaviranomainen hoitaa tehtäviään tämän päätöksen ja vuoden 1981 Strasbourgin yleissopimuksen mukaisesti ottaen huomioon suosituksen R (87) 15.

3. Yhteisen valvontaviranomaisen toimivaltaan kuuluu tullitietojärjestelmän toiminnan valvominen, järjestelmän toiminnassa mahdollisesti ilmenevien soveltamis- tai tulkintavaikeuksien käsittely, sellaisten ongelmien tutkiminen, joita saattaa aiheutua jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten harjoittamasta riippumattomasta valvonnasta tai yksityishenkilöiden käyttäessä oikeuttaan saada järjestelmän tietoja käyttöönsä, sekä ehdotusten tekeminen yhteisten ratkaisujen löytämiseksi ongelmiin.

4. Yhteisellä valvontaviranomaisella on tehtäviensä toteuttamiseksi pääsy tullitietojärjestelmään.

5. Yhteisen valvontaviranomaisen laatimat kertomukset toimitetaan viranomaisille, joille kansalliset valvontaviranomaiset toimittavat kertomuksensa.

Poistetaan.

Tarkistus 67

Ranskan tasavallan aloite
25 a artikla (uusi)

25 a artikla

1. Euroopan tietosuojavaltuutettu valvoo tullitietojärjestelmää koskevia komission toimia. Yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 (¹)46 ja 47 artiklassa tarkoitettuja tehtäviä ja toimivaltaa sovelletaan vastaavasti.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

2. Kansalliset valvontaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu tekevät toimivaltansa rajoissa aktiivisesti yhteistyötä tehtäviään hoitaessaan ja varmistavat tullitietojärjestelmän koordinoidun valvonnan.

3. Kansalliset valvontaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu kokoontuvat tätä tarkoitusta varten vähintään kerran vuodessa. Euroopan tietosuojavaltuutettu vastaa näiden kokousten kustannuksista ja järjestelyistä. Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle toimitetaan joka toinen vuosi toimintakertomus.

(¹) EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

Tarkistus 68

Ranskan tasavallan aloite
26 artikla – 1 kohta – a alakohta

a) jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset, kukin valtiossaan sijaitsevien tullitietojärjestelmän päätteiden osalta;

a) jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset, kukin valtiossaan sijaitsevien tullitietojärjestelmän päätteiden osalta, **sekä Euro-pol ja Eurojust**;

Tarkistus 69

Ranskan tasavallan aloite
26 artikla – 2 kohta – johdantokappale

2. Toimivaltaisten viranomaisten ja 23 artiklassa tarkoitettujen komitean on toteutettava toimenpiteitä erityisesti

2. Toimivaltaisten viranomaisten, **Europolin, Eurojustin** ja 23 artiklassa tarkoitettujen komitean on toteutettava toimenpiteitä erityisesti

Tarkistus 70

Ranskan tasavallan aloite
26 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

d a) varmistaakseen, että henkilöillä, joilla on tullitietojärjestelmän käyttöoikeus, on pääsy ainoastaan tietoihin, joita heidän käyttöoikeutensa koskee, yksilöllisten ja ainutkertaisten käyttäjätunnusten avulla ja luottamuksellisia käyttömuotoja käyttäen (tietoihin pääsyn valvonta);

Tarkistus 71

Ranskan tasavallan aloite
26 artikla – 2 kohta – e alakohta

e) taatakseen, että tullitietojärjestelmän käyttämiseen valtuutetuilla henkilöillä on pääsy ainoastaan toimivaltaansa kuuluviin tietoihin;

Poistetaan.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 72

Ranskan tasavallan aloite
26 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

e a) varmistaakseen, että kaikki viranomaiset, joilla on pääsy tullitietojärjestelmään, luovat henkilöille, joilla on valtuudet käyttää, tallentaa, oikaista, poistaa ja hakea tietoja, profiilit, joissa esitetään heidän tehtävänsä ja vastuualueensa, ja saattavat nämä käyttäjäprofiilit pyynnöstä viipymättä 22 a artiklassa tarkoitettujen kansallisten valvontaviranomaisten käyttöön (henkilöstöprofiilit);

Tarkistus 73

Ranskan tasavallan aloite
26 artikla – 2 kohta – h a alakohta (uusi)

h a) valvoakseen tässä kohdassa tarkoitettujen turvatoimien tehokkuutta ja toteuttaakseen tarvittavat sisäiseen valvontaan liittyvät organisatoriset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tätä päätöstä noudatetaan (sisäinen valvonta).

Tarkistus 74

Ranskan tasavallan aloite
28 artikla – 1 kohta

1. *Kukin jäsenvaltio on vastuussa tullitietojärjestelmään tallentamiensa tietojen oikeellisuudesta, ajanmukaisuudesta ja laillisuudesta. Kukin jäsenvaltio on lisäksi vastuussa vuoden 1981 Strasbourgin yleissopimuksen 5 artiklan noudattamisesta.*

1. *Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen tullitietojärjestelmään puitepäätöksen 2008/977/YOS 3 artiklan, 4 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan mukaisesti tallentamat tiedot ovat oikeellisia, ajantasaisia, täydellisiä ja luotettavia ja että ne on tallennettu laillisesti.*

Tarkistus 75

Ranskan tasavallan aloite
28 artikla – 2 kohta

2. *Kukin jäsenvaltio on lakiensa, asetustensa ja menettelyjensä mukaisesti vastuussa tullitietojärjestelmän käytöstä kyseisessä jäsenvaltiossa jollekin henkilölle aiheutuneesta vahingosta. Jäsenvaltio on vastuussa myös silloin, kun vahinko on aiheutunut siitä, että tiedot toimittanut jäsenvaltio on tallentanut virheellisiä tietoja tai tallentanut tiedot järjestelmään tämän päätöksen vastaisesti.*

2. *Kukin jäsenvaltio on kansallisen oikeutensa mukaisesti vastuussa tullitietojärjestelmän käytöstä jollekin henkilölle aiheutuneesta vahingosta. Jäsenvaltio on vastuussa myös vahingosta, jonka se on aiheuttanut tallentamalla virheellisiä tietoja tai tallentamalla tai säilyttämällä tietoja lainvastaisesti.*

Tarkistus 76

Ranskan tasavallan aloite
28 artikla – 3 kohta

3. *Jos jäsenvaltio, jota vastaan on nostettu virheellisiä tietoja koskeva kanne, ei ole tiedot toimittanut jäsenvaltio, kyseisten jäsenvaltioiden on pyrittävä sopimaan siitä, minkä suuruisen osuuden korvauksena maksettavasta määrästä tiedot toimittanut jäsenvaltio mahdollisesti suorittaa toiselle jäsenvaltiolle. Näin sovitut määrät on suoritettava vaadittaessa.*

3. *Jos tiedot vastaanottanut jäsenvaltio suorittaa vahingonkorvauksen vahingosta, joka on aiheutunut toisen jäsenvaltion tullitietojärjestelmään tallentamien virheellisten tietojen käytöstä, virheelliset tiedot tallentaneen jäsenvaltion on korvattava tiedot vastaanottaneen jäsenvaltion suorittama vahingonkorvaus ottaen huomioon tiedot vastaanottaneen jäsenvaltion mahdolliset virheet.*

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 77

Ranskan tasavallan aloite
28 artikla – 3 a kohta (uusi)

3 a. Europolin ja Eurojustin vastuu määräytyy niiden perustamissääntöjen mukaisesti.

Tarkistus 79

Ranskan tasavallan aloite
31 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava tämän päätöksen edellyttämä kansallinen lainsäädäntö viimeistään ...

Jäsenvaltioiden on annettava tämän päätöksen edellyttämä kansallinen lainsäädäntö viimeistään **1 päivänä heinäkuuta 2011**.

Tarkistus 80

Ranskan tasavallan aloite
32 artikla

Tällä päätöksellä korvataan tietotekniikan käytöstä tullialalla tehty yleissopimus, tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalasta tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyssä yleissopimuksessa ja kuljetusvälineen rekisterinumeron sisällyttämisestä yleissopimuksessa lueteltuihin tietoihin 12 päivänä maaliskuuta 1999 tehty pöytäkirja (jäljempänä "tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalasta tehty pöytäkirja") ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti 8 päivänä toukuuta 2003 tehty pöytäkirja tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyn yleissopimuksen muuttamisesta tullitutkintatietokannan perustamisen osalta (jäljempänä "tullitutkintatietokannan perustamisesta tehty pöytäkirja") ... alkaen.

Tällä päätöksellä korvataan tietotekniikan käytöstä tullialalla tehty yleissopimus, tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalasta tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyssä yleissopimuksessa ja kuljetusvälineen rekisterinumeron sisällyttämisestä yleissopimuksessa lueteltuihin tietoihin 12 päivänä maaliskuuta 1999 tehty pöytäkirja (jäljempänä "tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalasta tehty pöytäkirja") ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti 8 päivänä toukuuta 2003 tehty pöytäkirja tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyn yleissopimuksen muuttamisesta tullitutkintatietokannan perustamisen osalta (jäljempänä "tullitutkintatietokannan perustamisesta tehty pöytäkirja") **1 päivästä heinäkuuta 2011** alkaen.

Tarkistus 81

Ranskan tasavallan aloite
32 artikla – 1 a kohta (uusi)

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen yleissopimuksen ja pöytäkirjojen voimassaolo päättyy sen vuoksi tämän päätöksen soveltamispäivästä alkaen.

Tarkistus 82

Ranskan tasavallan aloite
33 artikla

Tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyn yleissopimuksen sekä tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalasta tehdyn pöytäkirjan ja tullitutkintatietokannan perustamisesta tehdyn pöytäkirjan täytäntöönpanosäädökset kumotaan ... alkaen, ellei tässä päätöksessä toisin säädetä.

Tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyn yleissopimuksen sekä tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalasta tehdyn pöytäkirjan ja tullitutkintatietokannan perustamisesta tehdyn pöytäkirjan täytäntöönpanosäädökset kumotaan **1 päivästä heinäkuuta 2011** alkaen, ellei tässä päätöksessä toisin säädetä.

Tiistai 24. marraskuuta 2009

RANSKAN TASAVALLAN TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 83

Ranskan tasavallan aloite
34 artikla

34 artikla

Poistetaan.

Jäsenvaltioiden väliset tämän päätöksen tulkintaa tai soveltamista koskevat riidat tutkitaan ensi vaiheessa neuvostossa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastossa määrättyä menettelyä noudattaen ratkaisun löytämiseksi.

Jos ratkaisuun ei ole päästy kuuden kuukauden määräajan päätyttyessä, riidan osapuoli voi saattaa asian Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi.

Tarkistus 84

Ranskan tasavallan aloite
35 artikla – 2 kohta

2. Sitä sovelletaan

2. Sitä sovelletaan **1 päivästä heinäkuuta 2011.**

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

Renkaiden polttoainetehokkuutta koskeva merkintä ***II

P7_TA(2009)0086

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 25. marraskuuta 2009 neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi renkaiden merkitsemisestä polttoainetaloudellisuuden ja muiden keskeisten ominaisuuksien osalta (14639/6/2009 – C7-0287/2009 – 2008/0221(COD))

(2010/C 285 E/33)

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (14639/6/2009 – C7-0287/2009),
 - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan ⁽¹⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2008)0779),
 - ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen (KOM(2009)0348),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 72 artiklan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A7-0076/2009),
1. hyväksyy yhteisen kannan;
 2. panee merkille tähän päätöslauselmaan liitetyn komission lausuman;
 3. toteaa, että säädös annetaan yhteisen kannan mukaisesti;
 4. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan säädöksen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
 5. kehottaa pääsihteeriä allekirjoittamaan säädöksen tarkistettuaan, että kaikki menettelyt on suoritettu asianmukaisesti, ja julkaisemaan sen yhteisymmärryksessä neuvoston pääsihteerin kanssa Euroopan unionin virallisessa lehdessä;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, 22.4.2009, P6_TA(2009)0248.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

LIITE

KOMISSION LAUSUMA

"Komissio kannattaa yhteisön välineiden kuten "Älykäs energiahuolto Euroopassa" -ohjelman käyttöä edistämään aloitteita, joilla parannetaan loppukäyttäjien tietoisuutta renkaiden merkitsemisen hyödyistä.

Komissio julkaisee kesäkuuhun 2012 mennessä ec.europa-verkkosivustollaan erityisesti kuluttajajärjestöjä ja rengasvalmistajia varten tiedot, joissa selitetään kukin renkaiden merkintää koskevista osatekijöistä, ja yhdenmukaistetun polttoainesäästölaskurin."

Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotto: Belgia – tekstiiliala ja Irlanti – Dell

P7_TA(2009)0087

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (KOM(2009)0515 – C7-0208/2009 – 2009/2135(BUD))

(2010/C 285 E/34)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2009)0515 – C7-0208/2009),
- ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä "17. toukokuuta 2006 tehty toimielinten välinen sopimus", ja erityisesti sen 28 kohdan,
- ottaa huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20. joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 ⁽²⁾ (EGR-asetus),
- ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön sekä työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan lausunnon (A7-0044/2009),

⁽¹⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

- A. ottaa huomioon, että Euroopan unioni on ottanut käyttöön asianmukaiset lainsäädännölliset ja talous-arviota koskevat välineet voidakseen tarjota lisätukea työntekijöille, jotka kärsivät maailmankaupassa tapahtuneiden merkittävien rakennemuutosten seurauksista, ja auttaakseen heitä palaamaan työmarkkinoille,^B
- B. katsoo, että Euroopan unionin taloudellisen tuen irtisanotuille työntekijöille tulisi olla dynaamista ja sitä olisi tarjottava mahdollisimman nopeasti ja tehokkaasti Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 17. heinäkuuta 2008 pidetyssä neuvottelukokouksessa hyväksymän yhteisen lausuman mukaisesti ja ottaen asianmukaisesti huomioon, mitä 17. toukokuuta 2006 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa on sovittu rahaston varojen käyttöönottoa koskevasta päätöksenteosta,
- C. ottaa huomioon, että Belgia ja Irlanti ovat pyytäneet tukea tapauksissa, jotka koskevat tekstiilialan irtisanomisia Belgiassa Itä- ja Länsi-Flanderin alueilla ⁽¹⁾ ja Limburgissa ⁽²⁾ ja tietokoneteollisuuden irtisanomisia Irlannissa Limerickin, Claren ja North Tipperaryn kreivikunnissa ja Limerickin kaupungissa ⁽³⁾,
- D. ottaa huomioon, että molemmat hakemukset täyttävät EGR-asetuksessa vahvistetut tukikelpoisuuskriteerit,
- E. ottaa huomioon, että työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta on pyytänyt Irlannin hakemusta koskevia lisätietoja komissiolta,
1. pyytää asianomaisia toimielimiä ryhtymään tarvittaviin toimiin EGR:n varojen käyttöönoton nopeuttamiseksi;
 2. palauttaa mieliin, että toimielimet ovat sitoutuneet varmistamaan moitteettoman ja nopean menettelyn päätösten tekemiseksi rahaston varojen käyttöönotosta; ottaa huomioon, että näillä varoilla tarjotaan kerta-luonteista ja ajallisesti rajoitettua tukea yksittäisille työntekijöille, jotka on irtisanottu globalisaation seurauksena;
 3. korostaa, että Euroopan unionin olisi käytettävä kaikki keinonsa maailmanlaajuisen talous- ja finanssikriisin seurausten hoitamiseksi; korostaa tässä yhteydessä, että EGR:n rooli voi olla ratkaiseva integroitaessa irtisanotut työntekijät uudelleen työmarkkinoille;
 4. korostaa, että EGR-asetuksen 6 artiklan mukaisesti olisi varmistettava, että EGR:sta tuetaan työttömäksi jääneiden yksittäisten työntekijöiden integroitumista uudelleen työelämään; toistaa, että EGR:n tuki ei voi korvata toimia, jotka kuuluvat yritysten vastuulle kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten nojalla eikä EGR:stä rahoiteta myöskään yritysten tai toimialojen rakenneuudistuksia;

⁽¹⁾ EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen (tekstiilit).

⁽²⁾ EGF/2009/005 BE/Limburg (tekstiilit).

⁽³⁾ EGF/2009/008 IE/Dell.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

5. muistuttaa, että komission ei pidä EGR:n varojen käyttöönoton yhteydessä järjestelmällisesti siirtää maksumäärärahoja Euroopan unionin sosiaalirahastosta, sillä EGR luotiin erilliseksi erityisvälineekseen, jolla on omat tavoitteensa ja määräaikansa;
 6. palauttaa mieliin, että EGR:n toimivuutta ja lisäarvoa olisi arvioitava 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen mukaisessa ohjelmien ja muiden välineiden yleisarvioinnissa, samalla kun kauden 2007–2013 monivuotista rahoituskehystä arvioidaan uudelleen;
 7. toteaa, että työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta on arvioinut komission ehdotuksen, ja että sillä ei ole esittänyt Belgian hakemusta koskevia vastalauseita, mutta se on pyytänyt komissiolta Dellin tapausta koskevia lisäselvityksiä Irlannin hakemuksen osalta; kiinnittää kuitenkin huomiota työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan lausunnon 1–6 kohtaan;
 8. toteaa arvioivansa komission vastaukset ennen lopullisen päätöksen tekemistä lainsäädännöllisestä ja talousarviota koskevasta välineestä;
 9. odottaa, että komissio tutkii nykyisiä ongelmia ja esittää tästä lähtien ehdotuksensa päätöksiksi EGR:n varojen käyttöönotosta erillisinä asiakirjoina: yksi päätösehdotus kutakin jäsenvaltion hakemusta kohden;
 10. hyväksyy tämän päätöslauselman liitteenä olevan päätöksen;
 11. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan päätöksen neuvoston puheenjohtajan kanssa ja huolehtimaan sen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä;
 12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman liitteineen neuvostolle ja komissiolle.
-

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

LIITE

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä marraskuuta 2009,

Euroopan unionin globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä "EGR", on perustettu lisätuen tarjoamiseksi irtisanotuille työntekijöille, jotka kärsivät maailmankaupassa tapahtuneiden huomattavien rakenteellisten muutosten seurauksista, ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR:n toimialaa laajennettiin niin, että 1 päivästä toukokuuta 2009 alkaen toimitettujen hakemusten johdosta tukea voidaan myöntää työntekijöille, jotka on irtisanottu maailmanlaajuisen finanssi- ja talouskriisin seurauksena.
- (3) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa.
- (4) Belgia esitti 5 päivänä toukokuuta 2009 kaksi hakemusta EGR:n varojen käyttöönottamiseksi tekstiiliteollisuuden irtisanomisten vuoksi. Koska hakemukset ovat asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukaisia, komissio ehdottaa, että rahastosta otetaan käyttöön 9 198 874 euroa.
- (5) Irlanti esitti 29 päivänä kesäkuuta 2009 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi tietokoneteollisuuden irtisanomisten vuoksi. Koska hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen, komissio ehdottaa, että rahastosta otetaan käyttöön 14 831 050 euroa.
- (6) Tämän vuoksi EGR:stä olisi otettava käyttöön varoja Belgian ja Irlannin hakemusten mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta otetaan käyttöön 24 029 924 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksuäärärahoina osana varainhoitovuotta 2009 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

Torstai 26. marraskuuta 2009

Euroopan vapaaehtoistyön teemavuosi (2011) *

P7_TA(2009)0094

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 26. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan vapaaehtoistyön teemavuodesta (2011) (KOM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS))

(2010/C 285 E/35)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2009)0254),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C7-0054/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan mietinnön sekä budjettivaliokunnan, työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan ja aluekehitysvaliokunnan lausunnot (A7-0077/2009),
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. katsoo, että lainsäädäntöehdotuksessa esitetyn ohjeellisen määrän on oltava yhteensopiva monivuotisen rahoituskehyn 2007–2013 alaotsakkeen 3b enimmäismäärän kanssa, ja huomauttaa, että budjettivallan käyttäjä päättää vuotuisesta määrästä vuotuisessa talousarviomenettelyssä;
 3. korostaa, ettei uusien toimien rahoitus saisi vaarantaa nykyisiä ohjelmia tai muita aloitteita;
 4. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 5. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1

**Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan -1 kappale (uusi)**

(-1) Perustamissopimuksessa luodaan unionin kansalaisuus, joka täydentää jäsenvaltion kansalaisuutta ja on tärkeä tekijä Euroopan yhdyntymisprosessin lujittamisessa ja turvaamisessa.

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 2

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan -1 a kappale (uusi)

(-1 a) Aktiivisen kansalaisuuden edistäminen on keskeistä yhteenkuuluvuuden ja demokratiakehityksen ja EU:n kansainvälisen roolin vahvistamiseksi.

Tarkistus 3

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan -1 b kappale (uusi)

(-1 b) ”Euroopan aktiivista kansalaisuutta edistävän vapaaehtoistyön teemavuosi” korostaa, että vapaaehtoistyö on aktiivisen kansalaisuuden ja demokratian keskeinen ilmentäjä, koska siinä sovelletaan käytäntöön eurooppalaisia arvoja, kuten yhteisvastuullisuutta ja syrjimättömyyttä, ja myötävaikutetaan näin Euroopan yhteiskuntien sopusointuiseen kehitykseen.

Tarkistus 4

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 1 kappale

(1) Yhteisön ja jäsenvaltioiden pyrkimyksenä on kehittää ihmillisiä voimavaroja korkean työllisyyden takaamiseksi ja sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseksi.

(1) Yhteisön ja jäsenvaltioiden pyrkimyksenä on kehittää ihmillisiä voimavaroja korkean työllisyyden takaamiseksi ja sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseksi **toteuttamalla toimenpiteitä, joilla pyritään tietämyksen lisäämiseen, tietojenvaihdon ja parhaiden käytäntöjen kehittämiseen, innovatiivisten lähestymistapojen edistämiseen ja kokemusten arviointiin.**

Tarkistus 5

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 3 kappale

(3) Vapaaehtoistyö on epävirallinen oppimiskokemus, jonka avulla voi **paitsi** kehittää ammatillisia taitoja ja osaamista **myös** vaikuttaa aktiivisesti kansalaisena. Kaikenikäisten vapaaehtoistyöntekijöiden toiminta on ensiarvoisen tärkeää demokratian – yhden Euroopan unionin perusperiaatteista – kehittymiselle, ja **se edistää ihmisten voimavarojen kehittämistä ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta.**

(3) Vapaaehtoistyö on **arvokas** epävirallinen oppimiskokemus, jonka avulla voi kehittää ammatillisia ja **sosiaalisia** taitoja ja osaamista, **joka edistää solidaarisuutta sekä tarjoaa välineen** vaikuttaa aktiivisesti kansalaisena. **Vapaaehtoistyöllä edistetään ja kannustetaan kumppanuutta ja aktiivista kansalaisuutta, jolla sovelletaan käytäntöön eurooppalaisia arvoja, kuten yhteisvastuullisuutta ja syrjimättömyyttä.** Kaikenikäisten vapaaehtoistyöntekijöiden toiminta on ensiarvoisen tärkeää demokratian, **erityisesti osallistuvan demokratian**, yhden Euroopan unionin perusperiaatteista, kehittymiselle ja **ihmisoikeuksien edistämiseksi Euroopan unionissa ja sen ulkopuolella.** Vapaaehtoistyöllä voidaan vaikuttaa yksilöiden henkilökohtaiseen kehitykseen ja hyvinvointiin sekä Euroopan yhteiskuntien sopusointuiseen yhteisvastuullisuutta, sosiaalista osallisuutta ja vaurautta edistävään kehitykseen. Vapaaehtoistyön ja vapaaehtoistoiminnan ei pitäisi kuitenkaan korvata palkkatyötä siitä huolimatta, että vapaaehtoistyöntekijöiden kulut on korvattava asianmukaisesti.

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 6

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

(3 a) ”Vapaaehtoistyö” tarkoittaa kaikenlaista vapaaehtoista toimintaa, joka voi olla virallista, vapaamuotoista, epävirallista tai ammatillista koulutusta ja jota toteutetaan omasta vapaasta tahdosta, halusta ja motivaatiosta ilman ansaitsemistarkoitusta. Vapaaehtoistyö hyödyttää yksittäistä vapaaehtoistyöntekijää, yhteisöjä ja koko yhteiskuntaa. Lisäksi yksilöt ja yhteisöt voivat sen avulla toimia inhimillisten ja sosiaalisten sekä ympäristöön liittyvien tarpeiden tyydyttämiseksi ja ongelmien ratkaisemiseksi erityisesti silloin, kun kyse on hätätilanteesta, joka voi koskea koko yhteiskuntaa. Sitä toteutetaan usein voittoa tavoittelemattoman järjestön tai yhteisöperustaisen aloitteen tukemiseksi. Vapaaehtoistyö ei korvaa ammatillisia ansiotyömahdollisuuksia, mutta se hyödyttää yhteiskuntaa, koska siihen sisältyy sosiaalisia ja kulttuurisia tavoitteita.

Tarkistus 7

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 4 kappale

(4) Nopeasti muuttuvissa yhteiskunnissa vapaaehtoistyötä **tukevien infrastruktuurien tehokkuus on varmistettava**, jotta useammat ihmiset voivat osallistua toimintaan. Sen vuoksi on tärkeää tukea vertaisoppimista ja hyvien toimintatapojen vaihtoa yhteisön tasolla.

(4) Nopeasti muuttuvissa yhteiskunnissa **on varmistettava, että** vapaaehtoistyötä **tuetaan tehokkaasti ja toimitaan sen edistämiseksi**, jotta useammat ihmiset voivat osallistua toimintaan. Sen vuoksi on tärkeää tukea vertaisoppimista ja hyvien toimintatapojen vaihtoa **ja kehittämistä** yhteisön tasolla **sekä kansallisesti, alueellisesti ja paikallisesti, muun muassa perustamalla tehokkaita yhteistyö- ja verkostojärjestelmiä vapaaehtoisyjärjestöjen välille ja erityisesti perustamalla internet-por-taali.**

Tarkistus 8

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 5 kappale

(5) Vuoden 1997 hallitustenvälinen konferenssi antoi vapaaehtoispalveluista julistuksen, joka liitettiin Amsterdamin sopimuksen päätösasiakirjaan ja jossa tunnustettiin vapaaehtoispalvelun merkittävä osuus yhteiskunnallisen yhteisvastuullisuuden kehittämisessä.

(5) Vuoden 1997 hallitustenvälinen konferenssi antoi vapaaehtoispalveluista julistuksen, joka liitettiin Amsterdamin sopimuksen päätösasiakirjaan ja jossa tunnustettiin vapaaehtoispalvelun merkittävä osuus yhteiskunnallisen yhteisvastuullisuuden kehittämisessä **ja sukupolvien välisen vapaaehtoistyön edistämisessä.**

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 9

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 12 kappale

(12) Vapaaehtoistyö kuuluu osana useisiin yhteisön ohjelmiin, joissa korostetaan liikkuvuutta vapaaehtoistyössä; näitä ovat esimerkiksi nuorisotoimintaohjelman nuorten eurooppalainen vapaaehtoistyö -ohjelma, elinikäisen oppimisen toimintaohjelma ja kansalaisten Eurooppa -ohjelma.

(12) Vapaaehtoistyö kuuluu osana useisiin yhteisön ohjelmiin **ja verkostoihin**, joissa korostetaan **kaikenikäisten henkilöiden** liikkuvuutta vapaaehtoistyössä; näitä ovat esimerkiksi nuorisotoimintaohjelman nuorten eurooppalainen vapaaehtoistyö -ohjelma, elinikäisen oppimisen toimintaohjelma ja kansalaisten Eurooppa -ohjelma. **Kun otetaan huomioon vapaaehtoistyön horisontaalinen luonne, sen avulla voidaan luoda synergioita edellä mainittujen ohjelmien välille.**

Tarkistus 10

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

(12 a) **Vapaaehtoistyö on oleellinen tekijä aktiivisen kansalaisuuden vaalimisessa, kansalaisyhteiskunnan edistämisessä ja yhteisvastuullisuuden vahvistamisessa.**

Tarkistus 11

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 13 kappale

(13) Euroopassa toteutetaan monenlaista vapaaehtoistoimintaa, joka pitäisi säilyttää ja jota pitäisi kehittää.

(13) Euroopassa toteutetaan monenlaista **ja perinteikästä** vapaaehtoistoimintaa, joka pitäisi säilyttää ja jota pitäisi kehittää **muun muassa luomalla eri jäsenvaltioiden vapaaehtoisjärjestöjen rajatylittävä verkosto, joka toimisi pysyvänä kokemusten ja parhaiden toimintatapojen vaihdon foorumina.**

Tarkistus 12

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

(13 a) **Euroopan vapaaehtoistyön teemavuoden tulisi toimia kannustimena jäsenvaltioille vapaaehtoistyöntekijöiden oikeudellista asemaa koskevan oikeusvarmuuden luomiseksi.**

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 13

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 13 b kappale (uusi)

(13 b) EU:lla on tärkeä rooli vapaaehtoistyön edistämisessä, kehittämisessä ja tukemisessa koko unionin alueella. Tästä huolimatta on tärkeää tunnustaa eri jäsenvaltioissa harjoitettavan vapaaehtoistyön monimuotoisuus ja kunnioittaa sitä.

Tarkistus 14

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 14 kappale

(14) Vapaaehtoistyöllä voidaan vaikuttaa Euroopan yhteiskuntien sopusointuiseen kehitykseen. **Vapaaehtoistyö on monipuolinen epävirallinen oppimiskokemus, joka kehittää ammatillisia taitoja ja osaamista, lisää työllistyvyyttä ja solidaarisuutta, kehittää sosiaalisia taitoja, helpottaa yhteiskuntaan integroitumista ja edistää kansalaisvaikuttamista.**

(14) Vapaaehtoistyöllä voidaan vaikuttaa Euroopan yhteiskuntien sopusointuiseen kehitykseen, **sosiaalisen osallisuuden edistämiseen, sosiaaliseen hyvinvointiin, rasismien ja ennakkoluulojen torjumiseen sekä kulttuurien ja uskontojen välisen vuoropuhelun edistämiseen.**

Tarkistus 15

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

(14 a) Jokaisen henkilön olisi voitava osallistua vapaaehtoistyöhön. Yksilöiden kehityksen ja osallistumisen edistämiseksi turvapaikanhakijoiden, pakolaisten ja laillisesti oleskelevien maahanmuuttajien tulisi voida entistä paremmin osallistua vapaaehtoistyöhön, ennen kaikkea silloin, kun he eivät voi saada ansiotyötä.

Tarkistus 16

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 14 b kappale (uusi)

(14 b) Vapaaehtoistyö on epäviralliseen oppimiseen liittyvä rikastuttava kokemus, joka parantaa ammatillisia taitoja ja osaamista, tukee työllistyvyyttä helpottamalla uudelleenintegroitumista työmarkkinoille, kehittää sosiaalisia taitoja ja vaikuttaa yksilöiden henkilökohtaiseen kasvuun ja hyvinvointiin.

Tarkistus 17

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 14 c kappale (uusi)

(14 c) Vapaaehtoistyöllä voidaan torjua köyhyyttä ja säävuttaa sosiaalista ja taloudellista kehitystä Euroopan unionissa ja kolmansissa maissa toteutettavien toimien avulla.

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 18

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 14 d kappale (uusi)

(14 d) Työnantajat voisivat tukea ja kannustaa vapaaehtoistyötä osana yritysten yhteiskuntavastuuta koskevaa strategiaa.

Tarkistus 19

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 15 kappale

(15) Tästä huolimatta vapaaehtoistyön potentiaali ei ole vielä kokonaan käytössä. Euroopan vapaaehtoistyön teemavuosi tarjoaa tilaisuuden osoittaa Euroopan laajuisesti, että vapaaehtoistyö lisää kansalaisten osallisuutta. Se voi voimistaa kansalaisten yhteiskuntaan kuulumisen tunnetta ja sitoutumista kaikilla tasoilla, niin paikallisesti, alueellisesti ja kansallisesti kuin Euroopan tasolla.

(15) Tästä huolimatta vapaaehtoistyön potentiaali ei ole vielä kokonaan käytössä. **Vapaaehtoistyötä vapaa-ajallaan tekevien henkilöiden työtä ei myöskään ole toistaiseksi tunnustettu virallisesti Euroopan tasolla.** Euroopan vapaaehtoistyön teemavuosi tarjoaa **näin ollen** tilaisuuden osoittaa Euroopan laajuisesti, että vapaaehtoistyö lisää kansalaisten osallisuutta. Se voi voimistaa kansalaisten yhteiskuntaan kuulumisen tunnetta ja sitoutumista kaikilla tasoilla, niin paikallisesti, alueellisesti ja kansallisesti kuin Euroopan tasolla, **ja kannustaa jäsenvaltioita torjumaan syrjintää mahdollistaen sen, että kaikissa jäsenvaltioissa asuvat ulkomaalaiset voivat työskennellä vapaaehtois-työntekijöinä voittoa tavoittelemattomissa järjestöissä tai tehdä palkatonta työtä.**

Tarkistus 20

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

(15 a) Jäsenvaltioita olisi rohkaistava vähentämään byrokraattisia rajoitteita, jotka estävät vapaaehtoisia tekemästä vapaaehtoistyötä.

Tarkistus 21

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 15 b kappale (uusi)

(15 b) Euroopan vapaaehtoistyön teemavuodella olisi korostettava vapaaehtoistoiminnan keskeistä tehtävää, ja samalla olisi muistutettava jäsenvaltioille, ettei vapaaehtoistyöllä ole tarkoitus korvata perustarpeita, joista sosiaalipalvelut tavallisesti huolehtivat, eikä viranomaisten toimia.

Tarkistus 22

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 16 kappale

(16) Vuonna 2011 tulee kuluneeksi kymmenen vuotta Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälisen vapaaehtoistoiminnan vuodesta.

(16) **Kansainvälinen vapaaehtoistoiminnan päivää vietetään 5 päivänä joulukuuta ja** vuonna 2011 tulee kuluneeksi kymmenen vuotta Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälisestä vapaaehtoistoiminnan teemavuodesta 2001.

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 23

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

(16 a) Sosiaalisen roolinsa lisäksi vapaaehtoistyöllä on myös taloudellinen arvo ja merkittävä osuus taloudessa.

Tarkistus 24

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 16 b kappale (uusi)

(16 b) Vapaaehtoistyöllä on tärkeä merkitys ympäristön- ja väestönsuojelun kannalta ja sen osuus on tunnustettava ja sitä on tuettava kaikilla aloilla, erityisesti EU:n nuorissa demokratioissa.

Tarkistus 25

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 16 c kappale (uusi)

(16 c) Tunnustamalla vapaaehtoistyö hyväksyttäväksi toiminnaksi hankittaessa pätevyyttä ja taitoja esimerkiksi Europass-todistukseen liittyvän Youthpass-todistuksen kautta varmistetaan, ettei vapaaehtoistyötä pidetä muodollista koulutusta korvaavana vaan sitä täydentävänä, ja lisäksi tällä tavalla helpotetaan vapaaehtoistyöntekijöiden liikkuvuutta.

Tarkistus 26

Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 16 d kappale (uusi)

(16 d) Vapaaehtoistyöhön käytetyn ajan tunnustaminen rahoitusta korvaavaksi (luontoissuorituksiksi) EU:n hankkeissa ja kansallisissa hankkeissa merkitsisi vapaaehtoistyön arvon konkreettista tunnustamista ja helpottaisi vapaaehtoisjärjestöjä niiden toiminnan harjoittamisessa.

Tarkistus 27

Ehdotus päätökseksi
1 artikla

Nimetään vuosi 2011 "Euroopan vapaaehtoistyön teemavuodeksi", jäljempänä "teemavuosi".

Nimetään vuosi 2011 "Euroopan **aktiivista kansalaisuutta edistävän** vapaaehtoistyön teemavuodeksi", jäljempänä "teemavuosi".

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin.)

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 28

Ehdotus päätökseksi
2 artikla – 1 kohta

Teemavuoden tarkoituksena on erityisesti kokemusten ja hyvien toimintatapojen vaihdon kautta edistää ja tukea jäsenvaltioiden, paikallisten ja alueellisten viranomaisten **sekä kansalaisyhteiskunnan** pyrkimyksiä luoda **suotuisat** olosuhteet **vapaaehtoistyölle Euroopan unionissa**.

Teemavuoden tarkoituksena on erityisesti kokemusten ja hyvien toimintatapojen vaihdon **sekä innovatiivisten lähestymistapojen ja kokemusten arvioinnin** kautta edistää ja tukea **Euroopan unionin**, jäsenvaltioiden **sekä** paikallisten ja alueellisten viranomaisten pyrkimyksiä luoda **kansalaisyhteiskunnalle vapaaehtoistyötä suosivat olosuhteet ja lisätä vapaaehtoistyön näkyvyyttä ja merkitystä Euroopan unionissa**.

Tarkistus 29

Ehdotus päätökseksi
2 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

1. Suotuisan toimintaympäristön luominen vapaaehtoistyölle EU:ssa. Tehdään vapaaehtoistyöstä pysyvä osa kansalaisvaikuttamisen ja ihmisten välisen toiminnan edistämistä EU:ssa.

1. Suotuisan toimintaympäristön luominen vapaaehtoistyölle EU:ssa. Tehdään vapaaehtoistyöstä pysyvä osa kansalaisvaikuttamisen, **kumppanuuden** ja ihmisten välisen toiminnan edistämistä EU:ssa.

Tarkistus 30

Ehdotus päätökseksi
2 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

2. Vapaaehtoisjärjestöjen vaikutusvallan lisääminen ja vapaaehtoistyön laadun parantaminen. **Helpotetaan vapaaehtoistyöhön osallistumista ja edistetään** verkottumista, liikkuvuutta ja yhteistyötä sekä vapaaehtoisjärjestöjen ja muiden alojen välistä synergiaa EU:ssa.

2. Vapaaehtoisjärjestöjen vaikutusvallan lisääminen **niiden tavoitteiden, painopisteiden ja riippumattomuuden suhteen** ja vapaaehtoistyön laadun parantaminen. **Tuetaan vapaaehtoistyötä ja sen riittävää ja kestävä rahoitusta kannustamalla** verkottumista, liikkuvuutta ja yhteistyötä sekä vapaaehtoisjärjestöjen ja muiden yleishyödyllisten alojen välistä synergiaa EU:ssa, **kannustamalla aloitteita inhimillisissä ja ympäristöä koskeissa hätätilanteissa siten, että sekä ennaltaehkäistään hätätilanteiden syntymistä ja toimitaan niiden ratkaisemiseksi että koulutetaan asianmukaisesti vapaaehtoisia toimimaan kiireellisten tilanteiden ratkaisemiseksi ja kohtaamaan niitä tehokkaasti, sekä mahdollistamalla vapaaehtoistoiminnan pitkäkestoisuus. Vapaaehtoistoimintaan osallistuvien järjestöjen velvollisuutta huolehtia niiden vapaaehtoistyöntekijöistä olisi säädettävä laissa ja siihen olisi sisällytettävä riittävä vakuutusturva, terveys- ja turvallisuustoimia sekä perehdytys.**

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 31

Ehdotus päätökseksi

2 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

3. Vapaaehtoistoiminnan palkitseminen ja tunnustaminen. Rohkaistaan asianmukaisten kannustimien luomista yksilöitä, yrityksiä ja vapaaehtoistyötä tekeviä ja sitä tukevia järjestöjä varten ja huolehditaan siitä, että päättäjät, kansalaisjärjestöt ja työnantajat tunnustustavat järjestelmällisesti vapaaehtoistyössä saavutetut taidot ja osaamisen EU:n tasolla ja jäsenvaltioissa.

3. Vapaaehtoistoiminnan palkitseminen ja tunnustaminen. Rohkaistaan asianmukaisten kannustimien luomista yksilöitä, yrityksiä ja vapaaehtoistyötä tekeviä ja sitä tukevia järjestöjä varten **(muun muassa vapaaehtoistyöntekijöiden terveyden ja turvallisuuden varmistaminen tehokkaasti tapaturmavakuutuksella ja henkilökohtaisella vastuuvakuutuksella heidän vapaaehtoistointiansa aikana, hankittujen pätevyysien tosiasiallinen tunnustaminen kokemukseen perustuvan osaamisen ja vastaavuuksien validoinnilla koulutusta ja työnhakua varten)** ja huolehditaan siitä, että päättäjät, kansalaisjärjestöt ja työnantajat tunnustavat järjestelmällisesti vapaaehtoistyössä saavutetut taidot ja osaamisen EU:n tasolla ja jäsenvaltioissa.

Tarkistus 32

Ehdotus päätökseksi

2 artikla – 2 kohta – 3 a alakohta (uusi)

3 a. Kansainväliseen ja eurooppalaiseen yhteisvastuullisuuteen rohkaiseminen edistämällä rauhantyötä, pohjoisen–etelä -yhteistyötä ja ympäristönsuojelua, sekä tunnustuksen myöntäminen vapaaehtoistyön kautta toteutuvalla yhteisvastuullisuuteen perustuvalla yhteisötaloudelle.

Tarkistus 33

Ehdotus päätökseksi

2 artikla – 2 kohta – 4 alakohta

4. Vapaaehtoistyön arvon ja merkityksen tunnetuksi tekeminen. Tehdään yleisesti tunnetuksi vapaaehtoistyön merkitystä kansalaisvaikuttamisena, joka vaikuttaa kaikkia jäsenvaltioita asennuttaviin kysymyksiin, kuten yhteiskunnan sopusointuun kehitykseen ja taloudelliseen yhteenkuuluvuuteen.

4. Vapaaehtoistyön arvon ja merkityksen tunnetuksi tekeminen. Tehdään yleisesti tunnetuksi vapaaehtoistyön merkitystä kansalaisvaikuttamisena, joka vaikuttaa kaikkia jäsenvaltioita asennuttaviin kysymyksiin, kuten yhteiskunnan sopusointuun kehitykseen ja taloudelliseen **ja sosiaaliseen** yhteenkuuluvuuteen, **ja edistetään vapaaehtoistyötä sen houkuttelevuuden lisäämiseksi, jotta siitä voidaan tehdä osa kansalaisuutta.**

Tarkistus 34

Ehdotus päätökseksi

2 artikla – 2 kohta – 4 a alakohta (uusi)

4 a. Vapaaehtoistyötä koskevan valkoisen kirjan laatiminen. Edistetään Euroopan unionin vapaaehtoistyölle suotuisaa toimintaympäristöä.

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 35

Ehdotus päätökseksi

2 artikla – 2 kohta – 4 b alakohta (uusi)

4 b. Edistetään vapaaehtoistyön onnistumista jäsenvaltioissa ja niiden välillä sen varmistamiseksi, että hyviä toimintatapoja ja tehokkaita vapaaehtoistyötä koskevia strategioita voidaan levittää helposti kaikkialla Euroopan unionissa.

Tarkistus 36

Ehdotus päätökseksi

3 artikla – 1 kohta

1. Edellä 2 artiklassa vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi toteutetaan toimenpiteitä, joihin on sisällyttävä seuraavaa teemavuoden tavoitteisiin nivoutuvaa toimintaa yhteisön, jäsenvaltioiden, alue- ja paikallistasolla:

- tiedon vaihto kokemuksista ja hyvistä toimintatavoista
- *vapaaehtoistyöhön liittyvistä selvityksistä ja tutkimuksista saatujen tulosten levittäminen*
- konferenssit, tapahtumat ja aloitteet, joilla edistetään **keskustelua ja lisätään tietoisuutta** vapaaehtoistyön arvosta ja merkityksestä ja **joissa annetaan tunnustusta vapaaehtoistyöntekijöiden toiminnalle**
- tiedotus- ja edistämiskampanjat, joilla levitetään keskeisiä viestejä.

1. Edellä 2 artiklassa vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi toteutetaan toimenpiteitä, joihin on sisällyttävä seuraavaa teemavuoden tavoitteisiin nivoutuvaa toimintaa yhteisön, jäsenvaltioiden, alue- ja paikallistasolla:

- tiedon vaihto kokemuksista ja hyvistä toimintatavoista **erityisesti tehokkaiden yhteistyöjärjestelmien ja vapaaehtoisjärjestöjen välisen verkostoitumisen keinoin**
- konferenssit, tapahtumat ja aloitteet, joilla edistetään **vuoropuhelua, innovatiivisia lähestymistapoja ja kokemusten arviointia. Tietoisuuden lisääminen** vapaaehtoistyön arvosta ja merkityksestä ja **valtioiden rajat ylittävien verkostojen vaaliminen aktiivisen keskustelun mahdollistamiseksi.**
- tiedotus- ja edistämiskampanjat, joilla levitetään keskeisiä viestejä **muun muassa käyttämällä uusia viestimiä ja internetiä ja eurooppalaisen portaalin luominen tätä tarkoitusta varten**
- **tiettyyn vapaaehtoistoimintaan osallistuvien toimijoiden, järjestöjen ja sidosryhmien eurooppalaisen sähköisen tietokannan luominen sisältäen tiedot niiden loppuun saatetuista ja käynnissä olevista hankkeista sekä niiden tulevista aloitteista verkostoitumisen ja keskinäisen viestinnän tehostamiseksi**
- **vapaaehtoistyöhön käytettävän ajan hyödyntäminen entistä useammin rahoituksen korvaajana eurooppalaisissa hankkeissa.**

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 37

Ehdotus päätökseksi
4 artikla – 2 kohta

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansalliset, alueelliset ja paikalliset sidosryhmät osallistuvat asianmukaisesti edellä mainitun elimen toimintaan.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansalliset, alueelliset ja paikalliset sidosryhmät osallistuvat asianmukaisesti edellä mainitun elimen toimintaan, *erityisesti kansallisten työohjelmien ja toimien luonnosteluvaiheessa, koko teemavuoden ajan. Teemavuoden tavoitteiden saavuttamiseen varatut määrärahat on myönnettävä vapaaehtoistoimintaan ja –työhön suoraan osallistuville kansalaisjärjestöille. Kaikissa kansallisissa ohjelmissa on kiinnitettävä erityistä huomiota hallinnollisten menettelyjen yksinkertaistamiseen muun muassa helpottamalla resursseiltaan rajallisten, pienten järjestöjen rahoituksen saamista.*

Tarkistus 38

Ehdotus päätökseksi
5 artikla – 4 kohta

Euroopan parlamentti, Euroopan talous- ja sosiaalikomitea sekä alueiden komitea osallistuvat toimintaan.

Jäsenvaltiot, Euroopan parlamentti, Euroopan talous- ja sosiaalikomitea sekä alueiden komitea osallistuvat *tiiviisti* toimintaan *yhteisön tason, mukaan luettuna EU:n toimielinten välisen, parhaiden toimintatapojen vaihdon mukanaan tuoman lisäarvon saavuttamiseksi.*

Tarkistus 39

Ehdotus päätökseksi
7 artikla – 1 kohta

1. Tämä päätöksen täytäntöönpanobudjetti 1 päivän tammi-kuuta 2011 ja 31 päivän joulukuuta 2011 väliseksi ajaksi on **6 000 000 euroa**.

1. Tämä päätöksen täytäntöönpanobudjetti 1 päivän tammi-kuuta 2011 ja 31 päivän joulukuuta 2011 väliseksi ajaksi on **10 000 000 euroa**.

Tarkistus 40

Ehdotus päätökseksi
7 artikla – 2 kohta

2. Budjettivallan käyttäjä myöntää vuotuiset määrärahat rahoituskehyksen rajoissa.

2. Budjettivallan käyttäjä myöntää vuotuiset määrärahat rahoituskehyksen rajoissa *vaarantamatta alaotsakkeen 3 b muiden ohjelmien tai toiminnan rahoitusta.*

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 41

Ehdotus päätökseksi
8 artikla

Komissio voi tehdä teemavuoteen liittyvää yhteistyötä kansainvälisten järjestöjen, erityisesti Yhdistyneiden kansakuntien ja Euroopan neuvoston, kanssa; se pyrkii tällöin varmistamaan EU:n osallistumisen näkyvyyden.

Komissio voi tehdä teemavuoteen liittyvää yhteistyötä kansainvälisten järjestöjen, erityisesti Yhdistyneiden kansakuntien ja Euroopan neuvoston, kanssa; se pyrkii tällöin varmistamaan EU:n osallistumisen näkyvyyden **ja se voi myös toteuttaa toimenpiteitä kannustaakseen muita kansainvälisiä järjestöjä vahvistamaan vapaaehtoistyön asemaa maailmanlaajuisesti. Komission on yhteistyössä näiden organisaatioiden kanssa edistettävä kansainvälisen vapaaehtoistyön ohjelmia kannustaakseen vapaaehtoistyötä koskevien parhaiden toimintatapojen vaihtoa kolmansissa maissa.**

Tarkistus 42

Ehdotus päätökseksi
9 artikla

Komission ja jäsenvaltioiden on yhdessä varmistettava, että tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat johdonmukaisia muiden sellaisten yhteisön, kansallisten ja alueellisten toimien ja aloitteiden kanssa, jotka myötävaikuttavat teemavuoden tavoitteiden saavuttamiseen.

Komission ja jäsenvaltioiden on yhdessä varmistettava, että tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat johdonmukaisia **ja toisaan täydentäviä** muiden sellaisten yhteisön **ohjelmien ja toimien ja** kansallisten ja alueellisten toimien ja aloitteiden kanssa, jotka myötävaikuttavat teemavuoden tavoitteiden saavuttamiseen.

Tarkistus 43

Ehdotus päätökseksi
Liite – A kohta – 1 kohta

1. Tiedotus- ja edistämiskampanjat:

- näkyvät tapahtumat ja foorumit, joissa vaihdetaan tietoja ja hyviä toimintatapoja

- kilpailut (palkinnoilla tai ilman)

1. Tiedotus- ja edistämiskampanjat:

- näkyvät tapahtumat ja foorumit, joissa vaihdetaan tietoja ja hyviä toimintatapoja **ja annetaan etusija ystävyys-kaupunkitoimintaan ja liikkuvuuteen liittyville ohjelmille ja joihin osallistuvat vapaaehtoistyön alalla aktiivisesti toimivat eurooppalaiset järjestöt tai elimet, työnantajajärjestöjen ja -liittojen edustajia, Euroopan parlamentti, Euroopan talous- ja sosiaalikomitea sekä alueiden komitea**

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

- yhteistyö yksityisen sektorin, yleisradioyhtiöiden ja muiden tiedotusvälineiden kanssa teemavuotta koskevan tiedon levittämiseksi
- koko yhteisön alueella tiedotusvälineiden saatavilla olevan materiaalin tuottaminen yleisön mielenkiinnon herättämiseksi
- toimenpiteet teemavuoden tavoitteita edistävien yhteisön ohjelmien, toimien ja aloitteiden tulosten tunnetuksi tekemiseksi ja niiden näkyvyyden parantamiseksi
- tiedotussivuston perustaminen Europa-palvelimelle, mukaan luettuna portaali vapaaehtoistyöhankkeiden vetäjien opastamiseksi asiaan liittyvissä yhteisön ohjelmissa ja aloitteissa.

- yhteistyö yksityisen sektorin, yleisradioyhtiöiden ja muiden tiedotusvälineiden kanssa **vapaaehtoistyötä ja** teemavuotta koskevan tiedon levittämiseksi
- koko yhteisön alueella tiedotusvälineiden saatavilla olevan materiaalin ja olevien välineiden tuottaminen yleisön mielenkiinnon herättämiseksi
- toimenpiteet teemavuoden tavoitteita edistävien yhteisön ohjelmien, toimien ja aloitteiden tulosten tunnetuksi tekemiseksi ja niiden näkyvyyden parantamiseksi
- tiedotussivuston perustaminen Europa-palvelimelle, mukaan luettuna **eri sidosryhmien vuorovaikutuksen ja yhteistyön mahdollistava pysyväksi tarkoitettu** portaali vapaaehtoistyöhankkeiden vetäjien opastamiseksi asiaan liittyvissä yhteisön ohjelmissa ja aloitteissa
- **vapaaehtoistoiminnan kansantuloon tuoman panoksen ja yhteiskunnallisten vaikutusten näkyvyyden lisääminen sisällyttämällä vapaaehtoistyö omana erityiskategorianaan Eurostatin tilastoihin, tuottamalla "satelliittitilejä" voittoa tavoittelemattomista järjestöistä ja sisällyttämällä palkaton vapaaehtoistyö näihin tileihin sekä viettämällä joka vuosi 5 päivänä joulukuuta kansainvälistä vapaaehtoistoiminnan päivää Yhdistyneiden kansakuntien vuonna 1985 tekemän aloitteen mukaisesti.**

Tarkistus 44

Ehdotus päätökseksi

Liite – A kohta – 2 kohta – 1 luetelmakohta

- yhteisön laajuiset selvitykset ja tutkimukset, joilla arvioidaan teemavuoden valmistelua, tehoa, vaikutuksia **ja** pitemmän aikavälin seurantaa sekä raportoidaan näistä aiheista.

- yhteisön laajuiset selvitykset ja tutkimukset, joilla arvioidaan teemavuoden valmistelua, tehoa **ja** vaikutuksia, **valmistellaan** pitemmän aikavälin seurantaa **ja jatkotoimia** sekä raportoidaan näistä aiheista.

Torstai 26. marraskuuta 2009

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 45

Ehdotus päätökseksi

Liite – C kohta – 1 kohta

Kansalliset koordinaattorit toimittavat koonnetun hakemuksen yhteisön rahoitusta varten. Rahoitushakemukseen on sisällyttävä kuvaus rahoitettavasta työohjelmasta tai **toimesta, jolla** teemavuotta edistetään. Siihen on liitettävä yksityiskohtainen talousarvio, josta selviävät ehdotettujen **aloitteiden/työohjelman** kokonaiskustannukset ja muun rahoituksen lähteet ja määrä. Yhteisön tuki kattaa enintään 80 prosenttia kokonaiskustannuksista.

Kukin kansallinen koordinointielin toimittaa koonnetun hakemuksen yhteisön rahoitusta varten. Rahoitushakemukseen on sisällyttävä **vapaaehtoisjärjestöjen kanssa tehdyn jatkuvan yhteistyön perusteella laadittu** kuvaus **koordinointielimen prioriteeteista ja** rahoitettavasta työohjelmasta tai **toimista, joilla** teemavuotta edistetään. Siihen on liitettävä yksityiskohtainen talousarvio, josta selviävät ehdotettujen **toimien/työohjelman** kokonaiskustannukset ja muun rahoituksen lähteet ja määrä. Yhteisön tuki kattaa enintään 80 prosenttia kokonaiskustannuksista. **Mahdollisuus luontoissuorituksiin olisi sallittava jäsenvaltioissa, joiden lainsäädännölliset puitteet sen sallivat.**

Tarkistus 46

Ehdotus päätökseksi

Liite – C kohta – 2 kohta

Komissio vahvistaa **kansallisille koordinointielimille** varatun tuen ohjeelliset määrät ja hakemusten jättämisen lopullisen määräajan. Toimien vähimmäistason takaamiseksi kriteereissä olisi huomiotava väestön määrä, elinkustannukset ja kiinteän tuen määrä jäsenvaltioittain.

Komissio vahvistaa **kullekin kansalliselle koordinointielimelle** varatun tuen ohjeelliset määrät ja hakemusten jättämisen lopullisen määräajan. Toimien vähimmäistason takaamiseksi kriteereissä olisi huomiotava väestön määrä, elinkustannukset ja kiinteän tuen määrä jäsenvaltioittain.

Tarkistus 47

Ehdotus päätökseksi

Liite – C kohta – 4 kohta

Työohjelmia/aloitteita ovat:

- a) teemavuoden tavoitteisiin liittyvät kokoukset ja tapahtumat, mukaan luettuna kansalliset tapahtumat, joilla teemavuosi avataan ja sitä tehdään tunnetuksi ja joilla luodaan pohjaa muulle toiminnalle sekä tarjotaan tilaisuuksia keskustelulle konkreettisista aloitteista
- b) kansalliset, alueelliset ja paikalliset **keskinäisen oppimisen** seminaarit
- c) **kansalliset, alueelliset ja paikalliset tiedotus-**, koulutus- ja edistämiskampanjat, **mukaan luettuna palkinnot ja kilpailut**
- d) yhteistyö tiedotusvälineiden kanssa.

Työohjelmia/aloitteita ovat:

- a) teemavuoden tavoitteisiin liittyvät kokoukset ja tapahtumat, mukaan luettuna kansalliset tapahtumat, joilla teemavuosi avataan ja sitä tehdään tunnetuksi ja joilla luodaan pohjaa muulle toiminnalle sekä tarjotaan tilaisuuksia keskustelulle konkreettisista aloitteista
- b) kansalliset, alueelliset ja paikalliset **konferenssit ja teemakohdattaiset** seminaarit, **jotka mahdollistavat vertaisoppimisen ja hyvien toimintatapojen vaihdon**
- c) **tiedottaminen, tutkimustoiminta ja sen yhteydessä tehtävät tutkimukset sekä** koulutus- ja edistämiskampanjat, **jotka toteutetaan kansallisesti, alueellisesti ja paikallisesti**
- d) yhteistyö **yksityissektorin ja muiden kuin valtiollisten toimijoiden sekä** tiedotusvälineiden kanssa **teemavuotta koskevan tiedon levittämisessä ja sellaisten toimien toteuttamisessa, joiden tarkoituksena on saada aikaan pitkäaikaista keskustelua vapaaehtoistyötä ja vapaaehtoistyöntekijöille suunnattua ammatillista koulutusta koskevista aiheista, jotta toiminta jatkuisi myös teemavuoden 2011 jälkeen.**

Torstai 26. marraskuuta 2009

EY:n ja Ukrainan tiede- ja teknologiayhteistyötä koskeva sopimus *

P7_TA(2009)0095

Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 26. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Ukrainan tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen uusimisesta (KOM(2009)0182 – C7-0018/2009 – 2009/0062(CNS))

(2010/C 285 E/36)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2009)0182),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 170 artiklan, 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C7-0018/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan, 46 artiklan 1 kohdan ja 90 artiklan 8 kohdan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön (A7-0074/2009),
1. hyväksyy sopimuksen uusimisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Ukrainan hallituksille ja parlamenteille.
-

Torstai 26. marraskuuta 2009

Energiatehokkuusyhteistyötä koskeva kansainvälisen kumppanuuden (IPEEC) toimeksianto sekä energiatehokkuusyhteistyötä koskevan kansainvälisen kumppanuuden sihteeristön perustamista Kansainvälisen energijärjestön yhteyteen koskeva pöytäkirja *

P7_TA(2009)0096

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 26. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi ”Energiatehokkuusyhteistyötä koskevan kansainvälisen kumppanuuden (IPEEC) toimeksiannon” sekä ”Energiatehokkuusyhteistyötä koskevan kansainvälisen kumppanuuden sihteeristön perustamista Kansainvälisen energijärjestön yhteyteen koskevan pöytäkirjan” allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2009)0438 – C7-0219/2009 – 2009/0119(CNS))

(2010/C 285 E/37)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2009)0438),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 175 artiklan 1 kohdan, 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C7-0219/2009),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan, 90 artiklan 8 kohdan ja 46 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön (A7-0075/2009),
1. hyväksyy toimeksiannon ja pöytäkirjan allekirjoittamisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Kansainväliselle energijärjestölle.

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

2010/C 285 E/16	Parlamentin työjärjestyksen mukauttaminen Lissabonin sopimukseen	
	Euroopan parlamentin päätös 25. marraskuuta 2009 parlamentin työjärjestyksen mukauttamisesta Lissabonin sopimukseen (2009/2062(REG))	86

III Valmistavat säädökset**Euroopan parlamentti****Tiistai 24. marraskuuta 2009**

2010/C 285 E/17	Sähköiset viestintäverkot ja -palvelut ***III	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 sovittelukomitean hyväksymästä yhteisestä tekstistä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä annetun direktiivin 2002/21/EY, sähköisten viestintäverkkojen ja niiden liitännäistoimintojen käyttöoikeuksista ja yhteenliittämisestä annetun direktiivin 2002/19/EY sekä sähköisiä viestintäverkkoja ja -palveluja koskevista valtuutuksista annetun direktiivin 2002/20/EY muuttamisesta (PE-CONS 3677/2009 – C7-0273/2009 – 2007/0247(COD))	111
2010/C 285 E/18	Torjunta-aineita koskevat tilastot ***III	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 sovittelukomitean hyväksymästä yhteisestä tekstistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi torjunta-aineita koskevista tilastoista (PE-CONS 3676/2009 – C7-0258/2009 – 2006/0258(COD))	112
2010/C 285 E/19	Euroopan laajuisten verkkojen alaan liittyvä yhteisön rahoitustuki ***I	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan laajuisten verkkojen alaan liittyvän yhteisön rahoitustuen myöntämistä koskevista yleisistä säännöistä (kodifioitu toisinto) (KOM(2009)0113 – C7-0039/2009 – 2009/0037(COD))	113
2010/C 285 E/20	Makrotaloudellisen rahoitusavun myöntäminen Georgialle *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Georgialle (KOM(2009)0523 – C7-0269/2009 – 2009/0147(CNS))	114
2010/C 285 E/21	Makrotaloudellisen rahoitusavun myöntäminen Armenialle *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Armenialle (KOM(2009)0531 – C7-0268/2009 – 2009/0150(CNS))	115
2010/C 285 E/22	Makrotaloudellisen rahoitusavun myöntäminen Serbialle *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbialle (KOM(2009)0513 – C7-0270/2009 – 2009/0145(CNS))	116
2010/C 285 E/23	Makrotaloudellisen rahoitusavun myöntäminen Bosnia ja Hertsegovinalle *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Bosnia ja Hertsegovinalle (KOM(2009)0596 – C7-0278/2009 – 2009/0166(CNS))	117

2010/C 285 E/24	Yhteinen arvonlisäverojärjestelmä *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun alv-direktiivin 2006/112/EY eräiden säännösten muuttamisesta (10893/2009 – C7-0002/2009 – 2007/0238(CNS))	118
2010/C 285 E/25	OSPAR-yleissopimuksen liitteiden II ja III muuttaminen *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelusta tehdyn yleissopimuksen (OSPAR-yleissopimus) liitteeseen II ja III tehtävien hiilidioksidivirtojen varastointia geologisiin muodostumiin koskevien muutosten hyväksymisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2009)0236 – C7-0019/2009 – 2009/0071(CNS))	121
2010/C 285 E/26	EY:n ja Tanskan välinen oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiantoa jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa koskeva sopimus (päätöksen 2006/326/EY muuttaminen) *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi päätöksen 2006/326/EY muuttamisesta Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisen oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiantoa jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa koskevan sopimuksen 5 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanoa koskevan menettelyn vahvistamiseksi (KOM(2009)0100 – C6-0108/2009 – 2009/0031(CNS))	123
2010/C 285 E/27	EY:n ja Tanskan välinen tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa siviili- ja kauppaoikeuden alalla koskeva sopimus (päätöksen 2006/325/EY muuttaminen) *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi päätöksen 2006/325/EY muuttamisesta Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisen tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa siviili- ja kauppaoikeuden alalla koskevan sopimuksen 5 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanoa koskevan menettelyn vahvistamiseksi (KOM(2009)0101 – C6-0109/2009 – 2009/0034(CNS))	124
2010/C 285 E/28	Grönlanninpallasta koskeva elvytysuunnitelma *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston asetukseksi grönlanninpallasta koskevan elvytysuunnitelman vahvistamisesta Luoteis-Atlantin kalastusjärjestössä 20 päivänä joulukuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2115/2005 muuttamisesta (KOM(2009)0127 – C7-0006/2009 – 2009/0041(CNS))	125
2010/C 285 E/29	Sopimus Euroopan yhteisön liittymisestä 9. toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiin rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3. kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiin rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2009)0441 – C7-0164/2009 – 2009/0121(CNS))	126
2010/C 285 E/30	Elatusvelvoitteisiin sovellettavaa lakia koskeva pöytäkirja *	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi elatusvelvoitteisiin sovellettavaa lakia koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön toimesta (KOM(2009)0081 – C6-0101/2009 – 2009/0023(CNS))	127
2010/C 285 E/31	Mukauttaminen valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn – Viides osa ***I	
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi eräiden perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn soveltamisalaan kuuluvien säädösten mukauttamisesta neuvoston päätökseen 1999/468/EY valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn osalta – Mukauttaminen valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn – Viides osa (KOM(2009)0142 – C7-0047/2009 – 2009/0048(COD))	128

2010/C 285 E/32

Tietotekniikan käyttö tullialalla *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. marraskuuta 2009 Ranskan tasavallan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi tietotekniikan käytöstä tullialalla (17483/2008 – C6-0037/2009 – 2009/0803(CNS)) 129

Keskiviikko 25. marraskuuta 2009

2010/C 285 E/33

Renkaiden polttoainetehokkuutta koskeva merkintä ***II

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 25. marraskuuta 2009 neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi renkaiden merkitsemisestä polttoainetaloudellisuuden ja muiden keskeisten ominaisuuksien osalta (14639/6/2009 – C7-0287/2009 – 2008/0221(COD)) 150

LIITE 151

2010/C 285 E/34

Euroopan globalisaatorahaston varojen käyttöönotto: Belgia – tekstiiliala ja Irlanti – Dell

Euroopan parlamentin päätöslauselma 25. marraskuuta 2009 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan globalisaatorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (KOM(2009)0515 – C7-0208/2009 – 2009/2135(BUD)) 151

LIITE 154

Torstai 26. marraskuuta 2009

2010/C 285 E/35

Euroopan vapaaehtoistyön teemavuosi (2011) *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 26. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan vapaaehtoistyön teemavuodesta (2011) (KOM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS)) 156

2010/C 285 E/36

EY:n ja Ukrainan tiede- ja teknologiayhteistyötä koskeva sopimus *

Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 26. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Ukrainan tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen uusimisesta (KOM(2009)0182 – C7-0018/2009 – 2009/0062(CNS)) 170

2010/C 285 E/37

Energiatohokkuusyhteistyötä koskeva kansainvälisen kumppanuuden (IPEEC) toimeksianto sekä energiatohokkuusyhteistyötä koskevan kansainvälisen kumppanuuden sihteeristön perustamista Kansainvälisen energijärjestön yhteyteen koskeva pöytäkirja *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 26. marraskuuta 2009 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi "Energiatohokkuusyhteistyötä koskevan kansainvälisen kumppanuuden (IPEEC) toimeksiannon" sekä "Energiatohokkuusyhteistyötä koskevan kansainvälisen kumppanuuden sihteeristön perustamista Kansainvälisen energijärjestön yhteyteen koskevan pöytäkirjan" allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2009)0438 – C7-0219/2009 – 2009/0119(CNS)) 171

Käytettyjen merkkien selitykset

*	Kuulemismenettely
**I	Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
**II	Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
***	Hyväksyntämenettely
***I	Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
***II	Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
***III	Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely

(Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Poliittiset tarkistukset: uusi tai muutettu teksti merkitään lihavoidulla kurssiivilla, poistot symbolilla **■**.

Yksiköiden tekemät korjaukset ja tekniset mukautukset: uusi tai muutettu teksti merkitään kurssiivilla, poistot symbolilla **||**.

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyllä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI